中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七九三九號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙七大張

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：砵典乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號

台灣總經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話五九二九七六

日美加強合作

蒙代爾福田獲致協議

福田接受卡特邀請三月訪美 出席工業先進國家高峰會議

（合衆國際社東京卅一日電）今晚，美國副總統蒙代爾與日本首相福田赳夫會晤一個多小時，討論經濟問題。蒙代爾副總統在會後對記者表示，他與福田赳夫首相「進行一次長時間的會談，討論廣泛的問題，既有意義，又有建設性」。此次會談是在福田赳夫的官邸舉行，比原定時間遲半小時，因為福田赳夫在國會發表演說。他在演說中透露，希望盡快到華盛頓去會晤美國總統卡物，共商採取措施，應付「正在變動中的國際形勢」。蒙代爾說，他同福田赳夫先行密談四十五分鐘，然後由兩國政府的代表加入，繼續會談，論題包括國際經濟及美日兩國的經濟政策。他謂，雙方代表亦討論即將舉行的先進工業國家經濟高峯會議，包括會議的時間、地點和議程。

（法新社東京卅一日電）今日，日本首相福田赳夫宣稱，他已經有條件地接納美國總統卡特的邀請，在今年三月廿一日及廿二日訪問華盛頓，舉行高峯會議。

美有意與北京建立正常關係

蒙代爾萬斯都說

（路透社東京卅一日電）蒙代爾副總統今日在此間說，美國有意與北京和越南建立正常關係。但他保證，在採取任何措施前，美國一定會與日本磋商。蒙代爾利用敬酒的機會暗示，卡特政府希望與上述兩國建立全面關係。他對福田說，在所有與雙方利益有關的問題上，卡特總統會堅定不移地與日本磋商。

（美聯社美國華盛頓卅一日電）美國務卿萬斯今日重申支持中（共）美關係正常化政策，並謂美政府現正加緊檢討，以定今後應取若何步驟。萬斯告記者招待會稱，渠心目中未定下特別日期達成此正常化的關係。

美國空前奇寒 二百萬人失業

數小時內氣溫下降三十度

關閉工廠將燃料供應家庭取暖

（美聯社紐約卅一日電）在美國南部的廣泛地區，一場暴風帶來大雪、冰和凍雨，受影響地區由德薩斯州的中北部至喬治亞州及佛羅里達州。當大氣團移動週一向東移動，橫過墨西哥灣時，德薩斯州的大部份地區及密西西比河谷下游均天色晴朗，但路面的雪令駕駛危險。挾着雪的烈風繼續侵襲大湖區、俄亥俄谷東部及阿巴拉契亞山脈北部、美國北東部部份……。在西部，由華盛頓州西部及俄勒岡州至極西北的加州，間有驟雨。在中北及東北部的大部份州份，整夜的氣溫低於華氏十度或在零度以下之間。

（路透社紐約卅一日電）官方今日稱：嚴寒已使二百餘萬美國人失業。週末美國西部中區及東北部數千間工廠經光纖熄，他們已奉令關閉，將垂盡的燃料供應留給家庭。州官員宣佈緊急及凶災狀態，以調節所餘燃料供應。在若干州中，國民警衛隊已奉召出動，以協助拯救及清理工作。總統卡特今日飛往賓夕法尼亞的西茲堡，向美人表示其關心及強調其呼籲，要減少使用能源。昨日他宣布賓夕法尼亞及紐約兩州為災區。週末前因自聖誕以來的空前嚴寒，已有數十萬人失業，而過去數天又有新寒流及新風雪。寒流降臨像冰幕籠罩全國一般，數小時內使氣溫下降二三十度，最低限度有四十人遭冷死，大部死者均死於其遺棄困車中。俄亥俄州官員估計，明日將有一百萬人失去工作，紐擭四方面，若嚴寒情形沒有改善，則週末失業數字會超過一百萬。芝加哥地區超過五百間大工場已奉令停閉，他們只有燃料使各運營不致凍結而已。紐約能源當局稱，他們已將紐約市超過四百大厦客的天然氣供應減少，本週受影響的超過三十萬工人中，將再增數萬人。昨日卡特總統召集內閣緊急會議，討論聯邦緊急措施。據稱，在其他可能性中，他正將嚴寒時期每週工作四天成為合法化。

（美聯社紐約水牛城卅一日電）警方宣稱，匪徒乘美國東北部大風雪的機會，週末刼掠數十間商店，住宅及停放的車輛。市法庭法官格林星期日已提控五十九人，大部份入獄不准保釋。

卡特巡視風雪地區

一月卅日，美總統卡特，冒時速卅哩雪風，乘一直升機到賓夕凡尼亞州西部視察因奇寒而失業之地區，下機時與衆議員美亞斯鋤克談話。（合衆國際社無綫電傳真）

支持暴亂份子 沙達指責蘇聯

埃政府禁止大學內政治活動

（合衆社開羅卅一日電）埃及總統沙達已禁止在大學校內從事政治活動，作為他打擊「左翼少數派」攻勢之一部。他已經指責該等左翼少數派煽動最近國內發生之反抗高糧價暴動，目的在於推翻他的政府。沙達經在週末兩度發言，堅稱決不容許暴亂事件重演，并促人民與保安隊，予滋事份子以無情對付。他又指實蘇聯在幕後支持埃及大學校內亂子，為時回溯至一九七一年，但他表示：當各大學於二月十二日復課之時，校內亂事應要完結。他昨天說：「大學祗是求學之所，凡是欲想求學者，悉予歡迎，但該等志在停課者，則應滾出去，什麼罷課，靜坐不上課，停課以及橫行霸道，恃強淩弱的行為，悉在被禁止之列。」他這番話，是在向一次大學教授敘會說的。

美國不會採取保護貿易政策

福田告訴日本記者

訓令駐北京大使返國述職

（時事社岐阜三十一日電）福田首相三十日在岐阜市對記者說：「同美國副總統蒙代爾會談的最大焦點是日美歐各國如何合作，打開陷于混亂狀態的世界經濟的局面」。而透露會談可能就美國一九七六年對日貿易收支出現五十三億美元赤字的日美貿易不平衡問題交換意見。但是福田首相又說：「美國絕對不會採取保護貿易的政策」。而強調美國政府對于日本目前還不會採取強硬政策。此外，關于日本和平友好條約問題，福田首相表示：最近將訓令小川大使回國，聽取其有關中國方面的情況報告後，決定今後的對應方法。此外，福田首相還提及駐韓美軍撤退問題，他說：「這是美韓兩國之間的問題，日本沒有理由插嘴干涉」。

（法新社東京卅一日）日美高峰會很可能會于三月份在美國舉行，討論雙邊與國際問題。在此間訪問的美國副總統蒙代爾今晚與日本首相福田舉行第一回合會談時說，卡特總統希望儘早與福田首相舉行上述會談。福田同意卡特的提議，并建議會談于三月廿一或廿二日在華盛頓舉行。蒙代爾答應把福田的希望轉達給卡特。

春節書畫展覽
集古齋舉辦（書畫多精緻價格亦相宜）
歡迎參觀 地址：中環雲咸街一號南華大厦一樓

九龍深水埗青山道443號（近大寶寶茶樓）
祥利大廈
有入伙紙 即買即用
現貨新樓 半價廉售
新型商業樓宇由186呎至1,600呎
適合任何間格，大小隨意選購
原售每呎 286元起 減售每呎 162元起
三萬四仟元起

九龍深水埗福華街17至25號
福昇大廈
所餘無多 欲購從速
鄰近地下鐵路車站
預早購入‧可獲厚利‧自住收租‧均合化算
一廳兩房只售 六萬二仟餘元起
分期每月只供 四百二十餘元起
旺舖每間廉售三十二萬餘元起
地盤辦事處電話：3-805036（假日照常）

九龍深水埗長沙灣道206至210號（近北河戲院）
德旺大廈
經已建成 即將入伙
首期二成，餘分十年付款
分期月供 等於交租
一廳兩房只售 七萬五仟元起
旺舖每間只售 二十九萬餘元起
設有建成示範單位，歡迎到址參觀
地盤辦事處電話：3-869245（假日照常）

九龍尖沙咀廟街300號至306號
寶華大樓
貼近九龍公園之住宅
尖沙咀地王中之平樓
數仟元即可買樓！
分期月供 等於交租
一廳兩房只售 八萬七仟餘元起
十五年分期月供 五百餘元起
地盤辦事處電話：3-663604（假日照常）

恒基兆業 電話：5-255828 5-222176（五線）

廖創興銀行
電腦化服務
廖創興銀行為貫徹優良傳統，
提供更完善服務，
現已踏入電腦化新時代。
廖創興銀行所有儲蓄戶口，
可以隨意在港九各分行，
存款或提款，快捷又妥當！
廖創興銀行
為你用電腦
LIU CHONG HING BANK LTD.

蔣經國對美報協代表團說
相信卡特遵守協防台海條約
西德教授盛讚台灣風光美景

（合衆國際社台灣高雄卅一日電）今日，台北政府行政院院長蔣經國，對到訪的一個美國新聞工作者代表團表示：他相信，在卡特總統領導下的美國新政府，將繼續恪遵美台協防條約。蔣經國在答覆美國卅四家報紙組成的協會代表團詢問時，作出上項表示。該代表團乃於昨日抵達台北，作爲期四日訪問。蔣經國說：卡特總統曾經一而再，再而三提出保證，在同盟國交往中，務須堅持道義原則，信守對盟國的承諾。他強調指稱：「正因爲如此，本人絕無理由懷疑美國新政府不遵守一九六五年與我們所簽訂的協防條約。」蔣經國指出，卡特當選美國總統，不僅是美國的新希望，也是自由世界的新希望。

（中央社高雄卅一日電）行政院長蔣經國，今天上午在中國造船公司高雄造船廠，接見來華訪問的美國報業協會東方考察團團員一行三十三人，并回答他們提出的問題。行政院政務委員周書楷，新聞局長丁懋時，在旁作陪。美國報業協會東方考察團，由該協會副會長鄧力榮率領，他們在新聞局長丁懋時陪同下，上午十時四十分在中船公司禮堂拜訪蔣院長。蔣院長與這些美國報業人士一一握手，歡迎他們前來中華民國訪問。隨後，蔣院長回答他們所提出：有關中國大陸情勢，中華民國在台灣的經濟發展，對美國卡特政府的期望等問題。美國報業協會考察團，今天上午并曾先後參觀高雄大鋼廠的建廠工程，及中國造船公司興建四十四萬五千噸超級油輪情形，與各生產設施。

（中央社波昂二十八日電）台灣以濃厚的友情和風光美景，征服了她一九七六年內的第一百萬名觀光客——一位西德教授——並保證要吸引更多的西德觀光客前往訪問。西德教授穆爾曼夫婦一日結束在台灣的訪問返回此間。穆爾曼夫婦對於成爲第一百萬名外國觀光客，而深覺驚外，他們在台灣度過了極爲忙碌和活動頻繁的六天，他們一覺得遺憾的是：他們這一次無法多停留一些時間。穆爾曼夫婦在家中接受中央社記者電話訪問時，曾列舉國立故宮博物院是此次訪問中最好和最值得一訪的地方。本人爲小兒科醫生的穆爾曼太太說：故宮博物院的陳列品眞是太神奇了。穆爾曼夫婦認爲台灣進一步發展觀光事業和吸引更多歐洲觀光客的機會很大。穆爾曼太太說，傳統和典型的中華思想，最吻和氣氛，對外國觀光客——尤其是歐洲觀光客——最具有吸引力。

日外相在國會表示
以聯合聲明爲基礎 促進中日友好關係

（時事社東京三十一日電）日本外相鳩山威一郎今日下午在衆院全體會議上，發表外交、施政方針演說，指出：爲解決國際上的各種困難問題，堅忍不拔，負起日本應儘的責任，是日本的外交指針。在對外關係上，鳩山外相說：日美兩國的友好合作關係，是日本外交的基礎，日本決定與美國卡特新政府保持密切的聯繫，站在世界的觀點上，維持日美兩國政府間的對話與協調的關係。關於與東南亞國家聯盟的關係，今後當繼續擴大人事交流，積極協助東南亞國家聯盟各國從事建設，增進友好合作關係。關於對中國關係，鳩山外相說，今後當繼續以日中聯合聲明爲基礎，努力增進兩國間的睦鄰友好關係。關於日中和平友好條約，日中兩國都具有熱忱希望早日達成協議，因此日本政府當爲在獲得兩國國民眞正了解的情況，早日締結條約而作最大的努力。

阿敏總統座駕機
降落烏干達北部
十九名乘客無恙
英國代表團遊覽瀑布區遇事

（法新社肯雅內羅比卅一日電）英國外交界消息稱，於昨日失蹤的阿敏總統座駕機，載有十九位英國貴客，今日已被發現降落在烏干達北部的樂波，乘客均平安無恙。消息稱：今爲兩架烏干達空軍直升機已飛往現場。機上英國人包括朱迪夫伯爵夫人及兩名蘇格蘭風笛演奏者，他們是阿敏總統邀請來參加烏干達政變成功六週年的廿一人風笛隊成員。

阿敏總統也親自參與找尋飛機，該機機員包括機師全部都是烏干達空軍人員。

烏干達電台至今仍未報道此間新聞公報已發表的尋獲該機的消息。

（法新社奈羅比卅日電）烏干達電台今天稱，參加烏干達總統阿敏執政六週年慶典的英國一代表團之十九名團員，在一架飛機上失蹤，該機亦經在烏干達北部失踪。該總統噴射專機，是於載着遊客飛往卡波「加瀑布時失踪的。據報，里斯維爾伯爵夫人與上述英人均在該機上。

該電台曾於前些時稱：該伯爵夫人與蔡里王子的兩名後裔及兩名風笛手，都是該代表團中人。

該電台又稱：阿敏親自乘坐直昇機找尋他們。該代表團於官方上述慶典過後，獲借給阿敏的專機，飛往康帕拉以北一五〇英里處的該瀑布區遊覽。

（合衆社奈羅比卅日電）烏干達總統阿敏星期日晚親自參加搜尋一輕型飛機的工作，該失踪於惡劣天氣中飛機，載有十八名英國國民及四名機員。烏干達電台稱：該機自康帕拉一區域飛出後，於烏干達北部肯雅之間邊境失踪。該機上多人，是阿敏總統親邀請前來參加上週他之執政六週年慶典的。官員們稱阿敏在維多利亞湖一島上休息時聽到此消息，他立即趕往參與搜尋工作。他並已經下令烏干達全體武裝軍注意此事。

烏干達首都帕拉人

沙地阿拉伯王 哈立德患心病

（中央社巴黎三十一日電）沙烏地阿拉伯國王哈立德的健康，引起了此間日增的關切。據相信，現年六十三歲的哈立德國王，正患心臟及循環系統疾病。

蔣總統夫人在美
關懷三軍將士

（中央社台北卅一日電）在海外療養的中華婦女反共聯合會主任委員蔣夫人，關懷三軍將士及軍眷，特請婦聯總會總幹事王亞權，籌辦春節勞軍，慰勞三軍官兵及軍眷。春節勞軍團定於二月一日開始，前往台東、花蓮、綠島等高山海濱地區，慰問各軍種駐軍及傷殘軍眷。王亞權到各地慰問駐軍及傷殘軍眷時，將轉達蔣夫人關懷德意，並分別贈送加菜金，慰問金，祝福三軍及軍眷春節快樂。這次勞軍致送加菜金及慰問金新台幣二百餘萬元。

朱太太釣得老虎鯊　一月卅一日澳洲雪梨朱太太，在保丹尼灣參加釣魚比賽，經五小時後，獲一巨型老虎鯊魚，重達九百九十六磅半，被推舉爲冠軍。（合衆國際社無線電傳眞）

「光明日報」大爆醜聞
江青穿着宮殿裝 日夜夢想做皇帝

（路透社北京卅一日電）今日，北京「光明日報」宣稱，已故中共主席毛澤東遺孀江青曾經朝思夜想穿著宮殿服裝，使自己像是一個中國女皇帝，但結果只是失敗，甚至想當服裝設計家亦無資格。該報猛烈抨擊江青，說她千方百計搜集及攻擊唐朝、宋朝、明朝和清朝的宮殿袍，並且召來服裝大師傅爲她特製「女皇袍」。北京美工學院在該報發表文章，揭露江青惟我獨尊，企圖要全國的婦女都著「江青裝」的衫裙。

（法新社紐約卅日電）最新出版一期「新聞週刊」報導：中國大陸已展開一項運動，指控「四人幫」以被拐騙療之手段，來催促已故中共總理周恩來之死亡。該週刊引述一項來自中共文件所稱，由已故中共主席毛澤東遺孀江青爲首之「四人幫」，不讓毛澤東知曉周氏之病情，拒絕給予周氏以適當的醫理，并加重周氏之工作負荷。

（合衆社東京卅一日電）此間昨天（週日）收聽北京電台廣播稱：中共已故主席毛澤東及已故總理周恩來，兩位年老的病人，在接近臨終的一段時日，備受老毛之病懨政治野心的對手迫逼。該電台的宣佈員宣讀一篇有毛、周兩人之醫治的文章，那是由醫治兩人之解放軍醫院的醫生們執筆之報告。

據廣播稱：毛妻江青曾面對面的指摘周氏說：「我未能把這個現代孔子門徒（周氏）扔掉，對于我來說，是一件很令人掃興的事。」醫生們的文章說：「當周氏聽了江青這番話之際，他雙手震動，大表激怒之情，而他的病情轉趨惡化。」醫生們亦指控江青在老毛病危之末段時日，所作政治上背叛，成爲催命符，加速了老毛之死。他們又報告說：以江青爲首之「四人幫」的另一人物王洪文，曾打電話到醫院，與周氏通話，故意激怒周氏，當時周氏正在接受輸血，而王氏則堅要與周氏通話。

利比亞公佈
釋放法國考古學家

（路透社法國巴黎卅日電）愛麗榭宮今晚證實，利比亞新聞通訊社關於法國考古家弗朗西斯·告羅士打已被釋放的消息屬實。告羅士打曾被乍得叛亂份子囚禁達三年之久。愛麗榭宮的一份文告說：「星期日，利比亞首腦卡達菲上校打電話給法國狄斯坦總統，告訴他告羅士打已被釋放，並被送往的黎波里。」

社論
美日首腦會談與亞洲太平洋安全

美日首腦此次會談的主題是什麼呢？先看蒙岱爾到東京在機場發表的聲明。據稱：「本人的訪問，强調卡特政府對先進工業化民主政體之間加强合作的重視。我可以向各位保證，卡特政府把它與日本的密切合作，視爲我們外交政策的基石之一，並且是解決國際經濟問題，以及爲全球問題設計出明智公平的任何努力中所不可缺少的先決條件。我們對與福田首相的討論，期待甚大。我們對完全坦白地磋商，培養標誌我們兩國關係的合作精神」。他並指出在東京會談的目的之一，是要重申「美國政府對亞洲及太平洋的繼續關切及參與」。此外，綜合日本政府人士三十日談話及東京電台三十一日廣播，蒙岱爾與福田會談時的問題，將包括下列五點：一、增進日美兩國新政府間的互相瞭解；二、對美日等經濟發達國家當前的恢復景氣的方策；三、糾正貿易的不平衡狀況；四、非共工業國家舉行第三次經濟高層會議的時間；五、關於美國自南韓撤軍問題等。

上述一、二兩項問題，自然很重要。至於第三項，由於日本去年對美貿易順差達五十三億美元之巨，美國非設法要求日本予以改善不可。

蒙岱爾在東京機場的聲明中說：「美國對亞洲及太平洋繼續關切及參與」，另據蒙氏的隨從官員三十一日說：「美國在撤走駐韓軍隊之前，將先與日本及南韓密切諮商」，並謂，美國無意撤銷美國的空中掩護。然而，美國不採取令到南韓現狀轉呈不安的措施之云，但是，美國究將如何進行，日本採取什麼方針，都是身處亞洲太平洋地區的國家和人民所深感關切的。

在卡特去年十一月當選總統之初，日本政府一再發出呼籲，要求卡特對於美國自韓撤軍問題，務須採取愼重步驟。然而日本最近的態度，似乎和以前大異其趣。首先，日本內閣官房長官園田直於十二月二十五日通知外務部及防衛廳，不要再行談論美國自韓撤軍問題，園田認爲，那是美韓兩國間的事。

福田首相在十二月二十七日的記者招待會中，且正式表示：「日本不干預美國自韓撤軍之事」。日本當局之所以改變立場，據說是因爲卡特與福田在長途電話中交談時，除了要求日本在經濟方面爲世界提供合作之外，同時要求日本的防務，與美國自韓撤軍之事，構成聯系。福田聽了，感覺不妙。

第一、福田將於今年三月間赴美，與卡特會晤。日本政府現在如果繼續討論美國自韓撤軍對日本的影響，則卡特與福田會談時，很可能對福田說：「既然美國撤軍關係日本的安全，那麼，日本就提供力量作出貢獻吧」。要求日本負擔或分擔美國自韓撤軍後的南韓防務，那是頗爲成章的事。一旦卡特如此要求，福田豈不難以應付。所以福田在去年十二月下旬，就改變了方針。

第二、福田一向被人指爲與南韓具有親密關係。倘若他的政府繼續再對美國自韓撤軍問題，表示積極立場，難免給予社會、公明、民社、共產等反對黨以口實，在國會中指責日本與美國進行軍事聯合，違反日本憲法。查日本經過去年底的大選後，執政的自由民主黨在衆議院裏僅有很少的多數，勢難再像從前那樣爲所欲爲。處於此種情形之下，一旦遭受在野黨聯合反對，豈不難以應付。不僅如此，這樣一來，還會影響到日本對於南韓的經濟援助。

西德、英、法等西方大國的國防預算，大約等於其國民生產總值的百分之三或百分之五，美國的國防預算則約等於其國民生產總值的百分之六，但日本的防衛預算，在過去多年來，僅等於其國民生產總值的百分之一左右。上年度的防衛預算，還要降低到國民生產總值的百分之零點八強。這可說是眼看各在野黨派勢力日增的話，就是，削減它的防衛行動，僅有一項，這就是，日本最近採取新稍微增加它配置於北海道（最接近蘇聯邊界的）的軍備，而於九州（接近南韓的）的軍備。

不過，傳說美國將自南韓撤退者，僅屬地面部隊的一小部份——約五六千人——倘若這樣的話，仍有大部份——約一萬多名——繼續留駐南韓，加上空中的掩護，大概可以協助南韓三軍應付北韓的侵略。東北亞的防衛，關係亞洲太平洋的安全至巨，日本和美國均須審愼注意。

伊朗外長向記者表示
沙國增產石油 打擊產油國家
大陸增加油價百分六點八

（美聯社東京卅一日電）今日，此間獲悉，中國大陸由今年一月一日起，將石油原油出口價格提高百分之六點八，達到每桶十三點一五美元。「日本經濟新聞」引述貿易界消息報導，今年日本至少要向中國大陸購買五百一十八萬公噸原油，在一九七三年，日本向中國大陸購買一百萬噸原油，七四年購買四百萬噸。

（路透社伊朗德黑蘭卅一日電）伊朗外長高拉巴里今日稱：「如果沙地阿拉伯及其它產油國，將受到一次直接打擊。」他在一個記者招待會上稱：「如果沙地阿拉伯增加石油出口，以及以低價出售，與原來所計劃的價格比較，它們便可以賣出更多的石油，但是，它們賺得的便會減少。」[illegible]

以軍限令黎南叙軍
必須數天內撤退
反對叙軍收集黎兩派武器

（合衆社耶路撒冷卅一日電）以色列仍堅持要求入侵黎巴嫩南部，越過一「紅線」之叙利亞部隊，在數天之內撤回原來防地。據悉內閣於昨天（週日）會議商討此事後，外長阿倫說：「我們從邊境的那方面所獲得的消息，並未使我們感到滿意」。他表示，以色列已進行盡一切可能，透過與華府方面之加緊外交接洽，以確保現距離邊境九英里之黎巴嫩南部叙軍（約五百人）向北撤退。

內閣公報稱：總理拉賓、外長阿倫及國防部長皮里斯均在閣議中表明：叙軍之駐在黎巴嫩南部地區，並無適當之理由，以色列反對叙方改變了現狀之片面行動。皮里斯向猶太人救濟人士發表演說，較早時，表示以色列正在試行外交方法解決「誤會」。他說：叙軍已越過以色列所提出之「紅界」限度，而非用軍事方法。一個重要的問題，是叙軍越過該界限的目的，是要收集該地區兩派武器，而以色列方面，堅持叙軍於數天內撤退完畢。

華爾海說
中東和平 必須實現

（路透社紐約三十日電）聯合國秘書長華爾海今天表示：他恐怕中東在兩年內，將會有新戰爭爆發，除非今年對於阿、以紛爭獲得談判的突破。華氏即於明天（週一）作訪問五國之行，其目的在使一九七三年之日內瓦中東和平會議復開。他說：現在雙方都已有較具伸縮性的準備。他今天於行前在電視訪談節目中說：「本人並無幻想，此行任務將極其困難。本人認爲假如我們今年未能在談判過程中達致突破，則在兩年之內將會有一次中東戰爭。」他此行爲期十天，所換過之中東五國爲埃及、叙利亞、黎巴嫩

卡特命沃納克
出席裁軍會議

（合衆國際社華盛頓卅一日電）白宮一助手星期一說，卡特總統業經任命沃納克爲出席裁軍會議的首席代表，沃氏是詹森政府時期國防部的官員。在裁軍方面，沃納克主張美國與蘇聯互相抑制。他將被任命爲武器管理與裁軍局局長。在詹森政府時期，沃納克是負責國際安全事務的國防部副部長。

（路透社華盛頓三十日電）卡特總統今日說：他將于春季在紐約的聯合國中致詞。他在飛往西亞途中向記者公開這個計劃。他同時說：「他會在本週與駐美國蘇聯大使彼浪寧討論美蘇關係。」

美國化學家社會遜博士說
醉貓與醉豬並無分別

（法新社華盛頓卅一日電）米蘇里大學的生物化學家社會遜博士說，醉酒的人和醉豬的行徑並無分別。他爲農業系對豬的行爲進行研究的結果，於今日發表，他發現豬和人的呼吸與心血管系統相似，豬又與人一樣，喜歡伏特加，特別是摻入些橙汁的；有些豬甚至能一天喝兩品脫。實驗是以七頭小豬爲對象，顯示豬習慣自己的地位及能「安其位而行」，好像七號豬屬地位中最低者，牠知道自己永不能爬到最高位，故從不會酗酒。一號豬經常喝醉，但他的領導地位後來被三號豬所奪，故一號豬只有飲酒，並重新掙扎以期重返首位。社會遜博士說，那些醫治酒徒的醫生，可從豬那裏得益不少。

法國煤礦工人
廿四小時罷工
要求增加工資

（路透社巴黎卅一日電）法國煤礦工人今日開始舉行廿四小時的全國性罷工，支持他們所提出的，實際工資增加百分之二的要求。在此以前，法國工會舉行過一系列罷工，抗議政府的節約計劃。今日的罷工是勞資雙方談判破裂後舉行的，因爲政府拒絕批准新的工資方案。在法國東北部的里耳，工會官員說，該地區有七千六百六十名礦工，但上工的是有一百一十六人。目前的罷工浪潮是上星期鐵路工人罷工後掀起的。煤氣與供電部門明日將舉行罷工。停電將影響鐵道與地下鐵部門。工會官員說，地下鐵將于二月九日罷工。迄今爲止，參加罷工的包括教師、垃圾工人、郵政局工人及海航僱員等。

澳洲婦人朱太
釘得巨型虎鯊

（合衆國際社雪梨卅一日電）星期日居民正在華氏表一〇四·七度的酷熱天氣中設法解暑之際，雪梨一名女子則與一尾九九六·五磅的巨型虎鯊搏鬥，創女子捕獲巨鯊的世界紀錄。雪梨南八哩布雷克諾斯特的朱太太參加雪梨南三十哩史丹尼爾公園植物灣遊魚會第一週年的競技。此次搏鬥用三十磅穩固工具及規定的魚竿與魚絲，用一片魷魚爲餌，歷五小時。其後朱太太稱：「我們將牠拖近小艇時，我的十二歲兒子格雷姆，用大魚叉叉之，而我的九歲女兒夏琳則搖艇，俾我的夫婿可將鯊拖上艇上。」她說：「我在該處曾見過巨鯊，但我們從未能將之捕獲。」該會秘書兼領手凱華德稱，朱太太之捕獲是該會六年前創立以來最重的巨鯊。

羅拔烈福 玉婆頒獎

（美聯社紐約三十日電）女星伊莉莎白·泰萊今晚頒發紐約影評獎給男演員兼製片家羅拔·烈福，因爲他的影片「總統全班人馬」獲選爲本年度最佳電影。泰萊自從嫁給前任海軍部長約翰·華納後，已過半退休生活。她對烈福說：「[illegible]」烈福在接受「總統全班人馬」的獎時表示：「這部片我引以爲榮。」紐約影評獎獲得者還有：[illegible]羅拔·丹尼羅在「的士司機」一片優秀演出獲最佳男主角獎。

營救海豹 推銷玩具

（法新社瑞士落桑三十一日電）[illegible]正把十萬隻玩具小海豹運往美國，將以每隻二十美元在美國推銷，支持他推行的運動。

瀛海一勺
多倫多 性病流行

（法新社多倫多卅一日電）多倫多現性病流行，這個加拿大第二大城市，在數年前，還因它的居民道貌岸然而有君子之稱。此城市的居民每十萬名中有淋病患者七五〇宗，梅毒患者六五〇宗。多倫多屬安大略省的一部份，但性病在該省的平均數近五十倍之多。拉氏並稱，可以推斷此城市確實性病流行。他又稱，現據報，居民中各階層人士都有淋病患者，但梅毒只特別見於同性戀男子方面。此城市四個風化事務協會所作的驗血工作，顯出每卅人中即有一名梅毒病者，但加拿大全國的此種平均數，只爲每二千人有一名此種病者。

與美國成對比
熱浪襲澳內陸

（雪梨卅一日合衆國際社電）在美國東部的許多地區仍停留在零度之下之際，星期日澳洲內陸大部份地方在熱浪中。炎熱的西北風，使雪梨氣溫升至華氏表一百零四點七度（攝氏表四十點四度）——這是十三年來雪梨最熱的一天。雪梨以南廿五哩的利勿浦郊區，也分享本省最高的溫度，雪梨西北三百六十五哩的鄉村市鎮尼一百零八度。勁風與高溫度引起了雪梨周圍的林木火警多宗，一天之內，共發生了林火警五十宗之多。今天是一九六四年正月七日以來最熱的一天，當日的天氣是華氏表一〇五點四度。人們感到酷熱難受，紛紛到戶外去消暑，救護人員說，海灘擁滿遊人，但有許多過熱的沙地太熱灼腳，故許多人都被迫離去。

今日本報新聞精華

未來兩月大量拍賣官地　港府已定在未來兩個月內，拍賣官地約四十萬平方英呎。其中尖沙咀海道口一幅新地王備受地產商矚目。去年拍賣官地收入四億四千餘萬元。（第三張第一頁）

朱坤江夫婦各判囚卅年　國際大販毒案昨在最高法院審結，朱坤江夫婦，各判入獄卅年，其餘八名被告判囚八年至十八年。其女朱娟娟押候兩週，待調查後始判。昨法官宣判後，庭內呈紊亂，幸警方已加戒備，故無意外事發生。（第二張第一頁）

兩宗巨刦案損失廿九萬　昨港九先後發生五宗刦案，兩宗刦案事主共損失廿九萬。上午十一時許，中區雪廠街大新銀行解款員携廿萬元外出，被四賊持刀槍威脅，將款掠走，解款員與巴籍護衛被擊傷。下午一時許，太子道一酒樓女會計解款往銀行，被兩賊脅持，掠走九萬元，其中七萬餘元爲現款，萬餘元支票。（第二張第二頁）

新鎮社區工作常有重複　新鎮社區工作常有重複，當局將改善，擬設立統籌組織，負責協調之職。市鎮事務專員促志願機構，積極參與社區發展工作，並希望社聯負協調責任。（第三張第二頁）

歲底業內長期拆息急升　歲底多需市面銀根拉緊，業內長期拆息急升。一月期六厘三七五，較優惠貸息高八分七厘，二月期五厘三七五，半年期五厘半，局部日近膚手滙銀收緊有關。短期拆息尙企，成交不多。（第五張第一頁）

新界司強調無意阻建屋　新界政務司昨分訪大埔南區及梅窩兩鄉，強調表示無意阻鄉民建屋自居。據表示：梅窩現正開始進行擴大發展計劃。在鄉村工程下安與街燈計劃已獲財政司批准。（第二張第三頁）

中學會考暫定時間發表　本年度中學會考主要科目考試定五月十日起至廿七日止舉行，英語科口試由六月八日至廿八日舉行。各方對暫定時間倘無異議，將日後作實，披表舉行。（第四張第一頁）

法國昨日錄得
中國大陸東北 發生六級地震

（法新社法國斯特拉斯堡卅一日電）本日此間地球物理學院錄得中國東北地區發生六·五級地震。震源似與七月廿六日地震同一區域，當時是發生唐山地震規模八級，且做成重大災禍。

在蘇聯魔爪下的人權抗爭

徐復觀

一

一九七五年七月三十日，八月一日在芬京赫爾辛基所開的安全保障高峰會議，以發表最後議定書而閉幕。其中一方面承認了蘇聯第二次世界大戰後，由侵略所擴充的邊界；同時，在規整參加國相互關係的十原則中，也把對人權自由的尊重，列爲第六原則而成爲第四章。當時世界輿論，多認此一會議，係蘇聯布里茲尼夫的重大勝利，所謂人權自由云云，只是西方政客，爲了掩飾失敗所作的自欺欺人之談。我則在評論此會議的文章中，對最後議定書的第四章，特別加以重視。認爲第一、以蘇聯爲老闆的極權國家，不能不在大規模的國際高峰會議上，通使他們擯棄獨裁的魔家本領，承認人權自由的崇高價值；這便在人類面前昭示了一切有關人自身的思想、主義，必須以人權自由爲基礎，否則便是反動，便會滅亡。第二、被蘇聯魔爪所壓服的東歐各國人民，在變置拘壓之下，對人權自由的要求，更爲迫切。最後議定書，一經東歐各國簽字，這便可能給東歐人民的反侵略獨裁以鼓勵與勇氣，擴大鐵幕向人權自由的通氣孔。我的迂論，到現在漸漸得到了證明。

蘇聯自身，去年十二月，在莫斯科逮捕了主張召開猶太人問題國際會議的十三個知名人士，今年一月四日，又逮捕了「赫爾辛基俱樂部」中的三個知名人士；這正是促進最後議定書中有關人權自由條款實現的俱樂部。但對人權自由的抗爭，並未因捉人而停止，於是逼得克宮製造一月八日火車爆炸的圈套，以作大規模血腥鎮壓的藉口。但「氫彈之父」沙卡洛夫，立刻指出，按照蘇聯體制，凡發生爆炸這類不榮譽的事情，從來不向外公佈，而此次公佈特快特詳，顯是出於克宮的陰謀詭計，弄得克宮的醜態畢露。東德在附屬國家中是比較安定的。但去年三月以後，據引最後議定書中有關條款，要求出國旅行乃至移居西德的，估計在十二萬五千件以上。波蘭則由去年六月提高物價，引起六月二十五日的工人暴動，波蘭政府，只好大加逮捕鎮壓。但知識分子由去年九月起，組織「保護勞動者委員會」，募集資金，對受政府迫害的工人和家屬，作各種的救助。這是對波共政權具體的挑戰。此委員會的領導者，一爲六七歲，曾領導波共政權的經濟建設，現時成爲有名作家的安德斯基。另一位是八十八歲，在一九三〇年代已經是共產黨員，對革命有許多貢獻的反史達林的斯坦因斯白爾哥瓦女士。但影響最大，旗幟最鮮明的，當然要算捷克由二五七人簽名的「七七憲章」宣言。

二

「七七憲章」宣言，是今年元月一日在捷克內部正式提出，四日遇到政府拘控，七日在西德及法國的報紙上，全文刊出的。宣言說：「七七憲章」的這一象徵性的名稱，因爲這一組合是在七七年之初所成立的；宣告七七是政治犯之權利之年，再加以今年對赫爾辛基最後議定書的實踐情形，將加以檢討（按預定今夏在布達佩斯開檢討會）此一名稱，是爲了強調這些宣言。」宣言一開始便說：「一九七六年十月十三日，在捷克法律集中，載有「關於市民地，政治地權利的國際條約」，和「關於學術、社會、文化地權利的國際條約」。而條約是六八年用我共和國之名署名，七五年在赫爾辛基會議加以確定，七六年三月廿三日生效的。自此以後，我國市民也有這些權利，我國政府有信守這些權利的責任。」以見他們對人權自由的要求，乃是在現政府法制範圍之內的要求。接著便舉出了凡二十種侵犯基本人權的實際情形，以證明黨政當局違反自己所簽的第一條約的十七條、十八條、廿一條、廿二條、廿五條、廿六條。更說明這種對基本人權的侵犯，是出自黨的領導者抹殺捷克自己憲法、法律的內容，作恣意的決定，以侵犯到人民生存的每一個角落。所以他們便建立此一組合（「七七憲章」），「對於諸權利的實現，想和政治、國家權力，作建設性的對話」。七七憲章的組合，不是政治機關，沒有規章，也沒有常設機構，也不是爲野黨政治活動預作基礎；更沒有意圖改進乃至變革現行的政治、社會」。這在稍有理性的人們看來，可說沒有一點不妥當的。

三

但是，正如我所常常想到的以壓迫人民爲目的的任何獨裁專制，恰似飄浮在空中由薄塑膠所製的一隻大氣球；只要用針穿一個小孔，它便因洩氣而萎縮墮地；何況二五七個知名的知識分子的聯合團體與宣言，以胡克爲首的捷克傀儡政權，當然要鋼及廣及地採取逮捕、審問、搜查、放逐、撤消工作等恫嚇行動。並且在發動新聞戰爭，作爲自發的投書，在機關報上大量刊出。一月二十四日，要工人們在咒罵七七憲章的文稿後面簽字，又找了幾十個所謂「工人代表」，招待西方記者，要求西方報導機構，應當注意這些反對七七憲章者的意見。有位西方記者向他們說：你們應當把七七憲章宣言刊載出來，讓大家明瞭他們反革命的眞相，大家根本不知道宣言的內容，而說他們是反革命，總不太妥當吧。這些「工人代表」只好說「那裡有篇幅刊登他們這種東西。」一言以蔽之，「百醜出盡。」

近來在蘇聯及東歐的人權自由抗爭，發展出三大特色。第一、由蘇聯、波蘭及捷克最近的情形看，他們已經拒絕了政治的威嚇。七七憲章中的四個人，不接受向國外的流放，而要住在自己國內，這在過去是少有的。第二、各國間加強了關連呼應，這便使此類運動，不再是各別的孤立的性質。此次七七憲章問題發生後，不僅意共法共，提出批評抗議；匈牙利內部，也成立二十人委員會爲他們作國際上的呼號。第三、蘇聯在現實上需要推進緊張緩和政策；但對這類運動的壓制，勢必使緊張緩和政策破產。一月二十七日，美國國務院，正式譴責捷克對七七憲章事件的壓迫，二十八日，正式批評蘇聯禁止沙卡洛夫發言，是「違背國際承認的標準人權」。這一方面證明卡達要在人權自由的基礎上，建立世界和平，也不是空言。同時在推動世界人權自由的爭取上，也有其特別意義。蘇聯的魔爪不是不能剪斷的。

高棉軍越境殺卅多泰人
泰國軍事領袖舉行緊急會議
泰國防副部長稱將堅決擊退高棉進侵

（中央社曼谷卅一日電）泰國軍事領袖，今天在最高統帥部舉行緊急會議，討論泰、高邊界危機。這項會議是由副總理彭查主持。一名內閣人士今天說：假如不是他寧總理與其他部長正在巴達雅與新加坡總理李光耀舉行會談，內閣必會在今天舉行緊急會議。他說：留在曼谷的若干內閣閣員曾參加今天上午在最高統帥部舉行的這次緊急會議。內政部長鄔巴立已命令公共福利部爲自泰、高邊界撤出的村民提供食宿，並命令當局給予廿八日晚遭高棉共殺害的村民的親屬全面補償，並安排死者的葬禮。鄔巴立同時下令，曾前往亞蘭大屠殺現場觀察的警察總監孟榮向他提出詳細報告。巴眞武里府長狄瑞克今天說，已有更多援軍被派至亞蘭區。目前正在曼谷向內政部長提出詳細報告的狄瑞克說，住在該區附近的八十家泰國人已撤至他處。

（路透社曼谷卅一日電）泰國國防部副部長包恩才今日說，泰國將堅決擊退高棉的進一步進攻，但不會進行侵略。包恩才將軍在記者招待會上說，軍隊奉命準備支援邊防警察，因上星期五晚，有卅一名泰國村民被紅色高棉共軍殺害。他指出：「政府將採取堅決措施，如果此類事件再次發生的話。但我們不會入侵，那怕是一吋高棉的領土。」他說：「因此此上述事件是李光耀訪問泰國前二天發生的。」包恩才說：「因爲泰國與新加坡是該組織的成員國。」他繼續說：「我們會停止對高棉的一切援助。」自一九七五年年底以來，泰國向高棉出售數千噸的鹽與石油。

（法新社曼谷卅一日電）侵入泰國邊境之高棉共軍昨日午後從後方調動大砲與高射砲至前線，砲車用稻草遮蔽，以掩人耳目，泰方估計有四百名棉共軍在泰邊。

泰外長昨晚宣布：泰政府對於棉軍侵體殺卅四名泰國村民之暴行，將向高棉政府提出嚴重抗議。泰國邊防警察司令稱：邊界已經封鎖，並「吾人不准更多之棉軍進入泰境，吾人對於入境之商家與入境破壞之軍人，實在難以區分。」全國警察總監蒙差上將則稱：「國家主權之遭受侵害，已極爲明顯，此爲全民族之問題，該如何應付，只有由政府決定，高棉紅軍之行動極爲野蠻，幸而外籍記者已有目共睹，所以受害村莊俱在泰國境內，有的鄉村在邊界之後二至三公里。」

被告橋本佐籐等全部否認會受賄
日審洛案全日空賄賂部份

（時事社東京卅一日電）東京地方法院第十二刑庭（審判長金森正史）今日上午首次開庭審理戰後最大貪污案洛歇公司案件中關於全日本航空公司的賄賂部份。因受託受賄罪被起訴的前運輸相橋本登美三郎（七十五歲），及前運輸政務次官佐籐孝行（四十八歲）等八個被告到庭應訊。被控受賄的橋本、佐籐兩被告全面否認起訴事實，供稱：「既未受賄，也沒有受託情事」。又，因違反外匯管理法及違反議院證言法（僞證罪）而被起訴的全日空公司前社長若狹得治（現任董事長），副社長渡邊尙次，也全面否認起訴事實。其他全日空公司方面的被告，雖然承認由洛歇公司拿到金錢的事實，但否認有行賄等非法情事。

（美聯社東京卅一日電）第二批被起訴與洛歇賄賂醜聞案有關的被告，週一在東京地方法庭受審訊。這八名被告包括前運輸大臣橋本登美三郎及前國務大臣佐籐。其他人等是「全日空」前總裁若狹得治，及另六名「全日空」行政部人員。

橋本於去年九月十日被起訴接受「全日空」於一九七二年十一月一日給予五百萬日元（一萬七千美元）賄款。他被控利用職權促進推銷洛歇公司的三星式噴射機給「全日空」。佐籐同時被控與橋本同一日接受二百萬日元（六千九百萬元）賄款，亦爲影響推銷三星式噴射機之用。

大馬禁談種族問題
甚至國會議員發言亦受限制

（法新社吉隆坡卅一日電）大馬境內絕對不准談種族問題，連國會議員發言，亦受限制。大馬公共服務委員會，將要求總檢察長卡迪採取行動對付那些最近國會緊急會議，觸及種族問題的議員。該會主席稱：「報章上雖無種族性談話的報導，但是，我們有足夠的證據，國會會議中曾涉及種族問題。」他表示這是爲了國家安全着想。

日本在野黨提出中庸新政權構想
呼籲在野三黨大選時合作

（時事社東京三十一日電）以整編現有政黨結集的革新力量爲目的的「新日本思考會」（會長東海大學校長松前重義）二十九日在京都市內舉行的宴會上，發表了題爲「邁向建立中庸革新政府的目標」的新政權的構想草案。首先表明了「取代自民黨的政權，應該是以社會、公明、民社等三黨爲核心，聯合無黨派市民一部份保守勢力的中庸革新政府的基本認識。」其中特別強調創立社會、公明、民社三黨合作的必要性。爲此該會決定目前以院選爲重點：（一）呼籲社會、公明、民社、三黨及支持三黨的團體在選舉時進行合作。（二）選舉之前發表中庸革新政府的政策大綱等的具體行動計劃，同時強烈要求社會黨放棄關于「聯合所有在野黨共同鬥爭」的路綫，並警告社會黨不作出「果斷」會成爲國民對國會政治不信任的原因，會助長自民黨恢復失地的「危險性」。此外，考慮參院選舉後可能舉行大選，要求社會、公明、民社三黨遵循中庸的政府綱領的理念，準備建立「影子內閣」，但是這個政權構想對於外交政策方面的日美安全條約如何處理未有提及。

（時事社東京三十一日電）公明黨預定在下月二十六日召開的第十四屆大會上揭出的活動方針案。活動方針中指出：公明黨認爲去年大選結果顯示國民在期待「成立中庸革新聯合政府以取代自民黨政權」，爲實現國民的這個願望，呼籲在野黨和國民訂立聯合政府綱領」。該黨指出「新日本思考會」會成爲「聯合政權主體的萌芽」，而對於社會黨「所有在野黨」的聯合政權構想認爲缺乏現實性。對於成田委員長的「革新保守聯合政權」的構想，對於以那個黨爲核心，不夠明確，而勢力接近地要求社會黨改變路綫，而改採「社公民」三黨聯合」的路綫。

菲又發生大火 燒死二十二人

（路透社菲律賓馬尼拉三十一日電）一場大火週六於洛省南部發生，燒毀一間米廠，兩戶住宅，其中大部份爲熟睡中的二十二人燒死。警方說：「至少有一人仍然失踪。」他們將這次大火歸咎于一輛汽油缸爆炸，迅速吞噬兩間房戶及工廠。死者之中，至少有十四名爲兒童，當大火在午夜發生時，他們正在床上熟睡。

日本一胎五嬰慶祝周歲
當局年付三百萬照顧

（法新社東京卅一日電）日本廣播公司記者山下的太太所生的一胎五嬰（三男二女），今天在家慶祝一週歲。五嬰均爲早產者，爲日本歷史上唯一能全部活着的一胎五嬰。山下及其親友芳鄰（包括五嬰祖父母、接生的醫生及護士），今天一早便買來大批禮物祝賀，山下太太（廿八歲）感動得流下淚來，她一面招待賀客，一面述說五嬰如何惹人喜愛。五嬰每年的生活開支約七十萬日元，山下靠月薪維持家計，頗感吃力，幸而厚生省成立專案研究組，每年撥出三百萬日元津貼山下之家，直至六週歲爲止。

（合衆國際社東京三十一日電）日本現存唯一的五胞胎今天（星期一）滿周歲，醫生說，他們健康良好，只是比一般日本嬰兒稍爲細小。這二男三女的五胞胎是去年一月三十一日誕生，父親是日本全國廣播公司的記者，母親生下這五胞胎時是二十八歲。這五胞胎醫藥費由日本政府厚生省每年付出一筆三百萬日圓津貼費（約合一萬美元）所支付。這包括醫院派醫生和護士定期到他們家探訪。醫生說，這五個嬰兒目前體重十四點三磅到十八磅不等，仍比日本同歲嬰兒平均體重輕。

郵爆案主角王幸男胞姊
已飛美接王之眷屬

（泛亞社台北卅一日電）郵包炸彈案主角王幸男的胞姊王玉安，昨日離台直飛美國，準備接回王幸男的妻子和他的三個孩子。王玉安曾在美國住居十餘年，對當地環境很熟，她的丈夫在美國開設一家公司，這一趟是因公公過世才回國奔喪，王幸男的父親王孟多說，他的媳婦是去年十一月下旬到美國的，她不懂英文，也不會開車，又要帶着一男兩女（分別是十二、九及六歲）在陌生的環境生活，情況是很孤寂的，所以派女兒去把媳婦和孫子女帶回來，如他們不肯回，則他將親自去一趟。

李光耀訪泰期間不會與克立會晤
星泰兩國總理巴提雅會談
星發行百元五百元新鈔票

（泛亞社曼谷卅一日電）星總理李光耀與泰總理他寧，昨日午後在巴提雅旅遊勝地之皇家山景酒店會談，內容不詳。李總理並與泰國副總司令克利上將在鄉村俱樂部同打高爾夫球。昨晚泰總理在酒店泳池旁設宴歡迎，泰國防、外交、內政等部長俱出席。今日李氏將在此間繼續會談。

（泛亞社曼谷卅一日電）泰國新聞廳副委員會主席巴派耶宣佈：星總理李光耀在訪泰期間，不會與泰國前總理克立晤談，此間報章所傳兩人將會談之事不確。巴派耶稱：李總理此來，只與泰政府首領會商，凡刊出此段不確新聞之報章應即更正，以免引起誤會。」

（泛亞社新加坡卅一日電）新加坡貨幣局今日起發行面額一百元和五百元的新鈔票。一百元新鈔的正面是一隻用藍綠色構成的食蜂鳥，背面印有以四大種族的舞蹈爲圖案的新加坡多元種族社會的映色彩。五百元新鈔票的正面是一隻雷鳥，背面是以油畫爲圖案。新鈔票除了水印和安全綫之外，還有其他最新的安全印刷特點。

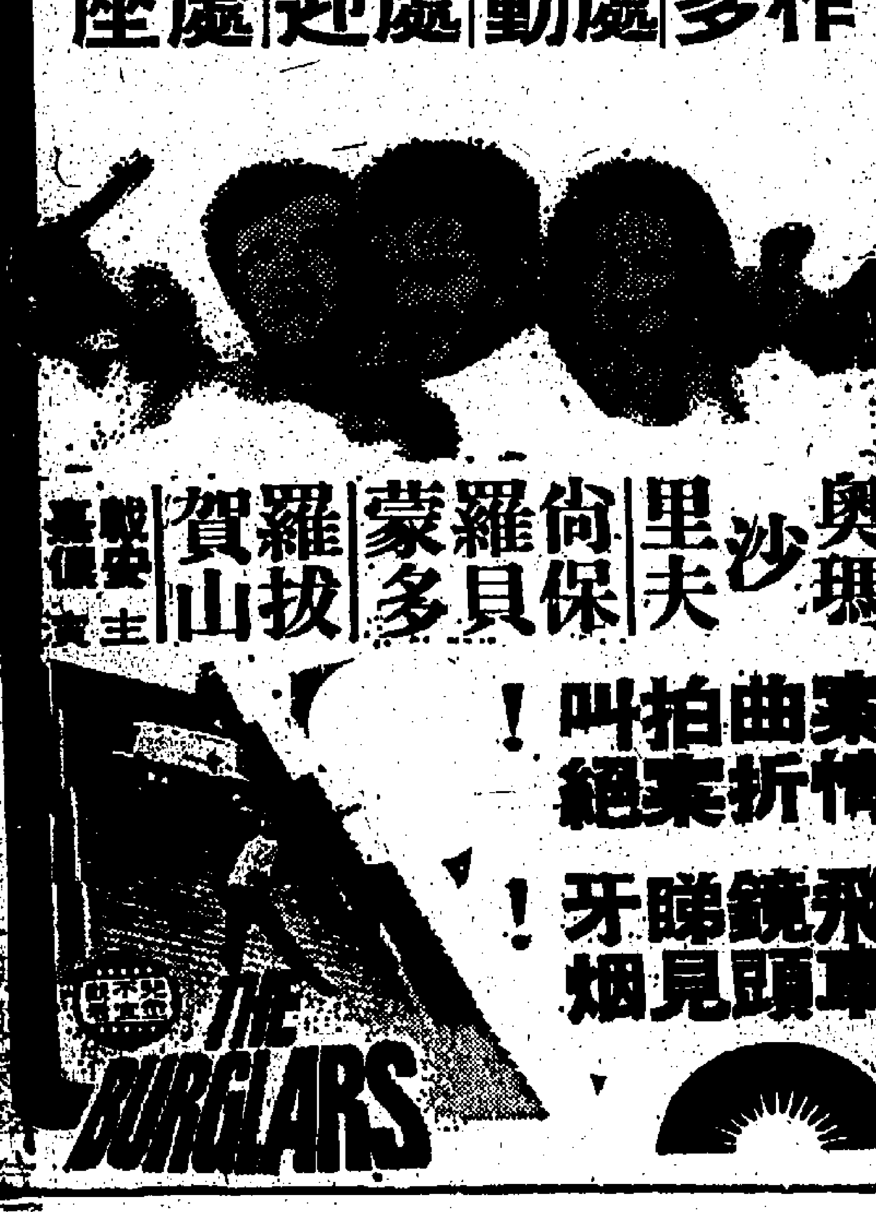
華僑日報 汎美航空公司 第41次聯辦
美加旅行團
第四十一團（美加西海岸）
遊覽地區：檀香山、聖地牙哥、羅省、拉斯維加斯、狄士尼樂園、溫哥華、三藩市。

華僑日報主辦美加旅行團，由七〇年第一團開始以迄現時的第四十一團，都非常成功，並且改變了一般人對團體旅遊的評價。我們的一貫政策，是以最直接最有效和創新的方法，去經營和發展旅遊事業。我們提供的美加團，無論在風格上、內容上、質素上、價錢上，都是競爭對手難以匹敵的。

秉承了本報與汎美聯辦美加團的寶貴經驗和心得，我們要提供名實相符，言行一致的服務，比如我們說一流酒店，就一定不會是經濟酒店，我們說依時出發，就一定不會臨時改期，甚或取銷啓程。至於內容節目的豐富多姿，更是其他美加團所未有的精彩安排，務使閣下遊踪所至，必將享受到旅遊者所應得的最高樂趣，從而獲致畢生難忘的旅程。

七七年四月八日至四月二十三日
（全程十六天）
僅收HK $8,200
秉續成就輝煌・深獲大衆讚賞
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5—251974
5—246379

三玉女 帶你雲遊四海
三空姐 帶你遊太虛月殿
三女侍 帶你遊山玩水
兒童不宜觀看
花花公司本年度三大代表
莉娜嘉絲多芙 柏安德遜 麗拉杜倫娜
英俊小生 李察揚 最佳配搭
諸君點菜無任歡迎
注意映期地點
SOUTHERN CO. LTD. 南國公司影業發行
Fly Me

大賊
文華 明珠
今天五場獻映
放映時間 12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八
哥倫比亞皇牌動作巨片
動作最多 轟動到處 歡迎到處 賣座到處

奧瑪沙里夫 尚保羅貝蒙多 羅拔賀山 戴安嘉儂 主演
情素曲拍案叫絕！
飛車鏡頭睇見牙烟！
THE BURGLARS

瑞士家庭歷險記
比「瑞士家庭魯賓遜」更熱鬧更是有趣！
注意映期地點

新華 國都 麗華 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恆星 聯邦 龍華 光華 五場
全港大好評
王道 南拳 譚道良 北腿 金銘 活閻王
從來未會敗過 沒有活的敵人 兇猿名聞天下

導演 李作楠
一代鷹爪人 孫嘉林 呂眞秀 領銜主演 王玨 特別客串 解元 聯合主演

瑞家氏
註冊商標
經中西非歐新化驗立案
男性專用强身妙藥
外敷 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到
內服 萬壽無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港慶民藥行 香港皇后大道東24號2樓 電話 272302
近有僞冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像貨方可購買如大批購買請逕向本藥行總代理採購以免受損
瑞芬氏藥廠啓

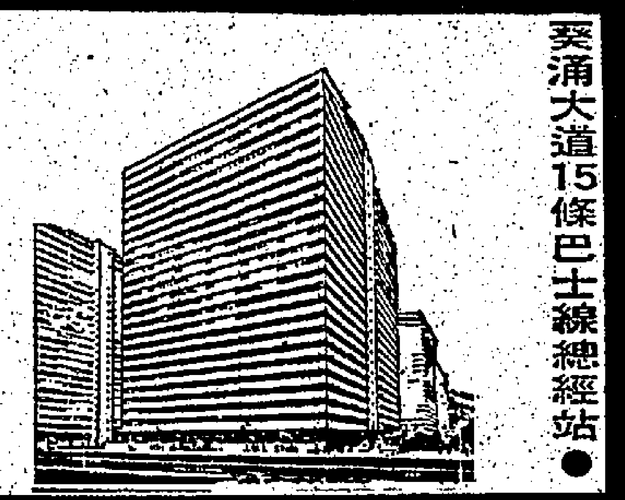
今天全線五場
包你定定眼 包你郁郁心
梁天 領銜主演
王沙 領銜主演
張瑛 領銜主演

邵音音 梁蘭思 客串
公然摸屁股 少女不發怒
一招蟹蛇計 反獲投懷抱
疴尿亂射 能脫身
原來巧計扮盲公
婦女求子被姦 淫魔佛堂出術

麗宮
最後今天 請勿錯過
巴比龍
史提夫麥昆 達斯汀荷夫曼
大導演 法蘭連哥拉夫史 代表作
千萬巨製 錯過可惜
明天獻映 東京艾曼妞

金龍工業中心3期

第1·2期沽清3期發售九折酬賓雙週

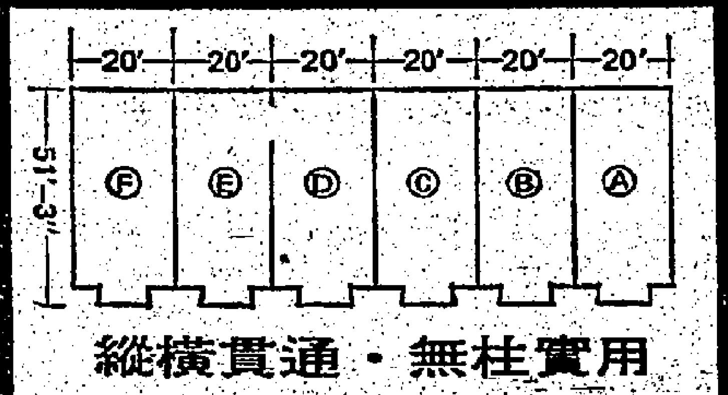


外牆全部精砌玻璃紙皮石

葵涌大道15條巴士線總經站●

廠王之王·豪華輝煌
新型超穎·千二呎起
七年付款·月供千幾

向葵涌道·獨座僅存
先購先得·稍候額滿

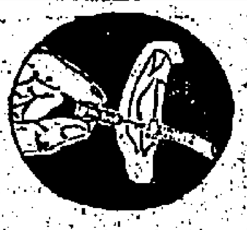


縱橫貫通·無柱實用

平原黃金地·四通八達城
唯我獨尊廠·創業實興家

地盤售樓處假日照常辦公
電話：12—256098

鷹君 香港干諾道中30號7樓
電話：5-257351



BOSCH DAHLBERG 西德 美國

隱形耳聾機

清晰無比！無雜音！無電線！

不同凡响有乾子咪咧率器卅年獨得備電池(驗聽免費) $890 $680 $480 $280 $190

愛羣行 香港威靈頓街45號 九龍彌敦道五號何鴻卿大廈二樓商場F24號獨家專營

徵聘外勤記者

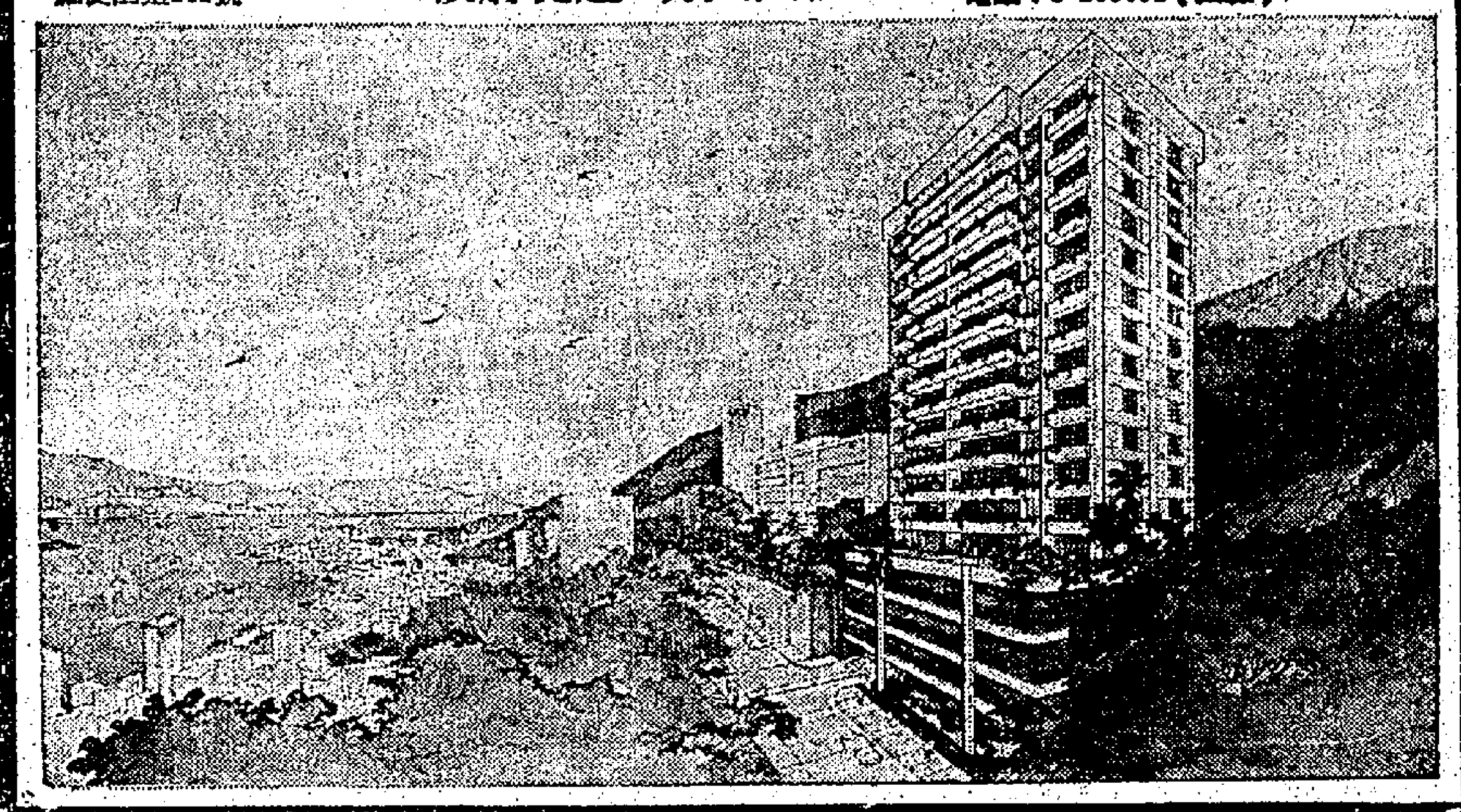
某大報社現徵聘外勤採訪記者多名，凡大專院校或本港英文中學畢業，對新聞工作感覺興趣者請投函（詳述學歷經歷）香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱第九十九號，合則函約筆試。

夏蕙苑

(SAVOY COURT) 嘉佩臣道101號

兩梯兩伙 每伙2,540呎
建至天面 快將入伙
欲購從速 勿失良機

鴻福有限公司 中環皇后大道中31號陸海通大廈4字 電話：5-250078（四線）



1979 香港年鑑 編排風格新穎 參考資料齊全

中區寫字樓招租

德輔道中廿八號

日昌大廈

面積：600—2700方呎
洽租處：恒茂置業有限公司
電話：5—258321

鬼谷子八十二代傳人陳英略啓事

永久通訊處「台北市郵政一三一九號信箱」

香港助聽機中心

留英聽力學家張培之主理

聽不到—聽錯了—不是一件小事！
聽力不足，必致阻礙學業，貽誤工作，
影響社交，減少享受，是一個嚴重問題。

〔聽力不足的性質、類型和程度，是非常複雜的，必須使用科學方法，精密測驗，澈底分析，配裝適當的新型助聽器，並經仔細校正，周詳指導，方能發揮助聽效能，恢復正常聽力。〕

香港軒尼詩道一號 熙信大廈十七樓
預約電話：五二八〇壹三九

四海包機
美加·澳·歐 東南亞
每日珍寶民航客機（非包機）
全港最平信譽可靠
5-451094

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-221583

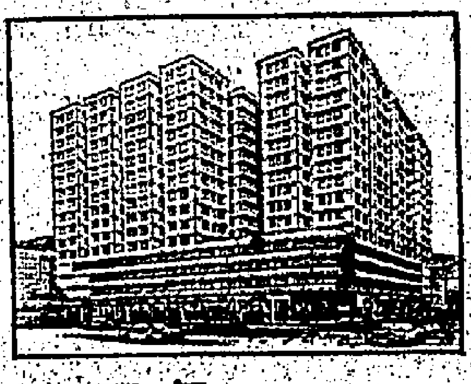
出售廠房

荃灣德士古道工業大廈三層，每層面積19,400平方呎，有電梯、電氣設備及馬達動力電裝置齊全。可立即搬入開工。有意請電H241161廖先生洽。

華僑日報救童助學善長仁翁請解善囊福有攸歸

屯門中心大廈

酒樓戲院 廉價出售
啟民街 仁政街



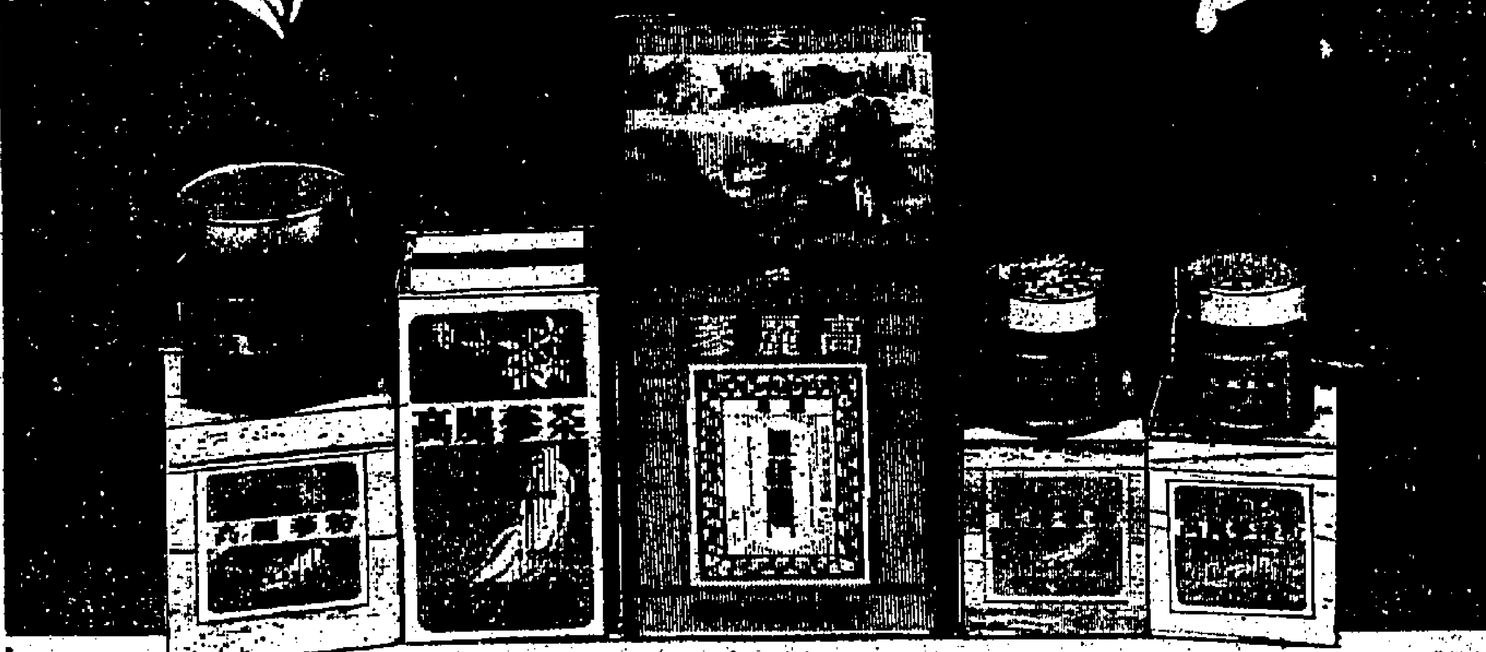
屯門地王
酒樓戲院
華麗洋樓
四面單邊
柚木地板
名貴廚柜
防盜系統
電視天綫
四月完成
分層預售
分期十年
首期壹成
二房一廳
售六萬餘

洽買處：

六基有限公司 香港威靈頓街39－41號六基大廈六樓 電話：5-252497
益大發展有限公司 香港德輔道中34－38號億豐大廈12樓 電話：5-255211
呂興合有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640
建築地盆 青山屯門仁政街 電話：12-818456 12-818221

歲晚八折大酬賓

由二月一日至二月十七日



高麗參	1976產品原價	折實
天 20 支	每斤$1,430	每斤$1,144
天 30 支	每斤$1,050	每斤$ 840
天字參片	每両$ 150	每両$ 120
地 20 支	每斤$1,160	每斤$ 928
地 30 支	每斤$ 970	每斤$ 776
地字參片	每両$ 100	每両$ 80
良 20 支	每斤$ 620	每斤$ 496
良 30 支	每斤$ 600	每斤$ 480
良字參片	每両$ 45	每両$ 36

高麗參茶（瓶庄/包庄） 原價 $45 折實 $36

高麗參精（瓶庄） 原價 $75 折實 $60

高麗參粉（瓶庄） 原價 $75 折實 $60

高麗參精粉（瓶庄） 原價 $85 折實 $68

意想不到的稱心禮物…高麗參

新春佳節，餽贈韓國正官庄高麗參確是與衆不同的稱心禮品，既可表達你對受禮者健康關切，更可令他稱心滿意。
高麗參中心爲酬謝顧客，特舉行歲晚大酬賓，全部高麗參及高麗參產品，均一律八折優待。同時，亦再度推出四款正官庄高麗參禮盒庄以供選購：

- 福壽—高麗參一斤罐庄
- 康寧—高麗參半斤罐庄
- 如意—高麗參精、精粉、茶樽庄
- 吉祥—高麗參精、精粉、茶樽庄及包庄

全部裝璜名貴，精緻大方，誠爲佳節送禮的最佳選擇。
歲晚八折大酬賓期間，凡惠顧滿壹佰元者，均可獲贈精美「利事封」五十個，數量有限，送完即止。

大韓民國專賣廳高麗參陳列中心
高麗參中心 香港干諾道中119號韓國大廈地下
電話：5-436101

億豐大廈

香港德輔道中34-38號 利源東街口

新型寫字樓 地下旺舖
即可入伙

- 三面大單邊 光線充足
- 全層無柱位 寬暢實用
- 冷暖氣調節 獨立控制
- 新防盜系統 管理完善
- 高級寫字樓 地旺租廉

只餘少數單位
特價平租
面積由581至4217呎

洽租處：益大 H-255211 天德 H-236047 香港德輔道中34號億豐大廈

聘請製衣生產經理

大製衣廠高薪聘請具備多年管理廠務及安排製衣生產要經驗豐富熟識牛仔衫褲製造過程之技術應徵者詳列履歷經驗要求待遇及電話號碼寄香港郵箱二八五四號合則約晤代嚴守秘密。

新麟閣

九龍-勝利道,自由道6-8號

建至天面

面積六百餘呎至九佰餘呎

兩梯兩伙，高級住宅
一成定金·十年分期
售出六成，洽購請早

最佳圖則，設計一流
地點適中，環境高尚

鋁質窗、柚木地板、門面外牆玻璃紙皮石 防盜系統、入牆暗線燈位、公用天線、名廠顏色裙邊浴缸、設備盡善盡美

新鴻基 德輔道中61號，香港華人銀行大廈10樓 電話：5 228205 5 241205
地盤電話：3 040888 假日照常辦公

榮健廬

鼻

男婦兒科 哮喘虛弱

本港新聞

國際大販毒案朱坤江夫婦 各判入獄卅年

其餘七名被告囚八年至十八年

其女朱娟靄押候兩週宣判四人已獲釋

法庭戒備森嚴法官宣判後庭內頗紊亂

（新亞社）最高法院第二庭，昨日審結大毒梟朱坤江夫婦被控案，兩被告各宣判入獄卅年，而兩被告之十七歲女兒朱娟靄，由於尚未成年，法官諭將其押候十四日，始行宣判，至同案之其他七男一女被告共八名，則分別被判入獄八年至十八年不等。

主審法官麥判專員奧天拿，在判案時稱，此宗串謀販毒案，與月前副按察司胤士所判決之大毒梟吳錫豪之案性質相同，本席在判決本案時，亦曾引該案爲例，凡串謀販運及經營毒品之罪行，十分嚴重，如不重判，則不能發生阻嚇之作用，俾其他毒犯，在犯案時，應先三思而後行，乃判決案中之首次被告夫婦，各入獄卅年。第四被告入獄八年。第五被告入獄八年。第六被告入獄十二年。第九被告入獄十二年。第十被告入獄十二年。第十一被告入獄八年。第十二被告入獄十八年。第十四被告入獄八年。第十五被告押候十四日，俟感化官調查其身世呈交報告書後，始行宣判。法官在判案後，法庭之情況立時出現混亂場面。

案中之第十二被告馬騮仔，聞被判入獄十八年，即起立高呼，要求法官判他死刑，但未爲法官理會。法官退庭後，在庭聽審之各被告家屬，多爲之放聲大哭。其中有一名痛苦之青年是朱氏夫婦之兒子，年約十五六歲，朱坤江亦在庭內，拒絕庭警帶他到法庭地窖之羈留所，並高呼他在本案中，是被人陷害。

因他曾拒絕其表弟趙賢臨向他勒索廿萬元（趙是本案之控方主要證人）。又表示如有機會出獄，則要殺死辦理本案之兩名掃毒組之高級官員。又大呼其子，如有機會，要將上述兩官員殺死，朱氏又要求法庭內之新聞記者，代他申冤，法庭之場面，是時極爲混亂，但被告十一人，即爲在庭內之庭警制服，帶離法庭押往地窖之羈留室，稍後至下午四時，即乘坐三輛囚車解往監獄服刑。昨日法庭在下午二時正開庭判案，法庭如臨大敵，在庭外大清早，已設甚多鐵馬，大批軍裝警員，被派駐在法庭內外，並帶來多具金屬探測器，向進出法庭之人等檢查，駐庭之各報記者，亦不例外，一律嚴查一番，始准進入，在庭外皇后像廣場圍觀之市民逾數百人之衆。

此宗轟動一時之國際集團大販毒案，於去年十一月二日，正式在最高法院開審，被告男女等涉嫌在過去六年內，製造販賣毒品達半噸，價值逾七千八百萬，供應本港及海外之毒品市場。一名女子徐多蘭，當前年九月運毒往巴黎時，在機場被捕，引起警方調查此案之被告等。又首被告之表弟趙賢臨亦於同期間向掃毒組自首，透露幾年來首被告運毒經過。警方經過詳細調查後，將本案之被告男女多人拘控。

本案被判罪之十一名被告：（一）朱坤江，四十二歲；（二）鄭玉娥，卅八歲；（三）（已釋）；（四）陳清順，卅七歲；（五）羅翔鴻，七十一歲；（六）黃金玉，四十六歲，女；（七）（八）已釋；（九）林沛滑，六十四歲；（十）陳志強，卅九歲；（十一）石志榮，廿五歲；（十二）馬蹄仔，五十八歲；（十三）（已釋）；（十四）謝奮强，廿七歲；（十五）朱娟靄，十七歲（首被告之女）。

各被告分別被控三項罪名：（一）指首被告於六八年一月一日至六九年一月十六日期間，在港串謀他人經營嗎啡毒品；（二）指全體被告於六九年一月十七日至七五年十月六日期間，在港串同其他在逃人等販賣嗎啡及巴比通；（三）指第二及十二被告於七一年四月至七四年六月期間，串同其他在逃人等在港製造毒品。

警察少年訓練學校 上水天祥山設分校

昨日正式開校百餘學員均入學

（港訊）青少年最嚮往的警察少年訓練學校，在粉嶺粉園之校址不敷應用，現已將上水天祥山之舊軍營接管及修葺一新，成爲警察少年訓練學校之分校，第一批學員一百二十人，於今日正式入學。

有志於選擇維持治安及社會服務爲終身職業的青少年，於今午在他們的家長陪同下，前往天祥山分校報到及入學，一百二十位精神飽滿，喜氣洋溢的青少年，免在今後兩年內，將會變在該校舍上接受爲期兩年的學術，體能以職業訓練。

第一位向該校報到的十六歲學員曾國輝表示，他獲得入學的機會實在令他大興奮了，這將會是他生命中一個最大的轉捩點，因爲他不但可以繼續未完成的中學教育，同時在將會也有望獲得一份有前途的職業。

曾國輝於去年在深水埗一間中學唸完中二課程後便不幸輟學，其後進入一間製衣廠當雜工，工餘時候才有機會進修，他獲悉警察少年訓練學校招收新生，於是立即申請，沒有想到竟然被取錄，他自然喜出望外，在家長的同意和鼓勵下，他決定放棄那份工廠的工作，他說目前他最大的希望是能夠好好地唸書，爭取更多的學術知識，失學的痛苦實在不足爲外人道，故此他將會努力向學，以便兩年後加入警隊爲社會服務，以報答該會給予他再度接受教育的機會。

他在未來內年內，將與其他一百一十九位學員，免變在天祥山兩英畝的校園內接受教育和課程灌德性及人格方面的訓練，免費食宿，免費醫療，免費制服及日用品供應，以及每個月有六十元的零用錢。

警察少年訓練學校雖是一間寄宿學校，但學員可以在週末假期，公眾假期及學校假期時回家與家人團敘。

目的爲有志於選擇維護法紀，日後投身警隊或其他三個政府紀律部隊服務的青少年而設的警察少年訓練學校，於一九七三年九月間在粉園創校，由於校址只有一英畝的面積，因此每年只能招收一百五十名學員，以致每年均有大批青少年申請人失望。天祥山分校開設後，今後每年招收新學員名額便倍增至四百二十人。今次入學的一百二十名新學員，乃是從二千五百名申請人中所選出來的精英份子。

該校所提供之兩年制訓練及教育，範圍包括百份之四十的學術訓練，百份之四十體能訓練和百份之二十的職業訓練。過去兩年間，經有三百位學員畢業，及加入警隊和其他三個政府紀律部門工作。今年八月，將另有一百五十人受訓完畢。

圖爲第一位向警察少年訓練學校天祥山分校報到的學員曾國輝，向校方領取其制服及日用品的情形。

今日天氣 吹東北風 繼續寒冷

今日天氣預測：吹和緩北至東北風，大致多雲，繼續寒冷，最高氣溫約爲十一度。

五名警務員被廉署提控 妨礙司法公正非法收欵

中央裁署訊畢轉解地院

各准現欵五千及人事保釋地院後日審訊

（新亞社）五名現役警長及警員，涉嫌在一宗毒品案中，錯誤檢控一名嫌疑犯，而妨礙司法公正，及非法收受利益，被廉政署拘控，今晨再解中央裁判署提訊，高富法官以控方對案情偵查經已告一段落，諭將案押候二月三日，轉解維多利亞地方法院審訊，五名被告均暫無需答辯，各准以現金五千元，及一名人事（墾契一張）保釋外出候訊。

被告五人：（一）何鋼波，廿九歲，現役警長；（二）何錦池，廿三歲；（三）徐偉光，廿五歲；（四）湯啓登，廿九歲；（五）溫泰康，廿九歲，以上四人均爲現役警員。分別被控五項罪名：（一）控全體被告，於去年十二月廿二日至廿四日期間，在本港地區串謀妨礙司法公正，錯誤檢控一名男子司徒卓觸犯涉一宗毒品案。（二）單控首被告於去年十二月廿四日，在本港地區，藏有一點五公分混合物，內含有○點一公分嗎啡，（三）控第一及第三兩被告，在本港地區，藏有十公分混合物。內含有一點四公分嗎啡；（四）控第一及第三兩被告，於去年十二月廿三日，在本港地區，非法索取司徒卓一筆金錢，作爲不執行彼等之本身警員職責，對司徒卓在一宗涉嫌毒品案中不採取行動之報酬。（五）控第一及第三兩被告於去年十二月廿四日，在本港地區非法接受司徒卓二千元，作爲彼等不執行其本身之警員職責，在一宗涉嫌毒品案中不扣留司徒卓之報酬。

疑用槍嚇人及藏械 粉嶺一青年准保候審訊

（新亞社）一名男子羅錫佳廿四歲於上週末被警方檢控于粉嶺法庭，謂被告人于去年十二月廿八日，在大埔墟鄉事會街寶邁樓四樓用槍威脅女事主蘇秀文，使蘇秀文驚荒過度，身體上受到不必要損害，同時警方又在被告人寓所發現手槍及子彈，於是羅逐被控兩項罪法官鄧尼爾將案押候（卅一）日再行提控。

昨晨被告羅錫佳，再解上粉嶺法庭，法官鄧尼爾，將被告人用槍威脅蘇秀文及藏手槍與子彈兩項罪名列爲一案審訊，被告人延聘律師代表請求法官批准被告具保外出候審經過會商後，法官准被告藏械罪用現金五千元，及人事五千元，具保出外候審。至威脅蘇秀文一罪，則由被告自行簽保五千元及人事簽保五千元。

法官鄧尼爾又表示：本案暫押候至本星期六再行提堂，並將向律政司請示，被告人所犯罪名，應否轉解地方法院然後定讞。

替人墮胎及藏禁藥 墮胎罪撤銷藏禁藥罰欵

打鼓嶺道無牌醫生被控

（新亞社）警方人員於去年七月廿九日，根據可靠線報，前往九龍打鼓嶺道四十六號地下搜查，檢獲一批第一類毒品，及抗生素藥品，一名男子，當場被捕，被控四罪，昨被解上最高法院刑庭審訊，被告承認三項罪名，其中第一項爲圖使用儀器爲一名女子墮胎罪，則獲控方不提供起訴，按察司李安瀾，於聆聽辯方代表大律師代被告求情後，輕判被告罰欵三千五百元。

被告代表大律師賈其輝求情時稱：被告出於印度尼西亞，一九五八年，在中國珠江醫學院攻讀，後爲見習醫生，十七年，對抗生素及第一類毒品，認識頗深，不以爲十分危險，來港後，久未能獲得理想工作，祇爲管理員，後由街坊要求，在打鼓嶺道開設一間廉價診療所，爲街坊服務，現在被告攻讀英文系，希望能在香港爲註冊醫生。

被告：吳家恩四十一歲。（一）被控於去年四月十五日，在龍津道一層樓宇內，意圖代一名姓陳女子墮胎，（二）於去年七月廿九日，在打鼓嶺道四十六號地方，非法藏有抗生素，（三）同時同地，非法藏有第一類毒品，（四）同時同地，非法經營一間無牌診所。

一雙男女 暈倒街頭

（特訊）油蔴地文明里，昨晚七時，發現一對男女，暈倒街頭，送院救醒後，不留醫即告離院，暈倒街頭原因，仍有待調查。該對男女，男子爲二十歲郭德良，女子冼少苑，二十一歲，昨晚暈倒街頭後，被送廣華醫院，經救醒後，兩人離院，初步懷疑爲服下藥物，眞正情況，尙待調查。（合）

輔警因九月 向違例交通者索欵

（新亞社）一現役輔警涉嫌收取他人三十元，作爲不執行任務之報酬，事發被控，昨解荃灣裁判署審訊，被告否認控罪，法官聆畢全案證供後裁定被告罪名成立，判其入獄九個月。

被告男子黃進材，廿八歲，現役輔警。被控於一九七六年十月廿八日，在九龍地區，非法收受一男子三十元，作爲不執行其本身警務人員職責，而對該男子觸犯交通條例，不給予他一張交通告票之報酬。

案情透露，去年十月廿八日，事主於返廠工作時，因將車輛違例掉頭，適遇被告當更巡經是處，當即將被告截停，並警告事主取出一紙張，錄取事主之資料，其後被告改換便服，根據事主之資料前往其工廠，向事主謂汝之車輛，貼有兩個行車證件，其中一個仍未有撕下，並向事主索取五十元，作爲不檢控其違例匕車之罪名，事主卒將卅元交與被告，然後到廉政公署投訴，經廉政公署人員調查後，乃將被告落案檢控。

恆生銀行解欵車被刦案 各被告上訴高院今可判

（新亞社）轟動一時，本港開埠以來之最大宗恆生銀行解欵車七百萬元鉅刦案，於去年六月二日，全案審結五名男被告，被判入獄廿五年，一名女被告，被判入獄六年各被告不服原判，昨分別延艾迪士及賈正高兩位大律師，向最高法院具狀上訴，列舉六點理由，要求推翻原判及減刑，昨全案聆訊完畢，今晨將由首席按察司貝理士，按察司克偉士，及碧克三位大法官組成的上訴庭作出判決。

代表首四名上訴人之大律師艾迪士陳詞稱，原審法官錯誤引導陪審員考慮有關主要證人，戴瑞峰（又名大眼）之證供，謂此案是串謀行刧案，但上訴人祗是被控行刧罪名，而原審法官錯誤引導陪審團有關證人戴瑞峰的單方面口供，原審法官應引導陪審團根據偷竊搶劫例判處，原審法官錯誤不作適當的考慮口供，致有極大偏見。所以原審判決，是不穩當及令人不滿意者。

代表第五及六被告之代表大律師賈正高，陳述上訴理由稱：第六女被告，在裁判署時，已被接納因受他人影響而犯搶劫罪名，希望法庭考慮上訴人與警方非常合作，六年刑期，實在太重，希望上訴庭將其刑期減輕。當兩車經過海底隧道，正擬駛出添成道，不料在紅磡天橋隧道底遇刦，七名刦匪，分持手槍，斧頭，及鎚，截停兩輛銀行解欵車，并鳴槍示威，銀行車上十名職員，當堂嚇至目瞪口呆，遇刦之銀行車，立即利用通話器向銀行報告遇刦之地點，由銀行電「九九九」報警，刦匪開槍轟碎車先帶至前進，銀行解欵車門窗玻璃，該車一名職員黃志彪右臂附近受槍傷，在護押車上兩名巴基斯坦籍護衛員狀，其中一人，立即向車頂連開兩槍，刦匪示警，但爲刦匪槍擊中左臂，另一護衛員，則被打開一扇車窗，將槍頭對着刦匪，打算還擊，但亦被刦匪用槍制服繳械，刦匪隨迅速取去前車之車匙箱鎖匙打開尾箱，迅將全部車鈔袋取上截車逃去無踪。

製衣公司罰欵萬八 出口證中虛報內容

女裝雨衣塡報作女裝外套

（新亞社）一製衣公司，因在紡織品出口證虛報內容，被工商署票控該案昨再解九龍裁判署審訊，被告延聘律師出庭代表，改爲認罪，安達士官判其罰欵共一萬八千元。

被告康臨（譯音）製衣有限公司（譯音）通訊地址九龍深水埗大南街一○一六—八號九—十樓。被控於一九七五年十月一日至十月廿五日分別三次在工商署紡織品出口證申請書內虛報內容。

據工商署貿易調查科工業助理主任陳業根陳述案情稱：一九七五年十月一日至十月廿五日期間工商署接獲被告之紡織品出口證申請書內容稱共有三千一百廿三件女裝棉外套輸往西德。其後，工商署人員作例行檢查時發現，被告所輸出之貨品，均爲女裝雨衣，工商署遂以傳票方式，控被告。

經港返日 攜有大蔴 學生判囚

（新亞社）一名日本具有良好家庭背景之大學生，由曼谷乘飛機取道本港返國，攜有價值五萬四千元之大蔴精，在啓德機場，爲工商署緝私人員揭發拘控，昨解九龍地方法院審訊，被告認罪，李扶運法官判被告入獄六年。日本駐港領事館昨特派人到庭旁聽。

主控官庭指出，被告自日本良好家庭，其父親在東京社會中，具有相當地位，被告本身保日本一家著名大學之四年級學生，今年五月可原畢業。

被告平澤昭雄，廿四歲日本人。被控罪名：一月十八日，在啓德機場藏有大蔴精，價值港幣五萬四千元，可作非法返運用途。

案情透露：一月十八日下午二時被告由曼谷乘飛機來港，擬轉乘飛機返東京，在啓德機場轉機，當經過行李檢查處時，手携兩袋，但輕重不同，引起緝私人員注意予以檢查，於是將案揭發。

警尋失踪女子張鳳英

（港訊）警方現時要找一名四十五歲女子，報她在本月十三日離開其在慈雲山邨的住所之後便告失蹤。

該名女子張鳳英據報精神有問題。她身高五呎二吋，身裁瘦削，皮膚白皙，方面，細眼，大鼻，大口及短髮。

任何人士，如果獲悉有關她的消息，請與黃大仙警署三一二六○二一一，內綫廿六或任何警署聯絡。

失踪女子張鳳英

銀行存欵逾四千 男子尙當街行乞

被控認罪判罰四百元

（新亞社）信不信由你，一年越知命男子，銀行有存欵，竟出而當街行乞，爲警方拘控，昨解南九龍裁判署審訊，被告認罪，羅翊時法官審閱感化官對被告身世之調查報告書後，以被告有銀行戶口，且存欵逾四千餘元，因此宣判被告罰欵四百元，或入獄兩月作抵。

被告劉義良，五十二歲，被控罪名，一月十四日，在尖沙咀斑利士巴道，當街行乞。

高仕大班筆

美國最佳書寫工具

欵式有14K及12K金質，純銀及鉻質。
筆芯有藍黑紅綠四色，隨時替換。
持保証書可免費刻名，並永久保用。

各大百貨公司及文具書店均售。

總代理：
美國有限公司
電話：3-640326
澳門：美高洋行
電話：7352

丙辰歲晚大清貨

由二月一日起至二月十四日

男裝部（地面）	數量	原價	減價
意國Cassera長袖恤	80件	165.00	79.50
英國Pringle織花羊毛衫	12件	425.00	299.00
意國Aldini長身毛外套	15件	195.00	79.00
意國Dama純色毛衫	66件	89.50	69.00
英國Munrospun羊毛外套	122件	185.00	129.00
英國Munrospun開鈕背心	48件	145.00	99.00
英國Munrospun羊毛衫	52件	155.00	109.00
法國Saint Joseph絨褸	8件	595.00	299.00
法國Daniel Hechter大褸	20件	695.00	499.00
法國Pierre Cardin毛衫（除特價外）			一律八折

庇雅加丹部	數量	原價	減價
男西裝衫袂	7套	$1,650.00	$825.00
男裝長袖恤衫	170件	125.00	79.50
男裝元領毛衫	126件	125.00	89.50
P.V.C.袋、眼鏡			一律五折
絲巾、絲呔、恤衫、綉字毛衫			一律八折
男裝褸			一律九折
意國鱷魚皮手袋			一律八折

洋酒罐頭食品部	數量	原價	減價
英國B.H.杏仁糖（14安士）	每盒	$16.50	$15.50
夏威夷Holiday果仁（9安士）	每盒	18.50	16.80
巴西Midas牛油果仁（1磅）	每盒	12.00	10.50
F.O.V.長頸拔蘭地（大號）	每枝	69.00	67.00
金牌馬爹利拔蘭地（大號）	每枝	54.90	53.90
拿破崙拔蘭地（大號）	每枝	54.90	53.90
蘇格蘭Bonnie紅牌威士忌	每枝	28.00	26.00
蘇格蘭Bonnie黑牌威士忌	每枝	41.00	38.00

女裝部（二樓）	數量	原價	減價
意國Eurostyle套裝	15套	$395.00	$139.00
意國Lois套裝	13套	795.00	395.00
法國Erve大褸	23件	1,150.00	795.00
意國Cagi樽領毛衫	25件	155.00	99.50
法國Cacharel西袂	20條	365.00	195.00
美國棉襖褸	40件	145.00	79.50
法國Cacharel恤衫、裙（除特價外）			一律八折
英國Barrie茄士咩毛衫	30件	395.00	195.00
英國Barrie茄士咩外套	39件	295.00	195.00
意國、法國毛衫（除特價外）			一律八折

男女皮鞋（二樓）	數量	原價	減價
法國Spic男鞋	162對	$55.00	$39.90
法國Unic毛裡靴	30對	195.00	155.00
德國Salta男鞋	54對	195.00	139.00
意國Dei Dogi毛裡半統靴	54對	165.00	129.00
法國Pierre Cardin女鞋	42對	425.00	255.00
法國J.B.Martin女鞋	94對	295.00	195.00
法國Danaud女鞋	79對	365.00	195.00
荷蘭長皮靴	38對	137.50	99.50
法國Pierre Cardin男女皮鞋（除特價外）			一律八折
法國Charles Jourdan男女鞋（除特價外）			一律八折
意國Moreschi男鞋（除特價外）			一律八折

童裝部（三樓）	數量	原價	減價
美國男童積克	20件	$89.50	$69.50
美國男童絨褸	10件	295.00	235.00
美國男童晴雨褸	18件	195.00	145.00
美國（三件）男童衫袂	18套	99.50	79.90
美國女童長袂	23條	36.50	29.90
美國Judy女童長袂	298條	59.50	39.90
使他麗男童學生鞋	92對	85.50	51.30
使他麗男童雙色褲帶鞋	49對	39.90	19.90
使他麗女童絨皮鞋	23對	64.50	33.70
使他麗膠底涼鞋	32對	79.50	55.65
使他麗女童毛裡半統靴	38對	59.50	39.90
意國Cometa男童皮鞋	61對	145.00	99.50
英國Clarks童鞋	29對	65.50	52.40
英國Young Tiger膠底鞋	67對	49.50	39.60
其他使他麗童鞋			一律九折

家庭用品部（四樓）	數量	原價	減價
德國（23件）餐具	6套	$385.00	$285.00
意國（45件）餐具	4套	550.00	385.00
英國（20件）餐具	28套	145.00	99.00
日本豉油具	1709個	2.50	1.50
日本（2件）糖盅具	995個	12.50	7.50
日本（4件）羹更	2699隻	2.95	1.50
美國不燒焗油餅盆模	112個	22.50	15.90

毡被部	數量	原價	減價
59×79" Witney 單人乃侖毡	264張	$59.50	$39.50
91×98" Witney加大乃侖毡	24張	99.50	69.50
71×94" Witney雙人乃侖毡	193張	79.50	59.50
美國織花床冚			一律半價
美國枱布			一律七折
美國床單			一律七折
台灣尼龍棉被			一律七折
意國獸毛床冚			一律八折

瑞興 shui hing

多姿多采的百貨公司 九龍彌敦道廿三至廿五號

國華 總統 華盛頓

下期隆重公映

絕戀

主演 三浦友和 山口百惠

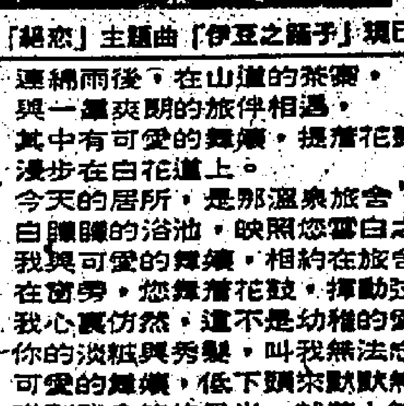
原著■川端康成

導演■西河克己

山口百惠與三浦友和成名作

川端康成諾貝爾文學獎改編

繼「絕唱」後又一新片



「絕戀」主題曲「伊豆之踊子」現已流行一時

連綿雨後，在山道的茶寮，
與一羣爽朗的旅伴相遇，
其中有可愛的舞孃，提着花鼓，
漫步在白花道上。
今天的居所，是那溫泉旅舍，
白朦朦的浴池，映照您雪白之肌膚。
我與可愛的舞孃，相約在旅舍，
在窗旁，您舞着花鼓，撥動弦琴，
我心震彷然，這不是幼稚的愛，
你的淡粧與秀髮，叫我無法忘懷，
可愛的舞孃，低下頭來默默無言，
碰到我含笑的目光，就羞人答答。
輕舟而過，將到下田的海岸，
不知何時方是重逢日，
可愛的舞孃，揮手道別，珠淚滿盈眶。

有情人必看之純情片
名著改編確非同凡響

中區雪廠街大新銀行解款員 被四賊掠廿萬

太子道酒樓女會計解款九萬被賊掠
何文田山道兩賊圖刧住宅拘一疑匪

（特訊）旺角一間距離旺角警署僅二百碼酒樓，昨遭三名匪徒，伺機刧掠兩名酒樓女解款員，迅速刧去現款支票近九萬元，得手後，乘一輛接應汽車，絕塵而逃，不知所踪。

刧案現場爲太子道一八一號百有酒樓門前，昨下午一時三十分左右，兩名年約廿歲，一姓蔡，一姓鄭女會計員，奉命將現款七萬五千元及一萬一千四百八十元支票，由兩個帆布袋盛載，準備帶往銀行存儲。

兩女職員携齊兩銀袋步出酒樓後已截得一輛的士，其中一女職員，經已登上的士，另一職員正尾隨進入之際，突有三名大漢，急步趨前，迅速動手搶去正尾隨入車女職員之銀袋，繼而再探手入車內奪去另一銀袋，得手後，三人急步走至附近一輛接應私家車BD九四××號絕塵而逃，不知所踪，事主並無受傷，兩女驚魂甫定，返回酒樓撥電報警，警方聞訊，派員到場調查，刻正分頭追緝刧匪歸案。（合）

（特訊）昨日上午十一時半，中區鬧市銀行區雪廠街與德輔道中交界處，發生四名持刀及類似手槍物件之悍匪，白晝截刧銀行解款員案，結果以閃電手法，掠走了一筆廿萬元的現款。在刧案發生，其中一名銀行押款職員與匪爭奪鉅款時，被匪以硬物重擊受傷，而該銀行之巴籍看更人在門口當值時，發覺同事遇刧，馬上上前援助，追捕刧匪，結果亦遭悍匪以利器刺傷，仆在雪山大厦對開之電車路上，鮮血直冒。兩傷者現已被送往醫院施救。大批警方人員據報趕至現場調查，惟匪蹤已杳。

據悉：遇刧之三名銀行解款員，係屬於中區雪廠街十號A顯利大厦地下之大新銀行總行。案發前，該三名姓林、姓黃及姓李之職員，奉命前往距該銀行一箭之遙的德輔道中滙打銀行總行，提取廿萬元現款應用。三解款員提得鉅款後，盛裝在一個咖啡色皮包中，沿着德輔道中南面之行人路，步行返回大新銀行。當時該處行人頗衆，三解款員行至雪廠街口紅綠燈處時，人叢中突然閃出四名刧匪，擁至三解款員身旁，露出尖刀及類似手槍物件，向三人威脅，喝令不得反抗，旋下手掠奪載款的皮包。解款員□一度反抗，卻爲其中一悍匪用硬物猛擊其手，皮包卒被奪去。

當匪徒下手搶奪鉅款時，在雪廠街十號A大新銀行門口當值之巴籍看更人，目睹同事遇刧，立即跑上前，揮動警棍，追捕刧匪，當時匪徒已掠得假款皮包，朝雪山大厦及太子行方面橫越馬路飛奔四散而逃，但巴籍看更人仰尾窮追一名身穿黃色飛機恤之刧匪時，卻遇到了反身襲擊，一時刀光劍影。巴籍看更人中刀受傷，登時仆倒於雪山大厦雪廠街方面之行人路邊，血濺街頭。當時途人還以爲打架，噤然走避，及至看更大叫打刧，才知發生刧案。

案發後，大批警員聞報趕至現場調查，並將兩傷者由十字車送院急救。又派出多架巡邏警車，四處兜截匪踪。

傷者：大新銀行解款員黃祖流，六十三歲，被匪用硬物擊傷，敷藥無礙；但巴籍看更人，約四十歲，則身中五、六刀，傷勢嚴重，現正在醫院急救中，性命堪虞。

（特訊）灣仔一間屢遭爆竊之餐廳，昨晨又被竊匪光顧，損失少量現款及洋酒數瓶。

被竊之法國餐廳，在洛克道五一九號地下，昨晨十時半左右，部長返回開舖，發覺存放在櫃面抽屜內的三百多元硬幣，竟告不翼而飛，酒櫃有數瓶洋酒亦不見了，即撥電報警。

餐廳負責人沈德軍透露，該餐廳營業時間由早上十一時至凌晨一時，打烊後無人留守，從去年三月至昨該處已先後被竊達六次之多，以往賊人經常撬毀後門潛入，掠取款項，洋酒，甚至調味酒料，由於頻頻被竊，櫃面抽屜遭撬毀後，他們也不換上新鎖，以免又被毀壞。

據沈先生說，以往多次被竊，均沒有報案，至兩個月前已是不及一年內第五次被竊，才通知警方，不料昨晨又再蒙竊匪光顧，近兩次竊匪的門窗均未被毀壞，相信匪徒是用百合匙開門潛入。

中區大新銀行解款員被刧　圖爲案發後現場。（上）大新銀行解款員鬧市街頭遇刧，損失二十萬元，（下）其中一名負責解款之大新銀行職員，向警方人員講述遇刧經過。

（特訊）兩名匪徒，昨午按响何文田山道一住宅的門鈴，擬乘戶主啟門之際湧入行刧，但爲機警的戶主省覺，立刻致電報警。兩匪見事敗，乃下樓逃遁，因形跡可疑，其中一匪被一名休班警員捕獲，帶返警署調查。

險遭遇刧的戶主姓羅，四十一歲，住九龍何文田山道三號A二樓。昨日下午二時十五分，兩名匪徒，按响上址門鈴，當時戶主從防盜眼望出屋外，見來者陌生，遂拒絕啟門。兩匪老羞成怒，實行擅門撥入屋。事主恐被對方闖入會有危險，於是急忙撥電報案。

兩匪見久擅無效，又聞戶主已報警，故飛奔落樓離去。適巧一名隸屬尖沙咀警署之休班探員路過，見兩人形跡可疑，神色慌張，乃仰尾追捕，結果在何文田街將其中一匪拘獲，交由到場調查的警員處理。

被捕男子陳×，卅三歲，至昨晚仍遭警方扣留查詢中。（合）

（特訊）一名女子，昨午返回馬頭涌道住所時，在梯間被三名匪徒截刧，損失現款三千一百元，且因反抗，被對方打傷外部，後送院敷治。

遇刧女子名曾玉蓮，廿四歲，住九龍馬頭涌道寶光大厦二樓×座。昨日下午三時許，她獨自由外返家，當行經二樓梯間時，突被三名匪徒攔途截刧，事主反抗，被其中一匪毆傷身部，最後所携帶的所有款項全部被掠去。

三匪再得手離去，事主掩鼻落樓通知看更代爲報警，並召救護車送其往醫院敷治。（合）

學生携哥羅芳迷藥
判監守行爲其父亦簽保

（新亞社）一名學生帶備「哥羅芳」在新邨徘徊意有所圖，事發被控昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪麥嘉能法官閱畢感化官調查被告身之報告書後，判其受感化官監守行爲兩年，另其父要簽保五百元作保證。

被告昨穿某校校服出庭應訊。被告男子李錦光，十八歲，學生。在被控於一月十一日，在九龍地區昨該藏有五十□邨升第一類毒品—「哥羅芳」另一對手套及一毛巾，亦將有第一類毒品—「哥羅芳」。

案情透露：一月十一日下午六時卅分三名探員巡經蘇屋邨發現被告在該邨內之電梯門外帶有手套持一物體徘徊不去形跡可疑，被告並不時往視從電梯行出之男女探員遂上前將被告截停，表露身份被告隨即將手持之一小塊毛巾拋在地上，探員立即將這塊毛巾檢獲並發現在該毛巾中檢獲迷藥氣味，遂將被告警誡其後被告承認與女友約定於上址會面，彼欲將女友戲弄，故帶備「哥羅芳」前來探查遂將被告帶返警署深入調查當晚十時再到被告家內檢獲一瓶較有五十毫升之「哥羅芳」卒將被告落案控檢。

警隊舉行儀式 歡送薛富榮休
服務警界二十七年

（特訊）一隊龐大的儀仗隊包括兩隊警察樂隊，五十餘名警察機動部隊，昨日中午齊集警察總部停車坪上，歡送在警界服務達廿七年之薛富榮休。

薛富檢閱該儀仗隊，並接受機動部隊致敬。參觀此隆重典禮者有薛富家人，警隊及各政府部門之長官，和警察總部數以百計之人員。

薛富官至高級助理警務處長，退休前任警察人事與支援部主任之職。

一九二六年薛富官次國其軍人父親訪港，一九五〇年來港投身警界，服務期間內曾担任過很多不同的職位，監過港九新界各地，亦曾爲前任港督葛量洪之副官，而其夫人就是在督憲府認識的。

此外，薛氏曾出任警察訓練學校及機動部隊校長，中區及灣仔分區警司，九龍區副指揮官及交通部總參事官等職。

他在交通部時，曾參與建議起用小巴，訂立定額泊車違例罰款措施，和警察交通部改組事宜等。

薛氏退休後，將偕同夫人前往澳洲。（錦）

服務警界廿七年而榮休之薛富與同僚握手惜別。（本報記者攝）

胡鴻烈王澤長 昨巡視觀塘區
瞭解區內居民需要

（港訊）立法局非官守議員胡鴻烈及王澤長，在九龍民政專員施祖祥，觀塘民政主任梁展文，及兩局非官守議員辦事處助理秘書談世浩陪同下，於一月卅一日（星期一）上午巡視觀塘地區。

兩位議員首先察看興建中之西草灣垃圾池。該處千多間木屋現正分三期進行遷拆，直至三月底然後完成。垃圾池填平後，將用作興建一座室內運動場。

彼等繼乘車沿茶果嶺道往茶果嶺村，該村乃市區內僅存兩條鄉村之一，尤以鹿藉天后廟盛名。兩位議員與該村父老討論如何應付通往該村之一段茶果嶺道因未舖路面所引致之不便，及村內缺乏遊樂場及康樂設備等問題。

一行人等繼而前往油塘邨，由油塘邨房屋事務經理謝柏年引領，巡視該邨廿四座之街市攤位。雖然房屋署經常措施，無牌小販在街市外圍擺賣仍造成嚴重問題。

彼等隨後抵達藍田安田街及德田街交界處，由房屋事務經理蘇乘華迎迓，親察藍田乃首期施行供屋計劃兩個木屋區之一。

其後，彼等又徒步巡視藍田邨第一座，由藍田一區房屋事務經理劉頌發陪同，參觀該類公型樓宇之設備及一般情況。

最後，兩位議員在觀塘民政處與當地人士商討區內各項問題，始結束行程。

一圖爲：立法局非官守議員胡鴻烈（右一）王澤長（左）在油塘邨房屋事務經理謝柏年引領下巡視該邨廿四座之街市攤位。

報失車輛一批 警盼提供消息

（港訊）閣下如發現下列失車，請致電五—二七七一七七與警方聯絡：

七二年福特房車（紅黑）AV八一三〇
七一年柯士甸房車（橙色）AW四五六二
六九年柯士甸房車（紅色）BJ三五三三
七六年三菱房車（白色）BK六三六五
七一年柯士甸貨車（藍色）AV八二〇六
七六年三菱房車（藍白）BL九八一八
福特貨車（紅色）BB四三八一
七〇年摩利士房車（藍白）AT七五二四
六八年摩利士房車（綠色）AK五六九九
七三年車田房車（黃色）BC九九六五
六九年偉士牌車（黃色）AN九三〇八
七〇年柯士甸貨車AT六七一四
七四年利某貨車（奶白色）AX二〇六
七一年摩利士房車（黃色）AX四二四五
七〇年柯士甸貨車（紅藍白）AT二六五九
六三年柯士甸貨車（紅）BJ五七四

葉文意居士 明日演講

三輪法相世佛學班同學會明（二）日下午五時半至七時，假座大會堂高座九樓演講廳，請葉文意居士講「大勢至菩薩念佛圓通章」，歡迎參聽共結勝緣云。

昔日當年

（一九六二年二月一日）

△歲聿云暮農曆新年將屆，各區出海的漁船，連日已紛紛回航停泊於原來位置「海水，購買平記準備渡歲，尤以大澳，元洲及青山等數漁區的區鎮爲最。

△水務局今（一）日通告各界人士，由本月四日下午三時起至本月七日十時止，港九各區將可獲全日供水。

△佛教正覺蓮社於今午一年一度舉辦歲尾賑白米五公斤，派給新界大埔墟元洲仔，上水人家一千戶，每戶五斤，依照政府發給艇家牌照爲準，並由大埔警署派警維持秩序，並由該社覺光法師，應成法師等主持派發事宜。

△香港工業出品貿易協會，於今日舉行新舊舉行就職，新總理事長梁海始致詞謂，本港工業品貿易發法殊有需要，勗勉同人努力。

△香港警察總部爲表示對貧苦街童關懷及愛護，特由該部中西人員舉行一個招待會，新界及九龍經於去月廿七、廿九兩天舉行過本港方面，於今日下午二時半至四時半在跑馬地禮頓道警察遊樂會球場內，招待逾千名貧苦街童，每人還有禮物一包，汽水一瓶，並有各種遊戲。

△自農曆尾禡過後，新界各區郵局人員無不忙于應付自各村的村民，辦理克理兒領郵滙回家渡歲工作，平均每日有五萬元滙欵滙返。

△新任本港消防處長覺士，於今日下午一時，在九龍扶輪社午餐例會上演講：「香港消防工作」爲題，稱：港九各區大少火警每年超過三千宗，覺氏呼籲市民合作注意防火設備，易燃物體勿放屋內近火地方，時刻提高警惕。

△港督柏立基爵士夫人，今日下午三時，分別前往東華東院之小兒病房巡視，並向各病童致送禮物。

△英國陸軍部通訊兵司令韋士勒少將，於今日上午十時，乘國航班機由星洲抵港，韋氏此行係前來遠東視察所屬地區的通訊兵隊各單位設施，其留港期間內，除視察港九新界駐軍各單位外，昨晚參加羅籍通訊兵之中式宴會。

生力啤酒含澱粉微粒 酒廠罰欵及付化驗費

（新亞社）一瓶生力啤酒，含有澱粉微粒，爲兩名西報記者購飲時發覺，向市政事務署報訴，經化驗後票控該公司，昨解中央裁判署審訊，被告公司，延聘高律師代表出庭認罪，高富法官判其罰欵一千八百元，另繳付二百元化驗費。

被告生力啤酒廠有限公司。被票控於去年八月十三日，出售一瓶生力啤酒，而含有一澱粉質微粒，未符合顧客要求。

案情透露：當日晚上十時卅分，兩名南華早報之記者T．S．KOO及PETEY LOKE，到北角英皇道九四九號一品香飲食店宵夜，取用一瓶生力啤酒，兩人於傾酒落杯中飲用時，發覺瓶內有一白色物體，遂致電市政事務署投訴，經化驗結果，爲一澱粉之微粒，該署遂以傳票方式檢控被告公司。

三男女被控販毒 獲暫不起訴獲釋
因另宗毒案首被告助警查

（新亞社）警方毒品調查科人員於去年十月五日，在九龍破獲一個專在招待所販賣海洛英小集團，檢獲時值約三萬元毒品，有關招待所東主夫婦及一女工人涉嫌被捕，同被控以販賣毒品罪名，昨解雜多利亞地方法院審訊，三被告均否認控罪，但主控表示對三被告之控罪暫不起訴，三被告當庭獲得省釋。

主控並透露首被告獲得律政司暫不起訴之原因，是彼將會在另一宗大毒案中，揭供資料協助警方調查該宗大毒案，由於上述理由第一及第三兩被告同樣獲得暫不起訴。

被告三人：（一）林漢強，四十五歲，招待所老板；（二）梁換，卅九歲，女傭；（三）何惠關，廿六歲，家庭主婦，首被告妻子。被控於去年十月五日，在大角咀詩歌舞街四十一號×座四樓四××室藏有四百二十一點八公分混合物，內含有一〇〇點四公分嗎啡，可作非法販賣用途。

社會署長李春融 巡視三志願機構

（港訊）社會福利署長李春融昨日（星期一）訪問九龍三間志願福利機構，以瞭解此等機構的工作情形及發展。

是次訪問爲李氏本月內對志願福利機構進行連串訪問的第三次。該三間機構爲李鄭屋友誼會，新生庇護工場及香港保護兒童會砵蘭街日托嬰兒園及幼兒園。

李氏昨日由社區及團體工作主管區光文，康復服務部主管杜瀾及家庭服務部主管邱大猷女士陪同前往訪問。李氏抵達李鄭屋友誼會時，由該會監督葉衍之在場迎迓。

李鄭屋友誼會爲該區居民提供各類社會服務，其中包括適合各種年齡的小組活動，社區工作。每日平均有三百五十人使用的圖書館，以及可收容八十名兩歲至五歲兒童的日間托兒中心。該會爲香港基督教服務處成員之一。

隨後，李氏前往由新生精神康復會主辦的新生庇護工場。在場迎迓者爲該會執行委員會主席鄔維庸醫生。

該庇護工場收容十六歲以上曾患精神病的人士約六十名。他們大部分從事集體工作。每人平均每日可賺四元，此外，每一工作日，他們均可獲得二元五角以資鼓勵。該工場是類社會福利津貼作爲其經費。

在結束昨午的訪問之前，李氏前往香港保護兒童會砵蘭街日托嬰兒園及幼兒園參觀並與該會主席李思德會面。該日托嬰兒園照定六十名兩歲以下的兒童，而幼兒園則收容一百二十名兩歲至六歲的兒童。

圖示：（由右至左）李鄭屋友誼會幼兒部主任劉東國粹女士，李春融署長及友誼會主任葉衍之。（圖）

CASIO CALCULATOR GUARANTEE CERTIFICATE

服務兼抽獎　買機有保障

購買「金石」計數機，記緊索取本公司保用證書，塡妥回郵部份寄回金石貿易公司，即可享有以下利益：
(1) 免費保養一年
(2) 保證原廠新貨
(3) 參加幸運抽獎（每三個月舉行一次，頭獎可得逾千元男裝「金石表」一只，獎額十名，全部獎品，總值超過萬元）
下期抽獎，定於一九七七年二月十六日舉行。
抽獎結果將於二月廿五日在各大報章公布。
得獎幸運用戶並將獲專函個別通知。

每部「金石」計數機，均附有由本公司發出之保用證明書。

CASIO
金石計數機

總代理：金石貿易公司
九龍海防道35-37號海利行十一樓　電話：3-677077

華僑日報讀者
七海旅行團
台灣觀光
高級享受・一流服務・業績輝煌・有口皆碑

4天台北假期　$990
住圓山希爾頓●雙程來回機票
三餐膳食供應●夜總會賞歌舞
行程包括：香港～台北～陽明山
故宮～烏來～野柳
出發日期：逢星期六下午出發

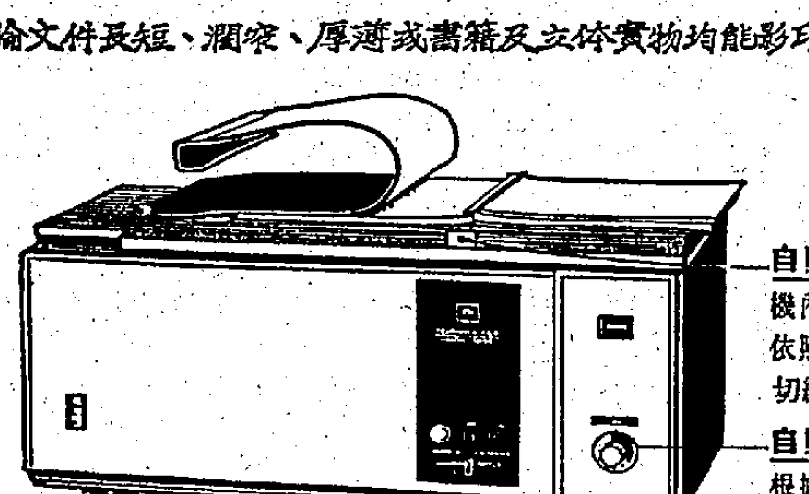
7天環島豪華遊覽團　1,550
住希爾頓圓山飯店・豪華夜總會賞歌舞
遍遊全島名勝精華●高級豪華超值享受
行程包括：香港——台北——烏來——野柳——陽明山——故宮——花蓮——梨山——台中——高雄——台北
出發日期：2月17日（年卅晚）（專人領隊）（已滿）
歡迎持證參加

9天環島豪華遊覽團　$1,750
全程住宿一流酒店●遍遊寶島名勝精華
豪華夜總會賞歌舞●專業導遊隨團服務
行程包括：香港～台北～烏來～野柳～陽明山～故宮～花蓮～梨山～台中～高雄～阿里山～日月潭～台北～香港
出發日期：2月17日　2月19日（專人領隊）
歡迎持證參加

七海旅運有限公司

月租$148
租滿26個月
此機奉送

Toshiba 東芝牌小型電子影印/複印機
影印副本 每張7¢
減低影印成本及擴大影印範圍
不論文件長短、濶窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印/複印。



（拾年免費保養服務）

特點
1 機身雖小但有大機性能適用於面積較小之寫字樓共工廠。
2 採用卷筒紙自動切紙可以節省影印紙。
3 連續租用26個月即成物主不必再付出無盡期之租金現正租用其他影印機者值得研究。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大厦501室・電話：5-233617，5-240849，5-241798，5-224360

新界版

荃灣首展覽社區與廉政
建廉潔新市鎮
許舒梁達誠陳浦芳官紳主開幕
強調廉政社區關係重要

（特訊）以加强居民對貪污倡廉認識，而合力建立廉潔社區為理想的「社區與廉政」綜合展覽，昨首先在新界第一個新市鎮荃灣開幕，新界各區官紳各界在寒流中熱烈參加，居民及學生集體參觀數以千計，希望共同建立廉潔的新市鎮。

由社會福利署雅麗珊社區服務中心與廉政公署區域聯合舉辦的這項特殊展覽會，在荃灣大河道雅麗珊中心一連展出四天，開幕典禮由荃灣理民府專員許舒，立法局非官守議員梁達誠及太平紳士陳浦芳聯合剪綵，並由廉政公署分處主任朱樂生及雅麗珊中心主任歐林彩陪同主持，一致強調指出廉政與社區關係的重要性。

許舒專員致詞表示：廉政公署與荃灣市民的關係是十分密切，它是保護我們社區的利益，廉政公署經常提高我們的警覺，同時保護我們大家。他說：這個展覽會目的係解釋廉政公署的工作，廉政公署同社區兩者之間的合作是非常重要，應該一齊分担重任，改善社區環境。廉政公署的工作能夠順利進行，全靠我們每一個人的努力。許氏希望這個小型展覽會會使到大家都明白這一點。

梁達誠議員指出：由於環境轉移，本港人口增加，新界的發展一日千里，在未來的日子裏，社區工作及廉政工作在新界肯定會面臨一個新的形勢。他希望今次活動的兩個主辦機構能加倍努力，推動各項工作，服務新界居民。梁氏並指出在新界地區，首次舉行的這次展覽有雙重意義。他說：提倡廉潔，鼓勵居民共同創立新風氣，透過展覽，探訪等活動，肯定是廉署各區分處深入社會各階層，喚起居民加入「肅貪倡廉」隊伍的工作的一個良好開端。

而這展覽是在推行「認識社會」工作目標下的一個新題材，有新的內容，透過各樣方式的服務及活動，引領居民認識社會，關心社會，發展區內的資源，發掘有潛能人士，使各展所長，貢獻社會。雅麗珊社區服務中心舉辦這個展覽，可以協助區內居民正視「貪污」這個社會問題，使大家加強警惕，進一步確立公平正直的處世態度，對社區的發展會有一定的推動力量。梁氏強調要社會安寧，民生穩定，需要全港居民的共同努力。同時，大家更應該留意社會各項情況，認識法律精神，團結一致對付侵蝕我們社會的各種罪行。

這次展覽對本港反貪污的工作與歷史及法例有簡明的介紹，並有幻燈，電話服務，每日由上午十一時開放至下午九時半。昨日首先參觀的官紳嘉賓有荃灣理民府鄭惠康，鄧國斌、高級教育官梁寶順，賀景榮，莊涵，劉卓發，楊彼得，彭冲，鄧元培，陳慶全，許枝繁，何子平，黃繼富，陳流芳，文桂枝，陳天送，何卓明，李維新，魏鴻鈺，林惠良，蔡卓明，陳冠成，黎明華，陳楊寶正，林自強，林友光，蔡玉華，永猷，邱梁慧倩，江水和，梁子珍，賀帶喜，鄭柏松，溫仲平，馮忍衡，葉保民，陳振威，夏仕玉等甚衆。（田）

荃灣市鎮專員許舒，立法局議員梁達誠及太平紳士陳浦芳，在荃灣雅麗珊社區中心主任歐林彩女士及廉政公署區域分署主任朱樂生陪同下爲「社區與廉政展覽」開幕禮剪綵（本報記者攝）

新界司分訪大嶼南梅窩兩鄉強調
無意阻建屋
梅窩現正開始龐大發展建設計劃
大嶼巴士亦研究中街燈計劃批准

（特訊）新界政務司鍾逸傑由離島理民府理民官徐均平，副理民官林定國，民政署聯絡主任盧志忠，聯絡主任梁漢榮陪同下，昨訪問大嶼南及梅窩兩區鄉事委員會，聆聽地方人士對施政及地方興革之意見。

大嶼山南區鄉事委員會主席鄧興，副主席何德榮，張樹有，溫安，吳勝有，劉容福，洪球，吳士保，鄺丁有，毛銀福，范福等在會所歡迎，並及各村代表提出問題：（一）有關大嶼山汽車公司原有五條路線牌照，請向運輸署從速發還，以資復業，而利交通，并轉有關當局萬不能批准現行之巴士公司專利，以免引致一切不良後果，此爲全體大嶼山居民所盼望者。（二）請大力迅速協助興建大嶼山政府津貼中學，俾一般小學卒業升中機會，得以促進地方文化。（三）有關大嶼長沙醫院，雖開辦多年，但僅有一位醫生，而大嶼山環境特殊，地方遼濶，更無持牌私家醫生設診，而院方醫生經常要到各鄉醫療所出診，村民每有急症或意外重傷，送抵醫院，倘醫生外出，則束手無策，有待斃之歎，早令大嶼山鄉民失望，乞向有關當局切實改善，加派醫生以及加強醫療設備。（四）本區各村人口日增，村中多無餘地作建造房屋，請早予以劃出擴展區，以資村民發展。（五）本鄉內無碼頭為輪船停泊，對鄉民輸出或輸入之物非常不便，促請有關當局發給貨客車牌，以解決貨運之困難。（六）散石灣至長沙街燈，請協助及早安設。（七）本區青少年康樂中心，牆垣破裂，已成危樓，請協助重建，并加二樓，為鄉事會辦事處，俾易管理。（八）本會向無經費及任何收入，政府每月給予壹仟伍百元資助，對團付員工及一切雜項支需，深感不敷，請賜予增加津貼。（九）本區沒有的士行走，在巴士停駛後，即無車往來，鄉民有急病或急事，均無車可搭，希望給予大嶼山的士牌照，以應鄉民急需。（十）本區東涌仍未獲得電力供應，請有關當局及早安裝。（十一）長沙下村以該村民衆日，食水異常短缺，該促有關當局早日予以改善。（十二）大澳洲以該村屬偏僻孤島，其交通全靠船隻，目前該村之交通船隻，早已殘舊，每有風雨，對貨客極具危險，請求設法給予安全船隻或代安裝新船，以利交通安全。（十三）本區十塱牛牯灣有八戶人無電力供應，請有關當局安裝。

政務司鍾逸傑及理民府答覆有關問題表示：巴士問題現與運輸署初步討論，研究以任何方式加以解決。至於的士街燈問題，已獲財政司批准可在鄉村小工程項下撥款安裝，但由於該款有限，將視乎急需先行安裝。鄉事會之津貼經與鄉議局研究，將由一千五百元增至一千七百元。其他問題，亦將加以考慮。

梅窩鄉事委員會主席曾連，副主席王就福，及袁樹鈞，村代表黃炳，杜容福，袁錦洲，何仲全，袁球，徐樹根，蔡義，李賢等，在會所歡迎，提出有關地方福利問題：（一）梅窩涌口村劃定藍圖，並准予村民申請建屋外，其他鄉村因未有劃定擴展區域，而限制建屋，以致村民之人口增加，無屋居住，甚感困難。（二）梅窩有部份家境清貧居民，無力負担有關小型房屋建築費用，政府除將發展區域外，不發給臨時牌照外，其他地方，希望發給臨時牌照，俾清貧民衆，獲得有機會建臨時屋，以作棲身之用。（三）持有牌照十年以上之臨時屋，不論是否建築在官地或私有土地，不應受七十五呎距離所限制，應請准其申請補價建鄉村屋，使其能獲得安居樂業。（四）由梅窩涌口通往鹿地塘村、大地塘、白銀鄉村、梁園村、蓄村及銀礦附近之交通要道，曾於十多年前，向政府請求裝設路燈，政府仍未辦理，事關該路燈，晚來往交通，不特便利夜安，亦有關係，對地方治安，懇請政府予以迅速安裝上述交通要道之路燈。（五）梅窩涌口村有部份獲得政府供水外，其餘各村係自行接引山坑水應用，由於山坑水不特欠缺衛生設備，每逢冬季，山坑水源缺乏，以致村民無水食用，懇請協助安裝各村街喉，由梅窩濾水池供水，以解決居民食水，另一方面，若遇火災，亦得以有水灌救。（六）本會於數年前，為配合地方發展，向政府申請在碼頭官地，建設小販市場，以便利旅遊人士購物，另一方面，使鄉民經營小販生意，將地方產品，就近消售，維持生活。本會亦將小販市場之收入，作為辦理地方福利事業之用，此事曾經政府考慮，認為合理需要，發給牌照，但現時該碼頭官地發展用途，對於碼頭之小販市場，不獲准換領一九七七年新證，並限於一九七七年一月十四日前遷離該地，本會同意政府發展地方，但拆除該小販市場，不特影響有關鄉民及小販之生活，亦感不便，懇請政府在碼頭上海旁官地暫劃近之地伍千餘呎，由本會以現年度官地轉換，及補價給旅遊人士購物，及維護有關鄉民及小販之生活，倘若不能換地，請撥出適當地方，設置臨時小販市場。（七）擴建涌口足球場，梅窩由十二歲至廿二歲之青少年，約有八百餘人，多數青少年愛好足球活動，梅窩涌口現有之足球場，甚為狹窄，以致青少年球隊，在該場地練波或作賽，但梅窩除此場地無處落足之處，並無第二個足球場可作足球活動，因此不特影響足球技術，難以獲得進步，對於青少年，愛好足球活動之興趣，亦受極大影響，因此，懇請政府勿忽視實際情況，殊失推行青少年在心理上作正當活動之本旨，加請協助將涌口足球場擴加長，俾使衆多之青少年，獲得正當足球活動場所。

政務司鍾逸傑及理民府等對所提問題，加以答覆，認爲解決梅窩小型屋宇政策，無意阻止鄉民建屋居住，梅窩現正開始有關計劃，故對於建屋問題，僅小心處理，以免影響發展計劃。同時指出碼頭區域，將準備建一現代化熟食檔位及部份供作小型售賣物品之位置，此外並有其他設備，與新巴士總站相連，因碼頭一帶，關乎梅窩之門面，故需有優良之環境，至於其餘問題，亦將考慮及與有關當局研究解決。（棠）

維護新界居民權益
鄉議局籌募基金

（特訊）新界鄉議局為推展服務新界民衆及維護新界居民權益之工作，於去年（七六）十月創立「新界鄉議局維護新界居民權益基金」，以募捐方式向各界勸捐，目標為港幣五十萬元。基金活動範圍乃在提供該局轄下委員會各項工作所需經費，俾能提高該局對新界人民的服務，改善新界民衆福利，謀求新界有一公平合理，繁榮安定的社會。該局經印妥募捐冊，分發全體議員，展開募捐工作。該局署理主席張人龍，副主席林樹春及籌募基金委員會主席何子平，昨特發表文告，向各界人士呼籲，茲錄如后：

「本局廿二屆就任以來，為推展服務新界社會工作，特組設二十五個委員會，以配合各方面情況之需求，俾能協助謀求新界有一和諧康樂的社會。鑒於本局為一法定民意諮詢機構，而各委員會所展開的工作，日見繁多，有賴各界人士在經濟方面鼎力支持，茲經本局同人會議決定，設立「新界鄉議局籌募維護新界居民權益基金委員會」，向各界募捐，預計此次募捐目標為港幣五十萬元。本局為新界全體人民意志代表機構，亦是新界全體人民服務機構，為實踐本局服務新界社會的責任，首先必須積極展開各委員會之工作，發揚服務民衆的精神，基於此意義重大的任務，懇請社會各界人士，鼎力支持本局是次籌募運動，本局同人與新界人民，當感無限興奮；而樂助其成之社會熱心人士，亦將感無限欣慰也。」（木）

本港仍有不少居民
有待改善生活
葉錫恩在新界扶輪社指出
超過五十萬人過非人生活

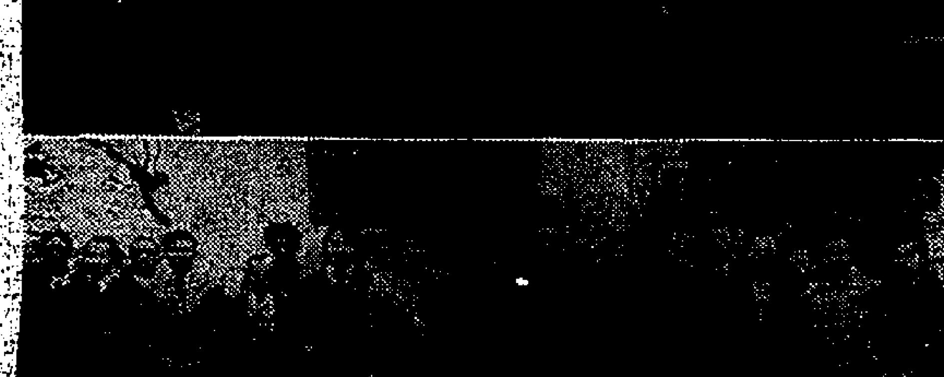
（特訊）新界扶輪社於昨（卅一）日下午六時假座九龍半島酒店例會，由社長何新權主持，與會有：李學嘯、葉錫恩（主講人）、陳日新、張人龍、陳子鈞、彭鑑然、古道誠、鄧乃文、王德仁、許添、鄭科、郭明義、古勝祥、李樹繁、蔡國楨、謝興全、鍾國柱、何新榮、林彥、李鈞、鄧棣、華學端、鄧昭浩、陳錦福、林偉培、彭源、李南、楊香培、李鎮佳、鍾廣彬、蔡源、葉傳響、章國樞、區彬、李祖鴻、馬永深、陳廣樞、葉彥華、陳火光、陳柏泉等多人。

昨例會主講，市政局議員葉錫恩，她首先指出：香港仍十分缺乏樓宇，尚有約二十萬家庭還在輪候入住公共屋宇。有些已等了超過七年，彼等受盡業主迫遷之苦，但當有機會入住公共屋宇，仍因費租而無法負担，說來使人痛心。同時仍有超過五十萬人住在非人生活之舊式乙類安置區中，有些每人只得十方呎生活空間，既無私人厠所，亦無入屋自來水或廚房，生活之苦可以想見。又有千百計的人居住在非法或合法木屋與臨時安置所，經常担心天災及火警。

其次，她又論及中學學額問題不足問題。她指出還有很多小孩原本應該讀書，但因家境提早出外工作幫補家計，我們應正視這些現象，加以改善。

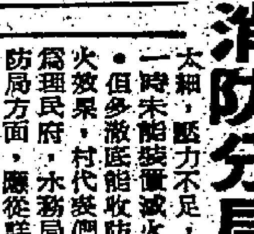
葉女士更指出一些青年人被警方，告事實，一些警務人員爲了邀功升級或交數原故，不惜虛構證據。她說雖然有些律師及港大法律同學挺身而出護，廉收費用或免費爲受害者辯護，不過爲數到底甚少，未能全部都依賴他們。而政府却推委責任，不在低級法庭提供法律援助。

最後，葉女士大提及社會福利之改善問題，她特同情傷殘兒童，由於設備不足，家人未能送往有關機構治療，只好關在屋內，過着像野獸一般生活。（強）



（上）新界政務司鍾逸傑及離島理民府徐均平訪問梅窩鄉事會後合攝。（下）新界政務司鍾逸傑等與大嶼鄉事會首長合攝。

屯門新市將建
大型消防局
當局決在大興新邨
先設消防分局



（特訊）為配合屯門新城市發展，消防事務處計劃在新城市的第九區興建一座大型消防局，以應付將來工廠大廈林立，人口增加的防火設備。但相信這座屯門消防總局，最快在兩年後始能面世，因此，當局準備在短期內，先於大興新邨方面，設立一間分局，與現時的新墟消防局，負起救火工作。

消防當局，早已體察本地區，且年關在即，高物燥，此際多事之季節，風消防當局，及各村村民小心防火，提高警惕，組防火人員，會同屯門區各村村代表，目前屯門區各村能經常設備水桶盛水，以備萬一發生火警而滅火車尚未能到達前，以水桶救救火之水源，迅速發救，阻止火勢蔓延。且各村代表必有一定性的協助，屯門區若干村代表，會促請當局，在每一村落設救火喉頭，以便消防員可隨時使用，目前有若干村落的水管太細，壓力不足，以致一時未能裝置救火喉頭，但多數底館能收防火效果，村代表們仍需為理民府，水務局，消防局方面，聯絡解決。

消防事務處曾經透過電視臺，屢播放防火片集，及經常派發小冊子，但新界方面，消防事務處認為容易引起火警者，為火水爐，燃點蚊香，燈場的保暖放置，即燈場的保暖設施，及燈籠等飾物，有關大衆及鄉民，理宜小心。（君）

西貢一官地
暫延期招投

（港訊）西貢大網仔一幅私人住宅用地，原定於本星期五（二月四日）截止投標，現時暫緩。該幅用地面積達三千五百一十一方尺，由政府土地交換權益書持有人承投。招標通告於本月十四日首次在憲報刊登。新界民政署發言人解釋：「由於租約條件有誤，該幅土地必須延期招標，本人對此表示遺憾。」他表示：上述用地將於稍後重新招標，而招標日期預料將在三月間。

本港新聞

善長響應助學捐款源源而來
續收萬五千元

華僑日報第二十屆讀者救童助學運動，昨卅一日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：五邑工商總會同人暨所屬小學員生三千八百元，翁祐先生一千，協和學校一千，伍振民建築師事務所一千，振昌建築有限公司程振球先生一千，均益貨倉有限公司一千，東北實業有限公司一千，香港淘化大同有限公司一千，道慈佛社社友陸百，周啓賢先生五百，周海先生夫婦五百，釋永惺法師五百，協誠公司五百，震雄機器廠五百，旅港新會潮連同鄉會二百，香港陳氏宗親總會二百，吉田（香港）有限公司二百，許志宏、葉宏先生二百，中華基督教會全完中學一百七十四元七毫，心誠中學彭麗彩同學一百，中英旅行社一百，伍溪民先生一百，華亭公司一百，林德萬先生五十，郭鉅淞先生五十，沙田頭新邨水務委員會羅呈姐黃金惜先生五十，永發印刷廠二十，梅花纖綉廠二十，梁有信先生二十。

是日合計共收到一萬五千四百八十四元七毫正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字爲妥。

五邑工商總會同人暨所屬小學全體員生
共捐叁千捌百元

本港五邑工商總會暨所屬小學員生，熱心公益，歷年均大力響應華僑日報救童助學運動，爲善不甘後人，慷慨解囊，捐款三千八百元，惠及清貧學子，義舉仁風，可敬可欽。茲錄來函如下：

逕啓者：本會同人暨所屬小學員生響應貴報讀者救童助學運動及星島日報虎報濟貧運動暨香港公益金捐款共港幣八千六百元正，依照捐款人意願，統計應捐助貴報讀者救童助學運動三千八百元正，相應檢同上項捐款支票，隨函送請查照為荷。此致華僑日報救童助學運動委員會主席，理事長甄球，副理事長張玉麟、鄭振猷，副會長伍旋操，總監督鄭北泉。

翁祐先生壹千元

翁祐先生對本報救童助學運動，歷年均鼎力支持，昨又大解善囊，惠捐壹千元，使萬千清貧學子，獲善因得善果，福有攸歸。

協和學校捐壹千

本港協和學校校董會全體員生歷年來均熱烈響應本報救童助學運動，昨又慨捐善款壹千元，嘉惠千萬清貧子弟，仁義之風，足爲典範。

伍振民建築師事務所壹千

伍振民建築師事務所向來熱心公益，不甘後人，對華僑日報歷年來發動之救童助學義舉，尤爲大力支持，昨日，伍振民建築師事務所慨捐港幣壹千元，送交本報，資助救童助學，蔭澤貧童，福有攸歸。

程振球先生壹千

振昌建築公司程振球先生樂善好施熱心社會公益，對華僑日報救童助學運動大力支持，昨又大解善囊，惠捐一千元，惠澤貧苦學童，善心善舉，殊堪敬佩。

均益倉捐壹仟元

均益貨倉有限公司向來爲善不甘後人，歷年均熱烈響應本報救童助學運動，昨又將善款一千元送交本報，仁風義舉，令人欽敬。

東北實業有限公司壹仟

東北實業有限公司樂善好施，歷年來皆熱烈支持本報救童助學運動，昨又慨然樂助一千元，造福貧苦，善心善舉，高風可嘉。

道慈佛社陸佰元

道慈佛社社友，歷年來均熱烈響應本報救童助學運動，昨又將捐得之善款陸百元送交本報，嘉惠萬千清貧學子，熱心助學，仁風義舉，足爲典範，茲將芳名錄后：楊日霖一百元，麥印薇二十元，郭潤添二十元，石常一、劉鎮輝、容寬顯、張印潔、梁紗佳、梁榮華、危印定、鄭宏玉、唐煥心、李妙容、陳宅、何妹、吳維炳、何啓生、鄧沛泉、陳清華、區羅華（以上各捐十元）霧達永（以上捐陸元）高妙純、宋娥英、方金枝、余印和、朱印傑、張印雯、胡印泉、勳印義、李乃成、李乃康、印合、許妙釵、呂印婷、盧印新、江庭柱、賀印運、姚印財、馮印順、梁偉山、孫煥瓊、有名氏、黎屯、李國緒、劉錢飲、賀成、賀業、歐淨炎、陳玩嬌、袁燦輝、游建昌、黃運心、蕭鳳娥、陳玉英、陳姍嬌、林炯、吳巧雲、卓碧香、蔡寶耀、何鎮山、李爛沛、黎錦、源慎、劉像英、丁郎、甘印芬、鄭成楷、張寬壽（以上各捐五元）張印紅（以上捐四元）李印倫、何印道、林道芳、韓新國、李印道、羅印果、梁印禪（以上各捐三元）葉煥、何榮嗣、何葉心、梁志堅、陳佛恩、袁雄壯、陳敬參、江尚、蔡賢俊、羅姑、陳愛金、林月清（以上各捐二元）

震雄機器廠五百

震雄機器廠熱烈響應華僑日報救童助學運動，昨日將善款伍百元，悉數送交本報，資助救童助學，蔭澤貧童，仁風之舉，令人欽佩。

協誠公司五百元

協誠公司對本報救童助學運動，歷年來均鼎力支持，昨日大解善囊，惠捐五百元，嘉惠清貧學子，善心善舉，福有攸歸。

釋永惺法師五百

釋永惺法師平素熱心公益，爲善不甘後人，歷年來均響應本報救童助學運動，昨又慨捐五百元，嘉惠清貧學子，仁善之風，令人欽敬。

周海伉儷五百元

周海先生賢伉儷樂善好施，向來熱心公益，不甘後人，對華僑日報歷年來發動之救童助學，尤爲大力支持，昨又惠捐五百元，資助救童助學，獲善因得善果，福有攸歸。

淘化大同一千元

香港淘化大同有限公司歷年來均熱烈支持本報救童助學運動，昨又慷慨解囊，樂助善款一千元，嘉惠清貧學子，仁風義舉，足爲典範。

陳氏宗親總會二百元

香港陳氏宗親總會歷年來均熱烈響應本報救童助學運動，昨將善款二百元送交本報，惠助清貧學子，仁風義舉，熱心助學，殊堪敬佩，茲將來函錄后：

敬啓者：接奉來函，籍悉貴報舉辦救童助學運動，歷年來，造福清貧學子，成績斐然，至深敬佩，茲特隨函附上捐款港幣二百元，聊表響應之意，敬祈察收給據，爲荷。此致華僑日報救童助學運動委員會。香港陳氏宗親總會會長陳星海，理事長陳漢宗，監事長陳賽君暨同人敬啓

周啓賢先生伍佰

周啓賢先生樂善好施，熱心響應，歷年來對本報救童助學運動均大力支持，昨又慨捐善款伍佰元，資助清貧學子，仁風義舉，足爲典範。

港九分店現正舉行
連卡佛冬季減價

連卡佛百貨公司一年一度冬季大減價，由（卅一）日開始，在中區總行及九龍文遜分店舉行。各部門貨品均劃價發售。男裝運動恤由九十五元至一百四十五元減至四十九元五角。男裝皮褸由四百二十七元減至二百九十五元。女裝大褸由八百五十五元減至四百五十元，女童四件頭套裝由四百五十元減至二百五十元，帶裥皮靴由三百九十五元減至一百五十五元，男童絨褸由三百一十五元減至一百三十一元。

其他各部門貨品，包括家庭用品，傢俬，化粧用品及珠寶飾物，一律劃價發售，請及早參觀選購。

金龍工業中心
深得廠家喜愛

成衣，電子，玩具，塑膠，五金各業的突出發展，引致港製產品出口年逾三百億。廠房需求殷切。

陳君集團於四通百達的葵涌大道，策劃興建金龍工業中心，一期又一期的上市，一期又一期的沽清，筆者爲要了解實像，特到該處採訪，果見買家擁湧。據調查所得：近來政府拍賣工業地，步漲三倍，比如香港仔工業地每呎投至一千四百七十四元，可建十五倍樓面呎，每呎達九十八元，加建築費合一百七十元成本。油塘灣每呎三百十七元，可建三倍八樓面呎，每呎達八十三元，加建築費合一百七十元成本。因每地平本，廉價酬賓。該處地據要衝，四通八達；面前巴士，川流不息，工源充沛，交通利便，五分鐘可達長沙灣，貨箱碼頭。建築雄偉，外牆全部精砌玻璃紙皮石，輝煌艷麗。每伙千餘呎。儘業自用，一勞永逸。出租尤爲適合，深得廠家喜愛。第一、二期沽清，第三期向正葵涌大道，獨座僅存，發售三天，沽出百餘伙。買家都是現實的，每置一業，必搜集各區資料，索取說明書，逐詳比較，官塘區每呎售百六十元，長沙灣百五十，新蒲崗百八十，大角咀百九十，荃灣百廿。設計，實用，尤爲品評精詳。接洽訂購金龍工業中心，誠非偶然。該中心洽購處：寶君有限公司電話五一二五七三五一地盤售樓處假日照常辦公電話一二一二五六〇九八。

亞米茄天梭保齡
陸國鎮榮獲金牌

由亞米茄及天梭表贊助，四海保齡球場主辦之金牌保齡球大賽，一月份決賽已於星期日舉行，由十二位好手爭奪金牌，結果由陸國鎮以二千四百九十九分榮獲冠軍，勇奪金牌，亞軍爲謝俊文，成績爲二千三百八十六分，季軍爲鄭積明，成績爲二千二百八十分，各獲贈亞米茄表一隻，其他獎品計有天梭表，麥迪遜套及禮券等，賽後由亞米茄天梭代表孟業士貝利恒主持頒獎。圖示：亞米茄天梭表代表孟業士貝利恒頒獎時。

瑞泰大市場歲晚大減價

瑞興百貨公司附屬機構的瑞泰大市場，位於何文田愛民邨、沙田瀝源邨及香港大坑勵德邨三店，爲方便附近居民選辦年貨起見由即日起至歲晚除夕，同時舉行歲晚大減價，百貨服裝用品、家庭日用品，賀年糖菓餅乾及中西名酒等特價酬賓。

萬國寶通財務公司
延長服務至晚上七時

（本報訊）歲聿云暮，瞬屆新春，適逢又是大多數受薪階級納稅限期短據，萬國寶通財務有限公司有見及此，特將貸款服務時間延長至晚上七時（星期六，日及公衆假期除外）歡迎致電五一二七四五四六或三一八四六九六四洽商。亦可親臨軒尼詩道照信樓或旺角彌敦道銀行中心大廈一二一五室辦理貸款事宜，手續便利，絕對守秘。

優悠旅行隊「石上蓮花」

優悠旅行隊定本週日上午九時半在九龍城碼頭集合，專車直赴大帽山路口起步，遊白石橋，上下花山，中午水源地大休，下午四時半在汀九接節，全程由高而低，適合老少行友，交通券每位四元半，小童照計，粮水自備，領券處：上環孖沙街二十三號祝安行五零二室，九龍旺角或美傾街十四號盈利公司當，或電詢：K〇三八五六〇陳德照。

大埔佳記園桃花合時

光陰似箭，瞬眼新年過去，丁巳農曆新春接着快來臨，故此週來如服裝，年貨市場新見暢旺，而年花——就是歷代流傳之賀年花菓，是點綴昇平，且倍增新年高雅氣氛不少的。

新界大埔十六咪半園址廣大之一的佳記花園之盛多，琳琅滿目，向港九酒樓，娛樂，夜總會，商號，向產植桃花、大桔、金橋，牡丹，盤栽，商戶們特專車運訂。古語云：牡丹花之富貴者也，蓮花之君子者也，此可見花卉之點綴與美觀之清寒，尤其是年花實爲中國人們賀年應節主要之一環。大埔佳記園栽植豐富，且今年雨露均勻，豐壽滿月，年花定然合時，佳記園除新界特售外，特選至羅多利亞，新蒲崗，港九二地共有市場供應，並自設樓售發售云。

名實相符，言行一致
本報汎美聯合續辦
美加41團開始報名
內容節目大加刷新、多姿多采洋洋大觀

華僑日報一九七七年遠程旅行團（包括美加、歐洲及澳紐）計劃，現已再度展開，今年首次舉辦的是與泛美航空公司繼續合作的「美加旅行團第四十一團」。

在廣大讀者的愛護和各界人士的信賴下，過去七年來，華僑日報主辦的美加旅行團，由七〇年開始的第一團以迄現時的第四十一團，都非常成功，並且改變了一般人對團體旅遊的評價。我們的一貫政策，是以最直接，最有效和創新的方法，去經營和發展旅遊事業。我們提供的旅遊團，無論在風格上，內容上，質素上，價錢上，都是競爭對手難以匹敵的。

彙積了本報與泛美聯辦美加團的寶貴經驗和心得，我們要提供名實相符，言行一致的服務，比如我們說一流酒店，就一定不會是經濟酒店，我們說依時出發，就一定不會臨時改期，或甚取銷啓程。至於內容節目的豐富多姿，亦是其他美加團所未有的精彩安排，務使閣下遊蹤所至，必將享受到旅遊者所應得的最高樂趣。

至於今年首次舉辦的美加旅行團內容節目，可說洋洋大觀，多姿多采，主要的有當今全球最大最新的遊樂勝地狄士尼樂園，熱鬧繁華奇景處處的羅省，加州南部渡假勝地聖地牙哥，追歡取樂的最佳去處拉斯維加斯賭城，加拿大西海岸最大華人社會溫哥華，雅淡出塵景物壯麗的三藩市和太平洋之人間天堂夏威夷等。

爲了保持歷屆優良傳統，辦好讀者旅遊服務工作，華僑日報遠程旅行團（包括美加，歐洲及澳紐），今年決定擴大舉辦，開闢新的旅遊地區，增加新的旅遊路線，詳細計劃，短期即可公佈。

茲將參加華僑日報美加旅行團第四十一團簡則列下：

（一）旅程日期：七七年四月八日至四月廿三日，全程十六天；（二）旅行地區：檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，狄士尼樂園，溫哥華，三藩市等；（三）旅遊費用：每名港幣八千式百元，包括乘搭泛美鴻鵠客機來回及所有內陸航機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，機場及酒店小賬等；（四）登記辦法：登記時交全費或百分之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足；（五）報名日期：經已開始，額滿即止。

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處。專線電話：五——二五一九七四，五——二四六三七九。

兒童天地

（第四六五六期）

空氣清新人健康

小朋友：

前天我到小李家，看見他坐在睡房的書桌前打瞌睡，連我走到他身旁也不知道，於是我取笑小李說：「怎樣，媽媽要你溫習功課就打瞌睡？」

「不是溫習功課，我是看故事啊！」小李醒了忙着回答我的話。

「你看的是甚麼故事，很枯燥的嗎？」

「不，本來這是很有趣的，怎知道竟會打起瞌睡來。」聽了小李這句話，我不禁抬頭來望望房子的四週，覺着呼吸時候有異樣。噢，我知道了，原來小李把睡房的窗門都關閉着，空氣不能流通，怪不得他看故事都打瞌睡了。我順手把兩扇窗門推開，微風把新鮮空氣送來，立即覺得精神充沛得多了。

小朋友，食物在我們身體內氧化會生出一種烟的，我們把它從呼吸裏噴出來，在這種烟裏面含有碳酸氣，所以當你在一個緊閉着的房子裏，就會覺得非常困倦。因為空氣陳舊了，你已經用完了空氣裏的氧氣，而呼出了許多碳氣，空氣躁和也就變成丙濁使你打着呵欠，沒有精神。

同時有些小朋友怕冷，不肯打開窗子睡覺，這是不合衞生的，雖然睡醒了也不覺得精神好。

• 唐姨姨 •

小常識

△長頸鹿是動物世界中名符其實的「高個子」，世界上最高的一頭長頸鹿是五．七五米，比最高的大象還要高三分之一哩！

△長頸鹿非常耐渴，常常可以連續幾個月不喝一點水，並不是牠們體內不需要水分，而是因為它的頸很長和具有敏曲能力的舌頭，隨時可以吃到含有水分的嫩葉和幼芽。

△駱駝是沙漠中一種最合適的運輸工具。牠能在缺乏飲水的條件下繼續生活，能利用沙漠粗糙的植物作飼料，並且能忍耐酷熱和嚴寒，故被稱為沙漠之舟。（若荷）

紙的歷史

我們看的報紙，讀的書籍，字典……這些都是用紙做成的。但你知道「紙」的歷史嗎？

紙，是中國東漢桂陽人蔡倫發明的。從漢書蔡倫傳：「自古書契多編以竹簡，其用縑帛者，謂之紙，縑貴而簡重，并不便於攜帶，蔡倫乃用樹膚，麻頭及敝布，魚網以為紙，元興元年，奏上之，帝善其能，自其不從用焉，故天下咸稱蔡倫紙」。從這裏可以知道紙的進化史。

自蔡倫發明紙後，最初傳入高麗，日本，到了第八世紀中期，阿剌伯人才從中國帶到西方，十一世紀阿剌伯人侵入歐洲，在西班牙設紙廠，從此造紙便遍傳歐洲各國，後來義大利人又把造紙的方法大加改良，荷蘭人又發明荷蘭紙，於是紙才有今日的美好，成為世界文明的最佳傳遞工具了。（小和子）

青蛙國王

•寓言• •小山•

在一個水塘裏，住着很多青蛙，牠們都想找一個國王，來管理牠們。

青蛙們派了兩個代表去神那裏去，求神派遣一個國王給牠們。

「好吧，我便派一個國王給你們吧，你們先回去等吧。」於是，青蛙們便耐心等候着了。

一天，有一塊東西從天上掉了下來，「噗」——「拍」——「撲通，撲通！」聲音好響啊，真可怕。青蛙們都嚇慌了，趕快躲進水裏去，池塘裏馬上顯得很靜了。

「它就是國王吧，這塊圓木頭。」原來剛才掉下來的是一塊木頭吧了。

「哈，哈，木頭怎成呢，他不會說話的呀！」

「不錯呀，木頭怎成呢？」青蛙們一爭一吵，又回復嘈吵的情形了。神說：「唉，幹怎麼呢，你們怎麼一定要別人管的呢，你們不可以自律的嗎？」

危地瑪拉

•世界各地風光•

在危地瑪拉的小鎮，有着不少售賣物品的市場，每逢墟日人們都蹓到那裏，不過，他們並非來買東西或販賣物品的，有時他們祗是來湊湊熱鬧。危地瑪拉人的服裝很複雜，每條小村的衣裝打扮都不同，他們多為純種馬也族人。

女孩子們都很照顧小弟妹，她們用布背着孩子，當危地瑪拉人一家前往市場時，在路上作單行走，身為父親的走在最前頭，家人們跟在後面。

危地瑪拉位於中美洲，出產最多咖啡，還有一種專供製造香口膠的樹。

康樂家庭

•逛公司•

減價童裝及皮手袋 寶寶過新年派用場

價廉物美 貨色齊備 媽咪選購 快到先施

還有十多天就是農曆新年，在這個時候，身為媽咪者都要為她們的子女準備一些新衣物，好得在新年期間大派用場，小乖乖穿着新衣服，也會特別開心。

假如你要為寶寶添新衣，不妨到先施公司選購，因為那裏不但兒童衣物貨色齊備，而且正在舉行歲晚大減價，童裝由九折至半價出售，購買價廉物美童裝正是大好機會。

附圖是該公司的一批減價童裝，上圖為三款法國製的真皮兒童手袋，款式設計很活潑，而且有點粗豪，全部為掛肩式，袋子雖然設計得頗為小，但却能容納相當多應用品，尤其適合女孩在過年期間，放置「利是」之用，實際非常，這批手袋色澤有不少，鮮艷的紅，綠，甚至是沉實的深藍，灰藍，米黃色均備，可供配襯任何色調的新衣物。售價方面每個自五十多元起，更有折扣，買一個給你的女兒，她一定很開心。

下面左為一款娃娃裝式的英國名廠針織衣裙，小格子花款，前面有一明袋，樣領及袖口是束得略緊的伸縮性針織，孩子穿來會更為舒適，尺碼由二至三歲，售價四十五元五角，現打七折。

右圖是一套男女童可穿的毛冷套裝衫褲，法國名廠出品，衫飾有一動物圖案，有趣別緻，設計方面亦易於穿着及舒適，尺碼由十八個月至三歲，售價每套四十六元五角至八十三元五角，現八折出售。（若）

先施公司為媽咪們提供的寶寶過年新裝。

婚姻講座

右金言

遲婚女性訴心聲

A小姐，年卅二，執業會計師，有一天，由她的母親陪同至讓美婚姻服務公司辦理委託手續，表格填妥後，並要求晤見社會學家朱猗然。當時，A小姐面帶慈容，內心似有無限委屈者；然儀表端莊，談吐溫文爾雅，根據朱氏的觀察，該不會到這年紀還未結婚的。

朱氏在晤見A小姐時，於審閱委託書之餘，坦然表示：「照你一切條件和物色伴侶所要求之條件而言，小姐應該早已結婚，可能由於令尊早逝，弟妹年幼，小姐須負担家庭重任，致令堂不願小姐早嫁，或對婚姻多所主張，以致影響婚事的進行。」

朱氏又謂：「一般有孝思的子女，對社會、對家庭，大都具有高度責任感，不少因此貽誤終身。請勿見怪他的直言。事實上，卅歲以上的女性，委託本公司固多，但成功率遠不及廿一至廿五歲年齡的；不過，本公司當會盡力而為。下次小姐前來時，宜單人到此，因老人家的見解，對深懂世故的兒女，在婚姻方面的看法會有很大距離之故。」

A小姐於領聽朱氏一席話之餘，不禁淚如雨下，泣不成聲地說：「朱先生，你竟能洞悉我女兒家的心事，也能說出我母親不了解我痛苦深處，我覺得很幸運今天來此，希望特地往為我的問題，我現在才曉得婚姻服務對人類的貢獻何等偉大。」

另方面，朱氏並單獨與其母親談話，指出令千金年紀大了，很懂事，而且還是大機構一部門的主管，你老人家不必為兒女婚事太緊張，我們會很快給你帶來佳音。

大約一個月後，A小姐喜形於色地到該公司參閱代為物色的三位男性資料，結果選擇了一位大學畢業某中學校長，並於一週後獲安排雙方見面，翌日，雙方不約而同致電該公司表示相談甚洽，並致謝意，他倆經過六個月的往還，並正式註册結婚，女方家長特送給大利是一封與公司，表示酬答，但公司婉謝退回，蓋該公司規定，除額列收費外，不能收受任何額外饋贈也。

•安全措施•

遇着火警怎麼辦？

冬防季節，火警問題常使市民們感到頭痛，特別是居住在危樓木屋區的居民，更終日提心吊膽祝融光顧，假如真的不幸遇上了火警，那麼該怎辦呢？

（一）不可驚惶失措，除了立刻疏散婦孺老人離開火場外，最好能設法撲滅火頭，如火勢過於猛烈，應盡快離開火場，並立刻打「九九九」電話報警。

（二）假如家人被困火場，自己沒有足夠救人常識，不可魯莽然闖進去，要設法和消防員取得聯絡，由他們代為拯救。

（三）火場現場，常會濃烟密佈，火烟會使人昏迷，所以要用濕毛巾掩鼻，可減少火烟刺激，同時還要伏地而行。

（四）走火警時要可能穿上衣服鞋子和戴帽子，這可防止給烈火灼傷。

（五）如果發現自己身上着火，千萬不可奔走，因為火勢受了風吹，愈走愈旺，如果是局部着火，應馬上臥下，把着火部份壓在下面，倘若是渾身着火，便要圍在地上打滾，直到熄滅為止。

（六）通常起火原因都是漏電，燃料着火爆炸，或是小火頭蔓延所致，而剛剛起火的火勢不會很猛烈，假如能夠鎮靜應付，應設法減低火頭，或追尋起火原因，加以弄熄，如果是火水爐爆炸，可用濕的毡被或沙灰等把它蓋滅，如果是柴炭着火，可用水撲滅，若是漏電，應先關上總掣，然後再灌救，若一切鎮靜應付，可把大事化小，小事化無。

（七）別人身上衣裳着火，馬上拿毡，被，或地毡、簾幕等，包裹着火人，使它熄滅。

（八）在火燒中開門或開窗，要站在側方，避開，以防火舌衝入。

（九）若走火通道封閉了，被困火場時，不要倉惶失措，應看四週環境如何？假若消防員已在施救，那你要設法讓他們知道你所處位置，好讓他及時將你救出。譬如你可以在窗口高聲吶喊，將東西從窗口掉下，務求讓對方知道你的危險境況。

（十）大廈發生火警，如所有通路被火封了，那你可以用繩索將身子縛緊，從窗口慢慢爬到安全地方，雖然這舉動不見得很安全，但總比坐以待斃好得多。

總言之，遇到火警一切要鎮靜應付，否則驚慌失措，亂跑亂闖，常會做成更多的傷亡。

最貴的地圖 一幅價值最貴的歷史性的地圖，最近在倫敦展出，該地圖是一六一四年至一六五四年期間的作品，是十六世紀最貴之古畫，其售價是十萬英鎊。（合眾國際社）

救世軍大坑東中心主辦 女性生理衞生講座

歡迎區內婦女參加

救世軍大坑東青年中心於二月十日（星期四）晚上八時正在於中心禮堂舉行婦女專題講座，邀請本港某著名醫院護士主講有關女性生理衞生常識，包括：剖析女性生殖系統，提供月經及避孕常識，並備有關電影介紹，解答有關女性生理問題，費用全免，歡迎各界婦女參加，詳情查詢，可親往九龍大坑東體育街一號該中心或致電三一八一四三三內線十八號。

女青家婦部戲劇晚會採排鏡頭 （上）陳鄭秀鑾指導「卡美兄大樂隊演奏」（下）鐘麗瑤等演唱「沙威鎮趣聞」的表情。

女青九龍會所學少部 舉行「知己知彼計劃」

項目包括個人家庭及社會

女青年會為致力於推廣青少年工作，協助青少年善用餘暇，培養良好嗜好，透過健康的團體生活，學習待人處事的應有態度並備立高尚健全的人格。

該會於窩打老道山文福道會所之學生少年部組織多類興趣小組，友誼小團及特別活動，歡迎窩打老道山，何文田及附近區域之男女學生及家長參加，現該部於七七年一月至七月間將有一盛大之特別活動舉行，名為「知己知彼計劃」，該項活動為配合現時社會福利署推行之「家庭生活教育」而設，是項計劃之目標為「幫助個人對自我家庭及社會需要的認識和了解，從而適應環境，建立良好的關係，達致美好的生活。」活動項目多姿多采，包括有講座，座談會，聯歡會，旅行，徵文，服務計劃，展覽，及海報設計比賽等。各項活動內容及日期如下：

（甲）個人方面：（一）自我認識：日期一月十六日（星期日）上午，內容包括遊戲，理論講解及小組討論。（二）學業與我：日期為二月五日（星期六）上午，內容包括小組討論。（三）交友之道，戀愛，婚姻：日期為二月十二日（星期六）下午，包括遊戲及專題演講。

（乙）家庭方面：（一）春節聯歡會：日期為三月六日（星期日）下午，內容有家庭遊戲比賽，座談會等，歡迎家長與子女參加。（二）團拜，新春大旅行，日期三月十三日（星期日）。

（丙）社會方面：（一）徵文比賽：歡迎各中學參加，徵文比賽分初級組及高級組，凡就讀中學者均可參加，題目為「我的社會觀」。（二）圖畫及海報設計比賽：（一）圖畫比賽：凡七歲至十四歲的兒童可參加，題目為「我的家庭」。（二）海報設計比賽：凡十五歲至廿五歲的青少年均可參加，題目為「如何改善香港社會」。（三）知己知彼問答比賽：日期為三月十九日，地點在女青年會栢顧斯會所。（四）社會服務計劃，由該中心於七月中旬舉行，參觀工廠，社區建設之推行，學生於暑期中各項活動，以上各項計劃，歡迎青少年朋友參加，凡欲報名參加者可親到或致電該會學生少年部辦事處洽詢，電話：三〇二九二二一一內線四一。

陳國平新翁之喜

陳家仁松本美惠子締結良緣

本港地產業巨子，華英昌有限公司總經理，合山商會董事長，及陳氏宗族會理事長陳家仁之長公子陳國平與美國加州一優秀日本小姐松本美惠子，日前於美國加州柏沙甸拿舉行婚禮。陳氏伉儷特由港飛美主持婚禮。陳氏伉儷近日偕一對新人旋港，昨（廿九）日假尖沙咀中華酒樓設筵款待香港親友，賀客盈堂，濟濟一堂。

賀客有地產業、法律、銀行、教育及文化界友好。就館熱鬧。

新郎陳國平，乃美國南加州大學畢業後，在學士學位後，從事建築工程，地產發展，學以致用，實業美籍日裔，性嫻淑，秀外慧中，佳偶天成，堪稱一對璧合。新人將在港稍作逗留後，即往日本各地渡蜜月，即返美加州定居云。

醫藥顧問 任卓琪

皮膚乾燥與疝氣疑症

△深水埗女讀者：

（一）皮膚乾燥的原因，主要是皮脂缺乏和維他命A不足，因此，可長期服用「乳白魚肝油」，每日午晚飯後各一湯匙。此外，可每日清晨飲鮮奶一杯，並買來牛油麵包，另吃生熟雞蛋一二枚。「乳白魚肝油」在各西藥房均有出售。

（二）魚肝油不論男女老幼均可服食，小量份量減半，但體型肥胖者不宜服食，以發生病時宜停服。

（三）蜜糖對皮膚乾燥也有幫助。

（四）你所提及的飲品是蔴子汁之類，主要作用在於助潤化和補血，對皮膚乾燥無甚幫助。

（五）皮膚乾燥的原因已如上述，多含維他命A的植物性食物，如紅蘿蔔，番茄，菠菜，枸杞菜，香蕉等都很豐富，但香蕉性寒涼，不宜多食。

（六）頭髮乾燥，可常用何首烏一両，老熟地八錢，黑豆二両，大蜜棗六枚，煎湯作茶，或煲瘦肉湯佐膳。

（七）十隻指甲均有白點，這也是缺乏維他命A之徵，並與氣血虛弱有關。

（八）面泛紅暈，並不是甚麼毛病，有時情緒興奮便會如此的。

（九）早上起床時口腔苦澀，或間有舌苔，這是腸胃積熱之徵，可吃雪梨及飲橙汁，並可用金銀花，白菊花，綿茵陳各五錢煎水沖蜜糖飲之，與接吻無關。

△陳志成君：

你說近日右邊陰丸與右邊小腹常有微痛，可能是小腸疝氣之徵，與食後劇烈運動有關，可試服下方：

方用：荔枝核，橘子三錢，山楂三錢，枳殼三錢，吳黃錢半，烏藥花三錢，金鈴子三錢，皮核三錢，星川朴二錢（後下），桃仁三錢，清水煎服。

至於你說想到本醫館就診，恐怕費用負担不起，其實，除藥劑費用外，診金祗收十元，當以就診為佳。

謝英傑羅小萍大喜

香港報業公會新聞社編輯謝智仁長公子謝英傑與本港股商羅從榮長女公子羅小萍小姐昨（廿八）日在九龍婚姻註冊署舉行婚禮，晚假座九龍乾坤酒家擺設喜筵二百桌，到賀者有潘子元、黃石華、夏國璋、吳英儀、廖子強、孔齊、陳秀中、謝繼棠、謝林、邱紹斌、白權、朱忠、李大妹、歐展雲、葉耀棠、顧杞添、陳少川，張強，黃智強，李法度，衛成，譚江茂，鄭有倫，李勝輝，李耀基，陳志斌，陳禮富，朱龔才，陳純源等社團首長，教育，國術，文化界先進友及各方親友，其約數百人，喜樂洋溢，賓主歡愉，氣氛熱鬧。新郎謝英傑畢業於大專學校，新娘羅小萍小姐，曾受高深教育，秀外慧中，端莊嫻淑，堪稱一對璧人，佳偶天成。（圖為謝英傑與羅小萍新婚儷影）

儀容美

依林

真減價新攻勢

農曆新年，各時裝店，均紛紛以大減價為號召，然而減價尺度，各有不同，祗是真正的減價在誰家，一經比較，明眼人便心知肚明的。

據所知，跑馬地黃泥涌道一六七號二樓衣林時裝公司，最近舉行歲晚酬賓，特地選購美國及意大利名貴呢絨，禮聘上海著名技師，精工製成之短褸，套裝及大褸等，大幅度削價供應，套裝每件一百一十元，大衣每件一百四十元起，以酬顧客之雅意。不過，內裡付貨有限，每人只限購一套，先到先得，售完為止。

時裝界人士認為：以名貴質料精工縫製，能作此幅度減價，殊為難得，該公司除供應上述時裝外，其他來自世界各地之名廠之限件時裝，少貴太太小姐紛紛前往參觀選購，均譽為時裝總匯，且有貨高價廉之勝，每日參觀選購時間，由上午十時至下午八時止。

粵曲存粹

祭瀟湘 南音

作曲者 盲德
主唱者 盲德
出版者 歌架唱片公司 唱片編號一二三
完成約當二十年代初期

（彈箏揚州腔）含淚携燈，呼聲明月，傍花隨柳出瀟湘館，行行不覺到了瀟湘館，只見翠竹蒼松雨色迷，殘花滿徑無人掃，泥落香殘燕子自飛，相憐不捲湘烟冷，可惜金爐香燼。夕陽殘照鎖重門，正係紅樓人去香猶在，腸斷空月再歸，淒涼忍不住相思淚，待我低頭含淚吊香魂，初杯酒，百花香，生自錦繡苦斷腸，一朝摧殘紅顏老，你話月明誰為吊瀟湘，正係星淚有總難填，天台無路恨偏長，恰似孽海重到死絲方盡，猶是銀燭成灰淚未乾，怎奈孽海重翻風波，可惜嬌軀墓草雨凉，妹呀知你却怨重能擾北海，斷我淚慈除是決西江，譯也問蒼天時第一傷心客，易近黃昏二杯酒，恨如山，魂歸情女其空生還，風流此後成烟散，恰似無望共你再登花園，斷我淚縱成海湖未盡，心原似石欲歸無還，好似珠沉赤水求非易，玉碎藍田種已低，只為花多情絲賤，當因情種誤紅顏，知你仙緣不比塵緣淺，蓬萊此去望你早列仙班。瀟湘夜夜滴瀟雨，兜陣無復瑤琴共聽彈，三杯酒，淚紛紛，一葉葉香事不堪聞，十載綢繆成畫餅，恩愛無憑一旦分，此後香不返魂空有恨，事無憑證枉傷神，傷心往日風流事，空餘花落怨黃昏，正係離恨有天難補石，高唐無夢不能醒，佩缺一環堪怕及時，春去桃花甚間津，可惜一坯香土埋青女，空剩冷月共照秋墳，情倍切，淚盈紅，春入紅樓夢已空，悲歡離合難前定，他生能否得再相逢，花魂渺渺未曾歸何處，月魄茫茫夢又不通，點得死去化灰對並頭原本不惜，斷腸甘願共妹你化作芙蓉，奈色飄零無我一恨，免使落花無主任狂風，花呀轉落好隨流水去猶恨，兜陣無人尋夢為你泣殘紅，點估碎倫他日竟自成詩讖，人亡花落兩成空，烟銷香斷難尋覓，薄命魏魂尚喚出金鈴，花呀若有情須要念舊，香魂常伴妹九泉中，免但年少風流成寂寞，呼吸空對月色黯朧，相思無地空啼喚，離恨天涯阻隔不遇，細訴地久天長還有別，斷我綿綿此恨總無窮。罪罪從此後，纏綿底，又到了蝶催促公子行蹤，上主呀連傾晴別篇日晚，不如歸去莫待從容，人生一死亦難留活，縱然哭破也成空，聞道人間天上終有相見，或者我頭他日得再重逢，公子你多情心意，九泉願是但心中，寶玉聞言愁萬種，珊瑚無望再與東風，今日肝腸已作泥沾絮，留得哀愁恨無窮，生未得共但願重風，含態帶淚惜別，肝膽痛，歡情何日共，只青（孤乃堅先生供稿）

今樂府

商業一台 [illegible]

商業二台 [illegible]

綠邨電台 [illegible]

麗的中文台 [illegible]

麗的英文台 [illegible]

佳藝電視 [illegible]

無綫翡翠台 [illegible]

無綫明珠台 [illegible]

本港新聞

港府已定未來兩個月內
拍賣官地四十萬呎
尖沙咀隆道口新地王各方矚目
去年賣官地收入逾四億

（港訊）在未來兩個月內，工務司署地政測量署擬出售土地共約四十萬零六百七十點九平方公尺（約四十萬平方英呎）土地，其中二萬三千三百三十四點六平方公尺作興建私人住宅用途，一萬零四十一點七平方公尺作非工業用途，而其餘七千二百九十四點六平方公尺則作工業用途。

其中一幅最受地產商重視之官地，乃爲位於尖沙咀東面之新「地王」，已定本月在大會堂舉行公開拍賣。該幅地點適中的地皮，面積達二千二百二十方公尺，限作非工業用途，可供興建商店、寫字樓、酒店或住宅樓宇。

此幅官地座落尖沙咀與隆道入口處之間的新填地，乃該區由工務司署地政測量署經手出售的第三幅主要發展用地。

該區第四幅用地將於三月初拍賣，該幅用地面積約二千六百五十四平方公尺，亦限作非工業用途。

該區首兩幅限作非工業用途的官地，已於數星期前售出，得款共一億六千九百萬元。

地政測量署副處長羅樂賢昨日指出，競投首兩幅土地的情形相當踴躍，充份顯示出市民對該區發展計劃的信心。他深信第三幅土地於下月拍賣時，亦會同樣吸引地產商的注意。他說：「該幅官地的地點適中，不但接近九龍主要商業中心，同時亦位於主要道路、鐵路及小輪系統的中樞。」

是項拍賣將於二月二十五日下午二時卅分假大會堂演講廳舉行。

另外三幅官地亦將於同日舉行拍賣，其一位於跑馬地睿礎角道，面積爲七千九百八十平方尺，限作私人住宅用途。

其他兩幅位於九龍，一幅位於三家村茶果嶺道，面積二千三百四十平方公尺，限作工業或貨倉用途；另一幅位於深背壟道與落山道交界處，面積約二百八十平方公尺，限作住宅及非工業用途。

去年，該署共售出三十八幅官地，得款共四億四千三百萬元，其中七幅爲私人住宅用地，十八幅爲非工業用地，而十三幅則爲工業用地。

該等土地面積共達五萬二千二百零七點一平方公尺，比一九七五年售出的土地總面積增加七千四百六十六點五四平方公尺，或百分之十四。

非聯邦醫生協會發聲明
指甄別試不公
反對重視英文及不設補考制度
列舉八點意見·要求勿予歧視

（特訊）香港非英聯邦醫科畢業生協會昨日就舉行甄別考試問題發表聲明，指實有關當局之「甄別試」爲不公平與合理，認爲這次考試是蹂躪市民，實質上歧視非英聯邦畢業醫生，並無誠意。該會聲明指出主要八點如下：

一、香港政府應立即採取措施，扭轉考試委員會歧視中國醫生的態度，糾正這種極不合理的考試方法。

二、非英聯邦醫生中，百分九十五以上都是在中國各醫學院畢業的醫生，這次的考試實際上爲他們而設，考試內容必須以中國醫學院校教材爲準，且應以臨床爲主。

三、英文不應作考試內容之一，只宜留待日後臨床研究期間逐步指導。

四、應考者有機會參加各項之考試，不應採取淘汰式的辦法，不及格的任何部份之補考應每年舉行二次。

五、經過多項醫學選擇題考試之後，已足以證明應考者的全面醫療知識，至於爲瞭解應考者的臨床業務應用能力而設的口試，則應只限於應考者的原來所從事的醫學專業。

六、對於真正醫學院畢業之醫生，因被指控爲「無牌」行醫而被剝奪考試資格，我們認爲是不合理的做法例所造成，是極不公平的，因此不合理規定應予取消。

七、經醫務委員會認爲具有正式醫學院校畢業，且有資格參加考試者，應給予有限度的行醫權利。

八、中國醫學在國際上享有崇高的榮譽，我們不希望因這次考試由於某些人爲的障碍而造成許多複雜的後果。爲了解決本港醫生不足的問題與爭取爲市民提供醫療服務的權利，我們呼籲廣大市民及社會輿論，給予我們大力的支持，以促使有關當局改變此極不合理的措施。」

中區與寶珊道 增加豪華小巴

（港訊）中區與寶珊道間的豪華小巴第三號路線，由今星期二起，增加兩部車輛行走，俾居民來往更爲方便。該路線原日共有四部豪華小巴行走，但今後將一共有六部車輛行走。

運輸署發言人說，增加兩部車輛後，該客量及來往次數均可大爲改善。同時，星期日及公衆假期亦可以在上午七時三十分至下午七時三十分之間有車行走。

他說，在星期日和假期中，每部小巴將每隔三十分鐘開行一次。以前該路線的豪華小巴，逢星期日及公衆假期均暫停行走的。

去年申請公共援助
五萬四千宗
支出一億六千餘萬

（特訊）據香港社會福利署年報指出：直至去年三月的統計爲止，申請公共援助的人士比前年略增，而社會福利署在公共援助方面的支出約爲一億六千三百三十多萬。

年報稱：申請公共援助者，在七五年三月爲止，爲數是四萬五千七百五十五宗，而七六年三月時的紀錄，則增加了八千六百八十四宗，即爲五萬四千四百三十九宗，申請公共援助者的大部份爲老弱貧病的人士及孤兒寡婦，至於因爲失業或貧困而申請者，則因爲社會經濟情形的好轉，而告降低。在一九七五年間，因失業或貧困在申請公共援助者，佔全部申請人士的百分之四十三，到一九七六年三月時，這個比率已降至百分之二十七。

至於老弱傷殘的津貼方面，社會福利署在這方面的支出爲七千八百二十五萬多元，而該署在過去一年內，共接受了一萬六千一百八十宗新申請表格。

此外，社會福利署在過去一年中意外賠償方面的支出爲一百六十三萬八千八百多元，自該計劃在一九七三年五月開始以來，至目前爲止，支出方面已增加了百分之五十。（還）

老弱津貼提早發放

（港訊）社會福利署發言人昨星期一促請領取公共援助金或傷殘及老弱津貼之人士注意，假如彼等下次領款日期，是在農曆新年假期之內，他們將可提前獲發款項。換言之，原定於二月十八、十九、二十或二十一日領款者，可分別提前至二月十四、十五、十六及十七日領款。

該署將按照往年辦法，與各郵局、庫務署各辦事處及新界民政署理民府安排提早發放款項，俾有關人士可以有效應用。

雅麗珊郡主
將訪問柴灣興華邨

（港訊）雅麗珊郡主將於二月八日由港督麥理浩爵士陪同巡視柴灣區。郡主首先將參觀興華邨（第二期），由警務處長施禮榮在場迎迓。郡主將視察設於安興樓地下之警察派出所，並接見該區多個互助委員會之主席及委員。

然後，郡主將步經邨內一個購物中心，與少年警訊若干會員晤談。

位於港島東端之柴灣，二十年前只是一個小型的漁村，如今則擁有本港最現代化的房屋邨之一。

該區人口現已超過十萬，與未經發展時的數百人比較，實有天淵之別。隨着更多公共及私人樓宇之落成，數年後該區居民人數預料可達十六萬。

去年完成的興華邨（第二期），與一九七一年所完成的興華邨（第一期）互相連接。該邨佔地二十畝，四週風景怡人；向北望去，港口東面入口處的優美風光一覽無遺，向南望去，則山林景色盡入眼簾。

該邨由七座七層至二十九層高的樓宇組成，各居住單位均自給自足，總共可容納居民二萬一千人。邨內建設包括有學校、幼稚園、福利機構、餐廳、商店及街市，應有盡有。

小評
官府辦公大唱慢板

酒樓無牌營業，港府決採加重處罰對付，阻嚇商人不守法律，原則上未可厚非。

但無牌營業的酒樓亦有其「苦衷」，指實政府部門拖延批准時間，酒樓經營者受累重大，不能不甘冒犯法之險。

我們站在第三者立場，不瞭解此中的誰是誰非，但政府機關大唱慢板「公文遊埠」的可能性甚大，我們希望港府有關機構對此問題作出澄清解釋，是否屬有其事，否則難以服衆。並望「有則改之，無則加勉」！

工廠·商業·住宅
租售

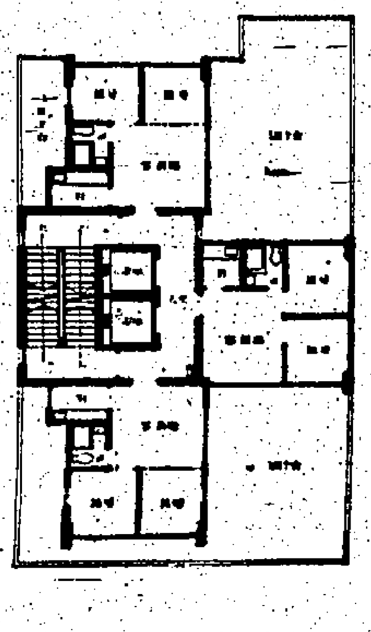
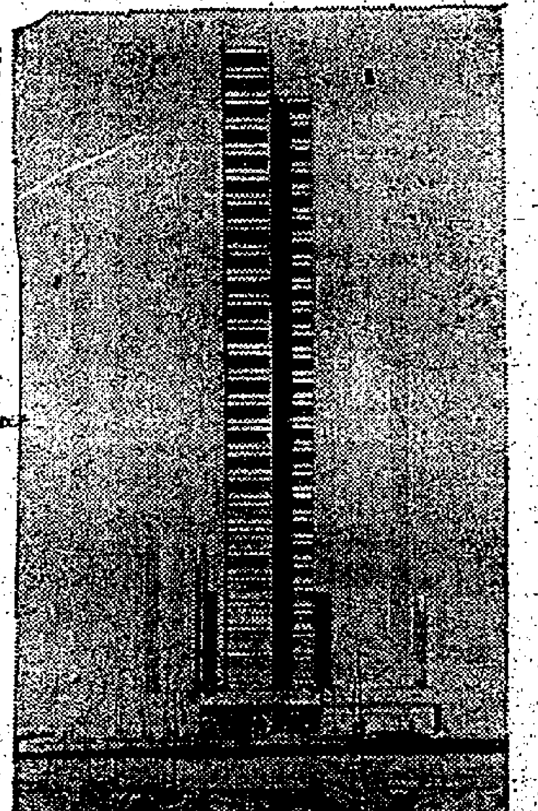
(一)工廠
①官塘開源道47號六樓10900呎（租）
②官塘巧明街118號地下9145呎（售）
③柴灣祥利街工廠地下5450呎（售）
④北角船塢里八號工廠4055呎起（售）
⑤黃竹坑道14~60號工廠2600呎起（售）

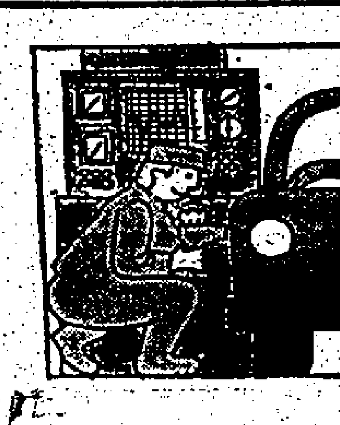
(二)商業
①灣仔洛克道114-120號495呎起（租、售）
②灣仔高士打道221-226號532呎起（租、售）
③灣仔高士打道222號地下1650呎（租、售）
④灣仔高士打道223號二樓5700呎（售）
⑤銅鑼灣怡和街40號三樓2600呎（租、售）
⑥銅鑼灣怡和街40號地下1500呎 另自由閣1300呎（售）
⑦九龍德昌里22號地下800呎（售）
⑧干諾道中130-136號地下舖位兩間（租、售）
⑨軒尼詩道446號A³樓（租、售）

(三)住宅
①北角英皇道376號三樓450呎另平台（售）
②北角英皇道1028號海山樓400呎（售）
③九龍油蔴地德昌里400呎另天台（售）
電：5-229162

茂昌驗光眼鏡
廉美準確　負責保用

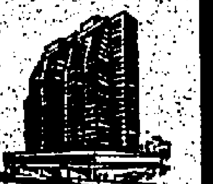
茂昌眼鏡公司
大道中·銅鑼灣·旺角

富景洋樓 RICHVIEW MANSION
九龍渡船街K.M.L.No.84地段
登打士街直出海傍（寶瓊樓右鄰）
只付萬餘元　即可買樓

＊名貴鋁窗　暗綫電燈
＊電熱水器　入牆厨櫃
＊顏色潔具　印花磁片
＊防盜系統　公共天線
＊港海景色　盡在眼簾
＊三面單邊　兩梯三伙

洽購處：
鴻福有限公司
中環皇后大道中31號陸海通大厦403室　電話：5-250078(3綫)

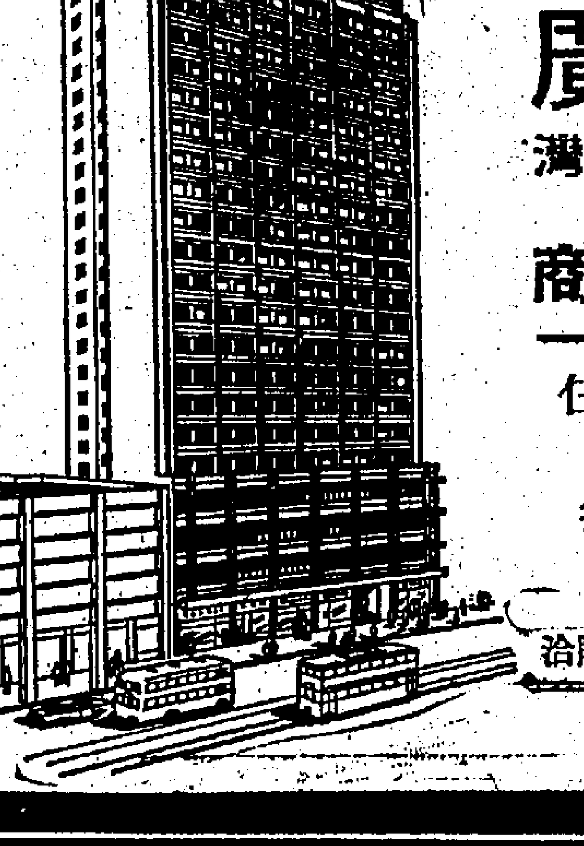

日產 得勝·士佳麗
免費檢驗服務双週
由1月31日至2月12日
大昌汽車服務中心聯絡預約電話：
鰂魚涌 5-632222
長沙灣 3-704151
新蒲崗 3-204286

日產汽車均有原廠冷氣機及自動波可供選擇
日產 得勝180B 新款車系
現展出中區恒生銀行大廈商場及合誠汽車公司港九陳列室
線條最美·配備最齊全
設計最佳·機械性能最突出
爲迎合高級駕駛者的嚴格要求，爲適應汽車市場的最新潮流，日產自動車株式會社隆重推出又一轟動車壇最成功傑作——1977年全新得勝180B車系，以氣派更名貴，享受更舒適，裝置更安全，耗油更經濟及操縱更便利爲設計目標。外型換然一新，線條簡潔優雅，設備應有盡有，誠屬最理想之中型豪華車系。
＊L18型强力引擎，經歷嚴酷越野大賽嚴格考驗，性能最超卓
＊原廠特佳設計式冷氣機及暖氣設備
＊原廠全自動波箱可供選擇
＊原廠立體收音卡式機及收音機
＊名貴地毯，人身設計絲絨座椅
＊安全顏色玻璃，飛機式倒後鏡
＊受撞壓碎式安全軚軸，後窗防霧電熱線
＊165SR·14吋車胎
＊雙重油壓系統，前輪碟式剎掣，附有真空助力器
＊附照明設備之前後層灰盅，香煙點火器，防盜杖鎖等
日產汽車 NISSAN 適合各階各層
總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
香港堅拿道西23號至23號A　電話：5-740301(10綫)
九龍柯士甸道118至120號　電話：3-688235(4綫)
星期日及公衆假期營業時間上午十時三十分至下午四時

金萬豐
工業大厦
建至二樓　年中完成
歡迎參觀
電話：5-229162
香港雪廠街新顯利大厦97室
柴灣　康民街　吉勝街

友福園
北角繼園台口
丹拿道11至14號

每呎$241起
一廳一房
八萬餘元起
一廳三房
十二萬餘元起
地盤設有示範單位
金新置業有限公司
大道中33號萬邦行2401室
小型洋樓
三面單邊
梗房設備
快將完成
只交二成
即可入伙
公司電話
5-253003
地盤電話
5-625112

華僑日報分類廣告
每天三元
大字四個
細字卅四個
洽接處


香港軒尼詩道 298號
廣生行大厦
已有入伙紙
即買即住
999年期
灣仔地王，交通便利，高尚豪華，圖則新穎
商業樓宇廉租　閣樓及二、三樓每層約9000呎。
住宅分層租售　四樓至十一樓每單位六百餘呎至千餘呎十年分期，勝過納租。
尚餘無多，欲購從速。
每單位均裝有煤氣喉及防盜門鈴對講機
洽購處：廣生行有限公司　香港德輔道中250號　電話：5-435214

本港新聞

新鎮社區工作常有重複 當局將改善
擬設立統籌組織負責協調之職
許舒促志願團體積極參與發展

（特訊）「政府及本港志願團體的協調機構，均需迅速設法解決新市鎮內各項之統籌及協調的問題，以配合新市鎮的高速發展」荃灣理民府兼市鎮事務專員許舒昨日在香港社會服務聯會主辦的「志願機構在新市鎮所扮演的角色」討論會上作上述表示。

他說：以荃灣為例，現時正有二十項總值四千五百萬之龐大社區工程在進行中，另有五項價值接近一千萬元計劃，將在本財政年度結束之前動工，此等工程包括興建中學、小學、警署、消防局、體育及康樂場地、公衆會堂、市場及熟食市場。

他續稱：雖然荃灣目前有理民府、市政事務組、社區青年事務組、康樂體育事務組、警民關係組五個機構負責促進及協助社區發展的協調工作，以免工作重複。但事實上，卻仍有各自為政，未能統一工作的情況出現。

許舒表示：當局已進行檢討工作，且會考慮指定一名總部官員負責統籌協調新市鎮內各部門的工作。

談及協調各類服務的問題，許氏指出：由於志願機構有不同服務方針，故此除非各機構本身願意，否則他們不須與其他機構討論提供及辦理現存與未來服務的問題。

他又說：倘若機構願意討論，則協調工作最宜由社聯推動，彼能給予會員機構所需的鼓勵及意見，使各機構在考慮本身工作時，對整個局面有較濶的認識。

許氏稱：彼此交換工作消息資料及交換當地所需的意見，在協調工作上是一個很好的開始，可使機構盡量運用調配有限經費，及會受訓練的工作者。

社聯助理總幹事羅元博牧師指出志願機構已感覺到新市鎮擴展而引起的服務需求，在增加提供服務時，志願機構在財政、人力及行政方面均遇困難。

他說：志願機構需要一個制度，協助他們認識對地區性的需要作出敏銳的反應，並可以不受任何限制地採取行動，但問題是，現有的行政方法是否行得通。

至於機構服務的協調，他認為成立分區聯會，以協助志願機構反映他們的共同意見，並對政府作出建議及反應。（葉）

愛丁堡廣場「面目一新」
藝術節裝飾品昨起中區懸掛
大部份節目門券已售罄

（港訊）藝術節工作人員昨日（星期一）忙於在中區張掛彩色旗幟的各種藝術節裝飾物。

大會計劃在愛丁堡廣場部份地方，干諾道中，中環及尖沙咀天星碼頭廣場等地懸掛紅白二色的藝術節旗幟，串連在一起的藝術節彩色三角小旗及彩色燈籠，使行人如卿的街道景象一新，提醒市民一年一度之藝術節又快來臨。

藝術節定於二月六日（星期日）開幕，距今僅有一星期左右。

藝術節票房主任張淑德小姐昨日表示大部份表演仍有門票出售。一月七日，八日，九日及十日上演之艾林威廉士個人朗誦「戴倫・譚馬士之成長」，仍有三十元之門劵供應。

艾林・威廉士將其威爾斯鄉間詩人戴倫・譚馬士多個短篇小說改編成劇本，以戲劇化的形式演出。他於二月十一日最後演出的一場已售罄門劵。

張淑德小姐說「去年艾林威廉士扮演「狄更斯」，大受觀衆歡迎，成為藝術節最成功項目之一。相信他今年演出「戴倫・譚馬士之成長」，必定一樣受到熱烈擁護。」

另一方面，除二月十二日，十五日及三月五日，各晚之演奏會外，於大會堂音樂廳舉行之其他各場演奏會仍有門票供應。

張小姐強調：「觀衆可能對香港管弦樂團，在二月六日及十日兩晚演奏會的曲目感到迷惑。兩晚的選奏樂曲，大體上是相同的，不過有一點重大的分別。二月六日晚開幕演奏選羅德高所作的「六弦琴協奏曲」，由結他獨手施菲德・麋倫獨奏。」

羅德高乃西班牙與德里之音樂教授，以其傑作「六弦琴協奏曲」一曲，飲譽國際樂壇。一九四零年初奏此曲，被公認為西班牙音樂發展史劃時代工作。

張小姐續稱：香港管弦樂團二月十日晚的演奏會則選奏另外一首結他作品——卡斯台諾佛，台代斯可之「六弦琴協奏曲」。台代斯可與施菲德・麋倫是莫逆之交，因此麋倫此次演奏老朋友的作品，覺得格外高興。

台代斯可的「六弦琴協奏曲」於一九三九年完成，被譽為二十世紀結他樂曲的經典之作。至於由艾奴列妲及朵伊、艾高金領導之多場西班牙民族舞蹈表演，仍有門票發售，表演定二月十七日至廿二日在大會堂音樂廳舉行。

太平洋區旅遊界在港舉行會議
旅協加强禮貌運動
辦「一笑千金」競賽

（港訊）太平洋區旅遊協會二月七日至十日在港舉行大會期間，本港每一市民均可參加一項禮貌競賽活動，獲得兩人免費遊埠的機會。

禮貌競賽活動由香港旅遊協會主持，此項競賽亦屬旅協長期以來鼓勵酒店、酒樓餐廳、公共交通機構、旅遊公司及客運機構員工提高及維持優良服務禮貌的一部分活動。

禮貌競賽的辦法是：來港出席太平洋區旅遊協會大會的每一位代表，均將發給一個設計精美的「利市」封包，封包內有五張「一笑值千金」的獎揚券。代表在港參會期間須將此等獎揚券贈與對他們服務優良的香港人士。

收集獎揚券最多者，其獎品為雙人免費旅遊馬尼拉，雙人機票由國泰航空公司送出，馬尼拉半島酒店招待居停，以及五百港元零用錢。其他獎品包括現金獎五百元、二百五十元及五十件香港旅遊協會T恤。

圖：獲此「一笑值千金」獎揚券最多者可以免費遊埠

的士司機被劫
被推下車匪駕車去

（特訊）的士司機遇劫，匪徒嫌少，推機下車後，駕的士離去，警方防歹徒再利用的士行劫，徹夜展開追查。

事發於昨晚十時卅分，一架編號BD七二x號的的士，由二十歲司機黃忠勳駕駛，在彌敦道近登打士街，接載三人，前往高超道，到達目的地時，三匪亮刀行劫司機三十元，一個手錶，因贓物少，推司機下車後，駕車逃去，警方防歹徒非法利用作非法用途，徹夜展開追查。（合）

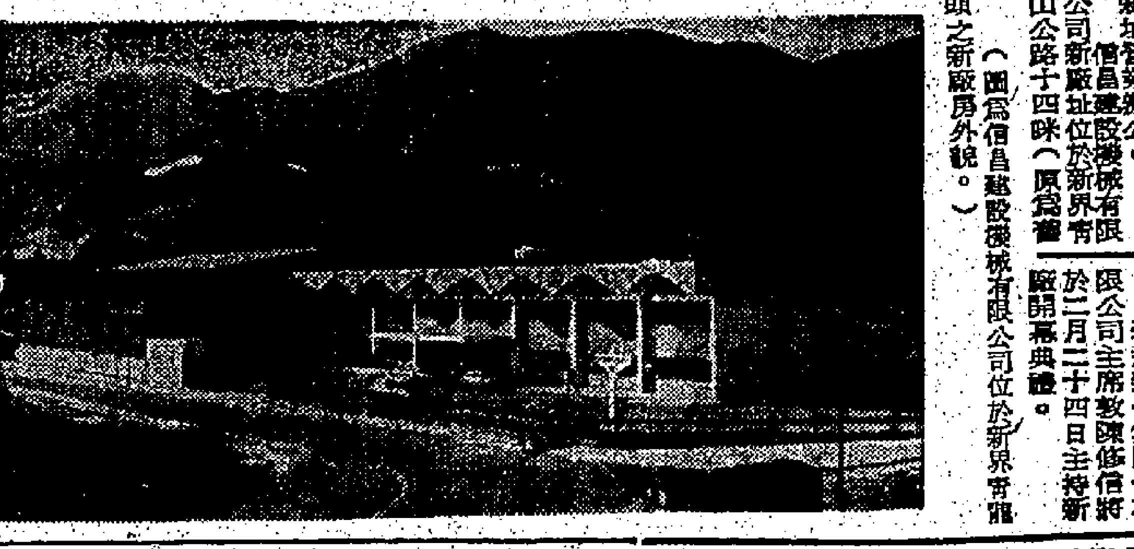
禁毒專員利尚志 出席日內瓦會議
檢討一年來各國禁毒工作成就

（港訊）禁毒專員利尚志昨星期一離港前往日內瓦，以英國代表團團員身份，出席聯合國麻醉藥品委員會第四屆特別會議，利氏首途前往倫敦作短暫停留，然後前往日內瓦。

該會議每年召開一次，以促進及協調世界各國撲滅毒禍的工作。本年度的會議將於二月七日開幕，至二月廿五日結束。

會議中將全面檢討世界吸毒及販毒的情況，以及過去一年內各國的禁毒工作及成績。屆時，該委員會三十個會員國和二十多個與禁毒工作有關的國際機構之代表，將分別向大會呈交報告。議程中的研討項目尚包括如何有效控制作為醫藥及科學用途之藥物的非法交易，與吸毒者治療與康復工作的科技研究。

聯合國麻醉藥品委員會是由各國政府派員組成，就一九六一年訂立的單一公約施政和提供意見。目前，該公約之條文已獲一百多個國家承認，彼等共同致力減少藥物供應過多的情形及監視藥物的生產、製造和運輸過程。



信昌建設機械公司 遷青龍頭新址擴充營業

信昌集團附屬機構信昌建設機械有限公司為配合CATERPILLAR香港區之業務發展，耗資港幣一千二百萬元，在新界青龍頭建置新廠，特別擴充機械零件及修理服務部。該公司目前動員屬下一百六十名員工，花費三日時間合力搬遷，現已開始於新址營業辦公。

信昌建設機械有限公司新廠址位於新界青山公路十四咪（原為菁嘉師啤酒釀造廠），該廠房面積約為十萬平方呎，早於一九七五年中開始由承建商協利有限公司負責建造，新廠房可同時修理十六部重型拖拉機，為香港最大之重型機器修理服務中心。

蔡那美（集團）有限公司主席敦陳修信將於二月二十四日主持新廠開幕典禮。

（圖為信昌建設機械有限公司位於新界青龍頭之新廠房外貌。）

野外月刊 第十二期出版

內容以介紹本港名勝古跡，風光華故，野外活動為主之「野外」月刊第十二期（二月號）已出版，今期特稿有「從郊遊遇劫說起」，作者司馬龍為旅行界資深行友，文中就其個人意見對匪徒，警察，行友及劫案之發生各方面加以詳細分析，引述該匪案事故，提供有關參考資料及介紹大坑道「白虎丘」之地理環境。全文插圖實分上下節連刊。此外尚有「蒲台搜秘之二——鼓洞話舊」、「九逕山」、「海洋公園」等精彩圖文，每本二元，港九各大書報攤均有售。

房署決不以欠租理由收回房舍
欠租通知措詞不當 引致屋邨住戶恐慌
房署考慮修改函內用字

（港訊）關於一張報紙報導葵盛邨一住戶因經濟困難而欠租，可能因此被收回房舍的一則新聞，若干人士曾對此提出詢問。房屋署發言人致發表聲明：「從來未有公共房屋住客因經濟困難以致欠租而被收回房舍。如果我們知悉此種家庭的困境，屋邨職員將盡力予以協助。

「在該項報導中提及的函件，是對欠租住客的一種標準提示信，這是經新屋管理上的程序，在過去十八至二十年間曾加使用，通常都因此滿意解決問題，若非由於住客要求房屋事務經理協助，便是因為住客大驚而未交租，住客後來安排交付租金。」

「可能有人認為該函件措詞強硬，為避免將來有誤會起見，房屋署現正考慮重定內容的詞句。」

對於每一個案的每一方……不會……收回房舍。」

港島西源里危樓 下令封閉並將拆卸

（港訊）建築事務監督昨星期一宣佈港島西源里十八號為危樓，並下令將其拆卸。建築物條例執行處長稱，上述為一幢三層高的舊樓宇，用承重牆及木料地板和屋頂建成。當局於十多年前對失修建築物進行一般調查時，亦曾發覺該樓宇。有關方面在最近一次檢驗中，發現該樓宇的背部主牆顯然有嚴重惡化的情形，出現裂縫，鬆脆及腐蝕跡象，而連牆亦有同樣情況，當局因而認為該樓宇目前有倒塌之危險，樓宇內現已裝上臨時支撐，但此舉只能應付一時之急。

上述樓宇已張貼一封閉令，申請封閉的通告，已於昨星期一在樓宇張貼，封閉令案則定於本年二月二十五日上午九時三十分在維多利亞地方法院聆訊。

澳門獅子會女賓夕 慶祝創會五週年
澳督勗勉為社會人類服務

（特訊）澳門獅子會，昨夕假衛京酒店舉行創會，慶祝五週年暨女賓晚會，澳督李安道主禮，勗勉為社會福利為人類服務，置於個人利益和享樂之上。

三〇三區各友會龐大祝賀團二百廿人前往參與盛會，有總監黃頌盈、吳彥男、伍楚生、各會長梁乃賢、譚華、郭雅洪、蕭仲平、袁家齊、彭耀巨、黃世雄、朱敬文、陳滿潮、辛漢權、鄒振猷、馮彥、霍慶恩、文洪啟、林麗英、謝志芳、莫慶桑、張介倫、金璧白、柯宇春、李國良、劉天宏、郭炳釗、冼祖謙、黃金洪等。

歡迎詞畢，由尚斌、吳文偉領唱獅子歌，主席曾文安致歡迎詞，會長黨明致詞。澳督對本會支持不遺餘力，如贈車與路環黑沙獲地興建獅子亭，為名勝添景色，均親身力行，足以鼓勵獅兄努力作社會服務。上屆會長胡炳麟之策劃，並為同濟堂演奏劇籌得六萬元，其他救災卹難，克盡棉力以赴。

區總監黃頌盈致詞，勉以無比勇氣與毅力，發揚獅子精神，實踐崇高目標。名譽會長澳督李安道致詞，以澳港一衣帶水，望雙方更緊密聯系，互勵互勉，携手並進，發揚服務社會精神。

其後揭致儀式，由澳督夫人高雅麗，黨明、鄭文安、陳銘芳分別致送善款與實善堂、鏡湖醫院、母親會、復康所。香島會莫慶桑贈紀念品。青少會馮鑫、郭昌嶼人潮會致送紀念品，由陳炳華、馮爵駿、陳銘濤接受。大會氣氛，至為融洽。（宇）

澳門獅子會會慶，澳督李安道致詞。（本報記者攝）

粉嶺深夜斬人血案 九名大漢追斬三人

（特訊）新界粉嶺聯和墟近球場，昨晚發生九名大漢，追斬三人事件，因事不破案，三人同告浴血，其中一人，頭中多刀，傷勢嚴重。

該宗追斬事件，據稱因講數決裂後演成血案，數日前，有一名男子，在聯和墟被人斬傷，事後警方拘獲一批人，已解往法庭提控，並定期再審。

事發後，昨晚十時，有九人約晤三人，同到聯和墟新樂園講數，雙方談判決裂，當三人離去時，九人揮刀追逐，轉入球場附近，三人同被斬傷，警方對上述事件，已展開追查。（合）

元朗破獲製毒中心

（特訊）元朗探隊，昨日清晨，在元朗牡丹街一幢樓宇，破獲一處可疑製毒中心，搜出一萬元毒品，拘獲三名男子，經調查後，三人被落案，定今日在粉嶺裁判署提堂。

昨日清晨五時，元朗探隊，在牡丹街十二至二十三號文福大廈五樓前座，破獲一處可疑毒窟機關，搜出十両生鴉片，二両熟鴉片，一枝烟槍，以及一批製毒用具，屋內三名男子，旋被拘捕，事後被控以藏毒及製毒罪名，定今日在粉嶺裁判署提堂。

百老匯冲印 歲晚大特賣

百老匯攝影器材公司舉行為期五天之歲晚清貨大特賣，所有攝影器材一律特價關賀，旺角彌敦道分行亦有大量配以四件至六折傾銷，影友幸勿錯過。

朱氏宗親會 歡送朱耀秋 下月訪問安老院

朱氏宗親總會，昨日下午三時，歡送副董事長朱耀秋伉儷赴美考察，訪問各埠宗親，送行者有胡欽、健照、家禄、北生、國戈、朱棠、振堅、朱炎、齊南、杏秀、發興、盛荃、寶蓮、石年、紹祥、月珍、艳白等數十人。該會定於二月六日訪問港九各安老院。

長風野外之友 深涉白虎荒丘

「長風野外之友」二月六日（星期日）舉辦公開活動「深涉白虎荒丘」，是日上午八時半九龍佐敦道渡船街交通銀行側集合，乘專車至元朗大樹下啓步，經登白水嶺，全走白虎三坳，盤踞嫣娘三甬。按南抗排白虎坳為昔日元朗通往荃灣之要隘，白水嶺以西，九逕山以東一帶丘崗均為荒陂，經深草長，發綠錯綜，殊途者不易通走。一九七二年間「長風旅行隊」曾四度探遊該區，往後數年亦有作推理通探之遊，今一形勢，指點各坳所在及「黃仙水」、「洗沙波」、「水麥波」等土名之位置，然後全走此標朗跌險之徑。步程六小時，水源欠佳，請嚮務自攜。交通費五元。參加者請先到下列服務處預領交通券：（一）香港中環德輔道中二〇六號信德中心；（二）九龍紅磡寶埔街六號良友士多。聯絡電話：二二一——二六三三七三八築明輝。

陸智夫國術社同學會（有限公司） 召開第五次常年同人大會通告

茲定於一九七七年二月十四日（星期一）下午二時假座新尼地道三十八號四樓舉行第五屆同人大會，報告會務，省覽及通過上年度財政報告並選舉下屆執行委員會，除函外，凡我同人，務希依時出席為荷。

右通告 全體會員台照

永遠監督 陸智夫　會長 張鳳　主席 陳卓均

一九七七年二月一日

廣生行有限公司 請股東尋常年會通啓

敬啓者本公司訂於一九七七年三月卅一日（星期四）下午二時三十分在香港德輔道中二百五十號至二百五十二號本公司註冊辦事處舉行第六十八屆股東尋常年會省覽一九七六年總結與董事會及核數師報告書並選舉董事兩位及商聘核數師等事屆時敬請股東諸君光臨指導一切為荷

本公司股份由一九七七年三月廿二日起至三月卅一日暫停過戶

一九七七年一月廿九日　廣生行有限公司謹啓

九龍汽車（一九三三）有限公司 為招商承購廢巴士事

本公司現有廢巴士數十輛，擬招商承購，如有意承購者，請於一九七七年二月四日至七日，辦公時間親到九龍荔枝角寶輪街一號九龍汽車（一九三三）有限公司三樓

採購部洽商

先慈馬母潘秀芳太夫人

於主曆一九七七年一月三十日下午九時在瑪麗醫院魂歸天國享壽六十四歲奉移香港殯儀館治喪謹定於二月二日下午一時大殮隨即出殯安葬柴灣天主教墳場謹此報

聞

子 家驥 家駒　媳 廖淑華 GERTIE SILVA
女 鳳姿 鳳璇 鳳慈 鳳文　婿 劉漢權 林均捷
孫男 安達 安偉
外孫男 劉定豪 林伯熙　外孫女 林碧琨

謹告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六

賣重物業出售

此物業座落於淺甸山為三層高獨立花園別墅•

土地面積：約一萬三千平方呎
花園面積：約一萬平方呎
樓宇面積：約七千平方呎

詳情請函

物業代理部 香港郵箱753號

拍賣名貴郵票

攬勿拍賣行定於一九七七年二月二日，三日及四日每日由下午五時十五分起在畢打行士庫內拍賣名貴郵票

離職聲明

黃金富君經於一月卅一日自動辭職，今後黃君在外一切行動與及華洋轇轕來往概與本公司無涉特此聲明。

BB電訊有限公司啓　一九七七年二月一日

離職聲明

本公司會計部張森君於一九七七年一月卅一日離職，嗣後鄧君對外一切行動及華洋轇轕等，概與本公司無涉特此聲明。

大興建築有限公司啓

維多利亞拍賣行廣告

敬啓者茲承最高法院命令（UNDER H.C.A. NO. 2350 OF 1976 (H.C.A. 2369/76 & K.DIST 63/77 SEIZED UNDER H.C.A. 2350/76)準於一九七七年二月二日即星期三日上午十一時三十分假座在香港……大廈二樓A座一〇一室本公司內將存在SUITE 35-38, MIRADOR MANSION, 2/F., 38, NATHAN RD., KOWLOON (SUPERIOR PRODUCT SUPPLIES) 九龍彌敦道58號二字樓35—38室(NATURE OF GOODS-SUITING MATERIALS貨物性質——西裝衣料包括……衣料三十疋以上……）……者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下紐之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

維多利亞拍賣行啓　電話：H二四七六一一

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

一九七七年二月一日

敬啓者茲承九龍地方法院命令 UNDER K. DISTRAINT NO. 1216 OF 1976 準於一九七七年二月二日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 2ND FEBRUARY, 1977. (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍通菜街門牌二號E二字樓頭房一個CHIU SHING LIM (NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅)(THE GOODS AND CHATTELS OF CHIU SHING LIM SEIZED AT A FRONT ROOM OF NO. 2E, TUNG CHOI STREET, 2/F, KOWLOON.)（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所飭者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下紐之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五——三三零三二四

謝

先室陳母盧國振太夫人之喪於昨（卅一日）在香港殯儀館出殯辱承

個戚世友鄉誼親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴

夫 陳克文　子 方正　媳 林雅尚　女 靜　婿 梁權明　暨衆內外孫　泣叩

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七七年二月三日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興華大廈二〇五室拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，投得者於下槌時須照投價交現款一成其餘之款（現金）限於翌日交清。本行備有貨單及目錄

香港拍賣行及地產代理有限公司啓　電話：五一二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

敬啓者茲承最高法院命令 UNDER H. C. ACTION NO. 2718 OF 1976 準於一九七七年二月一日即星期二日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 1ST FEBRUARY, 1977 (TUESDAY) AT A.M. 10.30）在香港皇后大道中興華大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍加連威老道門牌卅六號地下之(GRAVEL RESTAURANT LIMITED)(NATURE OF GOODS-RESTAURANT EQUIPMENT 貨物性質——包括一百七十張木櫈（其中部份破爛）三部雪櫃及一個水冷式冷氣機連附件等等酒家用具）各物照法院所飭者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

敬啓者茲承香港地方法院命令 UNDER V. DISTRAINT NO. 25 OF 1977 準於一九七七年二月一日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 1ST FEBRUARY, 1977 (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港筲箕灣道門牌三十五號LAI WAN BLDG十字樓BLK. T(T座)(右便頭房) RIGHT FRONT CUBICLE (LEE CHEUNG) (NATURE OF GOODS DOMESTIC 貨物性質——住宅)各物照法院所飭者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五——三三零三二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮廚櫃入牆櫃廣告

茲定於一九七七年二月一日即星期二日上午十一時三十分在香港德忌笠街十二號荣豐大廈一〇一室將存在本拍賣行內大帮廚櫃、衣櫃、入牆櫃共約七十三件各物當衆照現況拍賣，投得者於下槌後須即以現款將全部買價交清。

維多利亞拍賣行啓　香港德忌笠街12號榮豐大廈一〇一室

賣重物業招標出售

此物業為座落於九龍斧山道一四一號之一戰後兩層高住宅樓宇（共八單位）

該物業現時每月所收入之租金為港幣四千一百〇九元正

截止投標日期為一九七七年二月二日中午十二時詳情及投標章程請向白德測計師行查詢

白德測計師行啓　香港干諾道中五十五號六樓　五——四三一二六一

TONY PETTY & Associates

香港最高法院

雜項案一九七六年第七一二宗

為莊士發展有限公司
及
香港法例第三十二章公司條例第五十九及一六六節事

啓者：香港最高法院於一九七七年一月二十五日頒發之指令，確認上述公司資本由港幣100,000,000元減縮至港幣92,532,000；及業經法院核准之會議記錄，顯示出根據上述條例而有關減資本額之各項細則；均已於一九七七年一月二十六日由公司註冊署註冊。

一九七七年二月一日

莊士發展有限公司
代表律師
的近律師行
香港於仁大厦七樓

本港新聞

興華邨二期有空置單位 屋邨住戶環境擠逼 現可申請編配遷住

（港訊）荃灣興華邨第二期將有一批居住單位提供港島之公共屋邨住客以減輕居住擠逼情形。

房屋署發言人昨日（星期一）宣佈，通知住客申請之通告，已在港島各公共屋邨張貼。

申請人之住所居住密度必須爲每人二十四方呎或以下，始有資格申請。發言人稱：「該申請人估居住面積最少申請人，將可獲得配屋。」

在去年四月至十二月之九個月內，共有一千三百一十個住戶已根據房屋委員會之減輕住所擠逼計劃，獲得裨益。

該等住戶，現時已在最近落成之屋邨，如荃灣之葵果、麗瑤、葵盛（擴建）及沙田之瀝源等屋邨之寬敞舒適房舍。

發言人稱：「由一月至三月，預料將再有一千五百戶按照減輕居住擠逼計劃，遷往新落成屋邨之寬敞房舍居住。」

國際直通電話擴充範圍 今起與中東歐洲東非七國接連 服務範圍將擴至世界主要國家

（港訊）本港採用國際電話直通服務（ISD）以來不到一年今又將此項服務擴展到一個新大陸。由今年二月一日起，港九商業中心的用戶，就可以與另外七個國家直通電話，其中三個在東非，他們是肯尼亞、坦桑尼亞和烏干達；其餘四個是塞浦路斯、以色列、盧森堡和瑞士。

從去年三月起，本港用戶打到外埠的直通電話達十萬次之多，他們無須通過（一〇〇）國際電話接線生即可自行撥通國際電話。這項服務現在又增添了七個國家，前後合計可以通電話的國家已達二十一個。服務範圍包括北美洲、歐洲許多國家、澳洲、紐西蘭、台灣、新加坡和東非。今後服務範圍還要擴大，直至全世界主要國家爲止。

國際電話直通服務之優點是省錢，因爲它用前六秒鐘作爲最低的收費基礎，其餘通話時間也以六秒鐘爲計算單位，通常打兩次短暫的直通電話合算，第一次是和對方約定談話的時間，這樣比起通過（一〇〇）國際電話接線生接駁「人與人」電話，更爲省錢。

全戶喪失配住屋邨資格 戶主之妻行動不便遷離安置區 戶主求助議員辦事處獲滿意解決

（港訊）兩局非官守議員辦事處昨日發表兩個個案工作如下：

某安置區一位居民，接到房屋署通知，指他另有住所，因此失去入住公共房屋資格，他向非官守議員申訴稱，其妻年前遭受意外，跌至破碎，至今仍不良於行。加以患上慢性呼吸器官病多年，時發時作。在房屋署剛進行調查之前，情況變得嚴重，她每日又須遠道前往某醫務所接受治療。由於安置區位在高坡，往返極感困難，而他本人又以工作纏身，無法陪伴太太就醫。爲權宜計，只有在醫務所附近租賃一個小房間，供其妻暫居，幼子隨同照料，他本人則仍在安置區居住。非官守議員詳細研究案情後，將其一家數口視爲安置區真正居民，以此爲理由，游說房屋署署長予以重新考慮，結果其人經獲准遷入公共房屋。

甲婦申請公共房屋，但房屋署認爲其首母並非家庭成員，而將其首母名字取消。甲婦因此向非官守議員申訴，指出其首母自幼已將他收養，一直撫育成人，在他結婚後仍繼續一同居住，雙方情逾骨肉。他曾經向房屋署請求收回成命，獲署方答覆如不須揭出補辦收養之證明書，始能加以放寬。但他現已超過二十一歲，無法領得證明書，祗有向非官守議員求助。他出示多種證據，顯示他與首母之關係，議員相信所言屬實，於是游說房屋署署長再度考慮，結果甲婦所請獲得批准。

地下鐵工程損壞綫路 千六具電話失靈 九龍六二一四字頭受阻

（港訊）九龍彌敦道地下之一段電話纜，因受地下鐵路建築工程不慎毀損，以致彌打老道至佐敦道之一段彌敦道西面「六二」、「六三」與「六四」字頭之一千六百具電話，不能暢通，電話公司之電打老道「旺角與紅磡機樓之間」，通話亦因此發生困難。

電話公司人員已在現場搶修，並將徹夜工作，以求盡早修復。現場因有積水，故修理工作不易進行，何時可以全部暢通，尚難確言，電話公司對於此次意外爲用戶造成之不便，至表遺憾，刻正儘力使之復通。

澳門最低氣温 攝氏三點三度 廿一年來最低紀錄

（特訊）澳門消息：由於冷空氣影響，澳門天氣急劇下降，昨日上午十一時卅分，氣象台錄得最低氣温，攝氏三點三度，這是本年來的最低氣温，同時是廿一年來，一月份的最低温紀錄。據氣象台預測：今天氣温繼續下降，並且有雨。在嚴寒的天氣下，前昨兩天，有兩名老婦及一老翁被冷死，兩名女死者名李蓮（八十一歲）、陳妹（七十八歲），男死者名陳福（六十一歲）。（葉）

香港藥學會簡介 專業會員二百餘人 提高效能地位品德

（特訊）香港藥學會乃創於一九四九年，當年只有會員廿一人，今日會員總數達二百三十二人，會長李承毅表示，如果不是香港情況特殊，藥劑師人數將會大增，會員實不止此數。該會會員分爲基本會員，有投票權，在藥廠、藥房、醫院及政府部門工作註冊藥劑師可申請入會。學生會員則指已考取藥劑學士而未通過本地執業試之會員，在藥房或藥業之高階層人士可申請爲贊助會員，不過人數有限制。

香港藥學會設立目的在於（一）提高藥業人員效能，地位及品德；（二）盡可能提高對市民服務；（三）聯繫海外友會，交流經驗；（四）代表會員就有關藥物法例向當局提供意見。

該會是獲官方重視，現有三位代表參與香港藥劑與毒藥管理局爲委員，該局是負責實施一切本港有關藥品之法例，成員包括醫務總監，港大藥理科教授，政府化驗師，政府藥劑師，政府醫生法律顧問，香港醫學會代表，英國醫學會香港分會代表各一人，及香港藥學會代表三人，共十一人。

香港藥學會執行委員亦有十一人，會長、副會長、義務秘書、義務司庫各一，執行委員七人。其下更設各小組，計有：教育小組，編印小組，會址籌募小組，公共關係小組，紀律小組及藥劑與藥業小組。每年除舉行週年叙餐晚宴項目外，每月也舉行例會，又視情況需要，舉辦研討會，促進會友對藥業新發展保持認識。

該會今後工作方針，會長李承毅表示第一個目標是設立一個會所，方便會友聚會；其次是促請政府在中大設立藥學系，在東南亞中香港教育不算落後，但竟無藥學系，目前印尼、馬來西亞、泰國、菲律賓都設有該系，且有一定成就。較長計劃是希望達到醫藥分家，造福市民。（强）

專上學生聯會 反對高估差餉 公開論壇熱烈辯論

（港訊）香港專上學生聯會於一月三十日下午在理工學院舉行公開論壇，「反對政府高估差餉租值」。大會邀得香港大學經濟系講師陳坤耀博士，私立英文中學聯會鄭明船和港九大廈業主聯誼會主席陳叔祺在會上發表意見。

陳坤耀博士認爲這次加差餉事件問題在于高估，這在技術上是不對的，脫離實際的重估，從經濟原則上分析是不會引起通貨膨脹的，問題的重心是財富是否均分的問題，陳博士並認爲差餉並不是一種好的稅收。鄭明船先生從教育工作者的角度，指出大多數私校將會因狂加差餉而受嚴重威脅。不少私校租用校舍，而政府規定私校一定要租用商業樓宇，而商業樓宇之租金最高，當局一旦狂增差餉，使真正辦學的人仕感到非常吃力，可能引致停辦，或降低教育水準，或不謀改善，或轉嫁危機而增加學費，影響百分之七十的中學生，使家長加重負担。鄭先生最後表示堅決反對高估差餉租值。陳叔祺先生指出重估的幅度太高，會引起物價飛漲。至於不分樓宇種類，假定把各類樓宇空置，再用最高市價租出，這樣估值方式根本不合理，而且差餉徵收率逐年回升，也是不合時宜的，市民大衆非常反感。減低稅率只是數字遊戲，以退爲進。陳先生認爲當局這種做法，無疑是殺雞取卵，當局應重新修訂估法，並分開樓宇種類。侯叔祺同學指出同學們不是逢加必反，而是當局的三高政策使居民深受其害。當局大力抬高地價，不顧社會發展的需要，弄至去年有供不應求的現象出現，另一方面，政府在公共樓宇方面大做手腳，租金一再加，毫無福利可言，至於港府的稅收政策，則價值是劫貧濟富，對大資本家，大商家採取低稅政策，而對一般市民受影響最深之間接稅卻一加再加，不理廣大居民之反對。一些院校代表也在會上發表了意見。

美國家庭人壽保險公司 設防癌保險服務 個人保費四十美元

（特訊）據醫務衛生處統計去年本港市民死於心臟病者三千餘人，而死於癌症者五千一百餘人，佔全部死亡率百分之廿五，足見癌病已成首名殺人兇犯，幸及早檢查治療康復機會甚高，因此本港由本月份起展開一項防癌保險，以保障市民治療之用。

發動此項保險係美國佔保險業第五位之美國家庭人壽保險公司所計劃，昨午假華都酒店舉行保險業研討會，由香港區域經理宋允泰主持，到有保險人士禾志榮，卓興銳，黃尚儀等五十餘人，由美國總公司專程來港，州際總經理歐陽耀述防癌保險之意義，指出癌症猖獗，在美國百分之十六死於癌症，日本佔百分之十五，而香港人患病每四個人中有一人死於癌症，殊屬可怕。

凡投保者不限年齡不必驗身，每年只有保費四十美元，家庭交六十元，據發覺可經醫院檢查由公司代繳交醫藥費，住院費，開刀費，直至治愈爲主。或首三個月，每月折合交病者二千美元，第三個月一千五百美元，以後交一千美元，至全部醫癒爲主。（宇）

防癌保險運動由總經理區域經理宋允泰頒發委任書（本報記者攝）

港督夫人昨參觀 兩兒童福利機構

（特訊）港督夫人昨日上午十一時訪問社會福利署轄下之竹園兒童院，由社會福利署副署長薛文、該署家庭服務部主管杜潘蕙清女士及該院院長潘鄭玉葉女士在場迎迓。

該兒童院照料八十名初生至八歲的兒童，他們之中有私生子及被人遺棄或流浪街頭兒童。院內的兒童除了得到適當照顧外，尚有充份機會發展體力及智能。此外，社會工作人員並對兒童的背景予以深入研究，以便爲他們的將來作出安排。

無家可歸或被人遺棄的兒童，可由當局安排適當的家庭領養。至於被人領養機會較微的弱能或弱智兒童，則可在適當情形之下由其他兒童院長期收留及給予特殊訓練。

港督夫人對竹園兒童院所提供之活動及服務感到興趣。

港督夫人曾於較早時前往紅十字會慈雲山學校訪問。該校係由香港紅十字會辦理，負責爲九十名弱能兒童提供學習機會。

港督夫人先後參觀了兒童們學習繪畫，數學，語文及手工的情形。

圖爲港督夫人訪問慈雲山紅十字學校詢問兒童之學習情形。由右至左爲校長林鳳華思，港督夫人，紅十字學校管理委員會主席鄧棣材。（本報記者攝）

市政局編印「藝訊」 報導每月文化活動

（港訊）市政局大會堂最近編印了一份月刊「藝訊」，內容包括中英文文章介紹世界各地——特別是亞洲地區——各種不同形式的表演藝術，如音樂，舞蹈，戲劇，電影等，另選評列了大會堂每月舉辦之文化活動。

一月份的「藝訊」內容充實，英文部包括「堅尼的起源」，「英國國家劇場」，「亞洲藝術的獎學」，「巴黎地下鐵」等數則文章。

中文部份則有「林樂倍，賓青義作新曲」，「雜談廣東音樂」，「慕尼黑藝術盤樂團」及「釉瓷及扇面畫展」等。

「藝訊」是免費贈閱的刊物，可向大會堂購票處取。

熱心社團發賑欵贈棉被 救助摩星嶺受火災居民

（港訊）房屋署人員昨日繼續爲上週末摩星嶺木屋區火災之一百十四名災民辦理手續。

房屋署職員整日在火災劃之摩星嶺街坊會內工作，約有半數災民現仍留在該會內。該會現已盡力加速工作。

房屋署昨日有二輛貨車停在摩星嶺街坊會址外面，接載搬遷災民前往葵涌臨時安置區新居所，並有一隊人員在街坊會內爲災民詳細登記。

另一隊人員則在災場，以確定災區建築物之損毀程度及其地位。

另一方面，其他人員則查閱紀錄，看受火警影響之木屋是否曾在一九六四年木屋調查時登記。

一俟證明災民之資格後，即進行爲他們編配新住所。一俟真正災民之資格獲得證實後，他們將獲派發公共房屋基金撥出之特惠津貼。

（特訊）摩星嶺木屋第四次大火，一月廿九日災毀木屋四十間，當局登記災民廿四戶一百四十四人，[illegible]被，衣分別由當局及熱心社團供應，房屋署安排災民前往葵竹坑臨時安置所，中西區民政處爲部份不願前往葵竹坑臨時安置所而無家可歸者[illegible]。

昨（卅一）日下午四時中西區民政處，於摩星嶺街坊會派發援助金每人五十元，摩星嶺街坊會捐三千元，摩星嶺互助社捐欵二千元，湖南互助社捐欵八百八十元，西區婦女會三千二百元，青美會三千元，又其他熱心人士捐款同時集合平均發放與災民。

摩星嶺街坊會首長陳懋淦，潘子雲，梁家論，熱心協助災民辦理善後事務，與各團體聯絡，獲得壁厘慈善社派棉被四十四張，[illegible]

灣仔東區分委員會 參觀報案中心

灣仔東區分委員會主席出席昨日應灣仔警民關係主任盧鈞衡邀請訪問中央警署九九九報案中心。

同行者計有該中東分區委員會主席盧榮柏，委員黎雅頌，盧振弗，甄藩，鄺燊，王保輝，羅迪，伍輝，楊忠毓，沈培生。抵達後，由陳顧宏警司招待，介紹中心全部現代化設備，用電腦控制，與巡邏警員聯繫通訊，接收九九九報案所出動救援之處理詳加解釋。

鳥溪沙青年新村 新春辦渡假營

（新社）鳥溪沙青年新村，獲香港賽馬會撥助，增建小型營舍兩間，每間有三個睡房，可住十二人，另有多項用途之大廳一個，設備一應俱全，滿足營友需求。新村籌辦新春渡假營及新春開放日：（一）新春開放日：二月二十日（農曆年初三），時間由上午九時至下午四時，歡迎各界人士參觀。（二）新春渡假營：正月初九至初十日（二月廿六及廿七日），歡迎會友報名參加，名額一百人，程序有營地介紹，新村漫遊，新年晚會，營火會，燒烤會，十四鄉旅行，球類及康樂活動，費用廿二元，包括膳宿，燒烤及來回車費，請攜身份證到九龍彌敦道廿三號青年會所報名。

兩見習飛航主任 赴英受訓

（港訊）民航署兩名見習飛航管制主任，伍榮正及何偉基最近離港赴英，參加波茅斯（英國）機場飛航管制學院所舉辦之飛航管制基本課程。

該項課程將由下（二）月七日至五月六日舉行，爲期十二個星期。

香港政府公佈

工商署 進出口貨品報關

凡將貨物輸入或輸出之公司及個別人士，必須遵照進出口（進出口貨品登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關表及繳納從價稅。惟根據該規例第三款獲豁免報關之貨物，則不在此限。

如超逾十四天之法定期限始行報關者，必須按章繳納罰款。本署不再另行通告。如逾期兩個月始報關，每張報關表所列貨物總值在二萬元以內者，罰款額增至一百元。倘貨值逾二萬元，罰款則增至二百元。

對於未有充份理由而不依法報關之公司或個別人士，本署決提出控訴。

工商署署長 左敦

本港某大銀行

招請信差，中學程度，識英語，有經驗者優先考慮，待遇及服務條件從優。

申請人須繕具履歷，連同各項證件之影本，函寄華僑日報信箱104號

總督大酒樓 定酒席踴躍

總督大酒樓位於荃灣眾安街33號，經已開幕，由於品質精良，顧客至上，連日來，場面熱鬧，該酒樓全部一流設備，裝璜堂煌，格調高雅，二、三、四樓筵開百席，現開始接受社團宴會，喜慶酒席歡迎預早預定云。

運輸署佈告

一九七七年二月二日至九日雅麗珊郡主訪港期間所採取之交通措施

每當郡主蒞臨自督憲府前往出席預定活動，其汽車行列均有乘坐機動脚踏車之警員沿途護衛，而領行警員之車輛，當豎有純深藍色之旗幟。

遇乘駛機動脚踏車之領行警員接近某處時，凡擬開進或越過郡主車隊路綫之交通概須暫停須臾，讓車隊優先通行。各主要路口，自當派有警員，指揮交通，盡量減少擠塞。

二月六日（星期六）於大會堂舉行藝術節開幕典禮時之交通措施

（一）道路封閉

當日下午五時至夜間十時，皇后碼頭及介乎皇后碼頭與夏慤道之間一段東愛丁堡廣場，暫告封閉，不准車輛進出（必須開進添馬艦總部者則不在此限）。

（二）車輛停泊措施

同日下午五時至夜間十時，海樂街新郵政總局外各設有收費錶之車位，暫告停用。

（三）山頂專綫小巴服務

同日下午五時至夜間十時，東愛丁堡廣場之山頂專綫小巴站，暫行遷往金門大廈外之琳寶徑。

二月八日郡主命駕前往柴灣興華邨訪問時之交通措施

（一）道路封閉

當日上午十時三十分至十一時，介乎環翠道及興華邨（第二期）巴士總站之間一段通路，暫不通車。

（二）車輛停泊措施

同日上午八時至十一時，介乎環翠道及興華邨巴士總站入口處之間一段通路，不准停放車輛。

二月八日於香港會議中心舉行歡迎會時之交通措施

（一）郡主蒞與所經路綫

下午四時四十分，郡主蒞與自督憲府出發，經花園道、金鐘道、軍器廠街、海傍大道、告士打道而於下午四時四十五分抵達會議中心正門。

（二）道路封閉

下午四時之前，會議中心之前院，仍准車輛開進，四時後則祇准貼有紅色標誌之車輛進入，屆時，車輛須逕自駛往下層停車場之預定車位。惟四時三十分後，所有車輛，一概不得進入該前院。其後開來之車輛，當改經景隆街及謝斐道而駛往會議中心之後門。

（三）車輛停泊措施

當日下午二時至六時，下開各處，暫行不准停放車輛：

（甲）介乎波斯富街及會議中心之謝斐道。

（乙）介乎百德新街及告士打道之記利佐治街。

（丙）介乎景隆街及東角道之洛克道

（丁）介乎維多利亞公園及加寧街之告士打道。

下列各處，專供賓客車輛停放：

（甲）貼有紅色標誌之車輛

會議中心下層停車場

（乙）貼有粉紅色標誌之車輛

華都多層停車場

（丙）貼有藍色標誌之車輛

介乎波斯富街及景隆街之謝斐道。

（四）行車辦法之調整

當日下午三時至四時三十分，介乎華都多層停車場及告士打道之間一段記利佐治街，改爲雙程路綫。

（五）特別豪華巴士服務（來往皇后碼頭及會議中心）

（甲）自皇后碼頭開出：

下午三時三十分起，皇后碼頭與洛克道之間，將有特別豪華巴士服務，而以洛克道及東角道交界路口爲賓客下車處。最後一輛定下午四時三十分抵埗。

（乙）自會議中心開出：

下午四時三十分，一輛豪華巴士將經告士打道而開進會議中心後門，其餘之豪華巴士則停放於介乎維多利亞公園及加寧街之間一段告士打道處。凡擬乘坐豪華巴士前往天星碼頭之賓客，須於會議中心後門登車。第一輛豪華巴士開出後，第二輛將應召自告士打道開來。最後一輛，定下午六時十五分自會議中心開出。

此佈

署理運輸署署長 李舒

華僑晚報 分類廣告 每天二元

長期抵押貸款

本公司提供長期抵押貸款，歡迎地產發展商及購樓者駕臨面洽或來電：

滙豐財務有限公司

總行

香港干諾道中康樂大廈1302室

香港郵箱838號

電話：5-237141

旺角分行

九龍彌敦道673號滙豐銀行大廈大堂

電話：3-959614或3-955151，內線563

W 滙豐 F

會考指南 第二期已出版 $2.50

THE CERTGUIDE

會考指南 半月刊

本期內容包括英文，地理，高數，普數，物理，化學等科目。

並附有第一期各科答案。本刊是應屆會考生，中大入學及F.4學生必備參攷讀物。

各大書報攤均有代售。

訂閱12期，只收$25（包括郵費），請以劃線支票，收款人書寫「香港考試研究中心」連同姓名，地址寄：

901 MAN LOONG HOUSE

611-615 NATHAN ROAD KLN

（本刊封面設計將不改變第一期爲藍色，第二期爲橙色）

香港電話有限公司 誠徵國際電話夜班接綫生

男性接綫生須於夜間輪值操作電話接駁器。

資格：應徵者應年在十九至廿五歲間，最低限度具有香港中學會考英文科（服程乙）D級或同等程度，能說流利英語及廣東話。若能操其他方言則更佳。（應徵者須接受實際電話通話測驗。）

條件：月薪由九百八十元開始，受訓完畢（三至六個月）而成績令人滿意者，其月薪會調整至一千零四十三元。至於更詳細之服務條件將在面試時解釋。

應徵信請用英文繕寫，詳列學歷與經驗，連同證件副本及賴紙屢告寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部經理收。截止日期爲一九七七年二月十五日。

WKY 1977

元朗經銷商聘請

獸醫—男性，22至40歲，大專畢業，獸醫專科，有實際農場經驗更佳，可供宿舍及私家車。

營業員—男性，22至35歲，中五程度，一年以上一般商品推銷經驗，誠實勤奮，需持電單車或私家車駕駛執照，底薪$800起，另有佣金。

應徵者請詳履歷，照片，電話，要求待遇，寄本報信箱718號。

本港新聞

唐嘉良醫務署長透露
加强醫療衞生服務 五年內增三千病床
增建健康中心分科診所及牙科中心

（港訊）醫務衞生署署長唐嘉良醫生聲稱：本港五年後將可添置病床三千張，使病床總數增至二萬二千張，並達到每一千人佔四點五張病床之比例。

唐氏說：「在計劃興建新醫院及診療所時，本處必須考慮到地理環境之分佈形勢，人口的遷徙及新市鎮的發展等。」

唐氏列舉該署由現時至一九八一至八二年度的發展計劃時指出，該署進一步發展醫務衞生服務的廣泛目標，除興建更多醫院及診療所，以應付未來人口的增長之外，並需改善與擴充現有服務，以及推行新服務，以配合社會不斷改變之需求。

有關醫院計劃方面，將來可以提供一千三百張病床的瑪嘉烈醫院精神病科醫院，將於一九八〇年建成；位於東九龍的新健康中心，亦將會於一九八一年竣工；擁有病床一千三百張的沙田醫院，將於一九七九年動工，預料將在一九八二至一九八三年間完工，該院將成為中文大學醫學院之醫科學校。

在政府補助醫院方面，東華三院擬在廣華醫院興建一臨床病理科大樓，該病理科將提供一綜合性現代化的病理及化驗服務。該大樓建成後，廣華醫院便成為一專為西九龍地區服務的地區醫院。明愛醫院現亦進行擴建，可望於一九七八年完工，增加病床約六百張。

兩所新分科診療所，即南葵涌分科診療所及東九龍分科診療所，第一期將在今年相繼啓用。於未來五年內，醫務衞生署將於牛頭角、梨木樹及沙田動工興建共三間診療所。此外，該署亦將於一九七八至一九七九年間，及一九八〇至一九八一年間，分別在屯門及沙田動工興建一所分科診療所。而另一所普通科診療所，則將於一九八〇至一九八一年間在下葵涌興建。

唐氏續稱：於未來五年內，該署會在預防傳染病服務方面提供進一步的改革。他同時透露計劃，該署將於明年推行一項結核病病案偵查宣傳計劃。

他說：「現時已達到需要竭力找尋出更多病案的階段，以及鼓勵凡持續咳嗽兩三個星期之人士前往照肺。」

唐氏認為衞生教育除為預防疾病的一項重要方法外，亦為促進個人及社會健康之良方。他主張全部衞生教育活動，應由醫務衞生署各部門統籌，以及設立一中央衞生教育組，以節省資源，而事實上該署現已着手在該署設立一個此類組織。

唐氏指出，牙科衞生方面，在未來五年內亦會有可觀的發展。目前正在興建中的麥理浩牙科中心，將設有牙科護士訓練學校及學童牙科診所，一俟首批牙科護士完成其訓練課程，即可提供學童牙科保健服務。

最後唐氏補充謂，政府目前已開始策劃興建一所設於香港大學內之牙醫學校。

醫務衞生處長唐嘉良醫生，昨午在東華三院歷屆主席會第一次午餐會作專題講述「本港醫療服務的需求及未來五年醫務衞生發展」。出席者有三院歷屆主席鄧肇堅爵士、顏成坤、冼秉熹、廣榮傑、徐季良、馬鄒燦、王澤森、胡兆熾、張玉麟、黃乾亨、高國元、何世柱、孫秉樞、黎時煖、李東海、蔡永善、黃允畋、李達三、文洪磋、彭澤棠、簡文、李文彬、胡文榮、尹致中、葉天賞、馬濟偉、馬清雯、詹備、黃克立、黃坤明、張定球、趙士端暨電視、電台、各報記者六十多人。

醫務衞生處長唐嘉良在東華三院歷屆主席會午餐會演講，右為鄧肇堅爵士、蔡永業。（本報記者攝）

港九同鄉宗親會 聯誼座談促進會務

（港訊）港九各同鄉會各宗親會聯誼座談會第七十六次會議於日前在九龍旺角金華大酒樓舉行，會議由香港閩台同鄉聯合總會李序東氏主持，旺角區民政主任麥振方太平紳士，副主任宴貞爾、梁玉琼等均出席致詞，會議除聽取所屬「旺角民聲」雙月刊及「馬星涂考察團」報告外，並備查有關①梁氏宗親會梁唐喜之社會問題報告，②黎姓同鄉會張尚信之聯誼發展報告，③勞氏宗親會勞德之康樂活動報告，④中山同鄉會劉志民之財務工作報告，聯絡秘書張覺凡之補充報告及通過①該座談會各組工作發展計劃推動辦法案，②本年春節敬老聯歡大會籌備辦法案，該座談會且討論通過臨時動議計：①對現任本港總督麥理浩爵士延長任期表示歡迎並申示盼望其能深體民意，為本港作更大之努力與貢獻，②對本年三月間本港市政局議員部份改選之人選表示關懷與注意，以使之更符合本港之民意與利益，⑧研究發動全港性之睦鄰運動，以加强居民間之關係，協助……

五氏宗親會歲晚濟貧

[illegible]

中區坊會歲晚濟貧 明日派送棉被利是

（國際社）中區街坊會，明（二）日在九如坊會所派發棉被及利是，由該會首長領導理監事人員於上午十一時到會，主持派發工作……

[illegible]

由熱心首長區內銀行界支助善人，今年除大量贈送棉被外，加送白米……百封外，用大利是為代替。

中西區家庭生活教育展覽會揭幕，（中）大會主席周演森，（左二）社會署助理署長陳雪徽主持剪綵。

九龍城社團聯辦 歲晚辦親善慰問 訪千戶老人家庭
探訪促進美滿生活問題

（港訊）九龍城區於農曆歲晚期間，發動數目龐大，經驗豐富之義務工作人員，帶備禮物親善探訪老人家庭一千戶，慰問年長者之生活狀況，及與其家人討論如何促進美滿家庭生活問題。是項計劃由九龍樂善堂，九龍城民政區老人福利聯會主辦，由區內各街坊會、樂民服務中心、青年中心、大環山服務中心，大環山街坊會，青年團，大會英老人會，救世軍樂民，九龍明愛小組及社區工作部，九龍青年中心、女青年會九龍城中心，青年協會等支持進行。

大會除舉辦老人親善訪問外，二月六日假樂富招待老人三百人聚餐，有粵劇、戲曲、南音演唱，並致送禮物予參加老人。大會邀請九龍城民政主任苗華安，九龍城社區及青年事務主任吳君彥主禮。

郭汾陽崇德會 董事就職

（國際社）郭汾陽崇德總會，昨（卅日）正午十二時假九龍新世界酒樓舉行第四屆董事就職典禮……

[illegible]

美美
兒童百貨公司
童褸總匯毛衫中心．應時冬貨五至九折
免費招待遊覽
海洋公園
●由今日起凡在美美公司購物，贈送海洋公園假日套票一張。
（日期任擇，並有豪華旅遊車接送及七海旅行團領隊服務帶遊及講解）。

港店●旺角總店●銅鑼灣●美孚分店同時舉行

新春兼閏月　老樹發新枝
「英記茶莊第八分行開幕」
各種名茶　一律八折　一日至八日止　港九各店不減
本茶莊油蔴地分行前因拆建，現遷至上海街一三九號照常營業。電話：三一八五二三〇〇
上海街為最繁盛之交通孔道，由佐敦道碼頭開出及向北行之海隧車輛均以上海街為樞紐，直通屯門新界，本分店卜遷於此，自必左右逢源，更能適應旅遊區尖沙咀各飲戶之需求也。
一年一度星架坡年糕新上市

金聯商業中心
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號
高級商業寫字樓400-2400餘呎單位
租
■地點最適中．設備最完善
■中央系統空氣調節
■茶色玻璃鋁窗
所餘無多　歡迎到洽
每方呎 $2.20
洽購處：利興置業有限公司
香港德輔道中54-58號利興大厦8樓
電話：5-237885，5-263271

新型寫字樓招租
連卡佛大廈
中區大道中64-70A號
＊位於中區最繁盛中心
＊中央冷氣
＊管理妥善
＊面積由500呎至全層5,000呎
＊一九七七年春季完成
租務代理：聯邦代理有限公司
聯邦大厦十樓．電話：5-249311

體力透支．消耗過度……
未老先衰．虛寒咳喘　請服
位元堂 養陰丸
止咳喘．補氣血．壯機能
藥店有售
總行：香港九龍荔枝角道108-110號

華僑日報讀者七海旅行團
海洋公園
珍寶海鮮舫歡樂遊
三餐膳食．節目豐富
專人領遊．週到照顧
①豪華旅遊車接送往返海洋公園
②乘架空纜車登南朗山鳥瞰全景
③浪濤館細聽電動浪潮擊石濤聲
④享用美麗華午餐餐點別具風味
⑤海洋劇場欣賞海洋動物之表演
⑥海洋館參觀各種深海珍奇魚類
⑦進食美麗華下午茶點個個歡迎
⑧黃竹坑花園飼餵各種馴養動物
⑨經驗領隊全程帶遊服務及講解
⑩珍寶海鮮舫進食中式海鮮晚餐
⑪增設趣味遊戲送名貴實用禮物
日期：2月6日　（星期日）
時間：由上午九時半至下午七時半
總領隊：黃思濂　費用：A組：$70　B組：$50（小童特價）
「百樂」威士忌　飛龍錄音帶　贊助
七海旅運有限公司
請速報名

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿
如蒙惠顧　請撥電話
5-221583
賜洽處
1.總社香港荷李活道一〇六至一一六號
2.中環分處德輔道中香港華人銀行地下
3.九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
4.九龍代理佐敦道………
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓……
6.九龍城衙前圍道………
7.美孚新邨第二期百老匯街15E三樓荔灣街坊會
8.西環卑路乍街14A　西環街坊會
9.荃灣眾安街三號二樓正康公司
10.北角渣華道36號（北角碼頭對面）香港平行

皮草褸總匯　歲晚清貨聯合大減價
本總匯由美國，蘇聯，英國，法國，南美等世界各地，運到3000餘件新款皮草製成品割價傾銷，全部以低過批發價四、五、六、七折售清為止。

皮草種類	批發價	大減價
法國各色兎皮大褸	$800.—	$400.—
紐西蘭捲毛皮羊皮大褸	$1,090.—	$500.—
加拿大各色狐狸披肩	$1,920.—	$990.—
蘇聯明克短大褸	$2,570.—	$1,285.—
印度金野貓短大褸	$2,790.—	$1,565.—
蘇聯灰子燕明克領大褸	$3,960.—	$1,950.—
澳洲狐狸短大褸	$4,550.—	$2,395.—
南非乳羊皮紅狐領大褸	$3,950.—	$2,750.—
加拿大木美貂FITCH短大褸	$6,980.—	$4,650.—
南美豹貓OCELOT短大褸	$7,665.—	$5,365.—

美國EMBA明克披肩　半價 $885.—
美國EMBA明克褸克　半價 $2,260.—
美國EMBA明克斗篷披風　半價 $2,950.—
美國EMBA明克大褸　半價 $4,950.—
各類皮草製品：領，帽，手袋，圍巾全部半價特別介紹出口外銷貨品

	出口價	清貨價
南非羔皮羊毛圍邊背心	$489.—	$295.—
德國牛胎牛皮大褸	$1,120.—	$450.—
北極豬豹皮披肩	$1,700.—	$680.—

大興皮草褸總匯
九龍尖沙咀彌敦道27號良士大厦七樓C座（電梯按6字）
電話：3-672596
假日照常營業　每日十時至七時
名門皮草公司
九龍尖沙咀加連威老道10號豐寧大厦15樓1405室（電梯按14字）
電話：3-684277

公有限 紹榮鋼鐵廠
S.W. STEEL
承接建築鐵工包料
保證照工務局則樓標準
（頭判紹介迎歡）
電話：H-三五五二九一　H-三二二四三六一

健康寶
提高健康　青春活力
有錢難買無錢日　健康宜防衰老時
能激底調和臟腑合作服後有「五得」特效
食得、瞓得、做得、屙得、耍得
每日一粒，替你解除衰、病、老！
男女老幼，長服可保健康常在青春常駐。
零沽批發玉冒行　香港大道中十九號五樓一樓　電話：二三一……
健康寶．玉冒油．皮膚膏．平安露

北角鰂魚涌新街
地下萬餘呎廉租
樓高22呎
貨車可直達
5-229162

九龍亞皆老街226-232號
皆富閣
已有入伙紙
新型洋樓．兩梯四伙
三面單邊．設備豪華
鋁質窗門．車位充足
管理完善．年期長久
（本大厦特裝置最新防盜電閘閉路電視、對講機）
先付二成．餘分12年每萬元只供$120.-
九龍廣播道44號（麗的電視對面）
雅華閣
花園洋樓．地區高尚
一梯三伙．戶戶單邊
租售　即買即住
每呎只售$220元
洽購處：嘉祐有限公司
香港雲咸街一號南華大厦廿二樓
電話：5-252393（八線）

富生行
中環永樂街67-69號文華里大單邊
奉租　全層1522呎　月租2,970元
（每呎1.95可分兩單位）
租價平通港九
洽租處
●獨立全層　高雅寧靜
●樓面四正　格局軒昂
●內外招牌　面積特大
●辦公時間　悉從客便
●生生証券公司　史先生
（周生生聯營機構）
皇后大道中74號皇后大厦401
電話：5-255502，5-258271
●和豐置業有限公司
九龍彌敦道654號七樓B座
電話：3-960302

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏之兒童身體營養不良，特代為此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困之情況不常見於繁盛市區之內，而且在此等地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在艱苦施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，籌捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道15號902室收或本報則不勝感謝矣！

一九七七年中學會考 暫定考試時間表分發各學校

如無異議將來考試依照編定時間舉行
主要科目考試定期五月十一至廿七日 英語口試暫定六月八日起至廿八日止

（特訊）一九七七年中學會考主要科目考試定期於五月十一日開始舉行。會考委員會已將暫擬時間表分發與各校，如無異議，將來之考試，將依照此個暫擬時間表所列之日期及時間舉行考試。

現將一九七七年香港中學會考主要科目考試時間表列後：

五月十一 上午八時半至十一時：英國文學。

五月十二 上午八時半至十一時，聖經知識。上午八時半至十時半，佛學。

十三日 上午八時半至十時，化學卷一。上午十時四十五分至十一時四十五分，化學卷二（多項選擇題）。

十四 上午八時半至十時，歷史卷一。上午十時四十五分至十二時，歷史卷二，（多項選擇題）。

十六 上午八時半至十時，物理卷一。上午十時四十五分至十一時四十五分，物理卷二（多項選擇題）。

十七 上午八時半至十時，經濟及公衆事務卷一。上午八時半至十一時，經濟。上午十時四十五分至十一時四十五分，經濟及公衆事務卷二（多項選擇題）。

十八 上午八時半至十時：地理卷一。上午十一時三十分至十二時四十五分：地理卷二（多項選擇題）。

十九 上午八時半至十時：中國語文卷一。上午十時四十五分至十二時四十五分：英國語文（課程甲）卷一。上午十時四十五分至十二時卅分：英國語文（課程乙）卷一。

二十 上午八時卅分至九時四十五分：英國語文（課程甲）卷三。上午八時卅分至九時卅分：英國語文（課程乙）卷二。上午十時卅分至十二時：英國語文（課程甲）卷二（多項選擇題）。上午十時卅分至十一時四十五分：英國語文（課程乙）卷三（多項選擇題）。

廿一 上午八時半至十時：中國語文卷三。上午十時四十五分至十一時四十五分：中國語文卷二（多項選擇題）。

廿三 上午八時半至十一時：數學卷一。上午八時半至十一時：數學（同等課程）卷一。上午十一時四十五分至下午一時十五分：數學卷二（多項選擇題）。上午十一時四十五分至下午一時十五分：數學（同等課程）卷二（多項選擇題）。

廿四 上午八時半至十時：中國歷史卷一。上午十時四十五分至十二時：中國歷史卷二（多項選擇題）。

廿五 上午八時半至十時：生物卷一。上午十時四十五分至十一時四十五分：生物卷二（多項選擇題）。

廿六 上午八時半至十時：中國文學卷一。上午十時四十五分至下午一時十五分：中國文學卷二。

廿七 上午八時半至十時半：附加數學卷一。上午十一時十五分至下午一時十五分：附加數學卷二──卷三。

至於英語科口試時間，暫定於六月八日至廿八日期內舉行，星期六、日休息。（琳）

中文大學校外進修部 開卅三項春季課程

包括經濟、商業、管理、法律 三月先後開課開始接受報名

（港訊）中文大學校外進修部，本年春季課程中有關經濟、商業、管理及法律課程共達卅三項，將於三月間先後開課，現已接受報名，並無學歷限制。各項課程詳情如下：

（一）經濟學──共十四講，由林伯雅以粵語主講。（二）經濟學（二）──共十六講，由胡孝開以國語（輔以粵、英語）主講。（三）公衆事務（一）──共十六講，由羅德雄以粵語（輔以英語）主講。（四）香港經濟──共十二講，由鄭東榮以粵語（輔以英語）主講。（五）銷售預測──共十二講由吳滑擊以粵語（輔以英語）主講。（六）進出口實務──共十六講，由何祖霖以粵語（輔以英語）主講。（七）銀行實務及法律（二）──共十二講，由張慶昌以粵語（輔以英語）主講。（八）現代銷售術──共十二講，由袁金浩以粵語（輔以英語）主講。（九）廣告業務──共十二講，由袁金浩先生以粵語（輔以英語）主講。（十）證券投資問題──共十二講，由李剛、劉國鈞、吳棟斌以粵語（輔以英語）主講。（十一）海上運輸──共十二講，由楊官蘇以粵語（輔以英語）主講。（十二）海上保險──共十二講，由楊官蘇以粵語（輔以英語）主講。（十三）管理要義──共十六講，由譚國治以粵語（輔以英語）主講。（十四）市場管理──共十六講，由譚國治以粵語（輔以英語）主講。（十五）貨存管理──共十六講，由陸家駒以粵語（輔以英語）主講。（十六）企業組織與管理──共十六講，由陸家駒以粵語（輔以英語）主講。（十七）推銷學以英語主講。（十八）MARKETING──共十六講，以英語主講。定自三月十一日起每星期五下午八時至九時在尖沙咀安年大廈十七樓開課，全期學費七十五元。（十九）PRESENTATION OF ENGINEERING INFORMATION──共十六講，以英語主講。（二十）OPERATIONS RESEARCH共十六講，以英語主講。（廿一）PRACTICAL BOOK-KEEPING──共十六講，以英語主講。（廿二）高級會計──共十四講，由楊□□以英語（輔以粵語）主講。（廿三）核數實務──共十六講，由賈澤源以粵語（輔以英語）主講。（廿四）管理會計──共十六講，由鄧銘海以粵語（輔以英語）主講。（廿五）實用成本會計──共十六講，由鄧銘海以粵語（輔以英語）主講。（廿六）有限公司會計處理與法例──共十四講，由朱永昌以粵語（輔以英語）主講。（廿七）銀行會計與稅務──共十六講，由黃廷奇以粵語（輔以英語）主講。（廿八）香港稅務問題──共十六講，由麥慶華以粵語（輔以英語）主講。（廿九）財務報表分析──共十四講，由□□□主講。（三十）律師常識──共十六講，由張惠慶、陳兆愷以粵語（輔以英語）主講。（卅一）商法──共十六講，由張惠慶、陳兆愷以粵語（輔以英語）主講。（卅二）刑事法──共十二講，由關康泰以粵語（輔以英語）主講。（卅三）契約法──共十二講，由胡復以粵語（輔以英語）主講。

報名繳費辦法：（甲）如用支票或郵政匯票，請以「中文大學」名義抬頭，並加劃線，寄九龍尖沙咀漆咸道十七號安年大廈十三樓校外進修部報名。（乙）如付現金，請到恒生銀行總行、九龍旺角分行、尖沙咀分行或中大繳費處，連同報名表交該部。有志參加者可於二月五日截止報名前向上址索取簡章及報名表格。

革新會反對當局增加天台校租金

認爲此舉迫使學校倒閉 盼當局安置受影響教師

（特訊）革新會對當局在短期內將天台學校的租金由象徵式的每月一元提升至差不多市面租值，實際等於趕絕這些學校，這種做法是絕對不公平。

革新會認爲當局過去廿多年在教育制度未上軌道，天台學校尚有利用價值時則給予租金津貼，而現時教育司署認爲彼等再無利用價值時，就故意揾出難題，逼使這些學校在短期內倒閉。

革新會對於目前在職天台學校教師的出路表示憂慮及關懷，建議當局作出特別安排，使這批乙級教師可以全部參加師訓班，使他們獲得證書後，便可註冊爲甲級教師。（楨）

崇基音樂系 中國音樂資料室 三日開粵曲晚會

（港訊）香港中文大學崇基學院音樂學系中國音樂資料室主辦之粵曲晚會將於二月三日（星期四）晚上七時卅分在沙田崇基學院禮拜堂舉行，由中大三院學生演唱粵曲，張榮風黃業餘音樂社嘉賓拍和，並邀請陳嘯士及壬壽生客串古箏二胡合奏。歡迎愛好粵曲人士蒞臨指導。校外人士可乘當日下午六時四十三分自紅磡（或於六時五十三分在旺角乘車）火車總站開出之火車往大學站。

童軍知友社 訓練義工

配合今後發展大計 廿八截止報名下月中舉行

（特訊）童軍知友社爲配合未來廣大之發展計劃，訓練與設計部，特於本年三月中旬舉辦義務工作人員訓練班。目的在培養青年人之獨立個性，領袖才能及啓發青年人應有之潛質，使日後能成爲一良好公民及服務社會。班期由一九七七年三月九日（班前集會）及十二、十三日（夜宿）。

截止報名日期爲本年二月廿八日。訓練班將以理論及實踐相結合，故實爲喜愛義務工作的青年人士，接受訓練之一大良機。訓練內容包括領導才、小組帶領的技巧、活動的策劃、程序表的編排及兒童心理學等。凡年齡由十七至廿四歲之青年男女，有興趣者皆可參加。費用爲社員十元，非社員十二元（此款包括行政費、筆記簿、膳食、茶點、住宿及證書等一切費用）。參加者於訓練班結束後，將可獲頒發證書乙份。

報名表格可往下列地方索取：

（一）總社：九龍覺士道九號摩士大廈二樓童軍知友社。

（二）西本中心：九龍馬頭圍邨美森樓地下。

（三）和樂中心：九龍觀塘和樂邨居安樓六樓。

（四）蘇屋中心：九龍蘇屋村荷塞樓地下。

（五）備回郵寄九龍覺士道九號摩士大厦二樓童軍知友社索取，信封面請註明「義工班」三字。

欲知詳情請於辦公時間內致電三──六七三〇九六內線十號查詢。（珠）

羅富國教育學院 週末宿舍開放日

歡迎有關人士參觀參加

（港訊）羅富國教育學院宿舍委員會將於本月五日（星期六）下午舉辦宿舍開放日，目的在聯絡家長，介紹宿舍生活，設備及其與該院之關係。該開放日之籌備工作，在各舍監力指導下，已完竣。節目如下：

展覽：二時正至四時正

攤位遊戲：四時正至四時三十分

茶點招待：五時正至六時正

綜合表演：

據該委員會主席指出，此次開放日節目豐富，歡迎有關人士參加各項活動。

官津學校增加學費 教署表示並無所聞

發言人對增加學費事不置評論

（特訊）據一項未爲有關當局所證實的消息：由本年九月新學年開始，政府將會增加官校及津貼學校學費。

教育司署發言人昨日答覆本報記者詢問有關此個消息時，表示並無所聞。並同時謂教育當局對於此項問題不置評論。

關於加費事宜，至現時爲止，雖未獲官方證實，亦未知所增學費的幅度，但一般估計，將會是十元左右。

有關增加學費的事項，財政司將於三月在財政年度預算案演說中有所宣佈。目前，就讀於政府及津貼中學的學生，每月的學費爲四十元。

羅富國教育學院學生會 二月辦教育周

（港訊）羅富國教育學院學生會將於二月初舉辦一「教育周」，是次活動以認識「香港近十年教育」爲主題，目的是使同學認識香港教育問題。活動內容包括辯論比賽、展覽及綜合表演。辯論比賽於二月三日、七日及九日下午四時在院內舉行，優勝隊將代表羅富國學生會與其他二間教育學院及工商師範學院對賽。展覽內容是一香港近十年來教育發展。

香港商業專科學校

HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

二月份新班通告

中區辦事處：域多利皇后街15號十四樓 5-231207

校址──

香港：中環荷李活道33號三樓 5-439599

北角英皇道129號二樓 5-781914

九龍：油蔴地彌敦道501號三樓 3-854392

尖沙咀柯士甸道81號一樓 3-671353

ELECTIVE COURSES 選科

Professional-

Bookkeeping (elementary & intermediate) 簿記

Accounting (higher) 會計

Elements of costing 成本會計

Costing (higher) 高級成本會計

Management accounting 管理會計

Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記會計

Business statistics 統計學

Auditing & company law 審計學及公司法

Accounting II & data processing 會計學及資料分析

Elements of auditing, taxation & company law 審計學．稅法及公司法

Secretarial-

Shorthand (theory & speed) 速記

Typing 打字

CIF & documentation 進出口文件及計價

Commercial correspondence 信札

Inward & outward bills 銀行押匯

English conversation 英語會話

即日開始報名．簡章備索

聖類斯預科夜班主辦

中英中大入學試補習班 會考補習班 招收男女新生

報名：星期一至星期六下午七時至九時

校址：西營盤第三街179號 電話：5-489905 5-489902

校監：家思齊神父 校長：田惠民神父

東南無綫電專招生（男女）

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

開學：二月一日 試期在校內公佈

校址：旺角花園街七十五號

電話：K九六〇一二六

監督兼校長鄺文熾

天心英文夜書院

英專部及英文中學部各級現招新生

新學期二月一日開課，額滿即止

品學並重 師資優良 獨立校舍 實用課程

太子道375號全座（九龍城民政署側近泉章居）K-030910

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL

新學期招早、午、夜班新生 二月四日開課 全部新班

班別：P4初學班至F5會考班 F6劍橋大學英語文憑班

（牛頭角第五分校 擴辦英文夜中學）

時間：上午班：第一組：8 10──10 10 第二組：10 20──12 20

下午班：2 00──4 00

夜班：第一組：7 10──9 10 第二組：九時工餘夜班

校址：第一校（日夜校）：旺角西洋菜街18──24號二樓（由山東街上）

第二校（夜校）：深水埗大埔道還仁大廈四樓（近白楊街）

第三校（日夜校）：大埔道13──15號大埔樓二樓（近界限街）

第四校（夜校）：佐敦道礦頭源船街文英樓二樓（聖思定英文中學正校內）

第五校（夜校）：牛頭角定業街44──54號（聖思定英文中學分校內）

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元

七寸位（限排二格高） 六十元

◀每日下午五時截稿▶

賜洽處 總社地址 香港荷里活道106至110號 中區分處 中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處 旺角上海街497號地下

如蒙惠顧．請撥電話：總社5─221583．中區分處5─231637．旺角辦事處3─840749

身爲業主，何須事事操勞？

服務範圍包括：

＊管業收租

＊樓宇地產買賣

馮秉芬地產代理有限公司

香港干諾道中康樂大厦二十八樓 電話：5-225061

鑾如商住樓業宅宇大厦

九龍元洲街394─408 電話：3─871158

五層商業用樓宇只餘地下旺舖三千餘呎適合銀行餐廳百貨各行業

新型住宅 梗房間格 兩房兩廳 公用天臺 防盜設備 租 獨立水電 全部裝妥 自辦管理 四百餘呎 九百元起

上午辦手續下午可入伙欲想住新樓過新年請即到鑾如大厦參觀及租住

發利樓

香港中環卑利街62─64號

中區旺舖 即將入伙

鴻生置業有限公司 香港中區雪己立街業豐大厦601室 電話：5-223498, 5-220589

鴻星營造有限公司

電話：K-852410 K-313420

(1)土瓜灣下鄉道63號 一梯一伙 地點旺盛 商住兩用 只餘舖位 住宅一層 訂購從速 預售期間 九五優待

(2)清水灣獨立複式花園別墅

(3)窩打老道山文福道19號瓊林別墅住宅連車位

(4)上水安國新村別墅式洋樓連車位

(5)油蔴地彌敦道482─484二樓商業樓宇2700呎

(6)油蔴地彌敦道482─484住宅樓宇多間廉售

(7)尖沙咀山林道環海大厦旺舖多間

新型商業大厦

大角咀橡樹街74─76號

一梯兩伙．交通方便．62年期

首期三成．六年付款．九折優待

洽購處：利棧置業有限公司

佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372K664995

環球豨記

上海街288號地下 K-848078K-889478

灣仔洛克道53至55號

占飛商業大厦

樓高二十四層

已有入伙紙 即租即用

每呎由$2.20起

以實用面積計算

三、四樓最適合：．百貨公司．飲食業

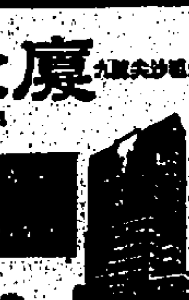
占飛有限公司

九龍油蔴地彌敦道375─381號

電話：3─842000 辦公時間：星期一至星期六上午十時半至下午七時

安聯大廈

新型商業樓宇



85

實用面積300─4143呎預本年底入伙

爲中小型企業提供最理想的辦公地點

肇豐大厦

大角咀必發道三十三號 旺舖出售

面積190─427呎 樓底18呎

有入伙紙．祇餘數單位

225呎．只售$100,000

可分七年付款．利息低廉

洽購處：建南行有限公司

5 234131 (16 Lines)

代售樓宇

薄扶林恒琪園	1200呎	三房兩廳	$300,000
太子道士里興華大厦	1300呎	三房兩廳	$370,500
荃灣道（連裝修）	735呎	兩房兩廳	$360,000
玫瑰新邨（連裝修）	2350呎	三房兩廳	$900,000
福利街（全幢）每層532呎			$1,250,000
文咸東街（舖位連閣仔）	1800呎		$2,000,000
九龍亞皆老街寶翠閣	950呎	三房兩廳	$325,000

香港置地有限公司

洽購處：香港歷山大厦五樓

電話：5-265471

內線：287

新威二期

威靈頓街112-114號 5-439788

九萬餘元 免管理費 特價九五折 兩房一廳 六層唐樓

永傑企業有限公司

電話：3─309133

兆宜大厦（999年期）

西環大道西590─596號

酒樓舖位出租

地下舖位兩間共 1,300餘呎

連二、三、四樓三層共20,000餘呎（每層6,753呎） 月租共$30,000

地點旺盛，最適宜經營茶樓酒家之用．租期另議

經已入伙．歡迎參觀

永安祥置業有限公司

電話：5─430303─9

兆業大厦（105年期）

九龍旺角花園街183─189（近太子道）

九五折優待

超値樓宇，隨時收回原價

四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起

二及三樓八百餘呎十五萬元

即買即住 首期一成 十年付款

永安祥置業有限公司

電話：5-430303-9 地盤電話：3─956430

中區大厦寫字樓

三百餘呎．七百餘呎． 廉租

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦

寫字樓面積數百呎至一千餘呎

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

商業樓宇出租

（一）永吉街金層柒百餘呎寫字樓洽租

（二）西區堅尼地城商業區旺舖出租由四百呎至柒百餘呎

H249311洽

住宅租售

①窩打老道山文運道二號明德園按三字C座一千八百八十四呎二廳四房傢俬裝修設備齊全

②跑馬地禮頓道六十四號七樓一千五百四十呎二廳三房傢俬裝修設備齊全

有意電K〇三五一〇九黃先生洽

寫字樓租

中區永樂街45─47號三、四、五樓

500呎 $1,000 1000呎 $2,000

電話：5─453057

正式唐樓

九龍城城南道61號

最新訂價一律九五折

一梯一伙 單位有限 即將入伙

12年分期 好過交租 歡迎參觀

大昌物業管理有限公司

中建大厦1223室 電話5-223112

華僑日報 分類廣告 收費廉 效力大

本港新聞

讀者論壇

無真姓名住址者不登
一破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

順寧道遺下貓狗糞已採取行動防止

深水埗市政主任鄧瑞球

敬啓者：有關貴報七六年十二月廿四日刊登讀者投函順寧道晚間攻後遺下貓狗糞事，本署員工業已採取適當行動予以清理及防止。此致華僑日報編輯先生。深水埗市政事務主任鄧瑞球啓。一九七七年一月十八日。

新邨天台學校有貢獻不應狂加租金

一理工學生

編輯先生：政府於高估差餉之餘，竟向天台學校打主意，租金差餉高達千倍，讀此新聞後，令人啼笑皆非。

學生得進高等學府尋求專上知識，雖云自身努力成果之所致，但倘非天台學校之存在，學生皆日也許淪爲街童了。

吾等居徙置區（新區）環境不容升學，十多年前能得進小學讀書，簡直妄想。家境衣食不足，父母終日爲口奔馳，朝不保夕，我們祇得四出閒蕩，與街童嬉戲。父母得聞附近有教會設立的天台學校，以極廉宜的象徵性收費，（一元或五角，甚至可以免收，視學生家庭環境而定。）致授學生標準程度的小學知識，便將我們送進去。

班中同學大都是營養不良，蓬首垢面。學校以每餐一角錢的收費帶給我們豐富的「營養餐」，比家中一日食物總和還要豐富，有些同學不願一人獨佔而帶回家與兄弟分享。

每月均有些糖油麵粉分派回家，在貧寒家庭中平添不少溫飽。每班考取首三名的每學期獎勵金十元。教師們雖非師範或大學畢業，但他們的愛心及志趣卻值得稱許。有等更爲了我們未來的升學，每月由自己的薪金自動扣起一些，按時資助一些課外參攷書籍給我們。

限於師資及教材的不足，而天台學校又不想埋沒區中優秀勤敏的學生，每年均保送一些品學兼優的學生到一些小學受教育，目的是希望我們能在公平的情形下與別人競爭，如此獲升中試及會考，我們幾全部得進大學或專上學府受教育。而且小學及中學的費用全免，到現在讀大專才停止供給我們費用。

比我早幾年的同學有些得獲宗教哲學碩士的，現任教區牧師，有任學校校牧的，有任中學教員的，有任記者及傳播界工作的，他（她）們的出身何嘗不是天台學校呢？

在此，懇請各界有識之士體諒天台學校辦學的苦心，與論界主持公道。天台學校不需要社會人士金錢上的捐輸，只要能獲得各界人士精神上的支持，而政府停止加租，使天台學校能繼續維持下去，新區的一羣兒童不用長途跋涉，就近求學，則是學生所遺信的目的。一理工學生上。一月二十三日。

請在維多利亞公園附近增闢斑馬綫

黃順有

編輯先生：我是住在高士威道的住戶。由於住所狹窄，兒女一向苦無適當地點玩耍，可幸近來維多利亞公園附近增闢了兒童遊樂場，對我們這些住在附近的居民實在是很大的便利，對兒童是一項重大的德政。可是對我們這些經常使用遊樂場的市民來說卻發覺有一點美中不足之處，那就是交通安全問題十分不符理想，因爲既沒有斑馬綫，也沒有行人天橋，就是成人單身過馬路已經很成問題，若果抱男帶女，或者兒童自行過馬路，危險實甚。倘不及早設法改善，遲早恐怕會發生意外。兒童遊樂場的開設用意至善，如果因爲在交通安全問題上做得不够，以至成爲一個危險陷阱的話，那就太令人遺憾了。 黃順有上。

衞城道塌泥事件何以尚無明確表示

蔡贊

編輯先生：就有關秀茂坪塌山泥事件，經過數位專家研究後，指出建築工程有疏忽之處，當局已作出賠償。這種明確的表示和勇於承担責任，值得市民一讚。

但有關半山區衞城道塌路面而影響美麗台事件，雖然當局已加緊進行建築護路墻工程，衞城道與美麗台各住戶，亦頗感滿意，但對於費用和責任問題，遲遲未作出明確的表示，似有拖泥帶水之嫌。

支撑衞城道路面的只是一幅泥墻，論力學是不能承担巴士壓力的，而且泥墻之內，蔽滿各種渠喉，隨時都有可能爆破而將泥墻冲塌，發現去水渠有缺口，可作證明。照理論事，有關方面應負疏忽之責。

秀茂坪與衞城道的山泥傾瀉同是意外事件，但處理手法不同，似有厚此薄彼之嫌。希望當局從速作出明確表示，大家有個合理的結果。 蔡贊上

中巴四一綫短期內增設三個巴士站

中華汽車有限公司公共關係主任胡威光

編輯先生：讀者賓勳存君曾在貴報建議本公司在勵德邨增設四十一綫車站方便該邨及勵德邨居民出入，本公司對此事已予密切注意。事實上，自四十一綫開辦以來，本公司對該綫的服務情況不斷予以檢討，並擬於短期內爲使用該綫的乘客增設三個巴士站，其中一個增設在勵德邨內，另外兩個則分別增設在協同中學對面和金文泰中學路旁，諒望上述車站，能予四十一綫乘客不少方便。中華汽車有限公司公共關係主任胡威光。一九七七年一月廿八日。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

H.K.M.A.

荷爾蒙即爲內分泌

KXE君問：（一）女子第一次性交是否一定有陰道出血？（二）在月經期間，爲甚麼不能進行性交？（三）荷爾蒙是甚麼？

香港醫學會答：（一）女子第一次性交多有陰道出血，原因是處女膜破裂。但在許多種情形下，初次性交亦會完全無出血者，例如處女膜開口寬闊而沒有破裂，或處女膜堅韌，或處女膜以前因運動或受傷而已經破裂等。

（二）在月經期間，生殖器官充血，而且子宮內膜脫落而留有傷口，所以在此期間進行性交，可能引致生殖器官發炎。此外，並無其他害處。

（三）荷爾蒙是內分泌，即身體內各種內分泌液體產生之物質不需經腺管而能直接進入血液者，身體內有多種內分泌，每樣皆對身體器官及新陳代謝有特別作用。

月經時間長必有疾病

閻女士問：女子月經持續了十八天，是否不正常？是患了何種病症？

香港醫學會答：正常月經每次只有數天，如持續達十數天則表示生殖器官必有疾病，或有子宮肌瘤，子宮內膜增生，子宮頸發炎，宮頸息肉，子宮內膜癌，子宮頸癌等，或因內分泌失調而致，所以應看婦科醫生。政府有婦科專科醫生，可由官立門診部醫生或私家醫生寫信介紹。

小腸氣並非必陰囊脹大

一讀者問：患小腸氣是否一定陰囊脹大？

香港醫學會答：小腸氣即疝氣有多種，並非每種皆有陰囊脹大者。疝氣之形成因爲腹壁有缺陷或弱點，使腹膜及小腸沿着弱點而突出。

腹部疝氣有多種，常見者爲腹股溝疝，股管疝，臍疝，臍旁疝等。其中只有腹股溝疝一種有陰囊脹大，因爲腹膜及小腸沿腹股溝而進入陰囊。股管疝之凸出部位在股與腿之間，臍疝及臍旁疝之突出部份則在腹之前壁。不過腹股溝疝乃最正常之一種，所以使人誤認小腸氣必有陰囊脹大。

風濕性心臟病多在童年

何永超君問：（一）風濕性心臟病的起因是怎樣的？（二）風濕性心臟病的病徵怎樣？患者年齡多數怎樣？（三）如何醫治？

香港醫學會答：（一）風濕性心臟病起因在風濕性熱。風濕性熱患者多在五歲至十五歲之間，其正確病因仍未明，但患者多在一至三星期前有溶血性鏈鎖球菌感染，或扁桃腺炎，或是咽喉炎。然後就有發熱，關節疼痛，腫及僵硬，疲倦等。風濕性熱常有心膜炎及心肌炎，是爲風濕性心臟病。心瓣受侵蝕則會變成狹窄或不健全，使心臟工作增加而終致心臟衰竭。

（二）風濕性心臟病之象徵乃心臟衰竭之象徵，包括心跳，氣喘，端坐呼吸，咳血，脚腫等。

（三）患風濕性心臟病者需長期由內科醫生治理，症輕者或不需特別治療，其餘需要服食藥物，或用外科手術改正心瓣之狹窄等。

痲瘋並非絕症可以治愈

一讀者：（一）痲瘋是怎樣得來的？（二）脚部有痲木，是否痲瘋的開始？（三）患了痲瘋是否致命？是否無法治療？

香港醫學會答：（一）痲瘋是一種慢性傳染病，由細菌引致。傳染方式是與患者之皮膚密切接觸。細菌侵蝕皮膚及神經，患者皮膚起紅色斑點，變硬，亦有皮膚色素減少者。因神經受損害，所以患處知覺減弱。

（二）脚部有痲木感覺未必是患痲瘋病，應該看皮膚專科醫生，可由公立門診部醫生或私家醫生寫介紹信。或需要取皮膚作組織檢驗。

（三）痲瘋並非絕症，亦不會致命。現在已有有效藥物可以治愈痲瘋病，但要長時期服藥。最重要者乃切勿諱疾忌醫，有懷疑則應找西醫檢查。就算確是患痲瘋病亦必定可以控癒的。

獨身女子自瀆乃屬正常

珊珊君問：女子自瀆是否有害？

香港醫學會答：獨身女子自瀆乃正常生理形式，不會對身體有任何害處，不必因此而有內疚或憂慮。如婚後性生活愉快當不再會有自瀆，對性生活及受孕無影響。

成熟婦女均有白帶

潔玲君問：二十二歲未婚少女，因何會有白帶？會否影響身體，將來結婚會否不育？

香港醫學會答：成熟婦女，無論已婚或未婚，亦會有少量白帶自陰道流出，因爲宮頸之腺體有正常分泌，而且液體會從陰道壁滲出，如有性刺激時，外陰之前庭大腺更會產生大量分泌。所以陰道有少量白帶並不表示器官有異常，亦不會影響身體健康。但如果陰道白帶的份量多，或帶黃色，綠色，或帶血液，或帶異味，或兼有外陰痕癢等，除卻是生殖器官有疾病象徵，可能是陰道炎，宮頸發炎，子宮內膜炎或生殖器官生瘤腫等，所以如有異常白帶，則必定要找西醫診視。更可能需要婦科專科西醫檢查。通常陰道有白帶稍多，亦不會影響將來結婚及生育，但如果異常白帶是因爲子宮或輸卵管等器官發炎而引致，則對生育可能有影響。

維他命A與D均不宜過量

蔡君問：（一）維他命A與D是否促進皮膚新陳代謝？（二）吸收過多是否有害？

香港醫學會答：（一）維他命A確是與皮膚和粘膜的新陳代謝有關，假如缺乏維他命A，全身的皮膚與粘膜就起角質變化，而生夜盲病，乾眼病，而皮膚則起丘疹形角質損害，呼吸道和泌尿道也因角化而易生感染。

維他命D的主要功用則爲促進鈣與磷的吸收和儲藏，和骨骼的新陳代謝有很大關係。

（二）吸收過量維他命A會使人昏睡，焦燥，頭痛，嘔吐等急性中毒現象，或食慾不振，脫毛，皮乾，肝脾腫大和血液異常等慢性中毒現象。

過量維他命D亦會使人中毒，患者身中有過多鈣質，使骨節，心，肺，腎和其他部位有全面性鈣化現象，病情危險。

控制生男生女尙無可能

讀者求知人君問：（一）是否有可靠方法控制生男或生女？（二）怎樣可知道每月的排卵期？用體溫測驗法可靠嗎？如何測驗法？

香港醫學會答：（一）直至現在未有可靠方法可以控制生男或生女，所有報章雜誌曾經報導之生男生女方法，並非絕對可靠，例如在性交前用酸性液體沖洗陰道可望生女，用鹼性液體沖洗陰道可望生男，或利用食物調節以改變陰道之酸鹼性強弱程度等，皆不可靠，因爲陰道之酸鹼性強弱程度可能有所改變，但絕對不能保證可以令含男性遺傳精子或含女性遺傳精子之一方較強，又例如在排卵前性交可望生女，而在排卵後性交可望生男亦不可靠，因爲根本極難確定排卵時期，所以市民切勿存有奢望，不要到處尋求可以控制生男生女之方。

（二）如月經規則，每月一次者，排卵期多在兩次月經之中間，大致而言，在排卵後十四天即會有月經。女子如果留心自己身體變化，亦可能發覺有排卵象徵。第一，在排卵期會有輕微痛，在下腹部感覺到，腹痛經常持續小時或一兩天，亦因是卵子從卵泡排出時，會有少量出血，因而刺激腹膜而有腹痛。第二則排卵期之一兩天內，陰道溢血增多，而且呈透明，韌力甚強之粘液，原因是排卵荷爾蒙之轉變而致。第三，女子每日早上量度體溫並記錄在表上，則亦可以由體溫之變化而知道排卵日期，方法是要每早在未起床前量度體溫至少數分鐘，然後將每早之體溫記錄在表上，在排卵期，多數會發現體溫稍爲降低，跟着升高，並保持體溫較高之程度達兩星期之久，然後到月經來臨時體溫又再次降低。當然婦女本身觀看體溫記錄表未必能够指出排卵日期，所以應該將體溫記錄表呈交西醫詳查指導。

患肝虫可致急性膽囊炎

何仲强君問：（一）患上肝虫會引致何種疾病？是否會引致肝癌？是否廣東人特別多患此症？（二）肝虫是否會入膽囊吸血吃營養物？（三）患肝虫的人可有若干年壽命？肝虫是否杜絕？有何藥物治療？

香港醫學會答：（一）肝虫的學名是華支睪吸虫，寄生於肝臟的小膽管，如虫數多時會引致膽管發炎，急性膽囊炎，亦可導致肝硬化，至於是否會引致肝癌，至今尙無定論。

廣東人有愛食魚生粥的習慣，故患此病較多。

（二）肝虫寄生於肝臟小膽管，會吸收人體營養，但並不吸血。

（三）人患有肝虫，如感染次數不多，虫數少時，肝臟無大損害，則壽命無大影響。

要杜絕肝虫，至今還未有理想的藥物，可試用的藥物有很多副作用，而效果也無把握。

求知人君問：（一）十六歲少年，爲何有一邊睪丸不完全降至陰囊，是否因發育不良所致？有何辦法醫治？

香港醫學會答：如有一顆睪丸隱藏於陰囊之外，稱爲隱睪症。男孩子睪丸通常在出生時，兩顆睪丸均降至陰囊，但在約百分之五男孩中，有一顆睪丸在出生時尚未降至陰囊者。第一由於睪丸在胎兒期間之腹腔向下而徙至陰囊時，發生故障，而不能見全功。未進入陰囊之睪丸，可能位於腹股溝內及亦可能在於腹腔之內。未進入陰囊之睪丸，其產生精子之能力將消失，因爲在腹股溝或腹腔內，溫度較高，所以影響精子之產生。而且患隱睪症者容易患有小腸氣，更且中會發生睪丸癌等。所以如有一顆或兩顆睪丸未完全進入陰囊之內，則應要找外科西醫，外科手術可以將睪丸放回陰囊之內，並無任何其他方法或藥物可以爲助。

皮膚瘢點無藥可消失

TTY君問：（一）皮膚有瘢點，是何原因？怎樣醫治？（二）睡時咬牙是何原因？怎樣可以消除？

香港醫學會答：（一）皮膚之瘢點是因爲皮膚之表皮積聚所產生色素之細胞，這是先天形成，並無任何藥物可以使皮膚之瘢點消失，如有特大的瘢痣，可找西醫用手術割除，但普通常見之小瘢點並不會影響身體健康，不需醫治。

（二）睡時咬牙並非一種病態，不需醫治，爲父母者不需爲兒童有此現象而担憂。

手汗多並無特效藥

陳振成君問：請問有何特效藥可以治愈手汗？

香港醫學會答：手汗多並無特效藥可以治愈，手掌之汗腺受交感神經所控制，交感神經能使汗腺大量分泌汗液，如手汗過多者，皆可找西醫診治，西醫會介紹皮膚專科醫生，以藥物治療，但只可以使手汗減少，藥物並非治手汗之特效藥，而且需要有經驗之外科醫生施手術，割除頸部交感神經，但這種手術非有必要，西醫不會作出此種指導。

患變形虫並非絕症

梁君問：（一）近日有人患變形虫病而致命，請問這是一種甚麼病症？怎樣染到？有何預防及併發症？（二）此症是否能醫治？

香港醫學會答：（一）變形虫病的正確學名是阿米巴病，是一種由溶組織內阿米巴原虫所引起的疾病。阿米巴原虫侵入人體內的大腸粘膜，在大腸內成潰瘍而會變成包卵，隨糞便一同排出體外，若別人吃喝了被包囊染污的食物和飲料，便會染上阿米巴病。

患阿米巴痢疾者，常是腹瀉，糞便帶有少量血液和粘液，常見的病症和病徵是腹部常有輕微腹痛，下腹最痛，體溫升高，併發症是阿米巴肝膿瘍，肝膿腫可以穿破橫膈，引致肺膿腫。

（二）此症並非絕症，如能及早診斷及時用口服藥物治愈，治療併發症可能較爲困難。

但預防此病須注意個人衛生，食前洗手，保持食物清潔和適當的處理糞便。

航訊

西德航運巨子發出呼籲 蘇船擴張減價競爭 西方政府必須正視

在壞影響未深時即採取對策

（特訊）赫伯來德輪船公司董事局主席西格在西歐航運首腦集會上說：西方國家私人經營的輪船公司，就算聯合起來，亦不以抵抗不斷擴張的蘇聯船隊及其不合理的削價競爭行爲。

西格指出：從北大西洋班輪最近時性協定顯示，如西方政府不加入與蘇聯談判，一切協議都很難收到實效，如政府正視航運關係，混亂情況必可大爲改善。

西格繼續透露：在過去兩年來，蘇聯正秘密地不斷擴張其船隊，除經濟上目的外，尙含有不可告人的政治目的。雖然西方航運業負責人不能獲知蘇聯船隊的確數及減價的眞實情況，從現時表面的事實觀之，如此種情況持續下去，將會構成很大的混亂。

西格在會上質問：在這兩年來，我們曾採取過甚麼對抗行動呢？他說：「沒有任何西方政府或發展中國家的政府，曾採取對抗蘇聯航運機構的各項活動，而各國的出入口商人因蘇航收取低廉的運費，並打算長期採用蘇航的服務。」

東歐國亦同感不滿 蘇玩弄數字隱實情

西方各國的海軍已注意到蘇聯各種商用船艦（現代化的貨櫃船），「一大口扒」（正不斷增加），而其噸數早已超過蘇聯整個海軍的噸數。波蘭與東德等共產黨國家認爲這種競爭甚不公平及不可原有，並向有關方面提出抗議。蘇聯則要手段，強辯這只指實爲純粹政治宣傳。

蘇聯強調：蘇聯於以統計數字隱瞞實情，例如將所有西方的船舶及油輪的噸數一起計算，與蘇現擁有的船隻噸數一起計算，他們的數字的確是顯得很渺少。但我們必須分析清楚：現時蘇聯船隊不斷擴展定期航線服務，此乃全航運公司的主要經濟命脈，蘇航現已成爲全世界數貨量最大者，而其船隻發量已經超過實際需要。蘇聯最近的五年發展計劃中顯示至一九八〇年止，其船隻數新量以應付西方各綫的運輸。

蘇聯航運貿易外交部長MR. AUERIN最近在一個會議上，公開答覆西方的指責時作出以下兩個論點：（一）蘇聯有意參加任何航運會議；（二）他們亦反對航運界內的不法行爲。這兩點提議現已成爲航運界的熱門話題，另方面蘇聯卻仍刻意擴張其海上勢力。

政府來干預 可解決問題

蘇不公平競爭的動向，其他國家若與蘇談判，形勢不會像美蘇總統成協議那麼容易。西方國家如無政府支持，各航運公司只可獨力應付蘇不公平的競爭，而且可預料以下各種惡果：航運盈利定會削減，盈利減少影響將來的投資，航運界失業率將增加，附帶工業如造船業、船塢都會受到打擊，西方付貨人將轉長期採用蘇航的服務。

西格稱：西方政府必須在蘇航擴張影響未深時採取對策，否則航運業將更混亂。

歐日航運公會有見及此，已遣派代表團往列寧格勒展開談判，蘇方面盡量避免政府介入，故此他們極力抗拒此種擴張行爲，只屬商業性活動，但實際上，如西方政府不加入談判，將不可以解決任何問題。

美國聯邦航運專員畢寄與蘇聯代表MR. AVERIN會晤，商討北大西洋會議及波羅的海航綫會議事，談判時，美方要求蘇航必須服務一事，要求蘇商業必須遵守合約及訂出合理運費。美國國會亦通過禁止非商業性質的貿易行爲，事實證明美國政府的行動最低限度可歇止。

遠東友誼赴台日 美眞美遇四返泰

（特訊）川崎（香港）有限公司代理之遠東友誼（FAREAST FRIENDSHIP）號貨櫃輪，昨日上午自日本經台灣抵本港，停泊葵涌貨櫃碼頭，在港上落貨物後，即於昨日下午啓航，駛返台灣及日本各埠。

振盛行有限公司代理之美眞美（BULSOOK）號貨輪，昨日清晨六時自曼谷駛抵本港，運來雜貨一批，拋碇於十九號浮泡，在港起卸貨物後，訂於三日下午駛回曼谷。

美國海陸運公司代理之馬亞蓋斯（MAYAGUEZ）號貨輪，昨日下午四時自基隆航抵本港，運來雜貨約二千餘噸，停泊葵涌三號B碼頭，在港起卸貨物後，即落貨，於今日上午啓程前往高雄。（子）

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七一七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二三七一九一
永泰	四五八一七五
汛航	二二三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙嗒	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二三六〇八一
美輪	二三七〇七一
海聯	二五六〇八七
海運	四五七〇八一
挑成	二四九二〇一
港聯	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華實	四四二一六一
祺羅	四四六〇四八
源興	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇〇五一
聯泰	二三三〇五一
福來	二五三〇八五
達行	二五八〇四一
寶隆	二七七一〇一
總統	二五七〇四一
鐵行	二三二〇一一

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日空	二五二三〇六
南非	二六二三三一
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二二三一三一
港航	二七七五二一
英國海外	二二九一〇一
環球	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二二四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西航	二四九〇四一
澳航	二二二六八九
荷蘭	二二〇〇八一
國泰	二五二一一一
越航	二二三一三一
菲航	六六二三七三
瑞航	二三七〇四一

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE

香港至波斯灣線
直航：刁拜、巴連、達文。

		抵港	開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND	第一次	5/2	6/2
	第式次	15/2	16/2
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	第一次	16/2	17/2
	第式次	26/2	27/2

香港至紅海線
直航：蘇丹港，鶴地打，遮打
★兼收亞丁貨運

		抵港	開行
★赤洲輪 CHIK CAHU	第一次	4/2	5/2
	第式次	14/2	15/2
綠島輪 GREEN ISLAND	第一次	16/2	17/2
	第式次	26/2	27/2

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬，雪梨，墨爾砵
（兼收愛德雷特）

	截貨	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	5/2	6/2
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	25/2	27/2

進口船期

南丫島輪 LAMMA ISLAND	5 2
龍珠島輪 PEARL ISLAND	5/2
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	16/2

收貨站
散貨：九龍倉海運樓（二號閘）電話：3-688729
貨箱：九龍倉貨箱集運站（五號閘）電話：3-687020
澳門代理：萬隆洋行 電話82012 6062

UNITED YUGOSLAV LINES
(SPLOSNA PLOVBA PIRAN)
南斯拉夫聯合航綫
往還哥華，西雅圖，他哥瑪及砵蘭等埠
MARIBOR
瑪利堡 二月八日收貨 九日啓行
（半貨櫃新船14天抵達溫哥華）
香港總代理：亞洲運輸有限公司 TEL：5-235096
貨運代理：明發行船務代理有限公司 TEL：5-226046
貨倉：北角貨倉5-702231

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111

海華 HALLVARD（兼收冷藏貨）
往：神戶、名古屋、橫濱。
二月四日抵港 五日開行

夏美蓮 HERMELIN（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
二月廿六日抵港 廿七日開行

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

直航	CELEBRATION VOY. TH—100W	VIA SUEZ CANAL
HULL 侯 AMSTERDAM 利物浦 倫敦 鹿特丹 Antwerp 馬賽 澳堡	M.S. DAIWA MARU 大和丸 二月二日落貨 三日開行 船已抵港 二日晨早落貨	船泊A25泡

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

THE SANKO ASIA LINE LIMITED
三光近海株式會社

光大	KWONG TA	二月四日到 二月五日開	星加坡 巴生港
太陽愛神	SUN CUPID	二月九日到 二月十日開	星加坡
榮山丸	EIZAN MARU	二月十二日到 二月十三日開	星加坡 曼谷
東榮	EASTERN HONOUR	二月十八日到 二月十九日開	星加坡 巴生港
七洋一號	OCEAN SEVEN 1.	二月廿二日到 二月廿三日開	星加坡

收貨人注意：請從速到本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存入貨倉一切費用概由收貨人負責。
總代理：天祥船務有限公司
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199.

美麗星 M.S. MARY STAR
往：釜山。（兼收貨箱貨）
二月一日到港 三日開行

銀星 M.S. SILVER STAR
往：釜山。（兼收貨箱貨）
二月四日到港 六日開行

皇后星 M/S QUEEN STAR
往：釜山。（兼收貨箱貨）
二月十一日到港 十三日開行

新興行船務有限公司啓
攝政街一號至三號南華大廈八樓及九樓（十樓）
電話：五—一六五七一一

Japan Line

拉瑞內委

美國東西岸標準貨櫃航綫
收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌式號碼頭

飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY NO.20)
二月七日到港 五日下午五時截止收貨

陽興丸 M.S. YOHKOH MARU (VOY NO.28)
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、麥芬那、波士頓、波的摩。
二月十一日到港 九日下午五時截止收貨

SANTO DOMINGO 加勒比海定期綫
M.S. JAPAN ROBLE
日本樂譜快輪
二月六日落貨 七日開行

CARIBBEAN SEA
Regular Monthly Sailing
直航：ACAPULCO
CRISTOBAL PANAMA LA GUAIR (CARACAS)
SAN JOSE
DE GUATEMALA
SANTODOMINGO ARUBA
CURACAO PUNTARENAS
MANZANILLO
兼收下列各埠：
ST. Maarten Philisburg
Via Curacao

貨客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司
巴素打爾古街九十五號 電話：式七九七

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
士打菲士高	STRAAT FRESCO	基隆	一日	渣華
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	上海	一日	渣華
士打科加多	STRAAT FORCADOS	杜拜	一日	渣華
愛迪	ARYA SHAD	高雄	一日	海運
金星	VENUS	日本	一日	東方
第12高砂丸	TAKASAGO MARU 12	日本	一日	東洋
美麗星	MARY	釜山	一日	新興
大龍山	TAI LUNGSHAN	曼谷	一日	順昌
普樂總統	PRES.POLK	美國	一日	總統
珠星	PEARL STAR	日本	一日	中央
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	一日	東洋
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	一日	東洋
曼諾一號	MANO 1	曼谷	一日	德興
海順第一	UMT—1	高雄	二日	海順
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	二日	遠華
赤鐵	YEH YUNG	高雄	二日	港郵
愛比蘭	ELBELAND	南非	二日	怡和
海强	HAI CHIANG	高雄	二日	永裕
東海	SEAWOOD RELIANCE	馬尼拉	二日	東源
阿羅美	IBN AL ROOMI	日本	二日	怡和
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	波斯灣	二日	馬士基
柏羅達	PAVLODAR	新加坡	二日	華林
太達	TATRA	波斯灣	二日	百保利
派和利	PRIVOLIE	澳洲	二日	華林
和金	FOH KIM	婆羅洲	二日	港婆
利加美亞	CAMELIA	澳洲	二日	新興
美國和諧	AM.ACCORD	美國	二日	美輪
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	二日	海聯
海華	HALLVARD	丹麥馬尼	二日	多利順
金華	KING HWA	高雄	二日	東海
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	二日	海聯
升龍	RISING DRAGON	日本	二日	東洋
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	二日	東源
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	二日	東海
雅妮絲	YANNIS	新加坡	二日	大三
玄海丸	KENKAI MARU	新加坡	二日	大三
美高沙	MAY CRUISER	日本	三日	中央
惠明	WYOMING	美國	三日	怡和
明運	MING YUN	台灣	三日	明仁
亞邦嘉	ZAMBOANGA	日本	三日	東來
長春	EVER SPRING	高雄	三日	利達
南丫島	LAMMA ISLAND	曼谷	三日	香島
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	三日	東華
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	三日	捷成
高古林	KERGUELEN	基隆	三日	沙喈
赤洲	CHIK CHAU	新加坡	三日	香島
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	三日	港郵
珍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	三日	香島
力打愛比	NEDER ELBE	基隆	三日	渣華
菲羅崇	PHIL.RIZAL	馬尼拉	三日	大工
海和	OCEAN HARMONIA	歐尼	三日	大三
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	三日	福來
光大	KWONG TA	日本	三日	天祥
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	三日	天祥
亞利馬士基	ARILD MAERSK	美國	三日	馬士基
威沙嘉雅娜	VISHVA KARUNA	新加坡	三日	東亞
三寶壟丸	SEMARANG MARU	日本	三日	中海
海士	HAI WANG	基隆	三日	永裕
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	四日	馬士基
釜山一號	HWA PYUNG DWA	釜山	四日	東海
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	四日	順昌
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	四日	日郵
普麗	PRIAM	歐洲	四日	百保利
銀星	SILVER STAR	釜山	四日	新興
灣主	GULF PRESIDENT	日本	五日	東方
向日葵	SUN FLOWER	新加坡	五日	大三
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	五日	大三
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	五日	泛洋
	KOTA MOLEK	上海	五日	太平
	KOTA SABAS	青島	五日	太平
羅拿馬耶	JALAMATSYA	新加坡	五日	天祥
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	五日	新興
長盛	EVER MERCY	高雄	五日	利達
高麗領袖	KOREAN LEADER	高雄	五日	港郵
力打鐵	NEDER RIJN	歐洲	五日	寶臨
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	五日	沙喈
海雄	HAI HSIUNG	那霸	五日	永裕
淳祥丸	JUNYO MARU	日本	五日	永泰
麥蓮	SL.MCLEAN	高雄	五日	海陸
百丹娜	ANDHIYA PERDANA	日本	五日	亞利來
高力勳	KORRIGAN	歐洲	五日	寶臨
東方勇士	ORT.HERO	美國	五日	港郵
海民	HAI MING	基隆	五日	永裕
加爾馬士	KARI MARX	日本	五日	東亞
香港傳眞	H.K.SURETY	高雄	五日	中央
利寶	LADY BIRD	日本	五日	協成
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	六日	馬士基
男爵夫人	ST.BARONESS	日本	六日	東洋
	CATAMARCA 2	新加坡	六日	大三
沙高利三號	SANGKULIRANG 3	日本	六日	協成
神戶丸	KOBE MARU	日本	六日	海聯
邊來路	BENLOYAL	馬尼拉	六日	太古
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	英國	六日	東亞
太平	TAI PING	新加坡	六日	百保利
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	日本	六日	東洋
華耶富納	WAJABULA	印尼	六日	亞利來
安華	ASIAN REWARD	澳洲	六日	太古
利華達	NEVADA	美國	六日	怡和
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡	六日	福來
先達來路	STRATLOYAL	日本	六日	鐵行
晚星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	六日	福來
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	七日	順昌
富山	TOYAMA	日本	七日	寶臨
萬利二號	MARAVILLANO	日本	七日	協源
東信	DONG SHIN	釜山	七日	東宇
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	七日	中央
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	七日	總統
哈臣丸	HUDSON MARU	日本	七日	大三
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	七日	馬士基
春海丸	SHUNKAI MARU	日本	七日	大三
超島	ISLAND ACE	日本	七日	永泰
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	七日	馬士基
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	八日	大三
幸祥丸	KOYO MARU	日本	八日	東洋
廣東	KWANG TUNG	高雄	八日	太古
士打芬蘭	STRAT FRANKLIN	高雄	八日	渣華
國興	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	八日	遠華
寶嘉坦榮	BUNGA TANJONG	歐洲	八日	萬邦
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	八日	美輪
奧士文納總統	PRES.OSMENA	基隆	八日	渣華
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	八日	福來
威爾斯丸	WALES MARU	日本	八日	川崎
本治爾	BANGGAI	基隆	八日	渣華
玫瑰騎士	CHEVALIER ROSE	基隆	八日	沙喈
嘉麗碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	九日	鐵行
比朵絲	BEATRICE	日本	九日	大三
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	九日	渣華
海龍	HAI LONG	基隆	九日	永裕
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	九日	太平
第19義宗丸	GISO MARU 19	日本	九日	海聯
海友	OCEAN FELLOWS	日本	九日	山下
士打香港	STRAAT H.K.	基隆	九日	渣華
利第非丸	REDIFE MARU	日本	九日	大三
委內瑞拉丸	VENEZULA MARU	日本	九日	川崎
長立	EVER PROMOTER	高雄	九日	利達
柏力西	PATRICIA M	日本	九日	日郵
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	日本	九日	華林
邊威域士	BENWYVIS	釜山	九日	太古
鉉進	HYEONJIN	日本	九日	大三
諾好信	NORDHAUSEN	歐洲	九日	東亞
亨利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	日本	九日	馬士基

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	一日	山下
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	二日	海聯
普樂總統	PRES.POLK	紐約	二日	總統
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	二日	渣華
美國和諧	AMERICAN ACCORD	加州紐約	三日	美輪
長春	EVER SPRING	紐約	三日	利達
惠明	WYOMING	西雅圖溫哥華	三日	怡和
赤鐵	YEH YUNG	西雅圖溫哥華	三日	港郵
菲羅崇	PHIL.RIZAL	沙灣拿紐約	四日	大工
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	四日	渣華
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	四日	馬士基
威沙嘉雅娜	VISHA KARUNA	加州	四日	東亞
新紐約	ZIM NEW YVRK	洛杉磯紐約	五日	新興
普麗	PRIAM	溫哥華委內瑞拉	五日	百保利
長盛	EVER MERCY	加州	五日	利達
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	六日	泛洋
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	六日	海陸
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	六日	海郵
羅拿馬耶	JALAMATSYA	加州西北太平洋	六日	天祥
利華達	NEVADA	加州西北太平洋	七日	怡和
飛航雅士	CLIPPERR-ACE	加州西北太平洋	七日	山下
太平	TAI PING	紐約美國東岸	七日	百保利
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	八日	總統
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	九日	美輪
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	九日	太平
摩耶山丸	MAYASAN MARU	加勒比海	九日	大三
長立	EVER PROMOTER	加勒比海	十日	利達
士打保迪文	STRAAT VANCIEMEN	南美	十日	渣華
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十一	川崎
亞利馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	十一	馬士基
歐洲綫				
普樂總統	PRES.POLK	熱那亞馬賽	二日	總統
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	二日	泛洋
加爾馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	六日	東亞
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	六日	大三
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡	六日	馬士基
富山	TOYOMA	鹿特丹漢堡	七日	寶臨
邊來路	BENLOYAL	里斯本利夏化	八日	太古
玫瑰騎士	CHEVALIER ROSE	漢堡鹿特丹	八日	沙喈
東京快輪	TOKYO EXPRESS	漢堡鹿特丹	九日	捷成
寶嘉坦榮	BUNGA TANJONG	利夏化鹿特丹	九日	萬邦
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	十日	華林
博多丸	HAKATA MARU	巴塞倫那馬賽	十日	日郵
	ARAPRIDE	漢堡利夏化	十二	仕嘉
地中海	MEDITERRANEA	巴塞倫那熱那亞	十四	天祥
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	十五	天祥
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡鹿特丹	十六	沙喈
高力勳	KORRIGAN	鹿特丹	十六	寶臨
邊和達	BENALDER	南安普頓鹿特丹	十六	鐵行
澳洲綫				
派和利	PRIVOLIE	澳洲	二日	華林
珍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	四日	香島
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	澳洲	四日	港郵
香港傳眞	H.K.SURETY	新西蘭	六日	中央
安華	ASIAN REWARD	新洲	七日	太古
嘉麗碧琪	GUDRUN BAKKE	弗力曼特爾	十日	鐵行
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞	十日	太古
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	新西蘭	十一	渣華
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十三	怡和
印•巴•中東綫				
愛迪	ARYA SAD	喜林沙	二日	海運
灣錨	GULF ANCHOR	波斯灣	二日	東方
明運	MING YUN	卡拉奇科威特	二日	明仁
明運	MING YUN	卡拉奇科威特	二日	明仁
明雅	LYNNA	拉哥士	二日	明仁
東興	TUNG HING	鶏台達吉柏底	三日	海威
沙法拉	SARFARAZ RAFIQ	卡拉奇	三日	東海
阿羅美	IBN AL ROOMI	波斯灣	三日	怡和
熱田丸	ATSUTA MARU	仰光吉大港	四日	日郵
灣主	GULF PRESIDENT	巴士拿杜拜	六日	東方
	KOTA MOLEK	紅海	七日	太平
	KOTA SABAS	波斯灣	七日	太平
先達來路	STRATHLOYAL	波斯灣	七日	鐵行
奧士文納總統	PRES.OSMENA	波斯灣	九日	渣華
菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	九日	福來
青谷	GREEN VALLEY	遮打達文	九日	東方
亨利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	九日	馬士基
富國丸	FUKOKU MARU	都化	十日	郵船
柏力西	PATRICIA M	巡得港	十日	日郵
金熊	GOLDEN BEAR	波斯灣	十日	中央
海友	OCEAN FELLOWS	科威特達文	十日	山下
東南亞綫				
雅達力	ATLANTIC TRADER	新加坡巴生	一日	大源
豐運丸	HOUN MARU	新加坡	一日	東洋
泰利怡美利	MAKEVERETT	曼谷新加坡	一日	福來
金星	VENUS	馬尼拉	一日	東方
珠星	PEARL STAR	馬尼拉	二日	中央
美敏	AMEICAN MING	新加坡曼谷	二日	美輪
那加防	NAGARAJ	曼谷	二日	順利
美眞美	BULSOOK	曼谷	三日	振盛百
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	三日	東源
平安	PING ON	納閩汶萊	三日	東來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	三日	順昌
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	三日	海聯
和金	FOH KIM	山打根	四日	港婆
光大	KWONG TA	新加坡	四日	天祥
美榮	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	四日	美輪
三寶壟丸	SEMARANG MARU	耶加達泗水	四日	中海
美高沙	MAY CRUISER	馬尼拉	四日	中央
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	四日	遠華
亞邦嘉	ZAMBOANGA	新加坡巴生	四日	東來
巴馬	PALMA	新加坡	四日	東源
新海	NEN HYSAN	耶加達泗水	五日	聯航
海順一號	UMT 1	印尼	五日	海順
利寶	LADY BIRD	庇能	六日	協成
淳祥丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	六日	永泰
沙高利三號	SANGKUL IRANG 3	新加坡	七日	協成
漢士馬士基	HENS MAERSK	印尼	七日	馬士基
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	七日	海聯
大寶石	TAI POOSEK	新加坡庇能	七日	順昌
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	新加坡	七日	東洋
男爵夫人	ST.BARONESS	新加坡庇能	七日	東洋
百丹娜	ANDHIKA PERDANA	印尼	七日	亞利來
可達馬士基	HERTA MAERSK	新加坡	七日	馬士基
萬利二號	MARAVILLANO 2	新加坡	八日	協源
超島	ISLAND ACE	新加坡巴生	八日	永泰
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	九日	順昌
東信	DONG SHIN	雅加達	九日	東宇
菲島怡美利	JOHN EVERETT	曼谷新加坡	九日	福來
華耶富納	WAJABULA	印尼	九日	亞利來
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	十日	海聯
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡	十日	天祥
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	十一	大源
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	十一	東方
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	十二	亞利來
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡	十三	天祥
發利怡美利	FERNANDOEVESETT	新加坡印尼	十四	福來
台灣•日本•釜山綫				
馬亞奎斯	MAYAGUEZ	高雄	一日	海陸
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	一日	東洋
美景	AMERICAN MIST	基隆高雄	一日	美輪
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	一日	東洋
大同	TA TUNG	高雄	二日	東海
東發	TUNG FAU	基隆	二日	東海
美麗星	MARY STAR	釜山	三日	新興
曼諾一號	MANO 1	釜山	三日	德興
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	三日	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三日	東海
海華	HALLVARD	日本	三日	多利順
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	四日	福來
美榮	AM.VENTURE	基隆高雄	四日	美輪
惠來二號	HEI LAI 2	基隆	五日	東海
金華	KING HWA	高雄	五日	東海
釜山一號	HWA PYUNG BUSAU	釜山	五日	東安
海强	HAI CHIANG	高雄	五日	永裕
海民	HAI MING	基隆	六日	永裕
銀星	SILVER STAR	釜山	六日	新興
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	七日	福來
非洲綫				
明雅	LYNNA	西非	二日	明仁
士打羅旺達	STRAAT LUANDA	南非	二日	渣華
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	二日	渣華
灣勇	GULF GALLANT	拉哥士亞巴巴	三日	高洲
高古林	KERGUELE	西非	五日	沙喈
哥臣丸	KOTA MOLEK	東非	七日	太平
春海丸	SHUNKAI MARU	南非	八日	大三

今日空郵（星期二） 截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼 正午十二時
菲律賓、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南 下午二時
埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德 下午三時
杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、叙利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、西德、南韓、澳洲 下午五時
日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、菲濟、紐西蘭、沖繩 下午六時

今日平郵

加拿大、澳洲、新加坡、馬來亞、斯里蘭卡、南非、金米倫、象牙海岸、羅德西亞、米里、加納 下午五時

明日空郵（星期三） 截郵時間

台灣、菲律賓、星加坡、馬尼拉、沙勞越、沙巴、印尼、汶萊 正午十二時
南越 下午二時
西德、奧地利 下午三時
印度、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞典、以色列、瑞士、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非洲、蘇丹、葡屬東非、尼泊爾、孟加拉、阿富汗、蘇利文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、伊朗、紐西蘭、南韓、日本、夏威夷 下午五時
緬甸、美國西岸、中南美洲、加拿大、泰國 下午六時

航訊

紐約市政府一致通過 繼續禁止協調式機 在甘迺迪機場降落

紐約及新澤西港務局爲此將再召開會議

（本報訊）紐約市政府已經一致通過決議，繼續禁止英法合股的協調機在甘迺迪機場降落。上述消息乃於昨日宣佈。

市政府的秘密決定是於三日前達成的，而該建議亦已轉管理甘迺迪機場的紐約及新澤西州港口當局。

紐約及新澤西港口當局將於二月十日開會決定會否永久允許協調機在甘迺迪機場降落，抑完全禁止，或允許僅予一個期限，以觀後效。

觀察家認爲港口當局官員意見分歧，但其可能作出的最後決定却不會在短期內達成。（湼）

加太航空公司港區人事調動

加拿大太平洋航空公司宣佈：委任侯德力爲香港及東南亞區經理，接替韋根生。

是項人事調動通告由加太航溫哥華總辦事處亞洲及拉丁美洲營業及服務總主任康納所發出。

侯德力之新職將負責加太航香港及東南亞區內所有營業及服務之事項。

韋根生氏已調返溫哥華總辦事處。

圖爲加太航新任香港及東南亞區總理侯德力

英航去年用協調機 虧損八百餘萬英鎊

理由是可供協調式機飛行航綫太少

（本報訊）經過一年的調音速飛行服務，英國航空公司的協調式客機雖然有不少乘客，但在財政方面則蒙受損失。

倫敦至巴令航綫於去年一月廿一日開航，其平均載客率是四十六巴仙。就這條航綫來說，這個比率平均差不了多少。

倫敦—華盛頓航綫於去年五月與法航一併開航，其平均載客率爲九十三巴仙，而其他客機在這航綫的載客率僅是百分之五十至六十。

但靈通消息來源指出：雖然華盛頓航綫的載客率頗高，但英航在過去一年就使用協調式客機飛航，大約損失八百萬至九百萬英鎊。

英航協調式客機總管哥頓大衞臣對記者說：虧損的主要原因是由於協調機的不平常低工作率，而這是由於太少可以給協調機飛行的航綫。

他繼稱：英航共有四架協調機，而每架天只作一小時的工作，而它們根本可工作七小時。如要獲得利潤，這些飛機每天必須在繁忙的商業航綫上飛行七小時半，而亦須最少坐滿一百個座位中的六十個。這個也不是不切實際的目標。

目前協調機的最大希望是紐約。英航的着陸權因受到環境保護得當此當權表示樂觀，而認爲紐約及新澤西港口當局會於下月發給英航在甘迺迪機場的着陸權。一且獲得着陸權，英航希望可於三月末以協調式客機飛往紐約。（湼）

航空公司電話

公司名稱	電話
瑞士	二四四一六一
嘉魯達	二二五〇三三
緬甸	二四〇〇〇一
暹羅	六七二三六九
澳洲	二三九一〇一

尚有航訊刊在第四張第二頁

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船直航：遮打.達文.
時速廿式海浬
青谷輪 GREEN VALLEY V.11
即日開始收貨 二月八日截貨 三月五日抵達遮打
南三角洲輪 DELTA SUD V.5
二月十日開始收貨廿六日截貨 三月廿三日抵達遮打
亞加林輪 ACADIA FOREST V.65
二月廿八日開始收貨三月十七日截貨四月十一日抵達遮打
10至15天內可卸貨
亞加林輪 V.63九月十三日在港截貨，十月十四日抵達遮打，十一月三日卸貨。
南三角洲輪V.3十月十五日在港截貨，十一月九日抵達遮打，十一月廿四日卸貨。
青谷輪 V.10十一月十二日在港截貨，十一月廿七日抵達遮打，十二月十二日卸貨
遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO P.O. BOX 812.MECCA ROAD. JEDDAH. (TEL：20437 TELEX：40039 KANOO SJ.)

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬 卸貨快捷
金星輪 VENUS V.19 (1975年建造)
即日抵港 即日開行 船泊北角聯益貨倉卸貨
翡翠輪 EMERALD V.18 (1971年建造)
二月十一日抵港 十一日開行
金星輪 VENUS V.20 (1975年建造)
二月十八抵港 十八日開行
紅海、波斯灣航綫收貨站 東太貨倉
東太貨倉新址：青衣島地段DD439 電話12-401234
鄉事會道(青衣碼頭側) 電話12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121 或北角聯益倉電話 5-702231
總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理 太來船務有限公司
怡和大廈十五樓 電話：5-228101-7 5-247771

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話.5-233181-5.
業務部電話：5-262071(20綫)
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。 (到) (開)
泰利怡美利 MAKEVERETT 泊A18泡 二月一日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT 二月八日 二月九日
往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山
寶利怡美利 PABLOEVERETT 二月三日 二月四日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT 二月六日 二月七日
往：星加坡、椰加達、泗水。
發利怡美利 FERNANDOEVERLTT 二月十三日 二月十四日
寶利怡美利 PABLOEVERETT 二月廿七日 二月廿八日
往：喀喇嗤、刁拜、科威特、亞布特比
華星 STAR BELLATRIX 二月十四日 二月十五日
祿星 STAR ALTAIR 三月十四日 三月十五日

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話5-233181-5.
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷比利士彬十天到雪梨(大量貨箱供應)
船名 貨箱截貨 到港 開行
新武士Samos 2月10日 2月11日 2月12日
愛華樂Advara 2月14日 2月15日 2月16日
收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭電話：12-241268.

順昌航業有限公司
中環大廈十八樓
大寶石 M.S. TAIPOOSEK (最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備)
本期：二月四日抵港 二月七日開行
下期：二月廿二日抵港 二月廿五日開行
直透：新加坡 庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
即日抵港 二月三日下午開行 船泊B14號泡
直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
二月八日抵港 二月十日開行
直透：曼谷

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東—墨西哥及中美各埠
寶利怡美利 Pabloeverett 二月三日抵港 四日開行
印尼怡美利 Tamuraevertt 二月六日抵港 七日開行
兩船接載往神戶埠
依蓮娜 Elena 二月廿四日開行直往下列各埠
往 安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensenaca, Manzanillo Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarena.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181(10綫) 貨櫃代理 電話：5-262071(20)
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493.

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港於仁行四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務 現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本(愛德雷特經墨爾砵)		截貨集運	普運	開行
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	2月1日	2月2日	2月5日
安華	ASIAN REWARD	2月3日	2月4日	2月7日
澳洲企業	AUSTRALIAN EXPLORER	2月9日	2月10日	2月13日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：菲濟群島、屋克蘭、威靈頓、列特頓。
士打芬蘭 ST. FRANKLIN LAUTOKA SUVA AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON 2月8日截貨 2月11日開行
鄱陽 POYANG AUCKLAND & LYTTELTON 2月25日截貨 2月28日開行

新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG JAYAPURA,WEWAK LAE,RABAUL,PORT MORESBY HONIARA APIA PAGO PAGO PAPEETE & TARAWA 2月11日收貨2月12日截貨

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：巴達、巴士拿。
灣主輪 GULF PRESIDENT (1973年建造) 二月五日抵港 六日開行
往：刁拜、達文、哥林沙、亞布達比。
瑞栢輪 SHIB (1977年建造)(處女航) 二月十六日抵港 十七日開行
★金信輪 KUMSONG (1969年建造) 三月十日抵港 十一日開行
★不往哥林沙。
往：角城(南非)阿巴巴。
皇冠輪 CROWN (1976年建造) 二月十四日抵港 十五日開行
收貨站：東太貨倉
青衣島地段DD439鄉事會道(青衣碼頭側)
電話：12-401234。12-401177。
總代理：香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理：太來船務有限公司
怡和大廈十五樓。電話：5-228101-7。5-247771。

華僑馬經

老吉主編

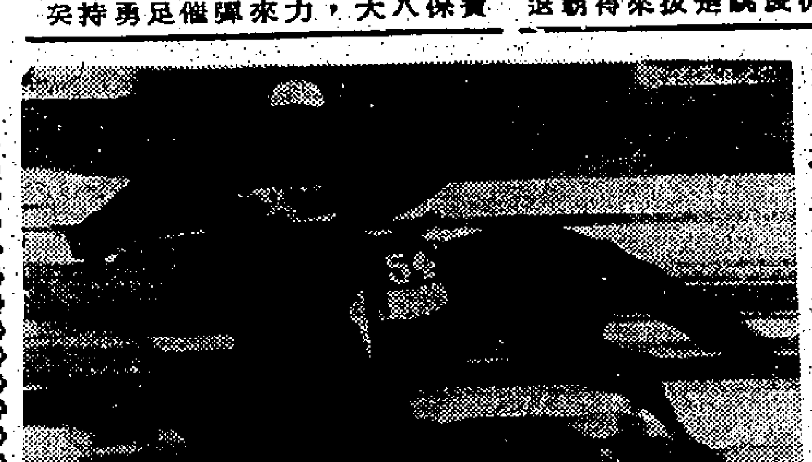
明晚六場夜賽 各駒狀態操練綜合報導

第一場 超人、添納試半哩，廿九秒，廿七秒三，勇態畢呈，已在頂點，當有力爭勝，現可可近期相當勇，現時仍保持，何鑑森出試，走來仍見中規中矩，香寶盧約翰試，六化郎扣韁輕易，馬有火氣，破獲過日一段，估計今歲必再跳，馬依然在勇態中，龍文未足，金駿已服，紀錄日則平常矣。

第二場 龍飛半哩，走來有勁，寶好選試過見平常，拔都雄風一段亦未靚，陵馬盧約翰走來仍見瘦弱，喜樂人已見態勇，挑躍返馬房時步急勁足，肯定在狀態之上，嶺威近期試過，有八九成水準，大力士則沙地未合，態尚不俗。

第三場 勝遂何鑑森試半哩，勁度尚足，馬身則仍稍嫌單薄，兩心知一段，大勇，智勇雙全拍跳，走勢特佳，馬匹肯定在嶺柔之中，今回可拔頭籌，張俠羅國洲走來平常而已，保鏢馬彼得試，馬勇有瞄頭，福爵復課見靚，鐵滿谷已退化甚多。

第四場 金元寶試來尚可保持，惡鳳走過，始終八成水準，野火拍跳見大勇，七好游德試一段，輕舒腳頭性質，步爽力漸足，福羅國洲試來極鬆，步法如輪，彈力不弱，安弟弟仍有催谷，今歲見優跡亦已足夠，揭傑豪近期尚在勇態中，金麒麟亦可保持，近期回起已有瞄頭矣。



第五場 比你勁一段勁平，

捷耀路合有力出冷

勁羅國洲試來平淡，馬匹狀態肯定難留起，珍味賽距佳走來大勇，幸相逢助手試一段，已有催谷，火氣旺盛，最好一段，未見佳處，新希望週日拍跳走來平常而已，梁渦美人近期見態，留有冷門機會，最被退化，反而祖兒近期有起色，是最佳冷馬，第三世界依然臨弱難擇。

第六場 鐵中雄仍見負磅步鈍，抖擻加利拍試，有出擊之意，馬匹肯定在進步中，弱馬雖得見粗壯，福伯呂志擊走過平平矣，大寶事相當勇，勁力十足，當有力一戰，占士畢奇試來步伐雖開朗，但勁力仍有未足，得運馬走過在數米之中，利加多半哩仍勇保持，常順普通。金牌浩德平常而已，凱旋未試，但馬態仍可。

六匹馬降班

第二班 確叻（由第一班降下）
第三班 拿破崙（由第二班降下）
第四班 橙皮、英之寶（由第三班降下）
第六班 少年勇士（由第五班降下）
第七班 粉紅鑽石（由第六班降下）

本週末賽馬配磅昨公佈

慶哥

第三班 一三三〇公尺（印挽會盃）

寧運兒	一三四	摩
凱靈登	一三三	摩
青春萬歲	一三一	蘇
快樂武士	一三〇	蘇
一定好	一三〇	摩
核子天下	一二七	布
大波士	一二七	沈
威龍	一二五	鄭
狀元	一二二	殷
金鈴	一二〇	張
必發	一二〇	殷
金門橋	一一九	朱
錦繡前程	一一七	摩
倫敦大橋	一一六	米
（後備）		
國泰	一二〇	沈
國利	一三六	殷
羅馬神駒	一二四	布
玉花驄	一二五	米
自力	一三〇	摩
獲多寶	一一六	沈
勇霸王	一三二	殷

（退出）英之寶。

第五班 一二三五公尺（此場乃上週押候者）

時來運到	一三五	高
蒙地羅沙	一三四	摩
土皇帝	一三三	賓
奔得	一三一	沈
寶石之王	一三一	陳
龍威	一三〇	朱
白麗夫人	一二七	賓
新美景	一二三	吳
世伯	一二三	吳
高齡灰牝	一二一	米
新玩意	一一八	張
自由萬歲	一一七	蘇
（後備）		
滿利駒	一三〇	殷
奪標	一一九	譚
歡樂昇平	一二三	歐
新赤兎	一二一	鄭
仙草	一二九	吳
快猛	一三一	吳

第六班（第一組）一二三五公尺

風向	一三四	布
瑞威鹿	一三三	布
華運赫	一三三	張
飛得	一二九	摩
宸禧	一二七	鄭
好威力	一二五	歐
樂心	一二三	朱
錦雲	一二一	蘇
天山	一二一	賓
過江龍	一一九	賓
神威	一一八	吳
早晨	一一七	殷
（後備）		
叻女	一三三	摩
大快車	一二六	賓
森林之寶	一二八	蘇
教父	一二二	歐
樂寶	一三二	賓

第六班（第二組）一二三五公尺

安騰	一三六	吳
愛運佳	一三〇	蘇
知味	一三〇	朱
玉叡香	一二九	布
好兄弟	一二八	摩
福源	一二八	歐
月霞	一二五	賓
生龍活虎	一二四	揚
利保	一二一	蘇
從心所願	一二〇	杜
百適	一一九	米
多明麗	一一六	賓
（後備）		
天秤座	一三一	蘇
東升	一二六	朱
保得	一三三	賓

（退出）得利、粉紅鑽石。

處女馬（第一組）一二三五公尺

盈利	一三五	張
合時	一三一	賓
威龍	一二五	摩
吉祥	一二二	朱
快樂音韻	一二〇	蘇
勝得爽	一一七	布
厚利	一一六	譚
好伯爵	一一六	米
大富翁	一一六	沈
超力	一一六	歐
特奇	一一六	鄭
永威	一一六	吳
（後備）		
勇將軍	一二六	蘇
榮麗	一一七	吳
新領袖	一一六	賓

處女馬（第二組）一二三五公尺

百利	一四〇	賓
接財神	一三〇	朱
來快	一二三	米
高華	一二〇	張
特勸爵	一一九	吳
眞巧妙	一一八	陳
喚吔	一一六	布
谷中小丑	一一六	布
吉利皇子	一一六	沈
出口第一	一一六	歐
家珍	一一六	蘇
大笑	一一六	高
（後備）		
來吉利	一一六	蘇
眞拍檔	一一六	張
克勝	一一七	賓

四歲新馬（第一組）一六五〇公尺

勝利年	一三五	陳
勇俠	一二八	蘇
駿寶	一二八	張
黃蜂	一二八	歐
玉麒麟	一二八	賓
豐收	一二八	摩
龍駿	一二八	米
奔利來	一二八	賓
黑椒牛柳	一二八	鄭
澳洲寶石	一二八	高
豐盛	一二八	吳
操記	一二八	譚
銀王子	一二八	殷
金剛印	一二八	朱
（後備）		
寶城少俠	一二八	吳
福勝	一二八	歐
思麒	一二八	吳
威猛	一二八	高
鄉村豪俠	一二八	賓

四歲新馬（第二組）一六五〇公尺

眞發	一三五	摩
確威	一二八	鄭
澳洲獵虜	一二八	賓
我勝	一二八	歐
更好	一二八	譚
馬跨馳	一二八	米
智多星	一二八	殷
有信心	一二八	吳
森林之星	一二八	蘇
銀進	一二八	杜
先到	一二八	賓
超級霸王	一二八	高
鐵路	一二八	高
聯合之星	一二八	陳
（後備）		
獲得好	一二八	鄭
華陀	一二八	賓
永惠一	一二八	陳
猛如飛	一二八	吳

三歲新馬 一六五〇公尺

驛勝	一三五	布
獲利堡	一二八	摩
友誼至上	一二八	歐
勤中一	一二八	吳
馬來之寶	一二八	陳
山皇	一二八	蘇
翩翩的	一二八	吳
神比力	一二八	張
新錦標	一二八	摩
精英	一二八	譚
特別快	一二八	沈
首領	一二八	布
力爭上游	一二八	摩
獲快龍	一二八	沈
（後備）		
蝙蝠俠	一二八	譚
神話王子	一二八	蘇
德運	一二八	布
好樂意	一二八	摩
金喜來	一二八	譚
扶搖直上	一二八	陳
先聲	一二八	陳
雪水	一二八	蘇

（退出）火星石、火星星、我來也、威威、追豹。

明晚夜馬排位配搭表

第一場（第七班 場外連贏位）一〇三〇公尺（場內孖寶首關）

（一）	紀錄日	5	一三三	謝德禮	吳
（二）	可可	4	一三一	告東尼	陳
（三）	陵寶	6	一二四	鮑萊光	布
（四）	迎人	8	一三〇	潘納	歐
（五）	超迅	3	一三二	鄒沙	吳
（六）	龍文	2	一三一	白禮棣	杜
（七）	金駿	1	一一九	馬彼得	賓
（八）	香寶寶	7	一一七	盧約翰	米

第二場（第四班 連贏）一〇三〇公尺（場內孖寶次關）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q首關）

（一）	喜樂人	8	一二六	呂志堅	鄭
（二）	大力士	6	一三一	鄒沙	鄭
（三）	龍飛	2	一三〇	伊丹尼	賓
（四）	挑躍	1	一二八	魏德禮	布
（五）	眞好運	4	一二六	嘉華達	歐
（六）	駿馬	5	一二六	盧約翰	張
（七）	拔都雄風	7	一一七	陳子鈴	朱
（八）	嶺威	3	一二〇	白禮棣	高

第三場（第四班 連贏位）一〇三〇公尺（場外孖寶第二口首關）

（一）	勝遂	4	一二六	何鑑森	陳
（二）	智勇雙全	1	一三七	摩加利	摩
（三）	福爵	5	一三一	鄒沙	杜
（四）	鐵滿谷	3	一二六	白禮棣	吳
（五）	兩心知	7	一三三	告東尼	賓
（六）	張俠	2	一一九	羅國洲	蘇
（七）	保鏢	6	一一六	馬彼得	賓

第四場（第四班 連贏位）一〇三〇公尺（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內孖Q首關）（場內三寶首關）

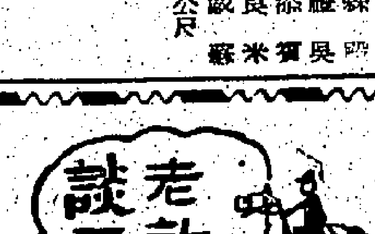
（一）	野火	3	一三一	摩加利	摩
（二）	安弟弟	4	一二八	告東尼	蘇
（三）	福羅	6	一二七	羅國洲	張
（四）	金元寶	8	一三〇	葉英傑	朱
（五）	揭傑豪	1	一三二	甘保頓	歐
（六）	七好	2	一一九	浩德	布
（七）	金麒麟	5	一一七	馬彼得	賓
（八）	惡鳳	7	一一七	白禮棣	杜

第五場（第七班 連贏位）一四〇〇公尺（場外孖寶第二口次關）（場內三寶次關）

（一）	珍味	5	一三三	戴亞健	陳
（二）	幸相逢	10	一二九	鄒沙	歐
（三）	比你勁	8	一二二	姚本輝	高
（四）	最好	9	一三一	李漢明	許
（五）	梁渦美人	2	一三三	白禮棣	杜
（六）	新希望	6	一一四	何鑑森	鄭
（七）	第三世界	3	一二〇	魏德禮	吳
（八）	祖兒	7	一一九	鄧添	賓
（九）	靈鞍	4	一一二	徐貴良	米
（十）	勁羅	1	一〇九	呂健威	蘇

第六場（第四班 連贏）一二〇〇公尺（場外孖寶第三口次關）（場外孖Q次關）（場內孖Q次關）（場內三寶尾關）

（一）	福伯	1	一三一	文家良	摩
（二）	占士	2	一三五	畢奇	米
（三）	利加多	10	一二六	梁偉德	張
（四）	大寶事	7	一三三	戴亞健	蘇
（五）	場惑	9	一三二	摩加利	摩
（六）	鐵中雄	5	一三二	甘保頓	杜
（七）	得運馬	4	一三一	夏達	沈
（八）	凱旋	6	一二六	鄒沙	朱
（九）	金牌	3	一二五	浩德	[illegible]
（十）	常勝	8	一二〇	白禮棣	高



大力士鬥喜樂人 拔都雄風負磅輕

明天當日孖寶的第二關，也即是第二場，由第四班馬跑一〇三〇公尺，八匹正選馬，全部上陣，後備馬無緣。請先看這一場的陣容：

1	喜樂人	一二四	8	呂健威（鄭）
2	大力士	一三一	6	鄒沙（謝）
3	龍飛	一三〇	2	伊丹尼（賓）
4	挑躍	一二八	1	魏德禮（布）
5	眞好運	一二六	4	嘉華達（歐）
6	駿馬	一二六	5	盧約翰（張）
7	拔都雄風	一一七	7	陳子鈴（朱）
8	嶺威	一二〇	3	白禮棣（高）

「大力士」扳鄒沙，「挑躍」配小魏，在此應是兩大熱門，但「大力士」季初有過此程由蘭尼跑第三往績，今次換上鄒沙，當然有得鬥了。

「喜樂人」有腳病，因而沙地好過草地，此馬出閘不會執輸，小呂有減磅之利，且看能否爆其半冷。

「拔都雄風」負磅如此輕，季初也曾贏過此程，又是一二九磅，現在升班減了十二磅，無論如何，都佔了便宜，何況陳子鈴是熟手耶。

「駿馬」好沙地恐嫌路短，「嶺威」怕出閘慢，「眞好運」時好時劣，「挑躍」則嫌路長了。（老敵）

場外野

第二場：2 大力士；7 拔都雄風；1 喜樂人
第六場：8 凱旋；3 利加多；2 占士
老敵

華僑教育

1977中學會考試題預習專欄

明德社主編

中國歷史科 （十三）

·陳晉中·

問答題（漢朝及三國）

（十一）試述東漢光武帝中興之經過及其治績。

答：（甲）光武帝中興漢室的經過：

王莽末年，天災頻仍，民變四起，勢力最强者者計有：綠林兵、赤眉兵及舂陵兵。後舂陵兵之首領劉秀兄弟與綠林兵會合，共推劉玄爲更始帝，聲勢更盛，昆陽一役，劉秀以三千義軍，破莽軍四十萬，盛名大著，未幾，義軍破長安，王莽於暴亂中被殺。新朝遂亡，稱帝僅十五年。故新莽之亡，漢室之興，全在此役。

昆陽戰後，更始忌殺劉縯；劉秀則忍痛茹苦，不誇戰功，遂得更始信任。自新莽敗亡後，更始帝定都長安，並派劉秀招撫河北州郡。秀行仁政，得民心，聲勢大盛，更始怒，使人召之，不就。

公元二十五年，劉秀在河北即位，改元建武，並討劉統一中國。同年秋，赤眉兵破長安，殺更始，秀乘機渡兵洛陽，定爲國都，時天下尙未統一。

其後平赤眉，除竇融，亡隗囂，定公孫述，經過十多年之征戰，始將羣雄割據之局削平，完成中興大業，一統中國。時建武十三年，公元三十七年。

（乙）光武帝之政績：

一、政治方面：
A整飭吏治：殺戮貪官汚吏，以安民爲務，培養良好政風。
B抑制外戚：嚴禁外戚干政，所謂：權無私溺之授，以防政權之旁落。
C崇尙節儉：此亦爲光武之政治特色。爲求簡化政務乃裁減冗吏以節省開支。
D防止權臣及監督州政：如將三公職權轉移至尙書，以加强中央權力，防止大臣擅權；又提高刺史權力，使嚴密監督地方。

二、軍事方面：
停止郡國徵兵，以削弱郡太守之軍事實力，防止地方割據。

三、社會方面：
A抑强扶弱，救濟鰥寡孤獨，解除人民疾苦。
B減輕賦役，使人民有休養生息的機會。

四、思想教育方面：
A提倡氣節：一改王莽時代大夫阿諛求榮的無恥作風，特別尊重節行之士，以培養道德思想。（如王莽時託病不仕的卓茂，不仕王莽又拒公孫述的李業，譙玄，皆受到封賞及旌揚。）
B尊崇儒學：定一尊之策，崇尙儒術，表彰五經，三公均爲宿儒飽學之士。
C推廣教育：在京師興建太學，置五經博士，推廣教育事業。此項與尙名節，尊儒學是同時並進的。

五、待臣方面：
光武帝對於吏治之督責甚嚴，但對功臣，却優禮有加，一改漢高祖殺戮功臣之作風，如鄧禹，耿弇皆以列侯就第，以功名善終。

（十二）試述明章二帝之治績概略。

答：（甲）明帝之政績：
（光武在位三十三年崩，子莊繼位，是爲明帝。）
1.學術方面：
提倡文教，尊崇儒學，王侯貴戚及大臣子弟以至宮廷衞士都相率研究經學。匈奴也遣派弟子入學，文風很盛。
2.施政方面：
A遵奉光武遺規，禁止外戚干政。
B注重吏治，嚴懲不法官吏。
C減輕賦稅徭役，安定民生。
D永平十二年，修築河堤，鑿山開澗，平息汴河水患。

（乙）章帝之政績：
（明帝在位十八年崩，子炟立，是爲章帝。章帝在位十三年。）
1.學術方面：
A修白虎通義：曾在洛陽北宮白虎觀，大會羣儒，討論五經之異同，修白虎通義一書，爲學術上一大成就。
B尊崇儒學：繼承前代遺風，獎勵儒學，及提倡尊師重道精神。
2.施政方面：
A平徭薄賦，獎勵農桑，使人民安居樂業，天下昇平。
B定胎養谷令，恩及孕婦。每人賜谷三斛，並免其夫一年田租。
B勤政愛民，注重吏治，且善納羣臣諫言。
是以光武，明章三代爲東漢之盛世。

（十三）明帝派班超通西域之原因及經過如何？有何重要之影響？

答：（甲）復通西域之原因：
1.新莽時，西域諸國多背叛新莽而歸附匈奴。
2.王莽滅亡，西域與中國完全隔絕。
3.光武帝時西域諸國苦於匈奴的壓迫，紛紛請求再置都護；光武以天下新定，同時匈奴勢盛，國力未足與爭衡，故未允所請。
4.其後西域之鄯善，車師等國，投降匈奴，嚴重地威脅邊界。
5.明帝時，國力已足，欲重振國威。因討伐匈奴，遂有再度經營西域之必要。

（乙）經過：
永平十六年，（公元七三年），竇固北伐匈奴；屯田於伊吾廬，命假司馬班超出使西域，以爭取友邦，斷匈奴右臂。超率吏卒三十六人至鄯善，而北匈奴亦遣使至，從中挑撥離間，超遂其機智膽識，乃殺匈奴使臣；後又在于闐殺匈奴監督。於是聲威大振。其後又通疏勒，降莎車，破龜茲，斬焉耆王，使西域五十餘國，紛紛與漢再度建立邦交。
永元三年（公元91年），超被委爲西域都護，並封定遠侯。超居西域三十餘年，深受各國愛戴，至公元102年，以年老乞歸，八月返洛陽，九月病逝。

（丙）貢獻與影響：
1.重振漢在西域之聲威：班超經營西域，獲得諸國信服，遠如條支，安息等國，亦遣使前來進貢，重建東漢在西域之政治勢力，厥功至偉。
2.開闢西域到波斯灣之交通：公元九十七年，超派副手甘英出使大秦（羅馬），至波斯灣不得渡而返。雖未獲成功，但已開闢了西域至波斯灣之通路。至東漢桓帝延熹九年（公元166年）大秦王安敦遣使泛海至日南，請求與中國通好，此爲中國與羅馬有交通之始。
3.加强漢族與西域各國之合作：班超之復通西域，不但改善其生活環境，提高其文化程度，從而奠立了彼此之合作基礎。
4.促進中西之商業貿易：西域復通後，使彼此之商業更有發展。中國絲帛織品大量輸出，西方之物産亦大量傳入。

（十四）東漢由光武至明章三代，堪稱治世，何以一傳至和帝便引起外戚宦官亂政之禍？試述其原因，經過及影響。並分析在雙方鬥爭中，宦官常獲勝之原因。

答：（甲）外戚宦官相爭之原因：
1.東漢從和帝起，大都幼小即位，且多夭折絕嗣，因此皇位的繼承不甚穩定。
2.由於皇帝年幼，自然造成太后臨朝，外戚由是擅權。
3.及皇帝稍長，不滿外戚之專橫，乃利用宦官誅滅外戚。結果又造成宦官之專政。
4.以後百餘年之政局發展，都是如此循環相爭，輾轉相仇，遂形成外戚宦官長期爭權奪政之混亂局面。

（乙）相爭之經過與結果：
1.和帝時，宦官鄭衆誅外戚竇憲。
2.安帝時，外戚鄧騭輔政爲宦官江京迫死。
3.順帝時，宦官孫程誅外戚閻顯。
4.桓帝時，外戚梁冀專政。帝乃與宦官單超等定議誅冀。宦官又代外戚而亂政。（第一次黨禍發生於此時。）
5.靈帝時，外戚竇武主政，欲除宦官，事洩，爲宦官曹節、王甫所殺。
6.皇子辯時，太后兄何進執政，與袁紹、董卓合謀誅宦官，事洩，爲宦官張讓所殺。後袁紹入宮殺宦官二千餘人；繼而董卓進軍洛陽，廢皇子辯，立獻帝協，自專朝政。
結果：外戚宦官同歸於盡，政權又落在軍人手手，形成後期軍人割據之局。

（丙）影響：
1.由於外戚及宦官長期相爭，致使政事混亂，綱紀敗壞。
2.無論是外戚弄權或是宦官專政，士大夫皆竭力攻擊，守旨不屈，因而造成二次嚴重之黨禍。
3.及袁紹殺盡宦官，外戚宦官同歸於盡。至董卓專權，是軍人勢力的抬頭。此後遂形成軍閥割據之局，東漢國運亦隨而告終。

（丁）綜觀他們相爭之過程，而宦官多獲勝之原因，不外乎：
1.宦官經常與皇帝接近，自然較易得到皇上之信任。
2.就皇帝立場看，外戚權大，容易篡奪皇位；宦官則無此顧慮。
3.外戚權勢，常因帝位的更易或母后的死亡而發生變動；宦官則不受上述情形影響，地位較爲穩固。
故在雙方鬥爭中，宦官常獲勝。

選擇題（上期答案）

36（D）　37（B）　38（E）　39（D）　40（B）
41（E）　42（A）　43（A）　44（C）　45（D）
46（C）　47（D）　48（E）

下期預習題

問答題（四、漢朝及三國）

（十五）何謂太學清議？何謂黨錮之禍？兩者有何關係？
（十六）東漢衰亡前，黃巾之亂及州郡割據之情況如何？
（十七）漢代末年，有所謂黃巾之亂，其起因及經過如何？又黃巾之亂與漢末州郡割據之形成有何關係？試分述之。（一九七四年會考試題。）
（十八）試分析東漢衰亡之原因並簡述其覆亡之經過。

擇選題

（49）下列五項，何者爲漢武帝之重要措施？
1.鑄五銖錢，統一幣制。　A 1 2 4.
2.賣官鬻爵，增進財源。　B 1 4 5.
3.罷黜黃老，兼用儒學。　C 1 3 5.
4.策選賢良，重用士人。　D 2 4 5.
5.重商輕農，繁榮社會。　E 1 2 3 4.

（50）下列五項，何者不屬於漢帝之武功？
1.北伐匈奴。　A 2 3 4.
2.東征朝鮮。　B 3 4 5.
3.南平荊楚。　C 2 4.
4.平定南越。　D 3 5.
5.東征日本。　E 3 4.

（51）規定諸侯王只准徵收封國賦稅，不得親理政者，始自何人？
A漢文帝。　B漢景帝。　C漢武帝。
D十三州。　E十五州。

（52）漢武帝時，因疆土日大，乃合數郡爲州，分全國爲
A九州。　B十州。　C十一州。
D光武帝。　E呂后稱制時。

（53）下列何者爲漢武帝在河西所置之四郡？
1.武威。　A 2 3 4 5.
2.敦煌。　B 1 3 4 5.
3.酒泉。　C 1 2 4 5.
4.朔方。　D 1 2 3 5.
5.張掖。　E 1 2 3 4.

（54）漢武帝經營河西四郡，下列五項何者爲其主要目的？
1.堵塞匈奴與西域之通道。
2.便於經營西域建立邦交。
3.大量移民，以保國防絕邊患。
4.屯兵駐守以防匈奴犯境。
5.開闢通往西域之交通線。
A 1 2 3 4 5.　B 1 2 3 5.
C 1 3 5.　D 2 3 4.
E 2 4 5.

（55）西漢七國之亂的影響爲：
A漢室從此衰落，形成割據之局。
B諸侯勢力日强，中央無力控制。
C中央權力加强，藩國地位低落。
D七國諸侯被殺，郡守兼封王侯。
E天下分崩離析，外族乘機犯境。

（56）漢武帝爲平抑物價，防止商人居奇謀利，乃行：
A五均法。　B均輸法。　C平準法。
D市易法。　E六筦法。

（57）昭宣二帝的輔政大臣，曾自比周公者爲：
A霍光。　B霍去病。　C公孫弘。
D弘恭。　E蕭望之。

（58）西漢晚年實際掌政權者爲：
A中書令。　B尙書令。　C御史大夫。
D太尉。　E大司馬。

1977中學會考試題預習專欄

明德社主編

中國文學 （十三）

·黎曉明·
·陳雄根·

（弔古戰場文）　李華

（一）唐代古文運動的前驅

六朝是追求文學形式美的時代，士大夫都以駢儷文爲風尙，散文是被壓抑着擡不起頭來了，這種風氣，到了初唐的時候還是如此，當時的所謂「上官體」（上官儀）、「四傑體」（王勃、楊炯、盧照鄰、駱賓王）、「沈宋體」（沈佺期、宋之問），都脫不了六朝文學的流風餘韻，都喜歡做駢偶綺艷的文章。甚至唐玄宗時代的親信宰相張說，也還是一個駢文大家。可是，只求形式而沒有內容的文章，是難以長久地獨霸文壇的，擁護自然樸素的文人，定會起來反對這種雕琢纖巧的四六文，而提倡簡樸暢順的古文。於是唐代的古文復興運動便展開它的序幕了。

最初，鼓吹古文運動的力量是很微弱的，不能撼動根深蒂固的駢文的壁壘，只像在大海上投下一粒小石子般，泛起了一絲漣漪，便又更洪水淹和了，於是最初的古文運動便宣告失敗，這便是首倡古文運動的陳子昂的結局，然而陳子昂雖然失敗了，但他的奮鬥却給予後人無窮的鼓舞，蕭穎士，李華，獨孤及，賈至，元結等繼承了他的遺志，他們雖然都失敗了，但却替後來的韓、柳鋪了路，使他們踏上了成功的道路。現在，我們簡略地介紹這幾個唐代古文的先驅：

陳子昂

陳子昂、字伯玉，梓州人。生於富家，十八歲還未讀詩書，終日以賭博弋射爲戲，後來才發憤求學，唐高宗末年，入京應進士試，以碎胡琴的登龍術，譽滿京華，武后奇其才，拜右拾遺，後因家庭富有，爲縣令段簡所陷害，瘐死獄中，年四十三歲。他的詩文，力排齊梁，主張復古，追仿漢魏，有陳伯玉集。

蕭穎士

蕭穎士，字茂挺，潁川人，博聞强識。開元間中進士，任集賢校理，時以抨擊權相李林甫，貶廣陵參軍。後召還，授史館待制，不久，罷職歸家。安祿山叛，上書諸將御江淮，授揚州功曹參軍，好引援後進，獎進者多成名士。卒後門人和諡文元先生，有蕭茂挺集。

李華

李華，字遐叔，贊皇人，開元間舉進士，天寶間，官至監察御史，正色立朝，頗著清望。後以忤權貴，貶官。他原爲駢文能手，所作弔古戰場文，傳誦千古，實爲揉合南、北文體風格之美文，是比美庾信哀江南賦的作品，可是，他却反對駢文，致力於古文復興運動，有李遐叔集。

獨孤及

獨孤及，字至之，洛陽人，性友孝，亦爲開元間進士，初授華陰尉。代宗時，已官至常州刺史，其文章步武西漢，長於論辯，有毘陵集。

元結

元結，字次山，河南人，代宗時爲道州刺史，有政績。他的詩，像杜甫一般，走社會派的路綫，文章則極力排抵駢文，有元次山集。

（二）李華之弔古戰場文

（1）李華爲什麼作弔古戰場文？　據史所稱謂李華與蕭穎士齊名，華文辭綿麗，少宏傑氣，穎士健爽自肆，時謂不及穎士，而華自疑過之。因作弔古戰場文，極思研推，既成，汙爲故書，雜置於梵書之庋。他日，與穎士讀之，稱工。華問今誰可及，穎士曰：君加精思，便能及矣。華愕然而服。由此，可知李華之作弔古戰場文，目的乃在與蕭一見高下，故不惜窮極想像，嘔心瀝血爲之，故是篇文詞雖美，實多想像之詞，與以前所讀各反戰意識之寫實作品，如戰場南、甚至杜甫之兵車行、三吏、三別等，皆不相同。

（2）弔古戰場文的創作意識　本篇之作在天寶年間。開元雖是盛世，但天寶而後，朝綱毀壞，邊臣擁兵自重，變亂時生，安史亂後，中原遍地焦土，民不堪命，因而在社會上及文學上都產生了一種非戰的思想，弔古戰場文的創作意識，大略也是受社會意識的影響而選材的，是一篇虛構的作品。

（3）弔古戰場文的主旨和大意　本篇以憑弔古戰場，極力描述出古今戰爭的殘酷，暗中諷刺國家邊疆政策的錯誤，以及用人之不當，致使邊釁頻盈，生靈塗炭。爲國者應以仁義爲前題而抑兵戎，更以「守在四夷」替爲國者尋出禁絕邊釁的重心所在。

本篇可分三大段：首段寫古戰場之悽慘景象，及聞亭長言而興感。次段分析戰禍產生的原因及想像當日士卒作戰時的痛苦慘烈情形。第三段申論各代用兵之得失，及戰士暴屍荒野，對其家庭之影響，並提出邊政應守的原則。

（4）弔古戰場文學特色　本篇雖曰弔文，但實是辭賦的變體，是仿效庾信的哀江南賦而創作的。故全篇頗爲鋪叙，大有辭賦的特色。雖以想像之辭居多，但是却能從各方面設想，敷陳而出，使人恍睹戰場上作戰中，息戰後，與及在後方中的人物情況。全文雖非全部對偶，但注重押韻，並以四言句居多，間亦有五言、六言和七言之句，保持了辭賦的格式，而仍未盡脫離駢文的羈絆。本篇善爲四字的偶句，如：

河水縈帶，羣山糾紛。
鳥飛不下，獸鋌亡羣。
萬里奔走，連年暴露。
沙草晨牧，河冰夜渡。
野豎旄旗，川迴組練。
德重心駁，威尊命賤。
利鏃穿骨，驚沙入面
……
等等，在在多見。

（三）詞語解釋　先解下有劃綫之字或詞，然後再釋全句。

（1）平沙無垠，夐不見人。
垠——涯際也
夐——遠也
眼中所見是一片渺無涯際的平沙，老遠的也寂無人影。

（2）河水縈帶，羣山糾紛。
縈帶——縈繞如帶貌
糾紛——雜錯貌
河水像帶子樣的縈繞着，衆多的山也雜錯在一起。

（3）野豎旄旗，川迴組練。
旄旗——旄、幟也，旄旗、敵旗之[illegible]
組練——暗指戰袍也
野外這豎着敵人的旗幟，敵軍在川上迂迴前進。

（4）鷙鳥休巢，征馬踟躕。
鷙鳥——猛禽也
踟躕——不前也
鷙鳥停在巢中不敢出來，連戰馬也踟躕不肯上前。

（5）憑陵殺氣，以相翦屠。
憑陵——恃勢相凌也
翦屠——翦滅屠殺也
憑藉着這個肅殺之氣，來互相攻殺。

（6）漢傾天下，才殫力痡。
傾——覆滅也
痡——病也
漢的天下危傾，弄到才盡力疲，也是用人不當。

（7）荼毒生靈，萬里朱殷。
荼毒——毒害也
朱殷——紅及褐紅色
毒害了民衆，使他們血流萬里。

（8）悁悁心目，寢寐見之。
悁悁——憂思貌
寢寐——睡夢之意
心中憂愁思念，連睡夢裏也彷彿見到了。

（四）本期習作
（1）試述初唐時的古文運動。
（參考（一）作答）
（2）弔古戰場文一篇的主旨和大意是什麼？
（參考（二）第（3）項作答）
（3）試述弔古戰場文的文學特色。
（參考（二）第（4）項作答）

一九七六年度 香港十大經濟新聞

華僑日報經濟版集體撰述

（一九七七年一月十五日定稿）

第一、工業產銷創出空前高峯，失業情況降至不足爲慮的水平。但各國繼續加強限制港產進口，運費相應提高，出口價無法追上，廠家生產利潤不增反減。

去年（一九七六）香港進出口貿易俱有難能可貴的增長，無論出口、進口及轉口數值俱創新高紀錄。但各國加強限制，運費相繼提高，均使港產出口增加不少困難，而這些困難在今年繼續發展。據港府統計：去年港產出口共值三二六億二千萬元，比上一年的二二八億五千萬元，增加九十七億元，即增百份四十三。進口總值四三二億九千萬元，比上年的三三四億七千萬元，增九十八億元，即增百份廿九，轉口共值八十九億二千萬元，比上年的六十九億七千萬元，增十九億五千萬元，即增百份廿八。

從上述統計看，表面上數值雖有大幅度增晉，但要注意的是去年入口原料及半製成品單價均告上升，生產設備的來價亦普遍比前年提高，因此，便表面數值有大幅的增長。出口方面，在原料價上揚，工資，廠租，運輸及其他業務費用俱增的影響下，港產出口單價去年亦見提高。如果將出口，入口及轉口的增幅，減除了成本上漲之後，實際的進口貨量增長是有限的。

另外，正當去年出口貿易迅速復甦之際，外國對港產的限制進口也不斷上增，各主要航線運費也先後宣佈提高。影響較大的是去年四月澳洲宣佈實施全球性入口關稅限額政策，香港與澳洲雖有貿易協定，但亦只維持到六月底結束，至十二月又有加拿大單方面的毀約，不顧於上一年中所簽訂之紡織品雙邊貿易協定，決定由一九七七年一月一日起將紡織品入口數量凍結在七五年的水平。港府雖據理力爭，但加國卻置之不理，結果去年底港府表示不承認加國有權廢棄兩地官方所達成的紡織品協議，香港將繼續實施正常的出口配額限制。此外，三月工商署宣佈丙類輸美紡織品實施特定限制，五月香港輸芬蘭的若干類紡織品實施出口限制。及停止發出部份輸往瑞典的紡織品出口授權書。六月香港與澳洲達成協議，六種成衣輸澳洲實施關稅配額制度，同月香港與美國就紡織品問題進行的談判無結果，工商署決定預先調用一九七六年至七七年度的配額，最高調用率爲六巴仙。還有英國宣佈限制港製膠面成衣入口，尼日利亞亦宣佈限制港貨入口，即將到期的多邊纖維貿易協定是否需修訂或延長問題雖經討論，但仍無結果。

運費方面：二月份遠東貨運協會宣佈，原擬於三月十五日起增加紡織布疋和紡織製成品的運費十三點五巴仙，改爲分兩階段遞增。去年七月一日起港貨付船運往印度、巴基斯坦和波斯灣港口提高運費百份十三；由九月一日起香港至新西蘭和新幾內亞的出口貨運費提高百份十二；與及付貨往美國東西岸，公會船及參加貨運協定的船隻，均提高運費；十月起港貨運往東非，西非，南非，和澳洲的運費提高百份十二；與及港貨運往緬甸，印度和孟加拉提高運費百份十二點五；

由於石油價格的提高，與及各國纖維築高貿易壁壘，因此，今年港產出口將會是困難重重的。

以整個香港貿易收支平衡來說，去年入超僅十七億三千萬元，爲近五年來最低紀錄。工人就業亦明顯改善，去年首九個月工人就業據統計達一百九十二萬人，失業率降至百份之四點六。但因生產率回升，工資亦跟升，去年製造業工資升幅平均爲二成半至三成，加上其他營運成本提高，出口價未能追上，一般廠家獲利少。

第二、廉政公署檢控商業回佣，震撼整個工商界，三百餘社團齊反對，但當局對此已告表面堅持實質讓步

檢控回佣乃是去（一九七六）年使本港工商界震撼的問題，亦是去年中成爲工商各界人士談論的焦點。在年去三月十五日首宗檢控商業回佣案件後，引起工商各業議論紛紛，市場上瀰漫着緊張的氣氛，而正常的產銷俱受其大威脅。

本港三百〇七個社團共五百多名代表反對政府預士回佣，於十一月十八日特舉行聲勢浩大的香港各界社團反對香港政府干預工商業習慣性回佣會議，並作出三項決議，一、一九七一年防止賄賂條例只能適用於政府公務人員及根據條例須布指定之公用事業及公共機構貪污事件。二、私人企業及團體如有舞弊事情應由事主循其他法律途徑進行追究。三、授權工作小組委員會繼續辦理一切有關事宜謀求解決辦法。

盡工商各界羣起反對檢控回佣。政府當局對此問題表面上仍堅持立場，律政司在立法局會議席上否認習慣性回佣乃商場上之必需手段，更強調稱：防止賄賂條例第九節的正確性毋容置疑，凡以「習慣」或基於商業交易上某些情形的「需要」爲爭辯之理由，均不能接納。但是，實質上當局已經了解檢舉回佣之不切實際，行動上大爲放緩，而對工商界作出頗有之讓步。

第三、旅遊事業爲空前繁榮一年，外客抵港逾百五十萬人，有助於彌補有形貿易的差額，但市民外遊亦相應增多，使外匯純利減少。

本港旅遊業在一九七六年不僅是表現穩好的一年，且各地遊客到港增晉之情勢更是超乎意料之外。據香港旅遊協會發言人指出：在一九七六年遊客到港已超過一百五十萬名，比上一年同期增加達百分之十九。此一增加之幅度確是難能可貴。

另根據香港旅遊協會發表的統計顯示，一九七六年各地遊客到港以日本遊客最多，佔百分之二十九，次爲東南亞遊客，佔百分之二十三點八，再次是美國遊客，佔百分之十四點八，澳洲遊客佔百分之十一點八，西歐佔百分之八，英國佔百分之三點五，其他各地遊客則佔百分之七點一。

促使去年遊客到港之大增，除得力於世界經濟復甦，各國人民出外旅遊增加爲主要因素外，香港旅遊協會對海外拓展活動不遺餘力，曾先後在中東、巴黎、倫敦等地作視聽及電影的推介，在南非舉辦香港週，並在美國、澳洲、東南亞及日本等均有各種不同形式的活動，介紹本港的特色。此外，去年中香港曾舉辦環球小姐選舉及多個國際性會議均安排在港舉行，其中包括三月間舉行的亞太區美國總商會大會，九月中亞太區會計師公會會議，與及英聯邦財長會議，十一月初有八十年代的企業專題研討會，月中有亞太區營造商會會議等，亦是助長遊客到港增加的因素。

由於去年遊客到港大幅增晉，各大小酒店使用率平均保持八成。去年中並沒有新開酒店，但在過去多年來酒店不斷增加，雖則遊客到港大增，酒店房間之供應目前已達飽和狀態。

基於遊客增晉，爲本港帶來可觀的無形收益，以每名遊客平均消費二千元計，全年之無形收益達到三十餘億元之多。又據香港旅遊協會一九七六年的統計資料所得。遊客的消費比例數字中，以購物所佔的百分比最高，約爲百分之六十三點四，酒店費爲百分十四，娛樂佔百分十七點九，飲食消費佔百分之九點一，觀光消費佔百分二，其他則僅爲百分之三點六。

去年外地遊客來港增加聲中，本港市民出外旅遊亦相應而有增加，去年首九個月市民共廿四萬人，估計全年市民外遊約達三十萬人，旅遊消費數值約達十四億元。

第四、銀行總存款繼續增加，全年銀根極度鬆濫。南洋資金及熱錢大量湧入的影響，使銀行劃一存息減至空前低水平，但一般銀行營利反比上年好。

一九七六年本港銀行存款再續創出新高峯，根據銀行監管處所發展的統計數字在十一月底七十四家中外銀行之總存款增至四百二十八億元，比上一年底增加百分之十七點八。在總存款中：定期存款估一百五十九億元，儲蓄存款估一百十三億元，活期存款佔一百五十四億元。

去年銀行放款亦有增加，總放款共四百一十八億元，比上一年底增加百分之十九。其中對本地放款佔二百八十五億元，比上一年底增加百分十四，對外地放款佔一百三十三億元，比上一年底增加百分三十三。

儘管去年本港經濟復甦明顯，但由於南洋逃資銀行存款繼續增加，反映本港資金甚充裕，不斷的入注，使本港資金形成了氾濫的形態。據統計在去年十一月底外地銀行存放本港同業共達二百七十四億元。比上一年底增加百分二十九。雖然，瀰增之資金在本港缺之出路不少，而要往外調，又據統計去年十一月底本港銀行存放海外同業共二百五十八億元，比上一年底增加百分廿三。惟從外地銀行存放本港同業與本港銀行存放海外同業所增加之百分率比較，亦足以顯示本港資金繼續處於入超態勢中。

由於資金之氾濫，銀行爲減輕利息支付的壓担，銀行利率自上一年接連低降後處於較低水平的情況底下，亦不得不於八月三日起再續降低利息半厘，計七天通知期減爲二厘，三月期爲二厘七五，半年期爲四厘，一年期爲五厘，儲蓄存款由二厘半減爲二厘。英商銀行亦隨即將優惠利率由六厘半減爲六厘，爲近年之低點。自此大利率調整後迄至年底仍沒有再調整。

去年全年銀行業內資金經常鬆濫，業內拆借活動長期鈍化，去年首季業內拆息最低二厘半，最高七厘二五（是農曆年關的例常現象），第二季維持在一厘至五厘七五之間，之後一直徘徊在一厘至二厘二五的平均，至去年十一月後才緩步回扳至三厘半至四厘半之間。

銀行營利方面，去年一般銀行利益收入的成績普遍較前年爲佳，主要是工商業增長迅速，出口入數字鋭升，商場大致亦比前年好，銀行授借在上述利好因素影響下，亦相應作出相當程度放寬，加上出入口生意轉旺，來單多，故此向銀行要求授信者亦增加，形成銀行營業額上增，估計去年本港各銀行的營利一般在百份十至二十之間，多數也有百份十五的純利，只有個別因改組而未能發揮基本功能，及撇除舊有枯帳，所以盈利較差。

第五、香港金融市道頗爲動盪，美元與英鎊低趨，形成港元應降反升，實爲出口貿易一長遠不利因素。

在一九七六年中香港的金融市道呈現頗爲動盪情勢，主要係受國際金融波動的影響。基於本港經濟情況較爲穩定，且在國際外匯市道波動的型態底下，無形的促使港元作變相提高，對出口貿易爲長遠不利因素。

金市方面：去年首三季香港的九九金價持續趨低，且低跌相當明顯，迄第四季始漸回升。在低跌之過程中曾一度創兩年來之最低價格紀錄。經過一九七五年之低跌後，年初期間略有轉強，每両市價接近八百五十元，隨後，因國際貨幣基金會組織會議決定售金辦法，國際金價急轉直下，而本港金價隨告低潮，不到三週內，每両價格竟而急降逾一百元之多，經此低跌過程後轉爲盤旋局面，截至國際貨幣基金組織首次售金的消息，市價再度低跌。隨着國際貨幣基金組織第二次拍賣黃金期限接近，跌勢復明顯，於八月廿八日每両價格低降至六百零七元，不僅是全年之最低紀錄，亦是一九七四年二月以來之最低價紀錄。自此後，隨國際金價之回醒而漸次回升，雖則其後國際貨幣基金會仍續有按期的分批拍賣黃金的消息，但對金市的影響力已和緩。全年最高的價格爲一月五日每両八四九點九〇元，最低爲八月廿六日之六〇七元，最高與最低差幅爲二四二點九元。十二月底之收市價爲七四五點二元，比去年首盈之價格尚低九十二元八角，由此可想見去年金價動盪劇烈。

外匯市場方面：國際主要貨幣去年處於動盪不安的局面，而港市外匯亦隨現波濤洶湧。主要貨幣中只西德馬克，瑞士法郎及日元呈現較爲堅好外，其餘貨幣匯價普遍低降。由於各主要貨幣對港元匯價普遍低降的關係，相對的顯現港幣值之強化。

去年各國貨幣兌港元之低跌較明顯者乃英鎊，澳洲元及美元。其中以英鎊跌勢最爲凌厲，由於英國經濟危機長期持續，且有益趨惡化之勢，致使英鎊在世界各地匯價大幅低跌，港市英鎊與美元的匯率亦告大降，屢創低點，年初期間每英鎊兌一〇點二五港元，至十一月間已降至每英鎊兌七點六五港元，跌幅達百分二十六左右。澳洲元匯價則因澳元宣佈貶值關係，跌幅亦較大，年初期間澳洲元與港元兌率大致爲六點三〇，其後續漸低降，至十月間比率降至五點九〇至六點〇〇之間。十一月底澳元宣佈貶值百分十七點五，港市澳元迅速跌至四點七六，此後澳元之兌率浮沉於四點九〇至五點二之間。至於美元之市價在上半年只輕微升降，最高市價是年初時每美元兌五點〇三五港元，後在每美元兌五點〇〇港元前後輕微的反覆升降，直至八月起，由於世界各外匯市場美元遭受連串拋售壓力影響，加以南洋大量逃資及歐美澳等地閒資注入。美元走勢持續低軟，迄至除夕，港市美元價格降至每美元兌四點六五〇港元，比年初之市價低跌近百分十。且創近年來最低紀錄。

港元的變相升值，使工商界引爲憂慮，雖然去年本港出口大幅增長，因此港元挺升尚未有顯著的影響，但這仍是本港貿易發展中的一個潛在危機，假如港元繼續保持堅挺，而本港出口增長放緩時，此一危機便會顯露，進而影響到港貨的競爭能力。

第六、投機性買賣又呈熾熱，房地產市道頓轉旺，租售價格急升，市民不勝負担，末季加差餉及重估租值影響，銷售已趨平淡。

雖然，一九七六年香港地產市道再復呈現蓬勃景象，但與三年前當股市最盛時期的地產市道旺盛的情況比較，仍然有很大的差異，惟是樓宇之銷售則比上一年顯著增晉。隨着經濟復甦的刺激，銀行利率長期處於低水平，部份銀行及貸款公司爲尋求資金出路而將分期付款買樓的利息壓低，且分期年數延長，刺激市民購買樓宇的心理，另一方面，地產商爲着適應市民購買樓宇的意識，發展美麗的廣大住宅區以誘號召，以期吸引更多的買樓者。這些較廣大的住宅區包括有太古城，跟着爲南豐新邨，稍後有美孚新邨，其後再有麗花園，使去年樓花投機熱達到最高潮。

去年的住宅樓宇租售價約比上一年底上升百分之廿五至三十左右，在年底期間住宅樓宇每方呎售價平均高達三百五十元至四百元，使小市民被刻削的痛苦與時俱增左右。工業樓宇方面，隨由工業之好轉帶來亦供不應求，工廠樓宇銷售亦告轉活，租售價同見提升，只比住宅樓宇租售價升幅較爲和緩。商業樓宇則因供應銳增，形成供過於求，市道較爲緩慢，租金亦普遍趨低。

兩年前政府爲壓阻租值之狂加，特訂殷後樓宇租金管制條例，爲期三年。原於去年中已屆滿，而當局再將該管制租金條例延長三年，同時，政府亦決定進行建屋出售計劃，財政司表示：亞洲發展銀行建議，由普通資源項下，撥出長期貸款參與本港的建屋計劃。地產市道初步尚未此因而受到重大打擊。

由於地產市道好轉，去年官地拍賣亦告增加，使港府增加頗大收入。據統計全年官地拍賣三十五幅，總面積達五十二萬六千多平方呎，總收入達三億九千三百八十五萬元，比上一年拍賣官地收入激增逾六倍。拍賣官地中最高地價的一幅價格於十一月廿日拍賣灣仔新填地的一幅，面積爲四萬六千七百方呎，以一億二千萬元之價格拍成。工業用地拍賣成交價亦告創高峯，十月份拍賣土瓜灣一幅工業用地成價每呎一千五百八十七元，已打破該股市最高紀錄。去年四月底時立法局非官守議員胡文瀚在立法局會議上指出：工業用地的價格不斷飛漲，已經達到前所未有及極不合理的最高點。

正當地產市道復現蓬勃，政府進行重估租值，由於重估租值的關係，物業稅及差餉突告大增。至於去年十一月底據差餉物業估價署長宣稱：因重估租值差餉收入平均增加約達百分八十，遂引起工商各界一致猛烈攻擊。在民情鼓躁下，其後將會削減差餉征收率，使差餉之加幅平均不會超過百分四十。之後，立法局提議將總徵收率由百份十八減到百分十二至十三，而市政局亦通過減率百份二，亦即第一年度，差餉徵收率爲百分十一點五，就表示市民平均實付差餉值增百分十五左右。有關差餉徵收率在立法局討論，但因差餉大幅增加的消息，尚須待立法局對差餉提高之問題，即使地產市道受到頗大影響，於去年底期間，樓宇銷售已感轉淡靜。

第七、股市反覆企穩，年內被收購或兼併公司達十餘家，反映股市整頓似在進行中。

一九七六年的香港股市在穩定中繼續復甦，雖然，在年中國際間曾發生政治消息，在政治方面，中共總理周恩來與中共主席毛澤東先後去世，英國保守黨首相威爾遜突然宣佈辭職，美國總統大選，由民主黨候選人卡特獲選爲新總統等。經濟方面，如國際貨幣長期動盪，英鎊價值跌連創新低點，石油價格提高等。但大市不僅並未受到重大的打擊，且亦能夠保持穩堅。還是有類於本港經濟復蘇勢持續，資金充裕與銀行利率長期性的處於極低水平之下。

根據去年四市場交易數值合計，全年之交易總值爲一百三十一億六千七百萬元，比一九七五年全年交易總值增加二十七億二千二百萬元，增加之幅度爲百分之二十七點二強。全年交易以首三個月最爲活躍，市價挽升亦較急勁，其餘各月份交投較爲平淡，只九月份及十二月份交投略多而已。交易數值最多的一天乃是三月二日之一億五千八百萬元，最少交易的一天則是七月廿六日，成值不足一千萬元而只有九百七十二萬元。

至於指數方面，據恒生收市指數爲四四七點六七，比一九七五年底收市指數之三五〇點〇〇，上升九七點六七，上升之幅度爲百分之二十七點九強。遠東指數爲二二六三點九〇，比一九七五年底收市指數[illegible]，升幅亦達百分之二十九點三強。全年指數最高紀錄是三月十七日，恒生指數爲四六五點三三，遠東指數爲二三五六點六八。最低紀錄爲一月二日，恒生指數爲三五四點四九，遠東指數則爲一七七二點七五。從上述各項之紀錄，可見一九七六年的股市僅首三個月變化較大外，隨後各月市道顯感平靜，交易雖少，市價則是大牛皮型態，恒生指數只在四百點前後二十點幅之間盤旋，平均升降之幅度則爲百分十之內，迄至年底石油價格提升明朗後，市價轉升始稍明顯。

去年中市場上仍是新聞多多，但有兩項消息是最受股市人士注意，其一是轟動一時之保利公司案之開審，被告中除該公司主席外，並有多名董事等，截至六月廿七日該案始審結，僅主席李保羅被判入獄外，其他各被告均無罪開釋。另一是茂盛集團因借入蘇聯銀行款項，到期無力償還而被迫清盤。

（未完轉入本張第四頁）

嚴寒與地鐵施工影響
夜市生意落行明顯下降
百貨衣着珠寶小巴營業減縮 消費性業受損最大

（特訊）由於昨（卅一）日本港氣溫突轉下降，加上治安惡化及地鐵施工影響，港九各區夜市生意損失甚大。其中電影院，夜總會，飯店，餐廳，百貨店，服裝店，鞋店，珠寶店及夜班的士小巴等行業的生意落行均有不同程度的下降。預料天氣持續寒冷，對夜市生意影響將會更大。

據天文台發表天氣概況稱：由於冷空氣籠罩着整個中國大陸，廣東省天氣極爲寒冷，部份地區氣溫已降至〇度，本港氣溫由前晚之十四·七度降至昨晨九時最低的七·四度，稍後略告回升至中午之十度。

由於天文台預料本港天氣將會繼續寒冷，並吹強烈北風，或有微雨。業內人士表示，如果天氣持續下去，對夜市生意的影響會更大。

預料氣溫將繼續下降，有些把施工地盤擴展到店舖位僅兩呎的地方，對行人大爲不便，噪音是使人不勝其煩。所以，逛街等的活動受影響，對商店的生意影響甚大。據觀察所得：由於上述因素，本港各區夜市生意的損失甚大，其中以消費性的行業如電影，夜總會，夜班小巴及的士的影響最大，生意約減兩成以上，百貨店，服裝店，鞋店，文具店，書店等店舖的生意落行兩成，亦較前下降。特別是珠寶店所受影響更大，生意損失可達三至四成之多。

且錄得微量雨量紀錄，綜合若干行業東主消息，昨日本港氣溫突轉下降，[illegible]

存欄大陸生猪已告沽清

生猪來供減 盤價普提升

（特訊）港九生猪市道，昨（卅一）日大陸來途稍疏，成交轉減，全日成量六千八百說頭，其中大猪四千八百餘頭，燒種一千四百四十餘頭及猪花五百五十頭。大陸燒種盤漲十元，新界大猪漲廿元，燒種及中猪漲十元及二十元。大陸運補二日減供，存欄貨已告沽清。

大陸猪共成五千四百八十餘頭，其中大猪四千四百五十餘頭，頭盤三百六十元至三百五十元，尾盤三百四十元至三百三十元。燒種四百八十餘頭，揀手貨成四百五十元至四百四十元，其餘平均以四百一十五元成交。另猪花五百五十餘頭，每担成七百五十元。上列猪隻係由：上海、浙江、湖北、河南、湖南、梧州、廣東、湛江、陽江、江門、惠陽、汕頭等地運港。

新界上市一千五百五十餘頭，內大猪一百九十餘頭，頭盤成四百五十元至四百四十元，尾盤四百三十元至四百二十元，最低三百九十元。燒種九百六十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨頭盤成五百四十元至五百三十元，尾盤五百二十元至五百一十元，中猪頭盤五百零五元至五百元，尾盤四百九十五元至四百九十元，台灣純約克夏種毛猪一百六十三頭，每担一律成四百一十元。

東京物價指數 一月漲百分一

（東京電）據日本首相辦公室報導，一月份東京的消費者物價指數比去年同期巨幅上漲。一月東京消費者物價指數爲一一五·四，比去年十二月高百分一點一，比去年同期高百分九點三。基期爲一九七五年。

世界主要各國最近利率比較表

（市場利率以一九七七年一月十九日爲標準每年百份率）

類別	美國	加拿大	英國	法國	西德	意大利	瑞士	日本
中央銀行貼現率	五·二五	八·五〇	一四·〇〇	一〇·五〇	三·五〇	一五·〇〇	二·〇〇	六·五〇
每月拆息借款利率	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國庫券九十一天	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
商業票據三月期	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
銀行短期放款利率	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
銀行三月期存款利率	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
各國貨幣對美元兌率	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

歐洲美元利率（倫敦市場銀行業內一月二十日按價）：一個月期 [illegible]；三個月期 [illegible]；六個月期 [illegible]

市面盛傳美買家數百人到港
搶訂毛衫消息過甚其詞
作用似炒配額價以自肥
部份出口商輸美毛衫配額每打由卅五元炒至七十元，目前毛織廠平均開工八成，往後訂單可望增加，但大風雪影响好壞，言之過早，西歐採辦現似不如美國好。

（特訊）在目前整個針織業中，以羊毛針織生產最蒙，毛針織廠平均開工率約達八成，主要原因是去年十一、二月間接入美國訂單較多，現時部份出口商已將輸美羊毛衫配額炒高，每打由卅五元炒高至七十元，實在是加重港廠出口成本負担，削弱本港毛織品出口競爭力量的惡術與自私自爲。

昨據某大毛針織廠負責人透露：近日市面盛傳美國買家數百人到港，搶訂羊毛衫，使很多毛針織廠商感到驚奇，而認爲並無此事。他們認爲這可能是若干出口商別有用心，乘最近毛針織廠生產旺盛的時候，將輸美羊毛衫配額炒高，每打由卅五元炒至七十元。這種自私自利的行爲，是損害港產品利益的。事實上，美國商家來港訂購羊毛衫恢復增加，並非今年一月份開始，早在去年十一月至十二月的事，因爲美國市場在十一月存貨已經疏薄，這一段時間內轉呈暢銷，且由於去年下半年美國輸入羊毛衫減少，致令上一限額年度（一九七五年十月至一九七六年九月）本港毛針織衣服輸美配額有百分之五十用剩，顯示去年十月前美國商家來港訂購羊毛衫仍少，現在本港毛針織業生產率比較棉針織業高得多，平均開工率約達八成，從目前情形來看，今年本港羊毛衫對美國輸出將比去年增加。但是，如果居民因爲去秋已經預見嚴冬而大量購入多衣的話，下季實需減少，也是大有可能的。

又據產品側重對歐洲共同市場輸出一家毛針織廠商指出：現在生產好轉的只是產品側重對美國輸出的羊毛衫，對歐洲共同市場輸出羊毛衫每打只爲廿四元，顯示對歐洲共同市場輸出羊毛衫不及對美國輸出那麼良好。

這一家毛針織廠商又稱：歐美多寒時間估多，居民寒衣向早準備，何況今年嚴寒早已預測，相信不會刺激下季之需求。最近北美及西北歐發生大風雪，在一般概念上，多衣銷售刺激暢旺，但在大風雪的時候，當地居民不容易出門，況且燃料消費增加，對多衣購買不無影响。雖然稍後時間歐洲客商來港訂購羊毛衫將會逐漸復增，但現在來說，還是言之過早。此外，十二月聖誕後至二月底通常係羊毛衫滯價時間，目前大風雪影响居民外出，百貨公司毛衫無法清銷，反有積壓可能，說不定反會影响新訂單。總之，歐美大風雪對下季毛衫出口是好是壞，有待事實證明。

輸出的毛針織廠，但對西德、英國、荷蘭輸出的羊毛衫，生產備未好轉，因爲去年第四季西德、英國、荷蘭商家來港訂購羊毛衫均告減少，就所知道，去年第四季西德、英國、荷蘭商家轉向南韓及台灣訂購羊毛衫及人造纖維毛衫。故此現在產品側重對歐洲共同市場輸出的毛針織廠生產率較低，同時對歐洲共同市場輸出的配額轉讓亦較低。

歲底多需市面銀根拉緊
業內長期拆息急升
一月期六厘三七五，較優惠貸息高八分七厘。二月期五厘三七五，半年期五厘半，尾禡日近着手清帳收帳有關。短期拆息尚企，成交不多。

（特訊）農曆年關迫近，市面銀根逐步拉緊，銀行業內一個月期拆息急升，比大銀行最優惠貸息五厘半高出八分七厘。港市美元做價牛皮靠軟，英鎊亦略下跌，歐洲美元與亞洲美元走勢平穩。

據金融業消息報導：農曆尾禡越來越近，好些行業已着手準備收賬或清賬的工作，市面銀根緊絀且益顯露。這種清賬過年之際，相信在尾禡過後更甚，這是每年都有的現象，不過最近市面有些行業的緊態已較明顯，暗息奇昂，所以預料今年農曆歲晚，市面銀根抽緊的程度可能比去年同期加重。另外，近日銀行業內頭寸供應亦在上述因素影响下，逐漸有拉緊的跡象。

據稽指出：昨（卅一）日，銀行業內較長期拆息已首先急升，比如一個月期者昨日升至六厘三七五，比較英資大銀行的最優惠貸息五厘半高出〇點八七五厘，兩個月期成五厘二七五，六個月期成五厘半。短期拆息則無變化，昨日銀行業內廿四小時通知拆息成四厘七五，隔晚錢四厘三七五至四厘半，交投普通，成交量有限。

外匯方面，昨（卅一）日，由於業內長期錢趨緊，影响美元交投，銀行業內美電做價牛皮靠軟，開市時成四六五點八〇至四六六，最低四六四點九〇至四六五，收市時成四六五點二〇至四六五點四〇。業內英鎊成交價亦略跌，買入爲七點九七，賣出爲七點九八。

歐洲美元利率，據大通銀行代倫敦分行報出，一個月期四厘八一二五，兩個月期四厘九三七五，三個月期五厘一二五，六個月期五厘六八七五，九個月期五厘七五，十二個月期六厘。短期息牛皮，中長期息則略升。亞洲美元利率，一個月期四厘七五，兩個月期四厘八七五，三個月期五厘一八七五，六個月期五厘六八七五。

美綜合經濟指標 上月升一點五巴仙 爲十七個月最大

（華盛頓電）美國商業部說，去年十二月，美國領導性經濟指標的綜合指數上升百分之一·六，這是十七個月來最大幅度的上升。這項未來經濟趨向的關鍵性指標，去年十二月爲一九七六年的平均數的百分之一二九·八。去年十一月上升了百分之一，十月上升了百分之〇·六，十二月的上升幅度是一九七五年七月以來最大幅的上升。

去年綜合指數除了四月和九月之外，每個月都提高。去年十二月，綜合指數中十一項指標有八項均上升。造成綜合指數上升的主要原因，是企業界流動資產的改變。

本港工商業機構漸多用小型電腦
將取代操縱電腦地位

（特訊）由於小型電腦的面世，已使本港工商機構使用電腦日益廣泛。

據電腦業人士表示：小型電腦在本港市場已取代中央操縱大型電腦的地位。目前本港約有廿家電腦供應商，他們在小型電腦的市場上競爭日劇。

他估計，在一九七六年內，本港商業機構訂購及裝置的小型電腦至少有卅部，至於大型電腦，就他所知，七六年並無接到訂單。估計至一九七七年，本港安裝的電腦器材已總值二億五千萬元，而同時每月繳付的租金，保養費用及其他有關器材共約五百萬元。

該電腦業人士指出：小型電腦的用途將日見廣泛，同時隨着銷量的增加，價格將會下降。目前一部小型電腦的成本爲二千至三千美元之間，較大型中央操縱式電腦便宜得多。目前即使世界最大的電腦廠商也向小型電腦發展，如美國的萬國商業機器公司（IBM）。

本港政府及很多工商業機構都利用小型電腦作建築控制、交通操縱、帳務管理及稟務等方面的用途。

此外，本港百貨公司亦開始利用電腦管理銷售及存貨，如最近遷址的裕華百貨公司，即投資五十萬元裝置電腦。據悉，目前本港已有多家百貨公司正研究採用電腦的可能性。

據指出：滙豐銀行近已向飛利浦訂購二百部小型電腦，馬會亦訂購十部，供將來沙田馬場之用。

第六次拍賣黃金 並設有官方買主

（華盛頓電）國際貨幣基金（IMF）列出第六次黃金拍賣的十五個得標者。IMF說，黃金買主包括三個倫敦黃金自營商、三家瑞士銀行與二家西德銀行，它們也都參加前數次的拍賣。IMF按荷蘭式拍賣價格每英両一三三·二六美元銷售七十八萬英両黃金時，沒有官方買主得標。

IMF得標者的名單如下：紐約的[illegible]銀行、[illegible]銀行、[illegible]的杜列斯納銀行、[illegible]、多倫多的[illegible]等等。巴塞爾的國際清算銀行雖然是前幾次拍賣的買主，但這次它顯然並未參加拍賣會。

砂糖市續靜
用家吸納飽和
新貨續到收現買盤更少

（特訊）昨（卅一）日砂糖市，交投仍靜。由於拆銷商及製品商購入飽和，況且二月上半月繼續有新貨運到收現，造成買盤更少。據糖業人士指出：現時本港糖市，買貨繼續減少，因爲製造年宵食品用糖，製品商購入已經足量，拆銷商亦因爲二月上半月仍有相當新貨運到收現，近期內將是買賣兩閒。

昨（卅一）日成交仍少，大陸榴花中粗砂現貨碼頭交收每噸艸手一千三百七十五至一千三百八十元。下週繼續有五百噸到港收現。台灣特砂，新到碼頭交收每噸一千五百三十元。南韓幼砂，現貨碼頭交收每担八十四元，下週到港碼頭交收每担八十五元。日本幼砂，本週到港碼頭交收[illegible]。

去年底銀行存款增 達四百四十億餘元
較上月多十二億，增幅二點八。放款四百廿七億三千萬元，多八億四千萬元，增幅二點九，對工商貸款續稍放寬。

（特訊）本港銀行業監理處今日（卅一）發表的統計數字顯示，去年十二月底時，本港銀行存款總額爲四百四十億零三百萬元，其中活期存款爲一百五十九億四千萬元，定期存款爲一百六十四億四千七百萬元，儲蓄存款則爲一百一十六億四千三百萬元。該月份銀行一般流動性況爲百分之四十五點二七。

以下爲去年十二月三十一日時銀行業務統計表：

（領有牌照之銀行）（七十四）

負債	（以百萬元計）
（一）存款	四四，〇三〇
（二）欠外地銀行額	二七，五九八
（三）其他負債	八，一七〇
負債總額	七九，七九八

資產		（以百萬元計）
（一）現金		七九四
（二）外地銀行欠款額		二五，七四九
	（一）即期或短期可提取款項	二二，四四八
	（二）定期存款	三，三〇一
（三）放款：		四二，七三五
	（一）本港	二九，四八〇
	（二）外地	一三，二五五
（四）投資：		三，三二五
	（一）本港	三，二五一
	（二）外地	七四
（五）其他資產：		七，一九五
	（一）本港	三，六六六
	（二）外地	三，五二九
資產總額		七九，七九八

（按）：去年十二月份銀行一般流動性況 十二月份銀行總存款比上月份增加十二億〇三百萬元，比上月增百份之二·七，其中活期存款增加二億九千九百萬元，即增百份二·八，定期存款增加四億四千九百萬元，即增百份二·八，儲蓄存款增加四億五千六百萬元，即增百份二·九。

去年十二月銀行總放款增加八億四千三百萬元，即增百份二·九，其中對本港放款增加[illegible]，對外放款則[illegible]。

從去年十二月份的存款總值反映出外圍游資繼續在港漸存，銀行減息而加強外調，同時也是新歷年關前的例常增加。另外，銀行對本地放款亦大幅增加，一方面是銀行繼續對工商授信稍放寬的表現，其次是大部份到期應還的貸款多給予延長放期，在本歷年關前存戶增大所致。至於本港銀行在去年十二月份存放外地同業減少其一是本港外貿易放行存，放本地則續有增加，反映外圍熱錢及南洋逃資的續繼湧入，與及正常貿易匯款多到。

股市成交價目表（一月卅一日 星期一）

香港會成交：4,230,000元　遠東會成交：9,740,000元
金銀會成交：4,370,000元　九龍會成交：260,000元

四會成交總額：18,600,000元

恒生指數：434.25+0.84　遠東指數：2179.66+0.87
金指數：374.79−0.16 銀指數：389.56+0.05 金銀指數：370.50+0.19

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	120.00	120.00	120.00	—	120.00	120.00
匯豐銀行	20.40	20.40	20.20	20.40	20.30	20.20
海外銀行	2.50	2.525	2.50	—	2.525	2.525
友聯銀行	—	—	—	—	—	—
大區中政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	109.0%	109.0%	109.0%	—	109.0%	—
（二）公用類						
九電	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30	19.30
港燈集團	5.40	5.40	5.35	5.40	5.35	5.35
中華煤氣	22.30	22.40	22.30	22.30	22.40	22.40
電話公司	31.50	31.75	31.25	31.50	31.50	31.50
油蔴地小輪	15.70	15.70	15.70	—	15.70	—
九龍巴士	4.425	4.45	4.40	4.425	4.40	4.425
中華巴士	29.30	29.30	29.30	—	29.30	—
（三）工商企業類						
安達臣	1.89	1.89	1.86	—	1.89	1.87
國達公司	9.55	9.60	9.55	9.55	9.60	9.60
青洲英坭	22.70	22.90	22.60	22.90	22.90	22.90
恆隆	3.60	3.60	3.55	—	3.60	3.55
和寶	2.10	2.15	2.10	2.15	2.15	2.15
永安	3.10	3.10	3.10	—	3.10	—
和記	3.275	3.275	3.225	3.25	3.25	3.225
怡和	18.50	18.50	18.30	18.40	18.40	18.40
立興	5.45	5.55	5.45	5.45	5.55	5.55
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	13.50	13.50	13.50	—	—	13.50
寶光實業	4.10	4.10	4.05	4.05	4.05	4.05
屈臣氏	4.80	4.80	4.75	—	4.75	—
會德豐A（除息）	2.625	2.625	2.60	2.625	2.625	2.60
仁孚	1.11	1.11	1.11	—	1.11	—
信億企業（除息）	0.81	0.81	0.81	—	0.81	—
太古洋行A	9.00	9.00	8.90	8.90	8.95	8.95
亞洲保險	6.20	6.20	6.15	6.15	6.20	6.20
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團（除息）	—	—	—	—	—	—
運卡佛A	—	—	—	—	—	—
梅眞尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	1.96	1.98	1.96	—	1.98	1.98
偕昌	2.55	2.55	2.55	2.55	—	2.55
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.04	1.04	1.03	1.04	1.04	1.03
長江實業	5.90	5.90	5.85	5.90	5.85	5.85
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.95	0.95	0.95	—	0.95	—
置百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.50	4.50	4.50	—	—	4.50
置地公司	7.55	7.55	7.55	7.55	7.55	7.55
信託公司A	2.475	2.475	2.475	2.475	2.475	—
合和實業	2.60	2.65	2.575	2.60	2.65	2.625
新昌集團	2.725	2.75	2.725	—	2.725	2.725
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.23	1.23	1.23	—	1.23	—
保邦	3.35	3.35	3.325	—	3.35	3.325
聯邦A	—	—	—	—	—	—
海南	1.43	1.43	1.43	—	1.43	—
新鴻基地產	4.90	4.925	4.85	4.90	4.90	4.925
大寶	0.35	0.35	0.35	—	—	0.35
泰盛發展	1.03	1.03	1.02	1.03	1.03	1.02
嘉福	0.60	0.60	0.58	—	0.60	0.58
新世界	1.53	1.53	1.52	1.53	1.52	1.53
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	2.475	2.525	2.475	2.475	2.50	—
大昌地產	1.19	1.19	1.18	1.19	1.19	1.19
大新公和	2.075	2.075	2.05	—	2.05	—
萬生	0.30	0.30	0.30	—	0.30	0.30
建億置業（除息）	0.80	0.81	0.80	—	0.81	0.80
銓利置業	0.76	0.76	0.76	—	0.76	—
大生地產	1.63	1.63	1.62	1.63	1.62	1.63
明輝發展	—	—	—	—	—	—
恒聯	1.43	1.43	1.43	—	1.43	1.43
美漢	0.88	0.90	0.88	0.90	—	—
華光地產	0.89	0.89	0.88	0.89	0.89	0.88
海港工程	0.74	0.74	0.74	—	0.74	—
志正國際	0.89	0.89	0.89	—	0.89	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展暫停牌	—	—	—	—	—	—
兆安	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—
周生生	0.90	0.91	0.90	—	0.91	0.91
城都地產	4.725	4.725	4.725	4.725	—	—
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	4.10	4.10	4.10	—	4.10	—
橫漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	2.10	2.20	2.10	2.15	2.20	2.175
南太平地產	0.63	0.63	0.63	0.63	—	—
恒生工業	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利興	0.65	0.67	0.65	—	0.67	—
遠東發展	1.13	1.15	1.12	—	1.15	1.13
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產（除息）	—	—	—	—	—	—
永泰發展	3.025	3.025	3.025	—	3.025	3.025
（五）倉塲類						
黃埔船塢	9.90	9.90	9.70	9.90	9.70	9.75
九龍倉	16.10	16.10	16.00	16.10	16.10	16.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	9.45	9.50	9.40	9.45	9.50	9.40
中國造船廠	1.20	1.22	1.20	—	1.22	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.15	2.175	2.15	2.175	2.175	2.15
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	14.10	14.10	14.10	14.10	14.10	—
大酒店	13.60	13.60	13.50	13.60	13.50	13.50
山帝國	0.50	0.50	0.46	0.50	0.46	0.47
美麗華	12.60	12.60	12.60	—	12.60	—
永高	7.40	7.40	7.30	—	7.40	—
百樂	0.47	0.48	0.46	—	0.48	0.46
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣（除息）	10.30	10.30	10.30	10.30	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.025	2.025	2.025	—	2.05	2.025
長江製衣（除息）	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.90	5.90	5.85	—	5.90	5.85
會德豐船A	4.20	4.20	4.20	—	4.20	—
會德豐船B	0.425	0.425	0.425	—	0.425	0.425
萬邦航業	5.05	5.05	5.05	5.05	—	—
維達航業	5.45	5.50	5.45	5.50	5.45	—
東方貨櫃	4.00	4.00	3.975	4.00	4.00	3.975
華光航業	3.80	3.80	3.80	—	3.80	3.80
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.75	6.75	6.75	—	6.75	—
太平證券（除息）	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.30	7.30	7.25	7.30	7.25	7.25
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.81	1.82	1.81	1.81	1.81	1.81
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦（除息）	0.205	0.205	0.20	—	0.20	0.205
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.43	1.45	1.43	—	1.43	1.43
紅寶石	0.47	0.47	0.47	—	—	—
大亞石業	1.28	1.30	1.28	—	1.28	1.30
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永益利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

集郵

第五六九期

蛇年再談蛇郵票

·韋漢·

逢在農曆乙巳年，我寫過「蛇年談蛇郵票」，此篇爲續篇。近十二年來，各種蛇郵票中，以非洲旺德斯共和國在一九六七年所出的全套八種郵票最佳；而羅馬尼亞、印尼、摩納哥各國也有蛇的郵票發行。

當夏娃最初拿起那枚能辨善惡的果子時，蛇就獲得一個最壞的聲譽，一般蛇特別是那些有毒的蛇，絕少被人當作是一種寵物。在我們的包羅萬有的郵票中在十二年來新出描寫蛇的郵票是不多，從而可知道蛇是不受人歡迎的動物，我要提及這個年度，因爲在公曆一九六五年，農曆乙巳年的年頭，在本刊的三七八期，我曾發表過一篇「蛇年談蛇郵票」，已介紹過很多種蛇郵票，現在這裏選擇出一些後來發行的，作爲一個續篇。

非洲大蛇彩色郵票

在這十二年來，各種蛇郵票中，以在非洲的旺德斯共和國在一九六七年所出的全套八種郵票最佳，用彩色照各種蛇的原本顏色印出，其中在描寫張口的大南蛇和圍曲的整條大南蛇；石喉蛇成條與那種蟒蛇的頭部；非洲大蝮；能吐射毒液的黑咀眼鏡蛇；非洲沙地蛇和專吃蛋類的長蛇。

羅馬尼亞在一九六五年所出的爬虫郵票中，有三種是介紹出羅國最常見到的蛇，那是沙地蝮蛇，山嶺蝮蛇和四綫蛇。

印尼在一九六六年所出的救濟天災難民的加蓋郵票中，圖案有介紹出一條印尼特產的大蟒蛇。

摩納哥國於一九七二年發出三種郵票紀念在蒙地卡羅舉行的國際動物學會會議，其中一種郵票，圖案刻有該學會的會徽，更有描寫飛馬，野獸與爬虫，從其中可見到一條大蛇。

蒙古在一九七二年所出東方年肖動物郵票十二種，每種除介紹某一個年份的生肖動物之外，更附有美國或蘇聯的太空探險船，那種介紹蛇年的郵票，除可見到一條蛇之外，更有蘇聯的火星一號太空船。

美國早年有蛇郵票

美國在一九六八年所出的美國早期用的旗幟郵票中，有介紹出美國海軍在一七七六年所用的各種艦要艦旗，圖繪一條蛇與七條紅色橫間條，在旗上又寫有英文「不要踐踏我」。

北越在一九七〇年曾出四種郵票，圖案分別描繪在當地出產最多的蛇，繪得十分生動，這套郵票又分兩類，一類是有打齒孔的，另一類是沒有打齒孔的，在郵票方面稱做「有齒蛇票」和「無齒蛇票」，這也許會使人誤會那是描寫有牙的蛇郵票和描寫沒有牙的蛇郵票呢。

「畫蛇添足」，這是指「無中生有」，但照動物學家研究，在早期的蛇是有腳的，正如蜥蜴一樣是有腳的，在舊約聖經上有記載，阿當與夏娃因違背主命而被逐出伊甸園，蛇因引誘夏娃與阿當吃了禁果也受到責罰，必要用肚子行走，因此阿當與夏娃在未犯罪之前與他們同在一起的蛇還是有腳的，所以在有些古畫中，所描寫阿當與夏娃及蛇的情景，那條蛇是有腳的。但在阿拉伯酋長國阿曼在一九六八年所出的阿當與夏娃古代畫，其中一幅由意大利畫家馬薩路所繪的，所見赤裸的阿當與夏娃及纏在樹幹的蛇，但那條蛇是沒有腳的。

（蛇與醫學郵票）

个（竹蛇郵票）

（銅蛇郵票）

衛生標誌蛇纏手杖

世界衛生組織（WORLD HEALTH ORGANIZATION）簡稱（W.H.O）乃聯合國的其中一個重要的組織，在它設立之後，我們在郵票上也多看見蛇，因爲那個組織的標誌是一條蛇纏在一根手杖上，這是在古時代已有用象徵醫學的標誌，到今仍習用不改的，塞浦路斯在一九六八年所出紀念世界衛生組織二十週年紀念郵票，圖案除印有該組織的徽章之外，更有艾斯古雷庇斯（ALSCULAPIUS）像，他手拿着纏有蛇的大手杖，艾斯古雷庇斯乃希臘古代偉大醫療家，後被尊爲醫藥之神，建有神廟以祀奉，該神廟的僧人被稱爲（亞斯古庇雅廸斯）（ASCLEPIADS）乃古代希臘與羅馬的醫生，他們的醫術精明，在神廟的僧人畜有蛇，他們認爲蛇是神聖的，而有神靈寄托，各僧人所持的手杖，就有蛇纏着，後來這種手杖成爲醫學的標誌。

在各種紀念醫學名人的郵票上，我們也多見有印上蛇與手杖的標誌，加拿大在一九六九年所出紀念名醫威廉柯斯拉爵士逝世五十週年的郵票，圖戳柯斯拉爵士遺像及醫學的標誌，一看就知他是醫學家，他是英國，美國與加拿大多間大學的醫學教授，他對世界醫學有很大的貢獻。

蛇的毒液也有用途

第六屆歐洲風濕病症醫療研究會議於一九六七年十月在葡萄牙首都里斯本舉行，葡國發出紀念郵票兩種，圖案描寫一條蛇與波圈，表示蛇對醫治風濕是有效？這種發見來自我國。食蛇可補身的見解，也是在我國最早有。

在近年來，科學家研究出蛇的毒液能夠帮助他們更了解甚至能治療好多種大類認爲難治的病症，在美國與法國更有多間專門研究蛇毒液的學院，蛇的毒液已有用作治療出血案實，靜脈炎，更認爲可能醫治癌症和心臟病等，經提煉成粉末的眼鏡蛇的毒液，每克（GRAM）值美金四十元，海蛇的毒液粉末，每克值美金三千元。

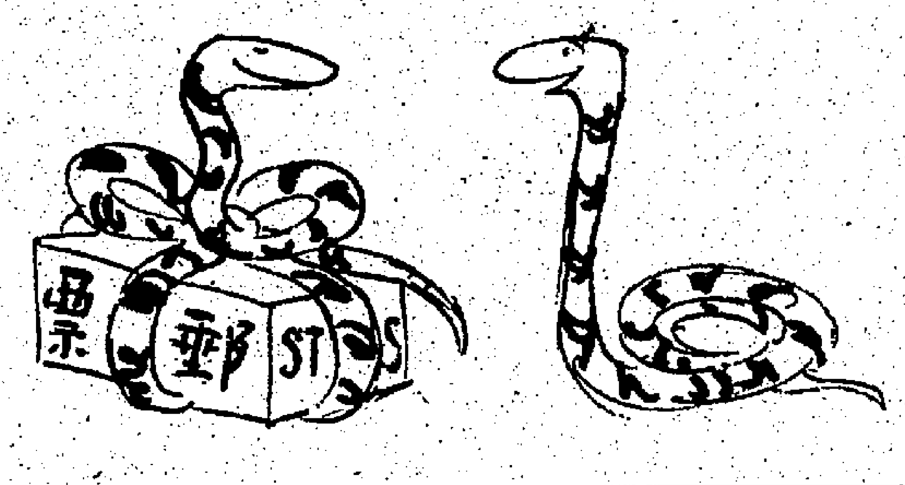
直布羅陀在一九六八年所出的世界衛生組織二十年紀念郵票，圖案有描寫一個科學家用顯微鏡檢看蛇的毒液。

法國在一九七二年所出宣傳在那年的世界健康月的郵票，圖案繪有蛇纏着手杖的標誌，又有人的心與地球，這次健康月的標語是「你的心就是你的健康」，法國的醫學家也很着重蛇的毒液在醫療上的價值。

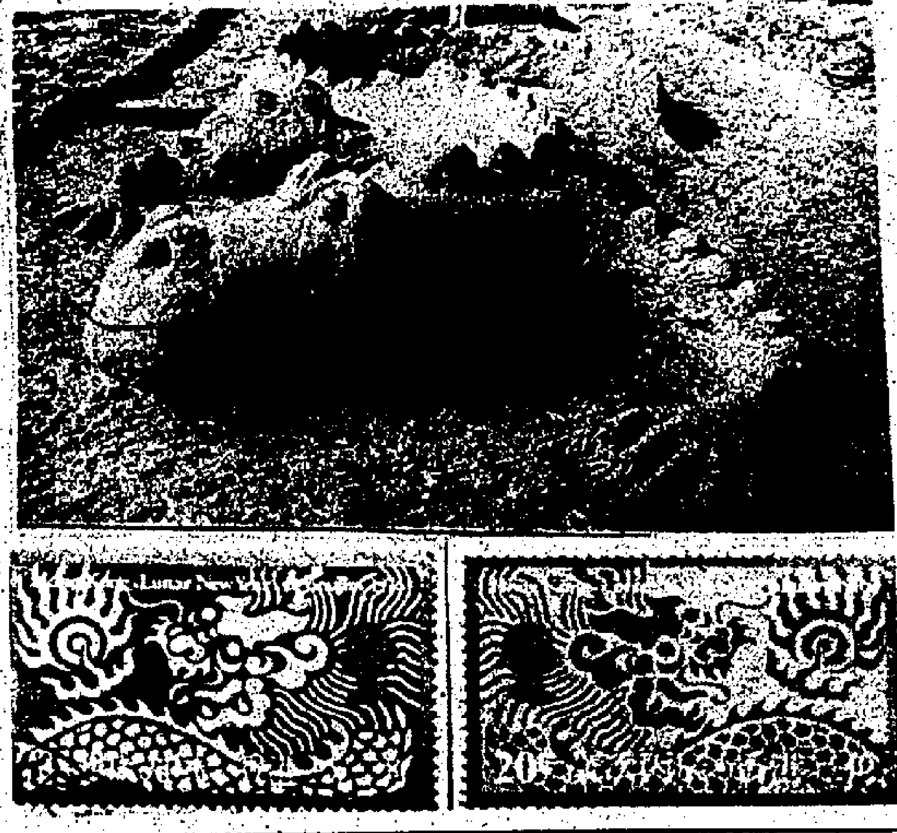
蛇的毒液的用途將是無可限量，無論作爲研究上的補助或作甚本有效的藥物，屆時我們都會對蛇是另眼相看，在我們的郵票上也將會看到更多的蛇呢。

（有蛇出現的郵票圖案七種）

集郵漫畫



你還記得！



（沙龍與香港「龍」郵票）

（十二年來最佳的蛇郵票乃由旺德斯共和國所出者）

沙龍與香港龍郵票

·B J·

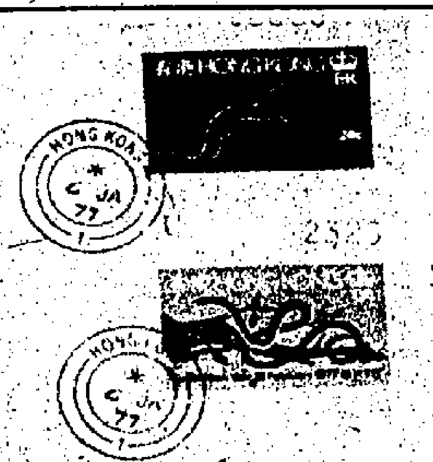
農曆丁巳年尚未來臨，所以現今仍然是龍年，但是香港所出的蛇年紀念郵票經於本年一月六日提前上市了。筆者在去年夏季曾在檳島的一個大海灘旅行，看見有三個青年，將在海灘上的幼沙堆起成一個大的模型，仍仿照香港所出的龍年紀念郵票的圖案而造出來的，可惜我在當日沒有携帶攝影機，否則會拍照留爲紀念，我曾問那三位青年是否也喜好集郵的，他們都答說不是，我又問他們爲甚麼要造出這個圖案，其中一個青年答說他在去年中寄到一個貼有香港的「龍」年郵票的信封，觸興而試跟兩個同來的朋友依照郵票上的「龍」而仿製成的，我稱讚他們一番，更笑對他們說，如此的「沙龍」眞可參加「沙龍」（SALON）比賽呢。

講起比賽，我在半年又會得一個旅居美國的朋友寄贈一張照片（請看附圖）所見也是一條用沙堆製成的「龍」（不過是仿西方國家傳說中的龍的形狀）。據悉每年夏季潮水最低的日子，在美國加州卡美爾海灘有舉行堆沙建築比賽，參加者不限年齡與性別，他們可用沙堆製成建築物或各種模型，每年都有數百人參加比賽，甚爲熱鬧冠軍可得到一把鍍金色的大泥鏟，但幾位評判員都是有名的建築工程師和美術專家，在過去的出品中最惹人注意，就是那一條大沙龍，因爲外國人也多知道這年是龍年。另外是用沙堆成的美國國父華盛頓的頭部造像，因爲去年乃美國建國二百週年紀念呢。

在兩年前筆者在本版曾經介紹過一隻大老虎，用沙砌成早已潮解了。現今介紹用沙堆製成的沙龍相信也早給潮水冲散了。既有在郵票上所見到的老虎和龍是永久存在呢！

（香港郵政總局首日封）

（阿當夏娃及蛇古畫）



（中國郵學會首日封）

新郵報導

青蛇郵票

香港郵政局在本年一月六日發出蛇年紀念郵票兩種，面值爲二角及一元三角，圖案由本港女美術家賈燕珠設計，分別描繪兩條捲在樹枝間的青蛇，堪稱郵票的設色調和，佳作。

香港郵政局有發出首日封，香港中國郵學會亦發出有精美的首日封。

今次農曆新年郵票，特別提早發行，據悉因爲在二月初本港郵政局將發出英女皇登基二十五週年（銀禧）紀念郵票三種，爲避免兩大出郵票的時日太過接近。故蛇年的郵票要提早出呢。

銅蛇郵票

中華民國郵政總局在去年十二月十五日發行新年郵票一組，面值一元與五元兩種，以今年乃農曆歲次丁巳，年肖屬蛇，乃選擇拯救人濟世之「銅蛇」爲圖案，據所發出之說明書有指出：「羅馬神話中相傳太陽神之子艾斯古雷庇斯精於醫道，有起死回生之術，而被奉爲醫神，其圖身手杖上纏繞之蛇，即被認爲行醫救人之標誌」。

（北越的有齒及無齒蛇郵票）

集郵隨筆

·JB·

竹蛇郵票

日本郵政局在去年十二月一日發出新年郵票一種，面值二十元，郵票圖案由美術家久野實設計，因本年乃蛇年，圖案描繪日本鄉土玩具的竹蛇。乃用竹製成，塗上綠色和黃色的蛇，舌塗紅色，蛇身分成多節，有鐵綫相牽，持蛇尾部搖之，則擺動像生，甚有趣味。

蛇纏人身

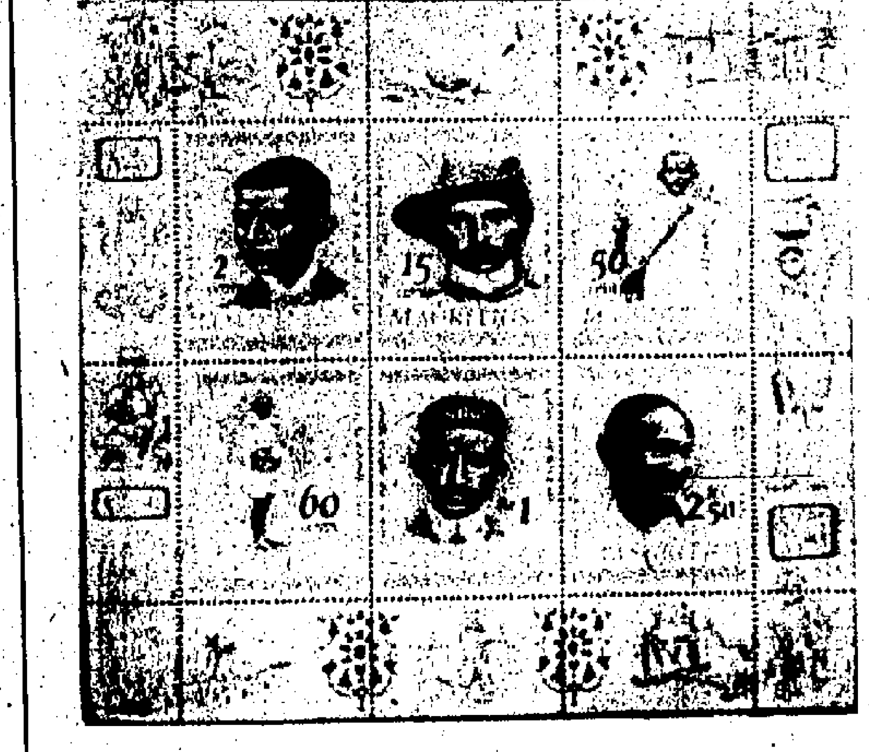
筆者在兩年前訪問檳榔嶼（檳城）時，曾往遊那間福興宮，俗稱蛇廟的廟宇，正是名不虛傳，在神枱上和在傍邊的花瓶揷着的樹枝上見到有多條纏着的小蛇，但它們都好似被香火所燻拿，毫無動靜。當我走到廟裏的天階，有一個操國語的攝影師行前問我要不要拍照留爲紀念。他從一隻竹簍裏拿出一條長蛇來，說它已被拔去了牙齒，不會噬人，我可以隨便把它纏着在身上。我笑對他說，我可以用在廟內枱上的大蛇嗎？他回答說，在那處的蛇都是眼看手，勿動的。我不想假充，但又不想使到那個攝影師失望，就單獨拍照，付了錢，依照我所寫下的地址，將那張照片也很誠實，郵寄給我。在後來我想起那枚在非洲的達荷美共和國所出的郵票，圖案描寫一個土人和纏在他的上身的大蛇，請看（圖A），照郵票目錄的說明，那個人是巫醫，替人療病，我不知道他是否用蛇來施術，使到那條蛇不會噬他，或是那條蛇已拔去了牙齒。

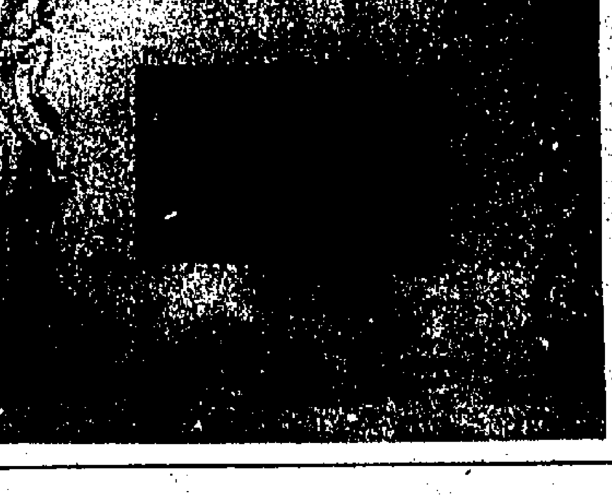
（圖B）

（A圖）

眼鏡蛇表演

當我訪問新加坡時，曾在街頭上看見一個賣技的印度人吹笛，引起一條大的眼鏡蛇從一隻籮筐內，悠悠然升起來，隨後慣着笛聲向左右搖擺，好像知音而拍和，在演奏完後，那條蛇就慢慢縮落籮裏。我付錢給那個賣技者後，接着問他那條蛇是否眞懂得音樂？他用英語答說，那是正確的，那條經過訓練的蛇是懂得音樂。他又對我說，他的職業是世代相傳的，他從他的父親學習得來，他也將傳給他的兒子。他也坦直向我說出，那條眼鏡蛇已被拔去了牙，以免發生意外。我得開眼界，非常歡喜。從郵票上我雖未能看見有同樣的鏡頭，不過在毛里求斯島在一九六九年所出紀念印度聖雄甘地的小全張郵票，圖案採用甘地在六個年代不同的造像，在小全張的四週邊印有描寫印度風光的畫景，其中有印度人吹笛引起一條眼鏡蛇閙聲而起舞。（請看圖B）。



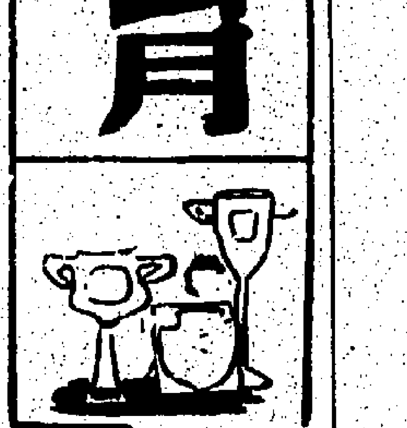


（圖C）

最長的蛇

我在童年時很喜歡在街頭上看把戲，有一次我看到一個賣蛇藥膏的老頭子，拿出一捲蛇皮給圍看的人欣賞，他將那條蛇的乾連頭部，請人拿着，我就自告奮勇走前照辦。他再請另一個人將蛇皮拉着直行，到蛇尾爲止，那個老人隨拿着一把尺，去量那被扯長了的蛇皮，遙尺叫出，計長達三十九英尺，他說那條蛇是由他的祖父所捕得而將蛇剝下皮現成爲傳家之寶，他又說香港博物院曾出高價想向他買那張蛇皮，但他不肯割愛。在郵票上我雖看到不少長蛇，但都未能估計出它的長度，但在比利時在一九六五年所出的慈善文化與慈善基金的加價郵票內，有一張小全張郵票，圖案描寫一隻吸血蟲在比國安特惠普動物園內的尼羅河歎鰐大鱷，在小全張周圍描寫有多種爬蟲，由底從右邊伸到上端的中央部份（請看圖C）。若然要把那條蛇伸直放在一張小全張內，那張小全張便要是很長的。

體育



總督盃半準決賽有瞄頭
精工巧遇海蜂
雙方勢均力敵曾兩度未分高下
精工質厚海蜂態佳料競爭必烈

高級組總督杯足球半準決賽，今晚在政府大球場作最後一組賽事，由精工對海蜂，八時正開波。門劵分十元、七元、五元及三元四種。臨場仍有門沽。如全場九十分鐘賽和，雙方便加時卅分決門，倘仍未分出勝負，則須另行擇日重賽。

截至目前爲止，本屆有力威脅精工的隊伍，除近期演出狀態巔峯的加山外，餘下便是倚靠韓援的海蜂。精工與海蜂今季已先後碰頭兩次，很奇怪，海蜂雖然實力有所不如，但均能和精工拉成平手，並且還幾乎爆出冷門全得兩分。

由此足見，海蜂過蕩精工是有他們的一套辦法，現在適値精工近況稍沉，更爲海蜂有機可乘的好機會。如果海蜂今仗能够一舉把精工淘汰，他們就很有成數晉入決賽階段。因爲無論在準決賽時對宿元朗或東昇，海蜂都有較高取勝條件，說不定更有爭標機會。爲着名利雙收，海蜂無疑會加倍作戰，使精工陷於困難。

不過，精工在實力始終是按勝一籌，我們不能低估其潛質。精工踢聯賽與踢杯賽心情大不相同。因爲盃賽有收入及易吸引觀衆，精工球員的戰意是會大大增強。在門志提高的情況下，加上優異的技術配合，爭勝機會便甚爲濃厚。若果今戰精工演出恍似上仗僅勝九巴二比一時的水準，那又當別論，勝於爸由自取。

近期海蜂雖然獲得金昌一及李會澤相繼來港增援，配合林楽柱及朴利天，變成「韓國鋒綫」拍門，但直至現在，海蜂仍未見有若何突出的佳作。無可否認，四名韓援技術造詣甚佳，具過關斬將本領，惟他們仍未能適應本港的踢法，與隊友合拍起來有些格格不入，無法踢出一個整體戰略，從上仗對東方時，我們更可以淸楚看到，四名韓援只是自成一體，所以攻力有限，而且金昌一與李會澤至今仍未能操起狀態，以致前鋒仍未具很大的攻擊力量，精工後防也頗爲硬朗，麥哥利的大刀闊斧對韓援是非常適用。海蜂還是欠缺一員衝鋒陷陣的前頭，這是其攻力有限的主要原因。

晏奴波監期滿，今晚決可復出上陣，他的回防將使鋒力回復尖銳，成爲分散敵衛的目標人物。但有點値得憂慮的，是精工殺手何新華，金在演以至「耶穌」居里近態俱很低沉，這三員主將的演出，足可影響精工成敗因素。

反觀海蜂的防守，也並不十分可靠，上場初賽重賽對東方時，海蜂曾以三球佔先，但後防不知怎樣，猶如不設防似的，被東方一口氣連陷三城扳平，幾乎晚節不保，可幸球證臨完場判罰東方一婆十二碼，才能使海蜂得以僥倖晉級。

海蜂中路防守由張耀國担任未够穩健，「游仔國」好標波及輕出，時常造成後防空虛，黎寶忠是難以隨時包抄得住。如果麥尼尼僞勢趁慈可以披甲的話，海蜂便減少了後顧之憂。但左右二閘李崇剛及葉尚華能否釘緊居里及晏奴的活動範圍，也是頗成疑問，因「大華」對東方時曾給格拉域一推就過，晏奴乘以脚法見稱，今仗適値其「餓波」復出，正是大演身手之好機會。

總括而言，雙方都有他們的取勝條件，但也有致以輸波弱點。所以很難預測誰勝誰負。照常理分析，精工質厚應被睇高，但他們抵對海蜂，都感到手足無措。同時，精工目前狀態又逐漸低沉，遭又使人不能不對其失却信心。

精工：卜錦瑛、區永雄、古巍耀、麥哥利、張炳衡、張子慧、何新華、居里、胡國雄、金在漢、晏奴、朱柏和

海蜂：葉尚華、黎寶忠、張耀國、李崇剛、陳鴻平、金昌一、畢偉康、朴利天、李會澤、林楽柱

總督盃加時又未分勝負
1—1九巴追和市政
演出輕敵失準市政幾陰溝裏翻船
天氣嚴寒之號召力觀衆創低紀錄

總督盃半準決賽，昨日續在花墟展開角逐，由市政對九巴，雙方激戰逾百廿分鐘，仍以一比一打成平手未分勝負。又須待足總聯管會編排重賽日期，由於近日天氣嚴寒，而賽事又缺乏號召，所以入場觀衆甚爲稀少，只得一九八人捧場，收入九百九十元。創出本屆自開賽以來球迷最低的紀錄。

本屆總督盃爭持相當激烈，繼日前元朗對東昇及南華對加山爭持不下後。昨日一場强弱懸殊的賽事亦告爆出冷門，降班胆九巴在高昂門志力拼下，以一比一追和市政，又須要擇日重賽判勝負。若今晚精工、海之戰也打成平手，則總督盃半準決賽便宜告要全部「再度」上演。

用「海鮮波」來形容市政，可謂最貼切不過。市政本來近數場狀態已見回升，他們分別擊敗東方及海蜂，演出虎虎有威，但昨日當對着九巴，却表現突然大失水準，與上仗判若兩隊，市政在下半場更處於下風，幾遭陰溝裏翻船，若果他們不是在上半場憑着一記十二碼罰球而得以領先，九巴是很有機會爆出大冷門而晉級。

市政昨仗中場及前鋒踢來毫無組織，推進有如一盤散沙，雖靠硬朗的九巴守衛，攻勢一無寸展。伊地首次披甲上陣顯然未在狀態，後人，遂只有帶而無功。九巴遂一實死纏爛打作風追和市政，奪得二千元入球獎金，足球員本力所換取之成果。他們後防施密集緊迫戰略，使市政前鋒在狹窄的場地內無計可施，加上守衛踢法凶悍，也常使市政球員退避三舍。

由於市政踢來輕敵，使九巴後防並未受很大壓迫，下半場當追回一球後，更刺激起全隊士氣，越戰越勇。九巴前綫還是攻擊力軟弱，欠缺最後一脚射門技術，不過以其實力來說，能够追和分得獎金收入，也算心願已足矣。

球賽展開，初段兩隊只在中場球來球往，戰程沉悶不堪。乏善足陳。卅分鐘，夏理臣直綫傳入禁區，伊地隨波深入，張志培出截救球心切以手觸球，球證判罰十二碼極刑，安德遜主射一刀見血。市政先拔頭籌。卅二分鐘，伊地左路位切入單刀施射，幸巫毓明及時出迎卧地撲去險球。卅五分鐘，畢拿勾倒黃永生被黃牌警告。至完上半場，市政以一球領先。

換邊再戰，九巴派出何耀强替鮑少雄踢中場，王永生移任右翼。四分鐘，九巴反攻，黃永生邊睡傳中，岑志强勾消濮脚，梁榮洪疾步攔前順脚掃入，九巴扳成平手。廿三分鐘，市政以新外援保羅替李國榮，嗣後雙方仍無法加添紀錄。終要加時再分高下。

加時上半場，二分鐘，夏理臣拖過張志强單刀，張志培從後將予跌掃，但夏理臣仍能挺進，惟球證不判以得益條，市政失大好良機。

加時下半場，二分鐘，畢拿近射入網，但他犯越位在先丟告「詐胡」。七分鐘，呂志賢推畢拿被黃牌警告，直至終場。

世界拳王阿里最近在波士頓表演拳藝，爲學校藝術節籌款。圖爲他訪問托兒所時，手抱一位二歲大的男童作對哭狀。（合衆社）

單車聯會祝捷 慶賀首獲金牌

香港單車聯會，昨晚假座珠城酒樓舉行祝捷宴會，到有首席教育官祈士維，乒總會長鍾榮光，該會名譽會長霍英東，會長李添，主席梁適華，許志興，亞賽領隊霍震霆，陳百祥，亞賽代表隊，各社團首長，各報記者等。

會長李添致詞祝賀及勉勵港隊再接再厲，爭取更佳成績。主席梁適華除訓勉有加，致謝教育司署，市政局之支持外，並呼籲港府速建場館，提供資助，大力協助各體育團體向亞洲體壇，亞洲水平進軍。亞賽領隊霍震霆決以原班得獎人馬，應邀參加泰國五日賽，以作犒賞，獲一致擁護。宴會在熱烈氣氛中結束。

爬山單車賽紀錄大刷新

該賽代表選日以不平凡的時間三分二十秒刷新一英里爬山之全港紀錄四分十九．四秒，甲乙組前九名均刷新紀錄。

成績如後：（一）陳揚磊（單車廠）三分二十秒（二）鄭志仁（九龍會）三分廿九秒（三）周達明（維他奶）三分卅二秒（四）翁少全（騎興）（五）王界華（九龍）

乙組：（一）郭啓明（個人）三分五十四秒。（二）楊幼華（青年）三分五十五秒。（三）郭溢成（新合）四分正。（四）朱鎮業（天虹）。（五）吳進華（青年）

乙組前三名升級甲組。

全港校際越野跑 二月九粉嶺舉行

（特訊）全港校際越野大賽，定二月九日下午二時假座新界粉嶺舉行，爲變相的學界越野賽成績之組織閉，賽會邀請香港區、九龍區、新界區各校男女團體冠、亞、季軍隊伍參加，共有十三單位之多。

據悉賽程由粉嶺少年警察訓練營作起步點，經過山折回作終點，男子甲乙組賽程爲四英哩半，男子丙組則同途程爲二哩半，各被邀單位已勤練中希望奪得錦標歸。白浪

羅富國教育學院 周年陸運成績佳
霍英東主持頒獎

羅富國教育學院學生會主辦之周年陸運會，已於昨天完滿結束。在熱烈的掌聲中由霍英東頒獎，這次以「體育精神第一」的前題下，同學們努力向前，獲得了優異成績。

壯際場總冠軍：聯社
亞軍：穎社
男子團體冠軍：聯社
女子團體冠軍：聯社
男子個人冠軍：黎伯强
女子個人冠軍：陳寶球

此外更有二項田賽打破紀錄，是次運動會經費由香港足球總會長霍英東贊助。

英國足總杯第四回合比賽中，兵工廠左翼史蒂賓頓（右黑衣者）以頭子搶頭首開紀錄，洛域治守衛鄧地趕救不及。（合衆社圖片傳真）

初級總督盃 複賽秩序定

初級總督盃足球賽已是複賽階段，已經將賽程編定，茲錄如次：

二月一日（星期二）恰和對星島，南華場二時。

二月二日（星期三）西青對先特觀，南華場二時。天鵝對卜公，跑馬地三時。

二月三日（星期四）確華對首飾，跑馬地大時。

世界青年排球亞洲區預賽
港男女隊產生
入選隊員廿二日西貢集訓

爲使熱愛排球運動的男女青少年均有入選爲本港代表，以應付即將於四月中旬在港舉行之世界青年排球錦標賽亞洲區預賽，港九排球聯會安排之第二次選拔賽，經於日昨舉行完畢。據排聯稱，參加二次選拔賽之男女青年，非常踴躍，而担任選拔任務之周榮昌、李柏基、陳元迪、葉俊烈、雷硯裘，在細心觀察參加者之扣球，攔網，上下手傳球各項技術後，經過約一小時許商討，始獲密選出男子隊廿二名，女子隊二十名爲本港代表。入選代表按照排聯擬定計劃，將於二月廿二日起至廿六日止，一連五天，前赴西貢集訓，此後每逢星期一、三、五、六四天，下午六時至八時，男子組在長沙灣球場，女子組在花墟市政事務署球場，繼續訓練，同時男子隊由周榮昌担任管理，陳元迪担任教練，女子隊由徐惠芬担任管理，雷硯裘担任教練，劉顕富担任助教，男女兩隊，俱由石里偉担任總領隊，茲將香港青年男女入選代表名單採錄如下：

女子隊

趙麗賢、黃玉珍、陳麗娟、周瑞蘭、甄立華、洪梅芳、蔡倚珊、王仲華、羅玉娥、吳蕙芝、陳珍、羅桂芬、陳妙枝、黃天珠、王銘芝、龔蓮滋、黃玉珊、姿煥杏、魏丹娜、周燕芳。

男子隊

孟光龍、梁華富、盧嘉盃、馬博篇、徐嘉話、陳學俊、任保文、周保羅、鍾智昌、蕭啻民、何挺盼、曾永强、黃志華、王永基、鄧金池、廖永康、劉建安、馮浩然、楊君儒、楊文宙、黃見偉、何海雄。

在美國費城舉行室內網球錦標決賽中，史杜頓以三比六、六比四，三比六，六比一，六比二勇克干拿斯，奪得冠軍。圖爲史杜頓獲勝後的歡欣表情。（合衆社）

公開籃球聯賽 警察夜戰南華
八時半伊館展開

今晚伊館場上演公開籃球聯賽，秩序異常豐富。兩幕甲一組比賽，七時一刻，青年會對公民，次場八時半，警察對南華，其中當然以警察對南華的一場比賽最可觀。現時已經臨到了最後階段，其勝負便直接影響到錦標前途，警察要維持冠軍錦標，一定先渡過今晚南華這個關頭，由於南華有道長人多員押陣，看來亦有一爭，若然警察演出水準，仍居贏面較多也。

九龍盃小球 今上演四仗

九小總主辦九龍盃小球賽，今日在兩個球場有四幕上演，六時，石英少年對逸聞，七時，兄弟對雅迪仕，長沙灣：大時，新聯對匯保安，實力均等將有爭持。七時油塘錦風對一持之友。

在東京舉行的作界超量級拳王爭霸戰，日本拳師積井（左）在點數力挫挑戰者巴拿馬好手利奧斯。圖爲雙方在第二回合激戰情形。（合衆社）

單車聯會昨晚在珠城酒樓舉行祝捷宴，圖示首席教育官祈士維，名譽會長霍英東，會長李添，主席梁適華，領隊霍震霆，總幹事陳百祥與榮獲四面金牌及銅牌得獎隊員陳揚磊，李盛昌，鄭志仁，周達明，黃耀華等合影。

何應芬喜作新翁 何國賢今日乘龍

前足總教練何應芬，今日喜作新翁，爲其長子何國賢與林英香小姐完婚，晚八時在珠城酒樓喜筵款宴親友及足球圈人士。何國賢曾先後效力南華，流浪，加山等球會，近年來波從商，林英香小姐則秀外慧中，女貌郎才，共諧連理，何教練執教球壇多年，交遊廣衆，料今晚盛筵，到賀親友烈爲熱鬧。（圖爲一雙新人儷影）

工人世界

政府速記員開大會 堅決反對施行新制
薪酬減頭加尾一億屬數字遊戲
妨碍她們升級將採取適當行動

香港政府華員會屬下速記員組，昨日下午六時舉行會員大會，商討有關政府新編制之事宜。該組一位發言人表示：以前之速記員被視爲初級秘書，做滿兩年後若速記速度每分鐘能達一百字以上，便可升上私人秘書級。但近年來，政府把私人秘書職位升級，只有首長級的大官才獲派有一位私人秘書，而月薪約萬元者，則改派速記錄音打字員充任私人秘書，這無疑是嚴重妨碍彼等之升級機會。

該發言人續稱：現時速記員之新酬爲九二〇元至一，五一五元，但只不過是減頭加尾的數字遊戲而已，並無實際真處理。而且更將一級與二級私人秘書合併，以致有一百二十個秘書職位過剩，更令到速記員全無升職機會，再加上强制執行，如速記員不滿新制，便作害論。這將引致所有速記人員不滿及憤懣不平，堅決反對簽認新編制。

該發言人最後稱：彼等將會商討有關事宜，並可能在短期內採取適當之行動。據悉，現時：二級私人秘書薪酬爲一，四〇五元至一，四四〇元。二級文員則爲八五五元至二，〇八〇元。而新編制後合併之私人秘書新金爲一，八五〇元至二，七二〇元。在一九七一年政府實施男女同工同酬時，因沒有男性速記員，故並沒有將此級人員包括在內。而據速記員表示，彼等在去年之新金，若與其他有男女兩性員工之職級（尤與文員職級相比）相較下，已跌至約百分之四十，令人難以置信。（雲、瑞）

香港政府華員會屬下速記員組昨午舉行會員大會，圖爲該組主席張影珍在會上發表談話。（本報攝）

天氣嚴寒影響外工
小廠要慮生產放緩
若干行業習慣在歲晚趕貨運出
如天氣回暖希望不會失去預算

近日由於寒流再度襲港，寒風砭骨，帶給各業工人工作上不便及影响工人起貨效率，尤其靠天工作行業及街邊小販等，其所受打擊最見明顯。

目前由於農曆新歲漸近，本港各類工業，爲便年結，故在可能範圍內，對一般可容付運之訂單，多希望盡趕以求迅速於農曆年尾前付運，但近日由於寒流夾襲，除廠內工人起貨效率受影响而稍見緩慢外，其中最令若干行業廠家感到担心者，乃有關委洗對一般外發工起貨率之影响程度。

據工業界人士指出：本港多類行業，其配合起貨，有關外發工人力，其所負實任相當重大。

就慣常現象，一般家庭外發工，每逢天氣特寒，由於手足麻痛受影响，尤其一般老年工人，其所受影响程度更大，起貨效率每因而大打折扣。

通日天氣突告轉寒，而新歲距今漸近，外發工人手休息在即，其可以協助起貨之時間不多，一且起貨量失去預算，本港頗多工廠歲晚付運量可能失去預算，若年存貨增加，對彼等影响頗大，若干工廠引以爲憂。

本港多類行業，其依賴外發人力，行頭極廣，如塑膠花業之穿工最爲明顯，其主要原因，乃由於膠花利潤微薄，等閒不能聘長工以從事穿花及裝配工作。他如玩具裝油，製衣外發車工，剪線頭外工，電子配件裝工等，均需外工以協助完成生產。（行）

象牙製作工會 昨選出新職員

香港象牙製作業職工總會，日前在該會會所舉行第廿七屆全體會員大會，並選舉第廿八屆理監事，當選者再於廿六日複選，結果名單如次：

理事長梁然（蟬聯），副理事長周輝，會務李佳允（蟬聯），副財務容顧，財務李熾允，副麥富如、鄺利何堯，副李碧、組織陸達朝，交際李偉生、關金何猝，教育蘇桂才，宣傳鄺勝，康樂李傳流，理事利進業。候補理事李燈昌、梁方、冼威、陳鎮洪、潘柱華。

監事長潘既林，副監事長龔志忠，核數楊廣文、監察陸竹安，審核李兆泉。候補監事區金波。獲選各職員定於二月接任，三月份補行就職典禮，並慶祝工會成立廿七周年紀念。（緣）

郵差的一天
從郵差手上接郵件
知否他們工作辛勞

聖誕節過去不久，農曆新年又將接踵而來，在中西文化夾雜的香港，賀節咭滿天飛，信件郵包頓時比往常多了一倍有多，爲要應付繁忙的郵遞，郵政局會特別加添臨時工作人員，務求準時將郵件交到收信人的手中。

木屋區派信 要格外留神

早上七點多鐘，郵差便要回到郵政局領取自己負責一區的信件，家書，商業信扎，朋友函件，往往遍四，五十磅，將整個郵包袋擠得滿滿的，到八時許，郵差就背負這個沉重的大袋開始其上午的工作。

派信並不容易，除要大量的勞動量外，還有很大的精神負担，如因木屋區結構缺乏系統性，以致街號秩序不一，再加上部份門牌不清楚，所以負責木屋區的郵差更要倍加留神，纔不致有錯漏，或費時失事。負責新樓私人樓宇的郵差亦有相同的處境，由於近年來治安問題，新樓每多在大門裝有鐵閘，這樣一來，郵差亦被拒於門外，有些時候，郵差還可以伸手穿過鐵閘的空隙，把信放進郵箱內，不過如此幸運的機會並不常有，他們通常都是在門口等待，遇上了有住客出入時才得溜進去，還算好的，就是住客出入都很頻繁，所費時間不多。

多上幾層樓 舊樓派信苦

至於舊樓方面，雖然無大閘擋路，但却又要受「揼樓梯」之苦，如遇上了炎熱的天氣，算在多天的日子裏，有時亦會打開制服的鈕扣，那時候，他們只希望能散發過多的體熱，至於雅觀與否，已不能兼顧，其辛勞之處，可見一斑，亦不是收信人所能了解的。

郵差的責任相當重大，他要負責將所有郵件安妥地交到收信人的手中，在派發掛號信時，更要取回當事人簽收的字條。不少郵差有攜同郵袋（或大袋郵件）用午膳的習慣，大概這是與他們的職責有關，不過，無論如何，這給勞人一個食不甘味的感覺。下午二時又是開工的時候，通常要派的信件會比早上的少，但經過上午的奔波勞碌，心情並未感到輕鬆。當一日工作完畢，已不知行了多少哩路了。（雲）

你想找尋工作嗎？

工廠商行招工人
（請按址往工廠商行接洽）

電子工人 大角咀工廠請男女釬錫插機全日或半日夜班工人。到大同新邨大衛樓三樓六號洽。

寶石工人 九龍珠石工場請切面技工。函尖沙咀郵箱六四四八號洽。

水電工人 九龍水電工程公司請學徒補師。到渡船角文英樓十七號地下洽。

理髮工人 香港區理髮店請北電髮男女界洗頭工人。到英皇道二七〇號地下洽。

疋頭行工人 九龍疋頭行請送貨工人。到長沙灣道一一〇地下洽。

電器行工人 北角無綫電行請門市男售貨員，識英語及修理。到皇都戲院內廿一號洽。

鈸亮工人 鈸亮廠請熟手工多名。到九龍大角咀道八十六號聯興工廠大廈閣樓洽。

收音機工人 收音機廠請生熟手男工，年十四至廿歲。到九龍土瓜灣銀漢街四十一號景如工業大廈六樓洽。

製衣工人 製衣廠請包裝車位多名。到觀塘鴻圖道六十一號五樓洽。

五金工人 五金廠請男女包裝工人。到荃灣大涌道廿四至廿八號洽。

錄音帶工人 錄音帶廠請熟手女裝配員多名。到九龍油麻地衆坊街文英樓廿七號七樓洽。

工程公司工人 觀塘公司請焼釬鐵工。到鴻圖道卅九號洽。

紙品工人 葵涌工廠請跟車送貨。到葵定路十一號三樓洽。

染廠工人 荃灣工廠請柔色整理技術生，生熟手工人。到楊屋道一四五號二樓洽。

工藝工人 觀塘工藝廠請年輕男工及熟手啤工，包裝工人。到鴻圖道六十號九樓A洽。

搬運工人 九龍運輸公司請搬運工人。到青山道瓊林街廿四號地下洽。

鐘錶工人 鐘錶公司請女性裝錶學員多名，年十六至廿二歲。到灣仔謝菲道三九三至四〇一號寶區商業大廈一樓洽。

印染工人 印染廠請各部門生熟手男女工。到葵涌和宜合道廿九號香島洽。

收音機工人 收音機廠請生熟手女裝配員。到荃灣灰窰角街廿四號八字樂韻大廈先創洽。

釘珠工人 時裝公司請熟手釘珠釘片工人。到觀塘輔仁街輔仁大廈四樓8座龍生洽。

假日酒店最佳服務獎

假日酒店每月設有兩份「最佳服務獎」，由各部門經理按員工的表現，投票選擧，得獎人可獲獎狀一張，現金獎一份及兩份該酒店的免費豐富自助午餐。

附圖爲該酒店經理韓登頒獎予本月的得獎人會計部陳愛小姐及工程部馬偉明。

華僑經濟

牛仔布廠需多 O E 期紗成交復增
三月交貨售出萬包 針織中幼紗實銷仍疲慢

股市沉靜成值回減 不足二千萬元
全日總值一千八百六十萬元，較上週五少一千萬元。恒生指數微升零點八四。廣生行派末期息廿五元另現金紅利一百元。

香港金融行情表
一九七七年（一月三十一日）
九九金每司兩（最高）七三七·〇〇（最低）七三五·五〇（收市）七三五·五〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四六五·四〇
美票	一〇〇	四六四·八〇
美鈔	一〇〇	四六三·八〇
英鎊	一	七九·八〇
加拿大圓	一〇〇	四五四·〇〇
法國法郎	一〇〇	九二·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一八三·〇〇
西德馬克	一〇〇	一九〇·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·八五
荷蘭盾	一〇〇	一八一·九〇
澳洲元	一〇〇	五〇一·五〇
日本圓	一〇〇〇	一六·〇八
菲律賓披索	一〇〇	五五·七〇
紐西蘭圓	一〇〇	四二〇·〇〇
坡圓	一〇〇	一八八·〇〇
台灣元	一〇〇	一一·七〇
泰國銖	一〇〇	三二·九〇
印度盧比	一〇〇	四六·〇〇
澳門紙	一〇〇	九二·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·七〇

台灣水坭外銷 二月份十一萬噸

生豬准輸出額二萬頭

港金市疲 高開低收
收市價七三五·五 跌一元二角 美鈔低成四六三·五 日鈔企穩

應景年花供緊價揚
氣溫急降受到損害
供量難免退減，業內急向鄰區補訂，近日不少市民赴新界預購時花者衆

鮮鷄蛋暢行 千隻升廿元 鴨蛋價企定

油價溫和派得勢 重新協調油價 將在三月討論

美國美林證券收益 創十億美元新紀錄

英倫銀行放寬 信貸儲備 削減一厘
美基本貸息企住

東京股市 大幅下瀉

歐洲外匯市場 黃金價揚 美元閃縮

食米市勢成交轉增
四十一款沽共五千餘包 泰產個別品種每担降一至二元

依時製衣盈利佳 派中期息一角半

港元在過去一五個月內 對英鎊升值幅度太巨大
使港貨輸往英國受沉重影響 澳元升貶頻繁不利於澳港間貿易

歲底各行業工人
製造廠漸放緩 消費性則當旺

國際股市金融行情
（一九七七年一月卅一日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
開市 —4.90（398.30）
午市 —4.90（398.30）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$20.10	$20.30
置地	H.K.$ 7.43	$ 7.67
怡和	H.K.$18.34	$18.46
和記	H.K.$ 3.12	$ 3.34
會德豐	H.K.$ .53	$ 2.73

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 —6.98（950.55）

東京股市（數指合綜新道瓊）
收市指數 —45.19（4962.47）

倫敦金市（每盎斯）
開盤 U.S.$+0.80（132.10）
尾盤 U.S.$+1.00（132.30）

美元開市價格：法國法郎 2.4220法郎；倫敦（每鎊）1.7128美元；東京 288.20日元；巴黎 4.9735法郎

美國椅子大批運港

一九七六年度 香港十大經濟新聞
（由本版第一頁轉來）

第八、市面澗漫一片加風，公營屋邨加租，租金、公共服務收費、公務員加薪等對整個循環均有影響，通貨膨脹亦趨明顯。

第九、地下鐵路興建工程在去年中進入高潮，間接刺激經濟復蘇，加強外商向本港投資的信心。

第十、商品價格變動頗大，但大陸天災人禍連接發生，各種銷港民生食用品減供及加價，使市民負擔重。

華僑文化

名畫家伍時彤工筆 牡丹畫展今日開幕
在大會堂八樓連展三天

今起在香港酒店 許冀賢花鳥畫展

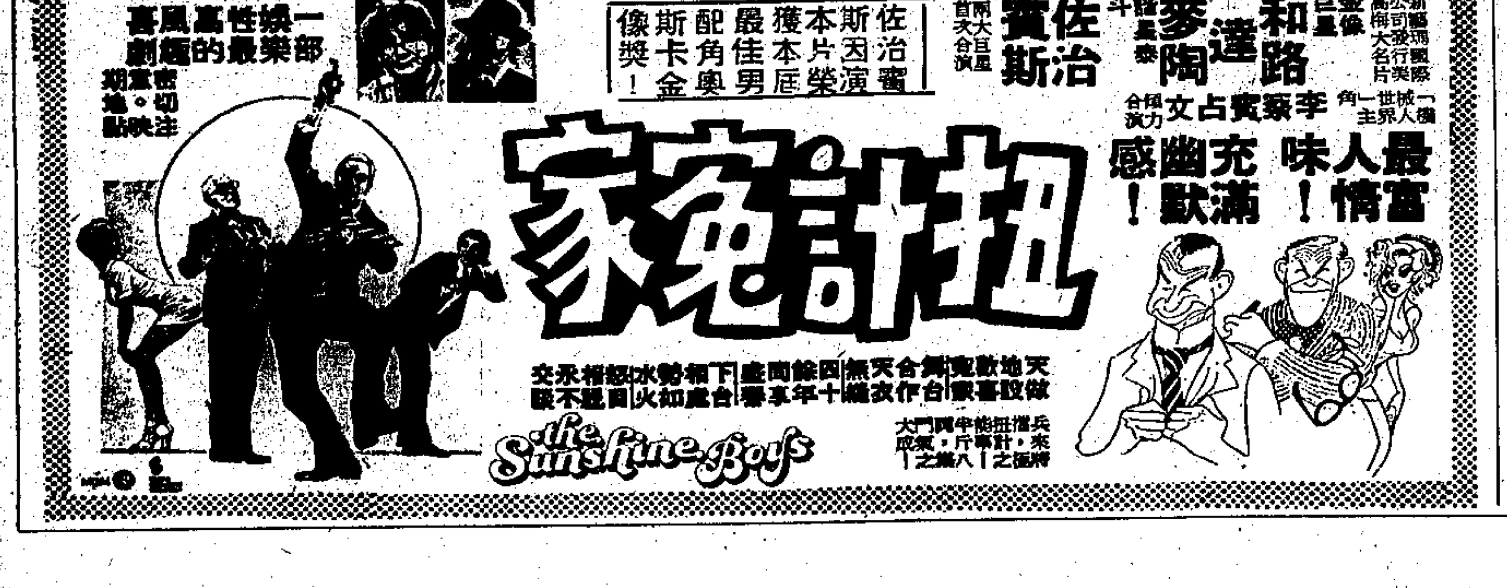
巴海教教義指出 宗教與科學幷行
週五、六晚有敘會

聖公會聖匠堂 籌建新副堂

佛學班同學會 圖書館開明放

華僑書院藝術中心 古今名家書畫展
展覽至三日閉幕

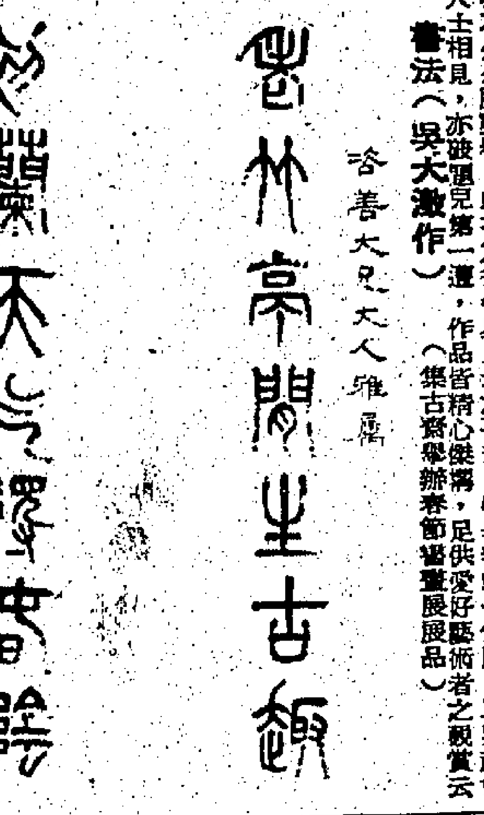
羅叔重逝世八周年遺作展覽序
柴心警



華僑文化

名畫家伍時彤工筆 牡丹畫展今日開幕 在大會堂八樓連展三天

名畫家，香港中國美術會台山書畫會會員伍時彤君，工筆牡丹畫展覽，今天開始，假香港大會堂高座八樓展覽館舉行，連展三天，正午十二時，恭請五邑工商總會理事長甄球，僑港伍氏宗親會首席會長伍挺端，香港黃族宗親會理事長黃蘇強，深水埗街坊福利會理事長伍旋操，僑港海晏同鄉會理事長朱錫林五位，主持剪綵揭幕典禮。伍氏素以工筆牡丹畫著名於時，遍及世界。前曾參展美術會，及台山書畫會多次；是展更踴躍捐助畫幅不少，久騰譽譽。此次爲徇各界人士之要約，特舉辦此一個展，以與社會人士相見，亦還是第一遭，作品皆精心傑構，足供愛好藝術者之觀賞云。



書法（吳大澂作）（集古齋舉辦春節書畫展展品）

今起在香港酒店 許冀賢花鳥畫展

青年國畫家許冀賢，今（一）日起，一連兩週，假香港酒店六樓池邊酒吧畫廊，作首次個人畫展。許原籍福建，生於泰國。五歲移居大陸，並受教育。幼嗜國畫，於福建城南小學畢業後，旋入福建第一藝院藝術系，師事國畫大師朱省予教授，習中國山水人物、仕女圖，特別專研嶺南派花鳥，時年僅十歲。性聰穎，經十年力研，得其師之大成，曾四度在福州舉行國家國畫聯展，獲成功。是次畫展將展出佳作四十餘幀，全以花鳥爲主。其作畫態度嚴謹，描寫細緻，所繪花草則清麗脫俗，雀鳥則栩栩如生，神態活現。許亦嗜國樂，刻等中國樂派。一九七三年定居港，並設帳授徒，是次畫展，歡迎各界到場參觀云。

巴海教教義指出 宗教與科學并行 週五．六晚有叙會

巴海教教義指出：人類能改善生活，由於有新發現或發明，使能生活於好好的家庭，抵抗疾病，社會進步。可是，好在「靈性」方面無進步。物質的進步無用處。上帝給我們宗教，幫助靈性的發展，祇有科學而無宗教，也同樣招致困擾。因此，兩者是必需的，同時必需携手并進。無疑，宗教對人類的性靈有所陶冶，是智信而非迷信，不少智識青年都會年與會生參加。逢週五，六晚八時有教義研討會。如欲加入爲會友，請按時往尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓D座六室，索取入會表云。

聖公會聖匠堂 籌建新副堂

（新聞社）聖公會聖匠堂，擴展各項事工，利用一樓籌合擴建副堂，建費約四萬四千元，擬募捐三萬元。籌募方法爲共募捐三百個碑，每碑代表一百元云。

佛學同學班 圖書館明開放

（新亞社）佛學班同學會，自置會址，月前遷入新址，爲弘揚佛法，愛己及人，積極籌設圖書館，搜羅古今中外名著，供衆閱覽。現定明（二日）開放，歡迎參閱指導云。該會會址，在太子道一四一至一五一號長榮大廈十樓C座。藏有：大藏經，藏要，佛經，佛學叢書外，有史籍，古典文藝，中外名著譯本，現代文藝作品，兒童叢書等凡數千册，每日開放時間：下午一時至六時。

華僑書院藝術中心 古今名家書畫展 展覽至三日閉幕

（中心）今名家，香港華僑書院藝術中心由員生主辦之古書畫展覽，在該院校外課程辦事處（彌敦道轉入廣東銀行金石大廈十七號六樓）舉行，原定出日期至今日止，但因展樓便場地所限，展出之書畫，未盡所藏，最精品尚待推積而出，且諸友好力請王院長延其展出期，以飫覽眼。現院長衍諸友好之請，決將書展延至三日閉幕，故今明後三日內仍積極展。今日更換書畫有：宋人無款花卉，與前日換出者不同。明倪石湖竹石；高劍父之桃花。高氏本以折衷派鳴於時，但是幅桃花全以乃師居山老人撞粉畫法寫出，罕見之品也。爲參天閣主所藏精出，實賓虹第七冒聯「敦奕前賢教實學，教休畫荼樹新華一。」稱茂古拙，能畫能書，並皆傳世，可見前賢用力之勤，非純盜虛聲者也。歡迎各界參觀云。

羅叔重逝世八周年遺作展覽序

黎心齋

[illegible]

京都 麗聲

佳評潮湧！

狄龍狠辣槍戰大片

今第13天

人人稱值 人人讚得睇

新阿倫狄龍 麥保路 新絲拔烈祖 雷拿大路 威水之作

兒童不宜

暗夏追魂鎗

京都 樂聲

騎騎騎 鹹濕天方夜！

兒童不宜

明天聯映

鹹濕天方夜譚

百看不厭！ 鹹濕笑料 嘻哈哄堂 上乘之作

神燈熱性 飛毯通靈 妙哉

十分和味

巴巴拉 寶錢班 芬媚 露絲

閨門爭妍之作！

新都 京都 麗聲 快樂

快將盛大獻映

聯美公司榮譽發行

高度刺激動作巨片

性格巨星 李察哈里斯

「烈血戰士」後又一傑作

最慘烈的戰鬥 最殘忍的動作 最兇悍的搏殺

導演：艾雲卡士納 又一精心傑作

不宜兒童

神勇戰士

太陽誓會 考驗戰士 殘忍酷人 烈日之下 利刃穿胸 巨索貫肉 皮條肉裂 血肉橫飛 接受折磨

United Artists A Transamerica Company

海運 百樂

盛況依然

今天五場 更要請早

亡命大煞星：雅麗麥嘉露

大老千與小鬼頭：賴恩奧尼路

兩大紅星主演

愛情故事

LOVE STORY

七彩特藝

榮獲荷里活外國記者協會頒予多項金球獎！

最佳影片 最佳編劇 最佳導演 最佳女星 最佳音樂

本片主題曲：久已風靡全球

豪華·大華·華聲

下期盛大獻映

歐洲公司香艷色情風趣性喜劇。

娃娃店

兒童不宜觀看

人人愛英俊小生 丹尼丹耶路

珍露芝 高露德瑪歌 佐莉歌亞

美艷星羣 犧牲色相 主演

本片一出 鹹片盡低頭

紅綺 凱聲

請早定座

新藝瑪國際公司發行派拉蒙出品

連日滿 今天 五場獻映

看過天空爆炸郵船遇險大廈火燒地震各種災難 現在請看巴士遇險

瘋狂大巴士

驚險百出 瘋狂惹笑 熱鬧無比

別開生面災難巨片！ 七彩寬銀幕！

神奇巴士 處女行駛 瘋狂前進 險象環生 男女搭客 怪狀百出 笑料新奇 層出不窮

最新面世核子動力超級巴士車內有酒吧保齡球室泳池等豪華設備車重七十五噸巨輪三十二雙！

新手法！新作風！

貫穿車頂，危如纍卵！巴士懸崖，搖搖欲墜！

THE BIG BUS

影壇新秀 一鳴驚人

金像影帝 荷西法拉 客串演出

Cinema International Corporation

東方 新聲 金冠

即日開畫 今20天 日夜五場

朱唇劫

閒閒地又收百幾萬 無懈可擊 好片難求 無情諷刺 可圈可點

兒童不宜觀看

朱唇惹火 名姝惹恨

新藝瑪國際公司發行大名片

巨星金像 和路達麥陶

喜劇泰斗 佐治賓斯

兩大巨星合演

佐治賓斯因本片榮獲最佳男配角奧斯卡金像獎！

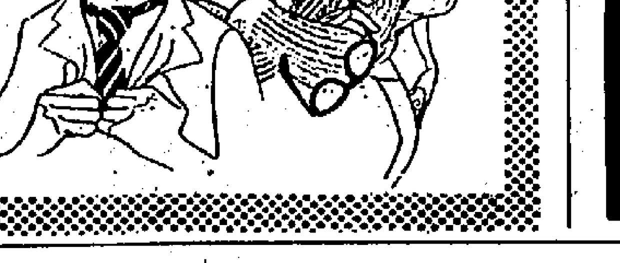
李察賓占文 傾力合演

最富人情味！ 充滿幽默感！

一部娛樂性最高最具風趣的喜劇

請切注意映期地點

扭計冤家



皇后 皇都 太平 金明 嘉禾 寶國 國際 麗華 油麻地 萬年 好景 新界 南灣

後天全綫五場

武后武王 陣容無敵 十大亮相 精英盡出

嘉凌 王道 張翼 領銜主演

青年導演 丁重 精心傑作

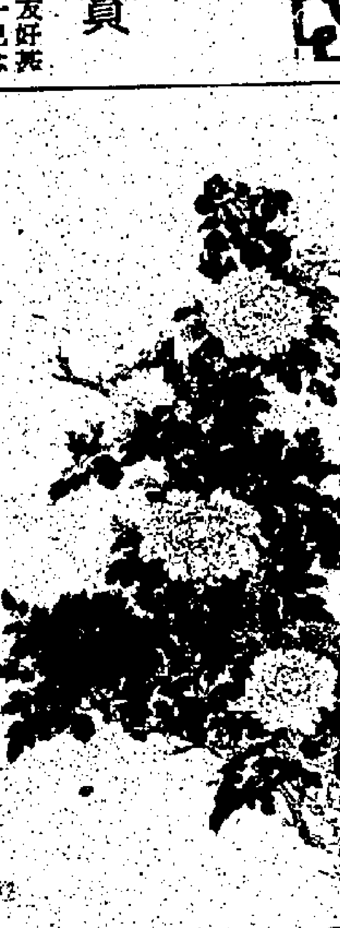
十大弟子

他人少林片 本片十大擂台

華僑文化

羅叔重逝世八周年 明日舉行紀念遺作欣賞

名書畫篆刻家羅叔重先生，自歸道山，距今瞬經八載。其生平友好甚多，又得珍藏其作品不少。頃爲紀念其交情藝事，港澳人士特舉行一紀念會，準於二月二日，假座軒尼詩道二四四至二四六號二樓凝趣軒，併將其遺作陳佈，藉表懷念，并供各界人士觀賞。倘羅公生平友好，有德順同徵出藏品展陳，可交凝趣軒辦事人代爲收下，製回收條，待展日結束後，即携回收條，提回送來作品。此屬紀念性質，歡迎各界人士參觀云。



「富貴圖」伍時彤作（二月一日起展出大會堂八樓）

釋迦成道給我們的啓示（二）

高永霄

這時，悉達多覺得他們的修行方法，未能替他解決人生究竟，於是決定不再效命問道。然後抵達伽耶（GAYA）的優樓頻螺苦行林，實行自作苦修，獨自求道。他在那一帶地區修了六年之久。終日結跏趺坐，沉思默想，廢寢忘餐。雖然那時他的身體十分羸弱，骨瘦如柴，日食一麻一米，希望能藉此解決煩惱；可是，他所作的一切苦行仍然無效，依然故我，不得要領。

這樣悉達多太子已感覺到宮廷的極端歡樂，和森林的極端苦行，兩者都沒有給他帶來圓滿的生活，和使他的心坎取得寧靜；同時，他亦初步了解到享樂和苦修不僅不能使人獲得解脫，反而成爲到達解脫的道上之一大障礙。因此領略到：「道之所成，乃緣於智慧；並不是緣於苦行和欲樂的」。這就是釋迦佛日後所創造出來的「中道」眞理。

於是，悉達多捨棄了苦行生活之後，便在尼連禪河（NAIRANIANA）沐浴，洗滌身上的污垢。因爲身體過於羸弱，要藉着樹枝才能上岸來。然後他接受了牧女難陀波羅（NANDABALA）奉獻的乳糜，才可恢復元氣，身體逐漸健康起來。開始實過正常生活。這時跟隨他的五位比丘，以爲他道心退轉，所以便捨棄了他而別去了。

之後，悉達多便去到尸利沙山的畢鉢羅樹（PIPPALA—菩提樹）下，於吉祥草上，設金剛座，結跏趺坐，端身正念，發大誓言：「我若不證得無上菩提，寧可碎此身，終不起此座！」於是開始默思，獨個兒寂靜地靜慮思惟，尋求眞理。用他金剛不壞的決心，消除妄念，集中精神，深入禪定，如是經過四十八日，終於降伏了魔王波旬和魔女的誘惑和暴力的恐嚇，也就是戰勝他自己內心的愛欲和瞋恨。換一句話說：乃是對世俗的一切事物的捨棄；但對一切衆生却發起悲憫，這就是智慧在具體表現，也就是成佛的前奏。

到了十二月七日夜，當他進入微妙的禪定時候，在初夜和中夜得了宿命、天眼和漏盡通；然後順逆觀十二因緣，那是人生流轉和還滅的十二個階段。終於在後夜分，將生死輪迴的根源「無明」滅盡，而達到究竟解脫。十二月八日的黎明時分，悉達多仰望天上的明星漸漸隱去，而他即然大悟，妙契宇宙眞理，成就無上菩提，爲四生慈父，人天導師。一切苦惱，都隨着黑暗而逝去；正覺的智慧光輝，從此便照耀着整個宇宙，充滿了人間！那時他剛剛卅五歲。

眞理，關於佛陀所證悟的眞理，究竟是什麽呢？如果要用語言文字來表示出來的話，眞是十分困難的，就是釋迦世尊本人亦覺得相當難以解說的，如從經典裏的經文所說：

爾時：大梵天王與六十八拘胝梵衆，來詣佛所，頂禮佛足，白言：「世尊！如來爲諸衆生求無上覺，今得成佛，唯願世尊，轉於法輪」。世尊默然，觀察世間，念言：「我證寂靜，微妙之法，爲人演說，皆悉不能了知，是故我當默然」！

爾時大梵天王，及帝釋天王乃至三十三天衆，頂禮佛足，而請如來轉於法輪。佛告梵王言：「我證甚深微妙之法，最極寂靜，難見難悟，非分別思惟所能解，唯有諸佛乃能知之，是故默然」！時大梵王復白佛言：「世尊！昔毘陀國，多諸外道，於地、水、火、風、空，橫生計度，著於邪見，以爲正道，而彼衆生，難修邪道，有願世尊，今當度之。唯願世尊，爲此等衆生故，轉於法輪！」世尊以佛眼觀見，諸衆生上中下根，起大悲心，轉於法輪！

由此可知：釋迦世尊當時深知正法是難以宣說的，不過是爲了開導衆生的緣故，所以便隨機說法罷了。因爲佛法並非可以用言語文字所能表達出來的，而是需要以親身體證才可以獲致的緣故。就是說此微妙之法，是爲甚難到，所以，他便運用多種方法很審慎地通過各種技巧，才將他證悟的道理傳授給世人。他在四十五年間，不斷地將透過自己體驗的教法去訓導各種不同根基的衆生；這便是後來所說的三藏十二部「佛法」了。但是，他在晚年的時候，他再說明他過去所講的道理實在並沒有說著一字，也就是表示他所說的法，並不是他想要說的實法。正如金剛經所云：「是故如來所說一切法，皆是佛法。所言一切法者，即非一切法，是故名一切法」。故所謂說法者，乃是一種安立方便的說法而已；而究竟的法是需要自己去體驗實證的，以是在不言之中，亦是所不可思議的啊！（完）

黃家樹週日在明珠社講佛教思想產生背景

明珠社中印佛史專修班，本週日（六日）早十時，由黃家樹導師講「佛教思想的產生背景」。該班導師均自編講義，資料豐富，每一課有一次研討會。學員得益多，爲該班授課之一特點，並設專題演講，邀請佛教學者擔任。

書羅叔重逝世紀念作品欣賞

劉秉衡

古之立功立德而言，垂於百世者，其行誼於國於民，有驚天地泣鬼神者；且當愛深言懿行，以軌範後昆，都彰於載籍，傳誦不替。此固君子立身行道之義，幸能致願於其時；雖韜光養晦，而聲言口碑，景仰若親其事，實有不能已者在。然人生各達有殊，以時代之不同，雖擬有所立而不得，徒負氣魄，思困厄於環境，國事歸乎蜩螗。縱欲乘風振羽，移末俗於沉秋；惜乎神州風雨，易老嶺生，退作酒狂，豈不大可哀耶！吾於南海羅浮叔重之爲人，蓋有所感焉。

叔重故家子弟，博學多能，不屑仕進之學，好辯時務；雅擅詞章篆刻，體貌修偉，語調豪雄。治書法，楷行出入褚遂良；而柔媚飄逸，自成風貌。隸法則融匯各家，骨力傑悍，脫落規矩。篆刻則追陳鴻，溯山農，變化漢印，用御法，生辣樸茂，兼而有之，鮮事朱文。

晚年移居香海，以藝事交美人名士。時而冒笑晏晏，情歡風花；成則擲酒醞醴，語闢人海。快人快語，啞味橫飛，蓄其疾惡如仇，或有嫉其直言而避之者，頗無糾怨。於時藝壇風氣，頗得其旨而自律，免流於狂濫，是見君子不以否達之殊，能以中心循道之志，假嬉笑怒罵而庵，直可風已。昔者：揚州八怪，人但稱其鑑藝爲能，窺其之所以爲怪，豈非叔重之儔乎？

叔重於戊申年以疾逝歸道山。當時，港澳文藝界人士，咸致哀悼，惜其才而儀其人。其生平軼事，又常流佈於藝研談論之間。於今當叔重逝世之八週年，港澳文藝界同人爰有舉行紀念逝世欣賞作品之舉，旨在追懷故友，展陳其遺作，藉表揚其軼事，而爲一日之雅敘。具見叔重生平，交情友道感人之深也。因率成韓語，以誌大雅。

黃賞「人物」（現展出博雅畫廊）

「書法」黃岡酥作（集古齋主辦春節書畫展展品）

（詩）贈勞允澍譚美容伉儷牡丹畫展（五）

（又）　劉秉衡

天香國艷海之涯。舊事唐人花逕差（舟旁）。
愿倩家芳丞玉裏。勞君描秀寫蟬紗。

（其二）

攜手湖山印畫圖。添香客館共描摹。
千嬌萬態供品鑑。仙春館裏賀吟鐘。　鄭春霆

（又）

多倫多外預歸航。贏得聲名揚要方。
共羨劉樊仙眷屬。施朱施粉族生香。

（其二）

達巷抱心破玉顏。畫師春意滿肩間。
懸知彩筆多宜氣。富貴場中愛牡丹。　葉玉超

（又）

花知解語笑相迎。百幅纖綃寶品評。
紫賦紅嬌凝雪魄。雪裝金縷散蛾精。
東風沉醉香猶暖。六藝鑽研氣自清。
彩筆揮揮傳韻事。描餘肩妹爲傾城。　彭中流

（又）

嫣擅仙侶挽花枝。卷裏天香畫裏詩。
遠擇夷門揚國粹。更揮眉筆寫胭脂。
洛陽粉本剛無價。南海鑿華正及時。
佇看淋漓揮管下。何曾神妙讓徐熙？　錢子通

（又）

眼底江山袖底嵐。唱隨之樂不尋常。
偶然寫出生花筆。博得詞人詠賞忙。　李孟晉

（又）

播眉彩筆兩相歡。粧鏡台前寫牡丹。
袖傾嬌嬈誇國色。商量脂粉染齊紈。
詩官人誌成吟易。畫勝天工欲品難。
自是名花添富貴。任敎蜂蝶上闌干。　衛燕山

（又）

鐵管江樓展牡丹。幽風旗畫擁衣冠。
洛陽富貴今猶在。香國繁華世所歡。
紅紫有情生彩筆。玲瓏如醉映卒盤。
澍才寫盡春風色。名士花枝夠大觀。　歐一鳴

（又）

異卉姿端從洛陽。萬來魏紫與姚黃。
靈修採筆神仙侶。儒染丹青日月長。

藝苑奇珍聽畫展；文壇李譽更名揚。
春風莫辨眞和假，吹到叢邊欲送香。　王淑陶

（又）

富貴行平素，芳菲重國香。
春風頻綻裹，絢爛滿華堂。

（其二）

筆下生姚朵，人間見魏春。
風華矜絕代，不染洛陽塵。　蘇樹聲

（又）

此地描盤人，鏃首也難計。繪事誰最佳？隨好殊品第。我聞士林談：勞氏賢伉儷。山水飛植瀋，傳神盡精細。尤以寫牡丹，更說爲絕藝。花葉兩相當，色活而秀麗。行近如有香，洋溢盈衣袂。造境若高超，怪底名震世！　邵鐵鴻

（又）

活色生香滿錦箋。花開富貴艷如仙。
丹青妙手揮毫就，伉儷同工韻事傳！　雷宏强

（詞）西江月

（賀勞允澍譚美容賢伉儷牡丹畫展）

富貴羣芳居首。才華藝苑稱雄。一朝寫入畫圖中。傾國傾城出衆。
裙展樓頭鑒滿。明珠掛壁玲瓏。花隨人面舞春風。香色四圍飛動。　何譽南

（又）

點綴輕盈是一家。未須錦墨起烟霞。試邀比翼翩翩技，造就人間美麗花。　孔鑄禹

（又）

筆底山河正斷魂。胸中日月照乾坤。龍騰雲起吟風雨；魚躍波翻弄吐吞。名炫一家留藝苑；薪傳多派麗高門。深知比翼增春色，壓絕人寰變彩鴛。　（同前）

（又）

雲龍雲虎盡鴛鴦。猶有詩歌互見長。藝苑儔林傳盛事，娥眉不讓畫眉郎。

（又）　潘友泉

富貴端從畫裏來。牡丹拔遣向榮開。師從一脈成新派。自是名山出異材。

港九影院聯合廣告

新都·快樂·樂聲
今天五場　鐵金剛勇破鑽石黨　Diamonds Are Forever

紐約·凱聲　3-816656　5-768721
今天五場請早　瘋狂大巴士　THE BIG BUS

京都·麗聲
今天最後　麗聲續映
京都明天五場獻映　鹹濕天方夜譚

豪華·大華·華聲
最後今天欲看從速　BATTLE OF DUNKIRK
娃娃店

新舞台·國都·聯邦　K862125　H713619　K719314
今天兩院仍映　七彩拳擊武術動作巨片　南北拳·活閻王
王道　譚道良　金銘　林蒙　呂秀
今明兩天獻映　七彩災難巨片　皇家郵船爆炸記

國寶·南昌　深水埗　K208917
今天五場　蕩女偷情
南昌街尾　今天映　扭計三星

皇后·皇都·嘉禾·黃金　利舞台·倫敦·影都
絕早滿瀉　碧血長天　THE LONGEST DAY
最後兩天獻映　甘聯珠　大破紅蓮寺
嘉禾獨家五場　浪花
後天四院聯映　十大弟子

南華·南洋　3 881755　5 737388
今天五場獻映　七彩鬧華巨片
電子陣飛！泳池灌！單車撞！戰鬥如雜技！
南華早場：紅江湖

英華·北河·民樂·麗華·麗都　K 711655
爆滿！全綫五場　本年度動作片新典範
王道　譚道良　金銘　李作楠
南北拳·活閻王
南拳從未敗過　北腿救活人　活閻王兇狠知名

海運·百樂　H702412　K678091
絕早滿瀉　愛情故事　雅麗麥嘉　賴恩奧尼路

今天放映　南北拳·活閻王

珠江·銀都　3891187
最後今明　笑聲淚影　艾莉尤娜

東方·新聲·金冠
第十二天仍映五場　朱唇劫　Lipstick

普慶·新光　H632959 北角　K849977
最後兩天欲看從速　笑聲淚影　艾莉尤娜

金門·油蔴地
今天五場　鹹濕金絲貓　東京艾曼妞

龍華·恒星·福星
今天兩院映　南北拳·活閻王　扭計三星

國際·帝國·帝后
今天獻映

總統·國際
天天五場　繼承人

翡翠·荷李活·亞洲·皇宮
赤裸打地氣！　扭計三星

娛樂·寶聲·英京·國寶·明月
荷花池倫歡！　扭計三星

文華·明珠
今天五場獻映　大賊

新華
狂滿五場映　南北拳·活閻王

國泰·太平
今天五場　浪花
蕩女尋春　天生麗質難自棄

花邊文選

廣東朋友嫌上海好菜貴

·于立·

許多廣東朋友認爲在上海館子中，也有不少是可快朵頤的，但代價太貴，上海菜中用料並不名貴呢！他們所稱之上海菜，係廣義，其實是蘇州菜或稱江浙菜。他們所謂貴對若干家，也是事實。七六年十二月三十日，我們七個人到港島一家著名的上海館子中吃飯，祇喝兩斤紹興酒，菜肴中也沒有很大的盆，連額外小帳也付了三百元，其中有一中盆「紅燒蝦子大烏參」是最貴的，售五十六元，我們是請一位世侄女自美返港，我出房付帳時，認爲「大烏參」較貴，侍應領班道：「我們此地用料最好……」經他一解釋，我作恍然大悟狀。我們七個人中，一個食量中上，三個普通，三個中下，此數到第一流粵式飯店，要吃得更好了。

有些以消夜爲主的上海館子，代價更貴，消夜的老主顧，本來特殊，食得貴些無所謂。當某肆「成名」後，夜飯生意也不俗，甚至有人以爲去那邊是時髦，香港的消費者中，有稱「本省藉派仁兄」，特別捧海派地方，趨之若鶩，有拟歡場女兒則尤然了，這祇地方，我們夫婦最不喜去，由于易遇撈家十足的熟人，不能不與他們打招呼，這是一種痛苦，而我們夫婦也不喜歡聽「粗口」，尤其是上海「粗口」，他們的上海「粗口」多呢！

在香港，廣義的上海食肆中，座上客中上海「粗口」最少的，以前是彌敦道上的「雪園」，保售川揚菜者，在英文廣告上，則用「上海菜」這名詞，主持人應某逝世後停業。目前以九龍的杭州菜館「天香樓」與香港仔那邊的「上海飯店」中「粗口」爲最少了。澳門的「四五六」中，座上客十分整齊，所售以滬菜爲主，兼售京菜與川菜，京菜中的「烤鴨」與川菜中的「宮保明蝦」，都極正宗。以「烤鴨」而言，香港的京菜館中僅有絕少數可與他們比，七六年十二月二十三日，我們夫婦在那邊作小東，座上有同文胡棣周兄，他是曾經數次在北京的「全聚德」吃過「烤鴨」的，亦予好評呢！

此前我常與太太在舍間附近北角閩市吃「眞菜」，「鳳華酒樓」小吃部去得更多，以其價廉物美。最近，小姨來舍請我們父子三人到「北大」去，包括兩大瓶啤酒，連額外小帳是一百〇四元，菜肴不俗每人合二十六元，想起約一月前在一家上海館子七人花三百元，每人要合四十四元，這距離就大些了。

是否上海館子中在職工的支出上較多呢？此點我所不知，其他開支，實在看不出要勝廣東食肆處，往往應該是低一些呢！

新的時代

·何行·

這個江浩然又想了一想問：「穆先生！倘誠化學工業社中，是否有一位鮑閑多先生。」

「是是！鮑先生現在退休了。」穆人傑說：「江先生是和鮑先生認識的？目前鮑先生退休生活十分舒適，種花養魚，子孫滿堂的陪伴着。」

「我和鮑先生見過幾面，亦吃過幾次大飯。」江浩然說：「我有一位親戚，是和鮑先生亦有一點親戚關係，不過我和鮑先生亦有六七年沒有見面了。退休生活能種花養魚，這不錯了，至少是有一個小花園，幾時退休的？」

「有二年了，鮑先生住宅，花園並不小。」穆人傑笑笑說：「他在花園用上近萬尺的面積，人造了一個小西湖，有各種西湖景色，便在湖畔造一座亭子作爲書房，湖中養魚養蝦，眞是一個好地方。」

「花園有一萬多尺？」江浩然對穆人傑看看，笑笑問：「穆先生知不知他在這住宅上化掉多少？」

「大概是三百多萬，這座花園洋房本來祗是一百多萬，裝修和添置東西，亦化了一百多萬元。」鮑先生亦眞肯化錢，說出來亦不會使人相信。」

江浩然想了一想說：「本來鮑先生的經濟情形不怎麼好，後來有人和他合作，才始好轉，沒想到發達得這麼快，有三百萬可以買這座花園，至少有六百萬身價了。」

「這一點是有的。」穆人傑點頭說：「好在他幾位少爺都已立業成家了，他這位老太爺後顧無窮。」

呂家遠笑笑說：「那末這家倘誠化學工業社，規模是不小的，他們和銀行那一家往來的？」

「大概有二家，一家是滙豐的，銀行做不到他們生意的。」穆人傑說：「因爲他們從不用銀行的錢。」

「看來經濟情形十分良好。」江浩然又說：「穆先生在倘誠担承職位是……」他摸出片來再看一下，才噢了一聲說：「原來是總經理，那是鮑先生退休後担承的？」

穆人傑不想暴露身份，便點點頭了，這餐中飯是吃了一小時，穆人傑是喝了二罐啤酒不喝了，先吃了半碗飯，然後先告退，他是到何翁惠的房內在洗臉，在洗臉時，何翁惠笑笑說：「你爲什麼不說穿自己的身份，珍珍這位江先生，是十分勢利的，海倫的呂行長，亦不放在眼內，他和珍珍說是銀行行長有什麼了不起？是別人的錢，又不是他自己的，他就是看不起別人。」

「由他去勢利，我又用不到他看得起。」穆人傑笑笑說：「他一定是會去拜望鮑先生的，那末自然亦會知我身份，不過我却是洩漏了秘密，鮑先生會替我守這秘密，不會說給我太太聽。」

僑樂村

偵探小說 沙漠煉獄行

天風

地道：「水！」兩邊含糊「水！」」

他向前一衝，便帶跑帶跌的沿斜坡向那盆地滑下去。克夫也開始跟隨其後，但他仍回頭向占美道：「你渴到那地步，就會自動下來的，我們會等着你。」跟着，他便像福達一樣的朝山坡下滑去。

占美立刻撿起他掉下的彈簧刀，走到一棵長在絲蘭下的大仙人掌旁，切下一塊莖葉，剖成兩瓣，露出裏面雪白多汁的肉，將一塊放到咀裏嚼起來，貪婪地將擠出的汁水吞下去。

他覺得這是他有生以來所吃過最鮮美的東西。事實上這就是「生命」。他可以割下足夠他嚼用至走到那座大山的仙人掌葉。

他俯視下去，只見克夫和福達已失了剛才的一股興奮力，正在山麓爬行着，找尋那個美麗的小湖。禿頭鷹已經在他們上面盤旋飛翔着。

他回到那棵絲蘭樹的樹蔭下，繼續咀嚼仙人掌，心中奇怪着到現在，克夫和福達究竟知不知道那「小湖」實際上只是那炙熱盆地上空氣所產生的海市蜃樓，而那些「大樹」是同一現象所放大的貓爪樹而已。他同時又奇怪他們知不知道，那盆地是一個他們沒法逃離的熔爐，是他們受死的行刑室……

當他向那天堂谷盆地投以最後一眼之時，薄暮已開始在遠處降臨了。盆地中已經太朦朧，令他沒法看得清楚，但那幾隻醜怪的禿鷹已下去了幾個頭，而這就足夠說明一切情形了。

他再次想起那少女，那在恐懼和傷痛中給他們當豬狗般殘殺死的少女。沙漠已爲她復了仇：它讓那兩個兇手領略了死在煉獄中的滋味。他舉步下斜坡，開始前往那座大山的遙遠路程。一在沙山腳下，他發現了一點更令他稱快的事：克夫和福達就渴死在他在這區所見過長得最茂盛的一叢仙人掌下。（完）

香港竹枝詞

半個詩人

起價

石油起價，電費馬上亦起價，可知影响之深也。正是：

石油起價自心驚，
百物飛騰盡趕程，
電費先加前路走，
後邊當有馬蹄聲。

也是騙子

甲：「眞不好，人總是騙子！今天早上去買東西，士多店的售貨竟找給我一元假的硬幣。」

乙：「讓我看看好嗎？」

甲：「我現在沒有了，因爲我用了它來買麵包。」（梁）

牛公鬼佬 如此遠行

邪派高手

這一回：斬虎屠龍平素願 翻江倒海亦等閒

一弘和尙喝道：「臭牛鼻子，你以爲你眞可以嚇了我？你做夢了！」他向道士背後一指，道：「你看，什麼人來了？」

道士不知是眞是假，回頭一望，還沒有看得清楚，發覺一股勁風襲向頸項，心中一凜，忽然喝道：「賊禿，你敢騙我。」回手一劍反削，竟是分毫不差，削向一弘手腕，假如一弘不撤招，只怕自己未得手，手腕先就給削斷了，吃一大驚，急忙後退，道士自然不會放過，但他只拔身而起，還未追上一弘，已給一個來歷不明的人如飛掠到，寒光一閃，擋住去路。來人說：「一弘大師，今晚的事，萬不能給道人傳出外，饒他不得！」

一弘氣恨在心頭，不假思索便說：「對！不能讓他傳出去。」

來人道：「你沒事吧？我收拾他！」話聲未落，招已發出，一連三劍，劍劍精絕，爲道士所未曾見，招架不住，左臂中了一招，傷得不輕。道士見對方功力竟是如此之高，當下駭然，不敢再戰，翻身就走，恰巧經過一弘身邊，一弘自然不肯閒着，橫裏就是一刀砍來，道士回手一劍，反而傷了一弘的腰部，痛得他「哎呀」大叫，無法再追道士。那個來人本來也追向道士的，聽到叫聲，便放過道士，回頭問他傷得怎樣。一弘忙道：「快追！我沒事，千萬別給他跑了。」

「我知道，我不會放過他的，你先回去，你不用等我了！」來人說的很大聲，道士也聽到了，他知道逃不過對方，索性伏下來準備偷襲，但對方去得太快了，一閃而過，他連偷襲的機會也沒有，也幸沒有出手，瞞過了對方，等對方一走，他馬上向斜路走，逃回自己的道觀。他把一切告訴大家，大家則替他屁股和左臂敷傷。

幾個道士大罵一弘，也慶幸那個神秘的人給瞞過，他們沒想到被瞞過的原來是他們，還有一弘和尙。這時，那個神秘的人早已回到青鋒鏢局，向回先局主倘肯的凌起石報告經過了。

一弘和尙也受了輕傷，回去之後，大罵牛鼻子道人，却不知道士的道號，稱讚帮助他那個人，但也不知道他是什麼人。

青鋒鏢局內，凌玉侶問倘肯：「局主，你以爲他們回去之後，會怎麼樣？會不會看穿我們的計劃？」

「很難說，他們都是經驗的人，看穿了也不出奇，你去睡吧，明天，唔，對了，明天可能會有大事發生，你得好好睡一覺，養足精神。」倘肯說。

「什麼？明天有大事發生？你怎麼知道？」

「我有這個預感，是不是眞的，我不知道。」

「你不睡？」

「我還要去看看倘前輩！」

「我跟你一起去！」她說得很肯定。

（三六五）

春寒翠袖薄

·瑩瑩·

一三〇：校長的新婚妻子

「我明白，待伯父一年服滿之後再說吧！本來你要待三年服滿的呀！」她在找藉口，心內矛盾得很。

「我不會迫妳立刻結婚，我也要準備錢的，不過我須要妳的應允，雅，我覺得，妳對我不大重視，可有可無似的，不好，對嗎？」他滿面怒色。

「絕不是經濟關係，假如我愛上了一個人，我便不理一切的，你有時候像大孩子，沒有強烈的決定個性，雖然你大我一兩年，可是好像是我的弟弟，這或者是我經驗太多養老的原故。」她低低地嘆氣。

「雅，別多心！天下再沒有人，會像我這般愛妳了，假如不是自己感到不能缺少妳，我實在不配向妳求婚的，因爲我窮，但我會向上努力的，我不會用妳的錢，我自己會有計劃，一年之後，我便會站得很穩了。爲了爸爸的病，我欠妳實在太多，不論物質和精神，我都要還給妳！」他誠懇的說。

「別婆婆媽媽的說了，金錢乃身外物。」她閃眸一笑。

「好的，我記在心裏便是了。雅，這戒子是我媽媽給我戴了七八年的，雖然不值錢，先送給妳，比較有意思，待結婚再買妳高興的吧！」他輕輕擁吻她。

「……」芷雅婉轉投懷。

惠康小心替她戴上了K金戒子，這算是訂婚了，從這天起，惠康對她不但體貼入微，而情愛之股，一天比一天加深，芷雅枯寂的心情，頓感到安慰不少。所以她也把惠康當作未婚夫看待，不但出入與共，而且愛護照應如親人，天天在他下班便照例跑到他的家裏去，直至晚飯後惠康才送她回家，要吻道別。

現在的芷雅好像有了母愛，精神情感有了寄托，陳太常常看着她和兒子微笑，三個人充滿了和諧快樂。

今天，芷雅獨自去買陳惠康母子的衣物，希望教他們高興高興，迎面却和一位少女相撞。

「對不起！」她忙道歉，「喲——」

芷雅一怔。

「妳是林芷雅小姐，買東西嗎？」她說完携着一位男士親暱地走開了。

「這不是美美小姐？×校長的新婚妻子。」芷雅芳心一陣震痛，心裏起了問號。

想不到事有湊巧，過不了幾天，莊太太便來找芷雅捐點小錢，支持學校的游泳運動會了。

「林小姐，難得妳眞熱心，對青年人常常帮助，尤其是對本校，眞是少見的愛護與支持。」

「這算得了甚麼？一點點小錢，倒是貴校對我欣賞，看得起吧了！」她客氣地謙讓。

枕中人語

天氣

天氣暖了幾天又冷。最就心還是那些花農。

法律與人情

法律之前，人人平等。人情與法律是兩回事。

發展下去

年晚，不少人到外國過年。假如飛機好快，則去美國渡週末亦無不可。

新現象

北角調整交通之後，小巴生意好。小巴客與大巴客，各走一條路。

晚明俠隱記

·甄滕·

第十回 龍虎門京華

胡無雙笑道：「這就是啦，你既然也讀過春秋經，就好極了。」

董曉麟搖頭嘆道：「連東廠錦衣衛的最高首腦刑事統領大人，也對婆婆不敢抖大氣，這位老婆婆眞個是氣概蓋世了。」

金花婆婆愣然半响，終於恍然大悟，點頭道：「好吧，你既然堅不承認，我們只好比一比，是眞是假，一比便知，冒牌貨色自然比不上正宗的。」

原來胡無雙的意思是，孔夫子的經典，人人可讀，人人皆讀，並未指定只准某人才能讀。「一指兩點」的功夫也是一樣，金花婆婆練得，胡無雙自然也練得，此種功夫，決非金花婆婆一家所專有。

金花婆婆「哼」了一聲，向徐賓一指，道：「拿來！」

徐賓十分聰明，一聽像洪志遠的笨拙，已明其意，立刻把他的佩劍解下來，遞到董曉麟手上，道：「小人的長劍，也是上等的貨色，不知婆婆合用不合用？」

黑龍鬼母金花婆婆接過長劍，隨手一揮，只聽「嗆啷」的一聲，立刻劍鞘給內力一震，碎成七八截，寶劍破鞘而出，金花婆婆道：「好，也還過得去。」

洪志遠這趟也學了個乖，那裏還須趙笨第二次，連忙吩咐轎夫，備了三乘大轎。金花婆婆道：「除了你們三人之外，還得找三人呀，三乘大轎，非找齊六個人不可。」這話一出，洪志遠徐賓陳天壽三個一齊跳了起來，陳天壽早已拔出長劍。他們給黑龍鬼母婆婆的氣勢所懾，俯首貼耳的去做僕僮小厮侍候，早點，倒也罷了。現在這婆婆竟然吩咐他們三個人做轎夫，這個眞是比可忍也而孰不可忍。

洪志遠大叫一聲：「什麼？」陳天壽長劍舉在半空，作勢便要撲上。

「你們三個人如果嫌命長，動手便是。我不在十招之內把你們擊斃，我便不是黑龍鬼母。」

徐賓滿面服了個通紅，知道合三人之力，決然鬥不過她，只好忍氣吞聲，道：「洪老弟，陳三弟，走吧。」陳天壽道：「那裏去？」徐賓道：「抬轎去啊！」

洪志遠見徐賓如此，自己還有什麼辦法。（四九一）

西洋怪異錄

·稚名·

百歲少女

直至第三晚，摩爾和路奇依然心不在念，繼續划着一隻圓木小舟出發。到了約莫十一點鐘的時候，兩人突然之間，前面不遠的地方，傳來陣陣湧水的聲音，而且逐漸的迫近，摩爾和路奇連忙提高警覺，放眼一看，果然見到前面昏暗處，有一隻小舟逐漸呈現出來。舟上只坐着一個人，看來像是個女人，那隻小舟，緩緩地划向他們。

「嗨，百歲少女來了！」路奇失聲叫出。因爲他已經看清楚了，坐在那小舟上面的，就是一個十二三歲的小妮子。

這傳說中的可怕印象，在他們的腦袋發生作用了，他們都感到不寒而慄起來。但是，到兩隻小舟靠近時，那少女竟然一瞥也沒有理會他們，在他們的附近划過，繼續向前划。摩爾和路奇雖然心裏好奇，但却不敢回過頭來，直至划前了約莫半分鐘的水程，他們才敢回過頭去，不料不看猶可，一看把他們嚇呆了，那隻載住那少女的小舟，竟然不翼而飛，他們往那裏一遍，也找不到它的蹤跡，以少女的小舟的速度和時間來推斷，是不可能在這麼短暫的時間裏面便能夠越出他們的視野的，他們正在發楞的時候，潑水的聲音又響起來了，他們連忙四下張望，剛才消失的小舟，不知什麼時候，又在他們的前面出現，並且朝着他們的船尾，快速地划過來。

兩人立刻停下划槳，嚴陣以待。過了一會，兩隻小舟終於碰在一起了，在前一剎那，他們所見到的，還是一個十二三歲的少女，可是現在，觸目的却是一個滿頭蓬鬆白髮的老太婆。這絕對不會是錯覺的！

正當惶惑間，只見那個老太婆彎身一跳，即從她的小舟上面，跳到摩爾和路奇的圓木舟上，並且迅速撲向路奇，路奇哇的叫了一聲，兩人即刻斜手起來，摩爾拿起划槳，準備向那老太婆迎頭痛擊，但總是沒有機會，而且，說也奇怪，從那老太婆的身上，好像吹來陣陣的冷風，叫他毛骨悚然，轉眼之間，連手腳也像變得僵硬和麻木起來，彷彿失去了感覺，眼睜睜的看着路奇在拚命的掙扎，也愛莫能助。移時，但見那老太婆，路奇慘叫一聲，跟着便跳進水裏，然後，那老太婆也一躍身消失了，水裏傳出一陣水的聲音，再次從水裏出來的頭顱，手裏拿起一條手臂，狂射起來，腥血濺到摩爾身上，摩爾連忙拔了起腰間所佩的手槍，向水裏猛射，土人聞聲前來把摩爾救回去。（下）

花鳥蟲魚集

金魚的幼魚因何死亡（答讀者來信一則）

圖叟

圖叟先生：

多謝你上次爲我解答，現在又有數條問題，希望你爲我解答。

（一）魚缸漏水，用什麼去補，你上次說用「畢地」還說在玻璃鏡舖可買到，可是我走了很多都沒有得買。希望你能再爲我找另一種。

（二）怎樣選擇健康的金魚？

（三）魚缸長兩尺濶一尺，應用幾長的喉管呢？

（四）魚苗爲什麼往往出生很快便死去，怎樣才可長成呢？

以上問題，希望你能早日爲我解答。祝您健康

讀者P·P·上

（答P·P·讀者）魚缸漏水，我告訴你去買「畢地」去補，如果在玻璃店沒有，可到一些五金店去問，我向來買「畢地」都是在玻璃店買的。

要選擇一些健康的金魚，這問題包含着許多問題，如果單是健康問題，那很容易辨，只要選擇金魚的鱗色是否夠光澤，鱗片是否齊整，金魚是否夠活潑，金魚夠健康，身體是很結實的，我們會很易看得出，但如何挑選一些上品的金魚，那的確是一門很大的學問，比如獅頭金魚，其頭上之肉瘤，就很重要，頭的肉不但要堆得高，堆得多，還要求有方形的，並且還要看金魚的身、尾、鰭各方面是否配合，每一種金魚有每一種金魚的特點，所以這學問是很高深的。

我從來不問喉管的大小，只是要求魚缸的水溫，如果一支喉管不夠，則可多加一支便行。

魚苗因何很快死去，這跟飼養是否得法很有關係，我不知你給魚苗什麼飼料，是水蚤還是雞蛋黃，無論是那一種飼料也好，千萬不宜過多，因飼料過多，沉於缸底，很容易發霉，細菌迅速繁殖開來，使水質變壞，那麼整缸金魚便因此而全部死亡。

所以給魚苗放食很重要的，因爲食餌過多，除了沉澱發霉之外，魚苗食得過量也是一個致死的原因，如果放得太少，魚苗營養不夠，那是要十分注意的事情，最好是食餌放下之後幾分鐘全部吃光，若有食餌沉澱，最好用吸管把剩餘的食餌吸去，保持缸水的清潔。

故園彩夢

董華信

一八三：海堤散步

王子傑上一次來時，張東駕車在市裏兜了個圈子，可是他沒有機會下車，這一回王子傑打算多留一些時日，要找到明珠，然後才回去，他沒有心情去嘗試異國風味，除非他與明珠在一起。

明珠便在這都市之中，這使他有親切之感，他有信心，必定找到她。

在濱海郵街之下，張東與他享受一頓美味的馬來食品，主持食肆的都是馬來人，還喝了一些南洋特色的刨冰「雪咩啦咩」，多麼古怪的名字。張東道：「這一帶已成爲填海區了，要不然，風光更美。」他們渡欄眺望，外邊正是一片新填地，再遠才是海灣，隱隱看到了不少大洋船。

張東道：「新加坡地皮少，要喝，便得填海了。」王子傑道：「別的都市也是一般，不是向海要地，便是向空要地，大廈越建越高。」

張東道：「是的，大廈是越建越高，遠東最高的大廈，便在這兒，這兒新建的是六十多層。我是在這兒長大的，眼看這二三十年的變化，使人有滄海桑田之感。」他面對那一大片新填地，繼續道：「就是我們的老店，有一天，也要拆建了，要改建成大廈。」

王子傑道：「到處都是大廈，那裏有那麼多人。」張東道：「本地人沒有那末多，外來人多了，也便行了。」

王子傑道：「我對于這一門學問，一點也不懂。」張東道：「十年後再來，可不認得了。」王子傑道：「我倒想到牛車水那邊走走，看看熱鬧。」張東道：「這時光也沒有什麼好看，明天，我與你觀光觀光便是，外來客，多是愛到牛車水走走，這使人有親切感，在我們的社會中，還保存了華人的老習俗，這等習俗，可能在各地都少有了，過年過節，熱鬧得很。」

王子傑道：「這是一件好事。」張東笑道：「古語有云：禮失求諸野。」王子傑笑道：「也是一件壞事。」張東笑道：「生活已夠緊張了，沒搞這一套，精神金錢的負担也更重了，不過在繁忙之中，利用來鬆弛一下，也未嘗不可。」王子傑笑道：「這麼說，仍然是一件好事。」張東笑道：「只要不過于勞民傷財。」新加坡社會是比較保守的，大抵愈是遠離國土便愈保守，人們總是有點懷念鄉土的。

兩人在堤邊散步，這是一個海濱公園，晚上遊人納涼不少，大多是雙雙對對的。王子傑希望不要在這些人中找到了明珠，當然不會，明珠已心如止水，再不會想到男女間的事情了。

他要在今夕散步之中，遇到了明珠，顯然是失望的，萬戶千門，有誰知道明珠在什麼地方，張東才駕車送他返酒店去。王子傑已來到新加坡了，難道又再刊登尋人廣告，在香港，尋人廣告已刊了多月，明珠分明看到了，她還是沒有出現，來到新加坡，又是用尋人廣告打動她嗎，只怕她也一樣不出現，但是無論如何，還要是沒有辦法中的辦法。

第二天，王子傑又去刊登尋人廣告了，新加坡報紙不多，只有兩份大報，王子傑都刊登了。

他希望明珠縱然看不到，別人看到也會通知她，他還刊出了酒店的房間號碼。

他與張東在街上蹓躂，希望遇到明珠。

美國黑社會羣像

·西殼·

二 神槍手加連奴

加連奴收拾了約翰，就好了槍械，就從屋子的後門溜出來，沿着一條汽車路跑到大街。加連奴在離開長島的時候，打了個電話給那間麵包公司的老板林文，對他說：「喂，林文，你買張報紙看看有關長島那段新聞，很夠刺激的啊！」

到了第二天，加連奴在林文的寫字間出現，林文已經簽署了一份新合約，承認加連奴佔有他公司百分之五十的股權，同時說：「加連奴先生，這將合約是合法的，你在長島幹的事，我們都從報紙上知道了。」

過了幾個月，林文又受到加連奴的壓力，以及諸多無理的要求，他擔怕身邊這隻老虎，終有一天會把他連骨頭一起吃掉。林文越想越驚，寧可放棄他那間麵包公司，三十六着走爲上着，連帶着家眷，逃到別處安身去了。加連奴就這樣不費吹灰之力，將林文獨資經營的麵包公司據爲己有。

加連奴運用同樣的手法，在布魯克林區的其他四間麵包公司都佔有股份，坐地分肥。除此之外，在自由路市場的一間肉食公司，也佔了百分之二十股份。這個時期，加連奴已非昔日的吳下阿蒙，搖身一變，進入大老板階級了。他的氣燄一天天的高漲，恐嚇勒索的罪行，越來越明目張膽，視警察如無物。他雖然向法律挑戰，但終於引起警方對他特別注意。

有一天，加連奴在街上閒逛，給警探蒞來拘住，帶回警局扣押，他的罪名，是在街上遊蕩，基本希望那些受過他毒害的市民，挺身出來作証，有力證據，指控他一狀，以便繩之於法，送他入監倉，把他禁閉，不讓他再在社會作惡。探長蘇利獎在警局盤問他時，他却胡亂說一頓，蘇利獎叫他不要吹牛，要實話實說。

「呵呵，你們這些笨蛋，難道我是說假話嗎？我現在做着正正經經的大生意，你看我哪裏像個壞蛋！我閒着沒事在街上蹓躂，就說我遊蕩，幹壞事，這是什麼法律，眞眞太豈有此理！」加連奴的話，像連珠炮似的响個不停。

「哼，加連奴，你不要狡辯了，你做盡了惡事，你的壞品，就是找遍字典中的字眼，也形容不了你那樣壞透的行爲，」蘇利獎生氣地繼續往下說：「你這個玩弄人命，殺人的大笨豬，你的所作所爲，相信天下間再沒有一樣東西比你更兇惡更壞的了。」（十四）

鐵石心腸

·司馬紅·

五八〇：海底調查報告書

「啊！」金保羅衝口而出的說了一句，到這時他才知道雅麗絲的眞正任務。

雅麗絲苦笑了一下，說：「我經過三年的苦心研究，才知道此地只有微量的石油蘊藏，並非結集成一個石油井，既然沒有井，就沒有海底礦脈，找到完全沒有價值的石油噸，只是自己欺騙自己。」

金保羅明白了一切，也苦笑起來。

眞是古怪了，他碰到的幾宗特務，全是想找尋海底石油礦脈的，難道在大海茫茫的凝深處眞的有石油礦脈存在嗎？

金保羅一向就有忽然神遊太墟似的陷入沉思中，那時他的反應也是如此，他好像一個人活在陌生的地方，甚至巡走動的人是誰，也不知道，飄飄浮浮，突然之間聽到雅麗絲叫喚了一聲，他如夢方覺。

雅麗絲說：「金保羅，你的老毛病又發作了，總是喜歡東想西想，讓我告訴你，你必須抓緊一個目標，如果你渺渺茫茫的過活，不久之後，便要命喪黃泉，並非我嚇你，海底魔王總是棘手辣腳的，除非你有事實表現，否則，一定有人到你的店裏，向你索命。」

金保羅說：「是的，我該立刻進行此事，你在甚麼時候可以把探測海底石油礦脈的報告書交給我呢？」

「明天晚上好不好？」她說。

「好的，雅麗絲，明晚你一定要來，我在店裏恭候。」

「我不再打電話給你了，明晚靠近深夜，我自然去看你。」她再說一句。

他倆的事情告一段落了，明晚雅麗絲依時到埗，見面後，她登上一份報告書。

它用打字機打出來的，除了關於石油的報告之外，還有另外一些報告，跟魚類的活動有關，相信跟曩所述海底礦藏沒有石油。

情劍劫

·客海濤·

六．多情自古多恨

那酒杯竟是筆直飛出，那內功眞力之驚人，眞個是得未曾見。

偏是鐵掌嵐崙只一揚手，便接了下來，亦未弄出一滴酒來，連身形也未動一下，亦可見內功之深。

鐵掌嵐崙話聲亦是未落，那個空杯竟已飛落到了莫秋娘面前，而且端端正正已落在席上，只發出一聲輕響，席間登時發出一陣喝彩聲，那勁道之巧，當眞妙極。

鐵掌嵐崙忙不迭搖手道：「十數年不見，秋娘內家功夫竟已造極登峯，在下甘敗下風，各位請看，這可就是我學技不精了，在座皆武林高明，可瞞不過各位的眼睛。」

說着，抖了抖胸前的衣衫，在那明亮的燈光照耀之下，大家也才看得明白，原來那胸前的衣衫濕了一小片。

莫秋娘本已作勢起身的，便又坐下了，冷冷一哼。

鐵掌嵐崙嘆了口氣，道：「按說，適才也輸了招，何況當着各位高明面前，難道便也與秋娘從此血海深仇，便是印證功夫了，在下不兩立不成。白老弟適才的話，果有道理，當年爭奪兩家的先代印證武功，在下那時雖不在場，却也有個耳聞，論不讓李公投精妙絕技，本已鑽住曹家前輩的長劍，本來就是印證武功，點到爲止的，那李老前輩撤招急了些，竟把長劍帶動了，也帶動了曹家老前輩的身形，以致劍尖把他胸前的衣衫劃破了，按說，實是曹家劍輸招在先。」

那燕山派的掌門盧震老英雄，一見鐵掌嵐崙與白逵先後一現身，已知來意了，忙接口道：「這話可眞不假，那時我也正在會中，只不過當時不在場。」（四四〇）

娛樂圈

去年首輪西片戲院營業仍佳
香港收入冠軍紐約
九龍收入冠軍凱聲

踏入一九七七年已經過了一月，回顧去年度全港首輪戲院的收入，尚稱不俗，起碼每院今年收入都比一九七五年多出約一百萬元。以兩院一綫計算，紐約凱聲聯綫，收入爲全港之冠。在香港方面來說，收入冠軍是紐約戲院，亞軍則是京華戲院，可惜京華在今年起已停止營業，準備拆卸改建大厦了。在九龍方面，凱聲一枝獨秀，全年收入八百二十九萬五千餘元，其次新華，麗聲、海運都相當好，每家收入都超過七百餘萬元。紐約自經就改革，與凱聲聯綫後，選片態度極爲嚴格，故極受觀衆讚譽。現農曆新年將近，兩院到時將推出新藝城公司發行，派拉蒙繼「教父」後之最佳出品「小人物與大逃犯」，由德斯汀荷夫曼，羅蘭士奧利花，及「大白鯊」主角泰史佳德主演。德斯汀荷夫曼演飾小人物，乃其看家本領，羅蘭士奧利花則破例演反派戲，飾演納粹逃犯，兩人演出旗鼓相當。全片動作極多，新奇恐怖，將極合本港觀衆口味。

佳視公佈農年攻勢

佳視迎接蛇年，特備賀歲特備節目，今日連播二十小時餘映。

藝員米雪、白彪、黎小龍、文雪兒、林秀、林欣欣、黎詩敏、林巧兒、程思俊、韓國方、凌漢、陳飛龍、徐國成、劉丹、黎愛蓮、鄧裕玲等。幕後人員梁郁輝、何文匯、李沛權等亦參加演出至晚十二時結束。

深宵十一時半，大明星羅烈、岳華、恬妮、凌波、金漢、苗可秀、李麗麗、祝菁、施思、汪禹、李修賢、陳思佳、陳浩、陳麗麗、宗華、張冲、胡錦、林伊蕾、金川、丹娜、伊娃等及楚原將出現佳視，演出「衆星拱照迎新歲」，接受方盈訪問。

二月十七日，農曆年卅晚十時零五分起，一連五日，至年初四（二月廿一日），安排播映賀歲節目。

年卅晚十時零五分，播映「新加坡華樂團演奏會」，十二時播映送龍迎蛇的「衆星拱照迎新歲」。年初一晚八時零五分播映「新馬粵劇」，九時四十五分播映「鸞鳳和鳴」，初一晚八時二十分播映「賀年綜藝節目」。

初三、初四兩晚，安排重播上述時目。

賀歲狂笑喜劇「烏龍帮辦行大運」中彼得斯拉的帮辦扮相。

彼得斯拉有新作 烏龍帮辦行大運

「紐約時報」「時代雜誌」「杜拉斯日報」「新聞週刊」「伯明罕郵報」「芝加哥報」等，對「烏龍帮辦行大運」這部影片推崇備致，它快將在本港推出上映，本港觀衆在新春期間選看影片，自不該錯過此部瘋狂幽默諷刺的彼得斯拉惹笑大喜劇。它的內容描述一名自精神病療養院釋放出來的前任總探長對現任總探長的彼得斯拉恨之入骨，不惜救出罪犯，搜羅人材，打刧銀行，綁架科學家教授兩父女，要教授製造新武器，以世界和平安全作要脅，交換彼得斯拉到他手上，可惜他終難令運氣奇佳的總探長致死，反令自己及一座古堡消失在新武器「末日機」下。

這部「烏龍帮辦行大運」維持一貫的水準，演員除彼得斯拉外，尚有荷拔林，哥連布力利，李安奴羅薛達，李絲珈安丹，畢高加，安德瑪雲妮，麥羅拔士等四十多位演員聯合演出，大部份都是「烏龍帮辦」片集的原班人馬，合作上自有經驗熟悉之感。在幕後，導演的布力愛華斯，作曲的李和美施尼，編劇之一的湯尼雅當斯，卡通片頭的李察威廉斯，攝影師的哈利莫士曼等，都算得上是舊拍檔，他們在拍「烏龍帮辦再顯神通」一時，就合作得甚愉快。大歌星湯鍾士亦爲他們助陣，主唱歌曲「到我這裏來」。

心聲　顧影

南拳北腿賣座盛 黃卓漢怨李作楠

「南拳北腿鬥閻王」台灣版權，於攝製期間已經以二百五十萬台幣弄了給第一公司。李作楠來港安排上映時，黃卓漢曾向他提出香港版權問題，當時李作楠的回答是要自己排自己博。後來賣給人家。他回台後，黃卓漢抱怨不早告訴他。所以，三天已收四十六萬，估計一週映期可達七十五到八十萬。（林天）

桂治洪拍奇案 務求忠於事實

邵氏出品的「香港奇案」三集，不日將公映。

奇案三集包括兩個故事：一是老爺車縱火謀殺案；另一是法網難逃案，即山頂警察槍殺案。前者由華山執導，後者由桂治洪執導演。這兩大慘案有一共同點，均是去年發生的慘事，香港市民應是記憶尚新。桂治洪目前談及「老爺車縱火謀殺案」。他說：「我盡可能的忠於事實，因爲是去年的案子，大家記憶猶新，所以避免了渲染誇話，或使其戲劇化，這件案，直到三個月前，七六年十月才審完。」

目前小桂身在印尼拍巫片，此君似乎頗熱中於拍巫片，過去一年餘，小桂不是在大馬拍巫片，就是在香港拍粵語對白的國片，如「老夫子」，如「奇案」。所以，一走前爲小飽的「女神探」補戲時，演員用國語對話，他還說：「用國語對話，我都覺得陌生了。」

無論是「老爺車縱火謀殺案」和「法網難逃」，他們均盡可能忠於事實，並且到慘案的現場去取景。唯是火燒現場是影城搭景，非常不幸，在拍戲當中，意外引起一場三級大火，使邵氏損失逾百萬，還有一堂法庭的內景，也是在片場建搭的，飾演檢查官的報界名人黃基舜先生，他悄商客串了四天戲，估戲頗重。

葉靈芝拍完女子監獄 有了韓國死黨

韓國女星余琪珠跟葉靈芝，自從合作過「老虎嶺女子監獄」後兩個成了圈中好友。葉靈芝常赴韓國，有空的時候，她一到了韓國，便找余琪珠。余琪珠大街小巷，余琪珠做葉靈芝的導遊。

余琪珠來香港的時候，葉靈芝也盡地主之誼，帶她逛街，逛百貨公司，女人嘛，一逛就是一整天，小販的，買了一區又一袋。她倆在女子「監獄」中演的是女囚犯，所以目標是患難之交。

美空雲雀將復出 勁敵是山口百惠

六十年代，日本最紅的女歌星是美空雲雀，不過，她已有一個時期不出，那是因爲她的弟弟犯罪入獄，使她感到服刑此事發生，她的弟弟臉上無光。好在她的弟弟快將出獄了。聽說，美空雲雀會重披歌衣。美空雲雀復出，能否像以前那樣受人歡迎，那很難說。在目前的日本，最紅的女歌星是山口百惠。

山口百惠不止在歌壇走紅，在影壇，她也是走運的一個，「絕戀」是她主演的一部，使製片家打破了賣座紀錄，她另有一種天才—演戲。

[illegible]

法國色情片 娃娃店

倪賓珠是一位法國導演，但他在影壇上沒有什麼名氣，不過他的作品極受低層觀衆歡迎。他去年拍攝的色情片「娃娃店」在歐洲上映，打破安地華荷的電影紀錄。倪賓珠拍片，是從下體的角度着眼。在他的影片中出現的女演員，都是年輕漂亮的女模特兒，就是交際花，這些演員，唯一的本領是胸脯豐滿，以動人的色相和誘惑的體態來吸引觀衆，「娃娃店」的一羣演員也不例外，她們演得很放浪，富有誘惑性。

巴巴拉史翠珊獲獎

新片「明星誕生」囊括荷里活外國記者協會四項金球獎，包括最佳女主角獎，最佳男主角獎，最佳影片獎及最佳音樂獎。圖爲獲得最佳女主角名銜巴巴拉史翠珊領獎後，情不自禁與該片導演彼德斯擁吻。（合衆社）

▲「鐵金剛」羅渣摩亞和兩個女助手施羅旦娜及茱赫汀洛，「闖入鬼門關」後，發現死光槍正對着他們。

穿古裝乘空中吊車，圖右起：衞子雲與文雪兒。（徐）

「絕戀」是一部蕩氣迴腸的文藝片，由最紅歌星山口百惠主演，最合年輕男女觀看。

「武林外史」演員昨在海洋公園之遊藝廣場中爲拍友造像，圖右起：劉丹，衞子雲，楊漢林。（徐）

劉緯民 回麗的銷假

離開麗的近三個月的劉緯民，今日正式銷假，參加演出由賀莎莉主持的「我的藝術生活」。

劉緯民是於去年年底向麗的電視方面請假，飛赴台灣經營生意，原定一月十九日返公司銷假，其後因生意尚未辦妥，所以延至今日始再爲麗的電視演出節目。

劉緯民昨日與麥當雄洽商演出事宜，由於「大家姐」及劇團均暫時停止，劉緯民將會演出「賀莎莉的藝術生活」之外，同時又參加演出警匪片集「大丈夫」。（徐）

武林外史 攝影比賽

「佳視」昨與海洋公園舉辦「武林外史」演員造型攝影比賽。參加的藝員有劉丹、劉剛、劉允、文雪兒、衞子雲、丁茵、小明等。昨爲週日到海洋公園遊覽的遊客逾二萬人，海洋劇場，有海豚及海獅表演，全場滿座。「武林外史」昨晚首次播出。（徐）

上圖：「武林外史」之演員在海洋劇場與海獅嬉戲時情形。

華僑晚報　分類廣告　每天弍元

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜洽處：
1. 總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
2. 中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道寶靈街側榮益號
5. 九龍城福老村道二號C騰達圖書公司
6. 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓
7. 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司
8. 灣仔軒尼詩道二四四號二樓觀趣軒
9. 西環卑路乍街十四A西環街坊福利會
10. 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　九龍城福老村道　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓觀趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行　電話：5-613913
九龍城：福老村道二號C騰達圖書公司　電話：3-838355
美孚新邨：百老滙街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-420081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車費

待聘 各業

理帳報稅 律帳及公司年報 各行業帳目包月 電⑤611459

司機求職 新界私家五年 英語 經驗 ……

司機求職 私家車 ……

大業秘書 中英文 打字 ……

製衣師傅 出辦 紙樣 ……

女傭待聘 快 ……

應屆畢業生 女性 有志 ……

女傭待聘 有年 日全日 服務 ……

司機待聘 中年 私家車 ……

經驗男教師 誠替 小學 補習 電話⑧—726585

傭工介紹 專業介紹留宿鐘點散工女傭服務快捷信譽昭著日夜服務歡迎垂詢 港九尖沙咀691892 觀塘671945 中上環796534 銅鑼灣763921 北角偉796152 立信行

帳稅 港九遠近服務 上門包月理帳 K691892 K671945

鐘點女傭

留宿或鐘點服務遍港九 專業服務確推流 九至五時一電 5—260329 惠慈服務有限公司

帳稅 港九 服務 主任 劉君 電H437844

補習

聖心 補習 F1—F7英數理化 電H444213

預科女生 補習 ……

經驗補習 英中 ……

精補英文 ……

港大預科生 補習 ……

會考 F5補習 ……

誠替F1 以下各級學生補習 電③225461

港大理科 數理化 電③367778

北角補習 中心 經驗教師 ……

新法夜校中大及會考補習班招生

科目：F.5. 文科：英、數（新、舊）、史、地、經、生物。
理科：英、數（新、舊）、理、化、生、附加數。
中大 文科：英、中文、史、地、普數、經。
理科：英、中文、理、化、生、高數或普數。
校址：九龍太子道新法書院　TEL：⑧019206
辦公時間：一至六晚七至九　上課：一至六 晚七至九
1科30　2科50　3科65　4科75

新英文法 專家主持 ……

小學補習 誠替小學各級同學補習 ……

升中會考 門退休教師 ……

數學 小學 中學 近利舞台 H719620 H770585

會考英文 港大畢業 H719620 H770585

港大醫科 ……

港大預科 ……

升中

會考數理 優異要訣 經驗教師悉心指導 …… K—672571

新制 TOEFL 速成班 專爲2月26 TOEFL 而設2月10日開課兩星期完英語澤帶獨有講義碩士授課 5 月班二月一號開課小組授課時間任擇簽證英語代辦英美加大學申請手續 A.C.E. COUNSELING INST. K315878

會考英文 F1.2.3.4. 升F5.6.7. 港大畢業獲兩榮銜教學法獎廿年經驗精教F.5會考英文全科文法作文 ORAL.GCE.新制TOEFL.港九皆可 升級英數 私家補習 全科足月$60 任何學生或成人可在月內隨時起學 九港時地任擇⑧806775 ⑤708040

GCE英文 HKCE英文 HKU英文 TOEFL英文 CU英文 美國大學英文系華裔講師及多名英國語文專家教授採用最先進AURAL-ORAL教法令學生短期內迎頭趕上每週作文七篇親筆批改學生眞正受益特別精心編訂教案教材並括英文 K847339

精補數理化 $20

經驗教師精補F1—F5數理化 每科每月只收$20 數人小組可個別 發問提供筆記資料不另收費 逢星期六及日上課 電K九六二二〇六西貢洽

上 趕 頭 迎

葵涌 北英日夜社 補習 ……

英皇預科 ……

浸會理科 ……

精補英數 ……

西人會話 ……

港大理學 ……

聘請

職聘員請 ……

聘請電話接綫生 大公司聘女電話接綫生中學或同等程度號端能操流利粵英語並需於農曆年後到任有意請具相片電話要求待遇函九龍郵政信箱5987號洽

女病房助理訓練生 洽中四中F.4 ……

寫字樓聘 ……

（以下各欄招聘廣告：）

誠聘教員 ／ **即聘教師** ／ **電器技工** ／ **空餘兼職** ／ **電油站請入** ／ **油員** ／ **誠聘職員** ／ **請男什工** ／ **聘幼師** ／ **高薪職員** ／ **月光餐廳** ／ **油麻地區** ／ **夜校教師** ／ **誠聘幼師** ／ **聘請教師** ／ **某文具誠聘** ／ **製衣行街** ／ **裁剪編織** ／ **新春急請** ／ **送貨什役** ／ **港區幼師** ／ **請售貨員** ／ **熟手女會計**

高薪售貨 ／ **津校代課** ／ **某** ／ **男女藝員** ／ **女按摩師** ／ **各科教師** ／ **體育教師** ／ **急請湊仔** ／ **中文中史** ／ **誠** ／ **上葵涌醫** ／ **請女伙頭** ／ **會計師樓** ／ **誠聘推銷員** ／ **時裝售貨** ／ **女營業員** ／ **聘女教師** ／ **聘請會計** ／ **急聘女教師** ／ **出入口商**

招聘印刷什工

會計師樓

急聘下列職員：
㊀熟練女打字員兩名須具中學程度
㊁助理核數員多名有工作經驗更佳
㊂男雜務生乙名中學程度經驗不拘
應徵者請將履歷近照電話及要求待遇寄本報信箱一七一四號

TELEX 徵訓學員 K847339 IMSC香港中心 TELEX訓練中心

中區洋行請女秘書

中區及旺角美美公司 急聘男女售貨員年17至22中小學程度 ……

招請 某電業製品廠招請有經驗女秘書 ……

聘女簿記員 某公司招聘女文員乙名 ……

保險代理及營業員 誠徵

聘請女工 中環工業大廈 ……

聘請後生

招請送貨 ……

貨車司機 港中區聘學徒貨車司機 ……

聘男文員 ……

女男藝文金

68至76年畢業年21以上未婚聘實習於校友辦理之旅行社……

急聘大學畢業女教員

誠聘男工 性校

某大公司聘 ……

六小時售貨員 某大機構誠聘女性售貨員數名，年17—25，品貌端正……

應聘生侍 ……

請什務員 ……

售貨員

應徵者需中學程度品貌端正經驗不拘薪優厚並有晉升機會請具履歷附電話近照寄本報信箱七〇六號人事部收

收銀員

請學生 ……

聘請後生

中區寫字樓請男後生一名工作時間朝九晚六供午膳每月有四天假期薪優有意請附履歷近照電話函寄信箱712號信箱洽

招請

某電業製品廠招請下列人材：

誠聘車辦職員

大製衣廠誠聘車辦男女職員需有五年以上車衣工作經驗對手車縫針縫熟練並有意請具相片電話要求待遇，函九龍尖沙咀郵政信箱5987號

電學徒 ……

秘聘書女 ……

格蘭酒店 ……

聘女打字教師

商業

批發

美金寶利是封賀年咭款式新穎・設計精美・代客設計・大量供應・歡迎訂購・零沽分銷・美思寶金文具公司中環威靈頓街190號地下 電H444267

濾水器 美國最新水喉用 水喉水立成飲料 孚泰五金行 千諾道中80號 ⑮444451 ⑮444469

港大會計樓 專代註冊有限公司 報稅會計一切商業案件 九龍深水埗道六一一號萬隆大廈（即新五月花樓上）1501B室電話：311866

酸枝 K836382

鋼琴 修理 調音

拆卸樓宇

清潔打蠟抹窗 日夜服務 H740460

順利鐵器

地板工程 電話：722090

洋服

電腦服務

康貸報稅 ／ **特藝速印** ／ **東方圖章** ／ **專改西裝** ／ **通渠改厠** ／ **精理帳稅** ／ **買賣修理** ／ **膠桶平沽** ／ **柯式速印** ／ **雪櫃翻新** ／ **裝修設計** ／ **花園假山** ／ **水晶地板** ／ **順昌裝修** ／ **收壞彩色** ／ **代貼街招** K868082 ／ **盒式聲帶** ／ **油水晶板** ／ **鷄眼夾圈** ／ **打蠟清潔抹窗** H749835 H724417

線簾線排 ／ **防沙蚊窗** ／ **鋁門窗** ／ **水晶** 和記 ／ **飯盒西餅盒** ／ **執漏** ／ **註冊** ／ **捷誠** ／ **鋁門窗** 防蚊紗窗 十二週年慶典特價優待 上海工程貿易公司尖沙咀漆咸圍一號 ／ **角鋼能美路** ／ **窗簾**

打字機

專營買賣精工修理 補習打字書可換新 中環興華街六號五樓 恆利打字機公司 日H437326 夜H517034

地氈 特價

現有大批英國及日本滿舖地氈特價出售花色最多質地最佳專業大樓乾洗地氈收費特平電召專人接洽日夜服務（大華地氈公司）㊀928218

大型工商業用冷氣機

適合公共場所如酒樓餐室、娛樂事業、百貨商場及電子、製衣、塑膠、印刷等各種工業用途。先後為各大公私企業如上海滙豐銀行、中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING

大型窗口机6-8匹 櫃机5-20匹 家庭用窗口机1-3匹

COILS, AIR-COOLED & WATER-COOLED CONDENSERS. SHELL & TUBE CONDENSER HEAT EXCHANGER. CENTRIFUGAL & AXIAL FANS. FINNED COIL

總代理：中國冷氣有限公司 電話：5-229025

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		九龍代理佐敦道信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
3	84	881	682	901	966	1041	1107
4	92	882	684	902	967	1043	1110
5	94	883	685	903	991	1045	1113
9	96	885	686	904	993	1047	1109
13	98	892	688	905	995	1048	1436
29	100	894	689	916	996	1049	1437
31	103	900	690	917	997	1054	1442
35	107	625	691	920	998	1061	1443
37	109	628	693	922		1063	1446
39		631	694	923		1066	1447
41		637	695	927		1068	1449
44		638	696	933		1075	1450
49		639	699	935		1079	
50		643	700	941		1081	
51		648	701	942		1082	
52		649	702	951		1083	
54		650	704	952		1087	
58		657	706	953		1092	
62		662	709	957		1093	
64		665	710	959		1094	
66		674	711	960		1095	
73		675		961		1096	
75		676		963		1098	
76		679		964		1103	
81		680		965		1104	

裝修 大小工程 ……

打蠟 抹窗 水晶地板 請電 5-471633

電話電器 ……

天誠公司 水晶地板 K-462665 K-968607

裝修 專營樓房 H257501 H256498 H698020 K691892 廿年老號

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613

樂聲琴行

獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER KARL MULLER. A. HERRMANN

★鋼琴中心★

中西文具 供寫字樓 包用裝品 出品：各類精美賀咭・歡迎出口 一雅文具製咭公司 送貨電話：H236382 H238537

打字機 買賣修理 H738540 H743094

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 電話5-231676 5-722392

分類廣告 尚有刊在第七張第二頁

狗貓 K961238

狗病貓 H617042 617620

狼狗仔

暹羅貓

貓狗

國雪褸皮褸出 九龍尖沙咀金馬倫道28號地下 特製防寒 學生特價 世界公司 K667149 K078750

水晶 新世界 K—955624 K—964422 H—246259 H—247669

瑞生隆五金行 5-278626-8 5-280236

旺舖出租 街24號地下舖百餘呎 諸行業合近中環 洽H453361

中環旺舖 各行業均宜

工商大厦

中環寫字樓

北角新樓

工商大厦

半山洋樓

中區寫字

旺舖出租

樓房出租

旺舖另一樓

租賃 香港

輝記 專營美孚樓宇買賣 第一家
歡迎委託 美孚樓宇
招牌老・信譽好・客戶多・辦事快
輝記 電話 ③-715810——715848

輝記 K715810 K715848 美孚平樓

美孚二期

美孚新邨 樓宇 代租

北角

中環出租

均益大厦

鯽魚涌舖

寫字樓租

寫字樓 分租

地庫特平

洋樓出租

新樓招租

中區寫字樓

中環寫字樓

唐樓招租

天后廟道

樓・舖

旺舖招租

中區寫字樓 招租

大小寫字樓平租
永基大厦　永順大厦
德輔道西26—30號　文咸西街64—66號
電話：四三三六四三

商樓 任宇

灣仔國家 住宅廉租

每呎元六 寫字樓租

中環寫字樓招租
德輔道中247號近政府停車場
德祐大厦
三樓（1900呎）
電話：⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引看

中區大厦寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

跑馬地新樓
旺舖廉租
奕蔭街卅三至卅五號交通旺盛合各行
電：H—627053

凍房廉租

港澳碼頭 誠信大厦租

灣仔商業

恒生銀行信託有限公司
電話：H255011
內綫429・235或244

旺舖

商業樓宇

吉樓招租

HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

吉舖招租

街市旺舖

別墅頂新

荃灣眾安街

洋樓出租

吉樓廉租

尖沙咀舖

鳳凰新村

旺角大樓房

新界石屋

和記新村

兩面單邊

旺舖出租

元朗舖租

靚樓連車位

租賃 九龍

寫字樓廉租
文成東街22-26號春和大厦
面積由百餘尺至千餘尺
電話H437197　H493762馮洽

開達大厦
北角繼園街46—48號環境優美有車位花園洋房多層出租特平每呎月租一元一角半起請電五・六三二二四一莫先生

吉樓招租（九龍）

（住宅樓宇）
（工廠）
（商業用途）
（旺舖）

請電K314411 恒生信託

工地下廠

大埔道

佐敦碼頭

商業式樓

式樓招租

彌敦道樓

旺角閣樓

單邊新樓 平租880元

太子道區

廠房廉租
地點：荃灣德士古道電話3—857005
面積：3500呎至6000呎任由選擇
優點：…

南昌街
旺舖招租
九龍南昌街116號旺地舖位招租洽租處電話3—943348

觀塘大業街34號
以寫字樓型式設計之
楊耀松第五工業大厦招租
由二千餘呎至萬餘呎・有停車位・即可入伙・
本厦特點：廠厦內外全部批盪24小時管理服務
洽租處：順昌有限公司電話⑧754818⑤435244

新型製衣廠 招頂

尖沙咀旺舖租

大單邊 平租 千餘 大閣 舖皇起

工出租廠

旺廉租舖

農場魚塘

荃灣樓售

洋樓廉售

吉樓售

商場旺舖

最平幾日

鏡記 買賣樓舖

義本道雅景

南豐新邨

式樓廉售

旺角上海街

舖樓平售

出售 九龍

正興工業大廈・葵涌
三面單邊　電梯最充足　交通最通暢
祇餘一層　4112尺廉租
接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12—400291
廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號　電話：12—268893

餘閣舖萬拾

樓廠舖

彌敦道大單邊 吉樓廉售

香港仔黃竹坑道
工廠廉售
二千餘呎起
怡華5-229162

北角工廠
廉售4055呎起
華厦5-229162

廣播道洋樓平售
馬可尼道四號翠麗苑
面積：555呎另車位
請電：5—253003

沙田大圍

觀塘靚樓

麵包餅店

加多利山

金輝大厦

吉樓平售

眾安大厦

有樓廉售

新型唐樓

中區吉地

眞光大厦

西灣河街

眞光大厦

診所吉售

冠華大厦

均益大厦

代客買賣

寫字樓售

寫字樓售

旺舖出售

唐樓廉售

旺舖廉售

商住樓宇

急售廉價

出售 香港

九龍彌敦道 醫商樓出 所業宇售

黃竹坑工廠平售
業發街六號
面積：2,350至6,056呎
請電：5—253003

商業 建達
H225363 H225560 H243659

代售

半山區
西摩道31號
高尚洋樓・兩梯兩伙・即將入伙・尚餘數單位・面積665呎另平台售價十八萬餘元
電話⑤二五三九六二洽

中區旺盛商業樓宇出售

均益

太古

南豐

灣仔旺舖

地產 德成行

友聯銀行信託部
下列樓宇代售
①香港中環街孝活道廿七號五樓　1100呎
②香港皇后大道西242號三樓B座　400呎
歡迎洽購請電：
H—446165陳小姐或盧先生洽

筲箕灣 太安樓旺舖

美國羅省 買樓置業 在港先擇 看後決定
詳情請電話：3—711831
聯生行或香港郵箱2310號

超級住宅

銅鑼灣

大海景

中區舖位

寫字樓舖位工廠住宅出租
威靈頓街39—41號 六基大厦 寫字樓 地庫
香港島道 香苑大厦 連車位
接洽處：六昌有限公司・萬基業有限公司 香港威靈頓街39號六樓 電話252497 239292

學校出讓

灣仔寫字樓

元朗洋樓

胸圍廠讓

南豐

新樓裝修送

柴灣戲院

徙置工廠

農場石屋

徙置工廠

旺舖招頂

製衣廠招頂

街市旺舖

偉恒昌邨

偉恒昌村

旺舖招頂

木石屋廉讓

元朗農場

太古寶山

出讓 樓房

土瓜灣 鯽魚涌

尖沙咀 舖廉租售

樓宇租售

旺舖租或售

西區靚樓

西灣河街

歲晚急讓

波斯富街

東威大厦

澳門地產

商業2樓

旺樓租售

租售

官塘區
廠房出頂
官塘低層廠房九千餘尺交通方便有300V總掣水電俱全高級寫字樓間隔貨倉工場設備一切俱備搬入即可生產三月中交樓租金相宜適合五金塑膠電子玩具電鍍等行業有意電K894014洽。

急出讓國

出租
工業大廈
出租
寫字樓舖位

出售

馮秉芬地產代理有限公司
營業收租・樓宇買賣
電話：⑤-225081・⑤-259692
中環康樂大厦2714室

九龍代租

香港代售

九龍代售

商業樓

九龍代租

香港代租

九龍代售

香港代售

分類廣告 刊在第七張第三頁

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

中環寫字樓

北角工商樓

建煌新記

中環租售

軒尼詩道

旺角旺舖租售
塘尾道一九九號好世界洋樓
面積：1,200呎
請電：5—253003

招生

新興工藝 — 教授新式組合工程 接單出口 現有工作 做工者 保證自動 元不信 電話 401998

黑房技術 — 冲曬放大 逢星期三六晚上課 報名旺角西洋菜街71號二樓 電話 434471

出口油畫 — 兩月速成 新學工友 包教包識 授受證書 電話 K 808819

英人會話 — 不論程度 小組個別教授 成人職業 電話 K 846468

英婦 — 教授會話 只收女生 北角新都城C座1728室 H627866

女師授琴 — 鄰近北角 教授鋼琴

龍岩藝苑 — 教授小提琴

鍋爐船主大 — 偈考牌 包快 M.O.T. 電話 K 567538

日語國語英語 — 到府來校 K 690339

教方格畫

荃灣英法 — 博士法語 每月50元 電話 435046

鋼琴樂理 — 考試各級鋼琴 電話 H 709494

教授書法 — 灣仔文淵閣 H753744

謝曼暉小提琴 樂理教 電話 3—185370

古箏琵琶 二胡 楊琴 笛子 ⑪806290 ⑧303485 橫眉館

上門日語 — 留日教授 小組個別 九龍九均快步 K 825780

學車 — 大發車 K843100 補考準快 安全車有頻 求第一關仍精

學車 — 特急考速 香港 748040 迷你新車 易學 效速 歡迎急考

學車 — 新車 K—051097 保證初期學男女 高級 補助急考

速步美術

雪莉立案裁剪 — ◁個別教授．時間任擇▷ 附設裂帽班．配時裝之需 ◁速成易學領滿即止▷ 校址：灣仔軒尼詩道343號六樓 電話⑤—753861(百樂門酒家對面)

英語小組 — 會英語 民族英語 加法語 留學生 小組小班 K 836730

立案香港美專 — 美術日夜校歷史悠久設備完善成績卓著 迎參觀校長 陳海鷹 湖教道438號K 859929 洛克道272 H735830

速成學校 963376 英專 P4—F5 早午晚 彌敦道717二樓(旺角道口)

80元 新舊數理 英文

搖籃舞授 — 保會廿元 彌敦道326號

日本女師 — 主口語 電話 K 813772

占卜 — 黃探微教 H 619936

街坊日語 — 新教起班 三月七日 九龍沙咀 一

英人教授 — H 762009 H 772205

英美男女 — 個別商業英語 H 622411 H 622443

英人小姐 — 個別英語會話 尖沙咀 K 670272

英人學仕 — 精英 實用會話 K 843816

青年出路 — 工字⑤ 電話 K 728527

觀德工科學校 — 九龍彌敦道494—6號四至五樓 K 302404 海員 電報 工程

真愛專科夜校 — 九龍亞皆老街106號電話3—013093 國畫班．兒童美術班招生 導師：胡卓麟先生 二月份開新班：逢星期六下午上課

商業美專 教育司署註冊 — 日夜班 廣告 美術 設計 專業 攝影 冲放 3—309491

講英成專 寫文人教 — 港九 時間由起 拼音 英文 教授 ⑤708040 ⑪806775

香港電專 — 晶體管、電報 二月四日開課 天后廟道十一號 電話5—700368．719796

德法烹飪學院 — 新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書 旺角彌敦道494—496號 K 306427 K 300110

香港第一商科外文學校招生 — 文法 日文 裁剪 英語速成 英語會話 國語 法文 廣告畫

香港第一商科外文學校招生 — 簿記 信札 速記 秘書全科 商業全科 會計 G.I.F. 打字

港九德信烹飪學校 — 創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下 正校：油麻地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 電話：⊖303062 ⊖968771 ㊄703667 校長：鄧之(英國烹飪學會會士)

英國加拿大美國升學捷徑 — 九龍尖沙咀星光行1227A室 K 685845 K 684403

YMCA 社交舞班 — 導師張享利

YMCA 晨早日文 — 二月八日開課

加拿大游學免費講座 — 二月十二日(星期六)下午二至五時 尖沙咀星光行一二二七A室西太平洋海外升學指導中心 K 684403

◁伍氏語音專科▷ 高級英語發音班 — 伍氏拼音法保證能拼字典全部英字 ◀速成班：2月1號開課▶ K：949603 通菜街129號友誼大廈13樓近旺角道

天灸療法講座 — H 720644 H 767789

新亮文補習社 — 預舊數理化 英文科數理化 會話 K 719938

一週簽證英文 — TOEFL G.C.E.

歐陽氏學院 小提鋼琴

港九中心 箏古琶琵 — 國樂油素童鋼結 畫畫描畫琴他 K 040313 K 034086

海燕藝術學院 — 歌唱 鋼琴 結他 教師：韋秀嫻．宋湘．譚裕明等 旺角文華戲院九樓 K 951437．962824

東海日文專科 — 早晚 H 726802

法日英國 西葡德荷 — 會話發音翻譯 K—671945 K—691892

香港專業書院 — 人人可讀 — 招日夜校各科及商科中學各班新生 各級英語會話．日文．劍橋大學 英文拼音班．法文．英文科文憑班 英文專修班．德文．GCE英文班 西班牙文．國語．TOEFL班 裁剪全科 廣告畫裝飾設計 中英打字．電腦打孔．香港稅例 聽覺打字．中英簿記．出入口文員班 中英會計．數理專修．LCC文憑班 英文速記．珠算全科．PITMAN文憑班 英專班由字母班至F.1, F.2, F.3, F.4, F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業 保證成功 — 總校 彌敦道603—609號 3—858440 ＊ 二校 彌敦道593—601號 3—859364 ＊ 三校 彌敦道687—689三樓 3—945747 ＊ 四校 灣仔軒尼詩道439—445號 5—796835

自我催眠

英語發音 文法作文 — ORAL. PRECIS (F1—F6 大學) 太子道166七樓

觀音夫人授

顧定康麗婷保授會舞

法語學院

觀德工科學校 — 彌敦道494—6號四至五樓 K—302404 電視 無線電

韓氏理化英數

雅典鋼琴學院 — 729039

結他入門民歌流行

中華烹飪女校 — 一月速成班．廚師燒烤班 點心 文憑全科 電話 716111

美孚地利亞修女紀念商科夜校 — 第二期 K 719171 新班招生 二月份(女校)

速成學校 K942459 會考

英文會話

舞 蕭文安妮授

描畫素彩粉油畫 K 724560

水彩

小提琴 樂理

中國烹飪學院 — 中午男女班．適合出國謀生 旺角彌敦道753號A三樓 K 810702 K 883411

大學教授 關其昌 — 英文文法 地址：九龍尖沙咀 電話：692795

日文 導正

週末數理化班 — 各級日夜補習 彌敦道726號六樓 K 948004

香港補習夜校 — 英文會話 國文打字

招生 裁剪

英文簿記

必速文記

香港標準商科外文學校 — H 611601 商業簿記 高級會計 洋行實務 文速記 商業信札 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪機織 商業打字

誠徵女友

洋行徵購

錶帶 — 3—665925 3—679613

誠意徵婚

徵女友

專買酸枝

鰥夫徵友

徵工廈 租分

領隊人材

學術研究

購

徵舊彩色機

美滿婚姻

收買酸枝

外資集團徵 新舊樓吉地

大集團徵購 新界換地權

徵林蘭街舖

誠徵女友

徵購古玩

碎牛仔布 — 本公司專收購碎碼牛仔布現金交易電話 K 708140或電話：303331叫9308 楊先生

徵求現貨 — 5—254437 劉小姐洽

徵購機械

徵女友

誠徵男友

旅行房車 — H 221583 陳洽

幸福婚姻

誠徵女友

徵友合作

代友徵女

出讓

光珠石寶 — 中82 電話 H 453101 453111

珠寶

啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失

尋犬

尋人啟事

訪尋

鋼琴 — 404560

收舊傢俬

收塑膠機 — K 620789

燈飾電器行 清貨大平沽 — 地址：灣仔道89號地下(近電車路口)

清貨大平賣 — 尖沙咀漢口道六號四樓

新到 機床80副任揀 — 元洲街269號 K 866051 H 726636洽

夜冷衣車

銀幣舊鈔

乾洗機 呼頓爐

半價傢俬

油印機 出讓

廉價出售

織鍊機讓

塑膠機出讓

耳鼻喉 — 洪元冠 洪芬洲 ⑤438514

自然抗病

耳聾機

醫藥

萬勝搬運 — 952870 3—951013 235835

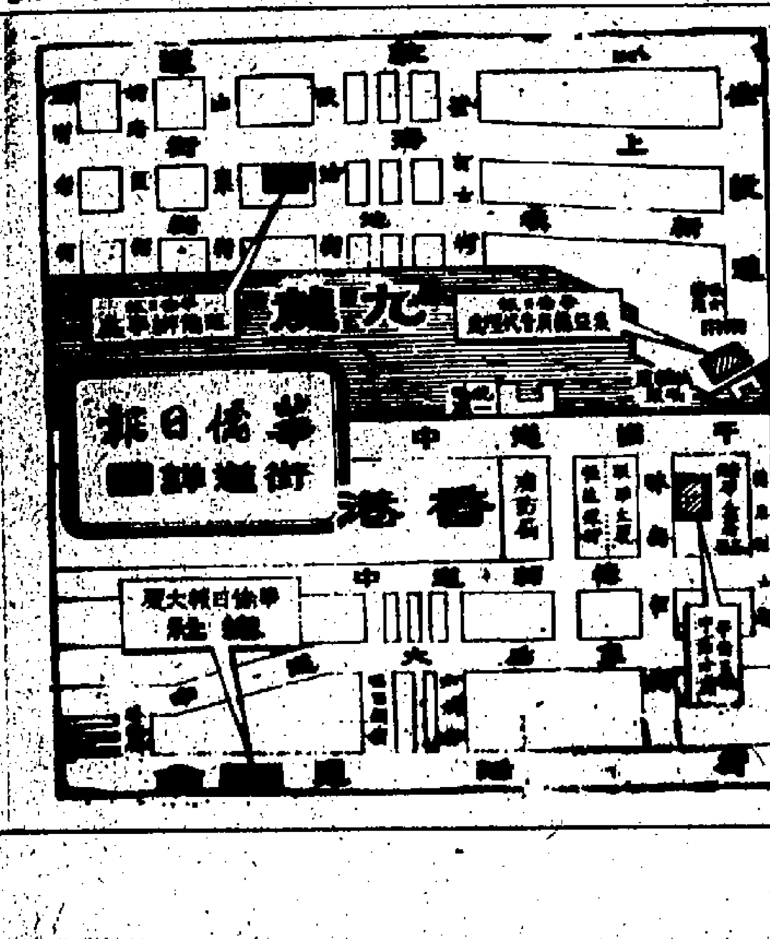
樂信搬屋貨運 — 九龍655945．636132 香港566566．562174

搬運

英文珠算

書報

包脫墨痣



友聯公司 嗚謝

新聯公司 嗚謝

嗚謝

刊在第七張分類廣告

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

華僑文化

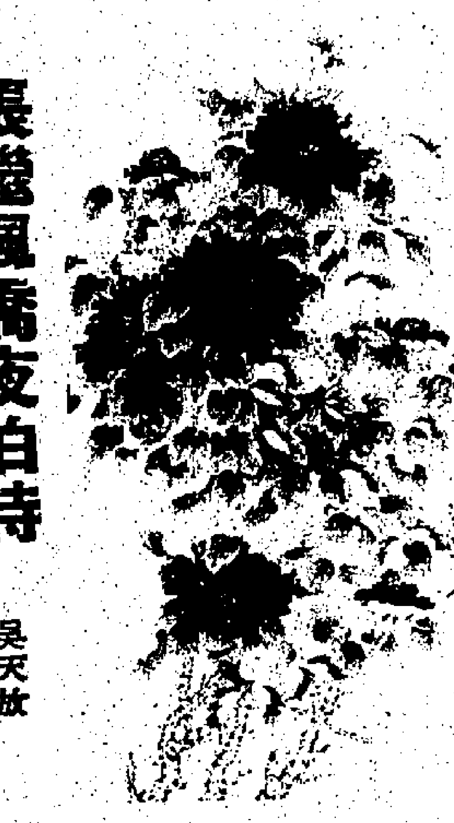
名畫家 趙世光令彬父子作品聯展大會堂

本月廿五日起舉行四天

名畫家趙世光，遠自十餘年前在紐約倫敦舉行個人首屆畫展，早已飲譽香江。近年來於任教之餘，潛心研究繪事，其藝益進。趙君作畫，取材廣闊，常發揮古今畫人所未寫者，尤喜寫動物。不特刻劃各別之神情動態，且能內涵深刻之意義，至於構圖奇特，賦色瑰麗，乃餘事耳。趙世光畫家哲嗣令彬君，於一九七三年獲香港大學榮譽理學士銜後，即赴澳洲新南威爾斯大學研究院深造物理學，課餘，亦繼續以丹青自娛。令彬君在港時，八，九歲時已常與各大畫家即席揮毫，旅行寫生。十二歲，即加入中國美術會為最年輕之會員，並展出其作品，深獲藝壇前輩之嘉許。現已定本月廿五至廿八日農曆新年初八至十一日在大會堂八樓聯合舉行其近年之作品選展。相信此展覽會之內容，定必豐富精彩，一新觀感。屆時由副教育司何雅明太平紳士伉儷剪綵揭幕，愛好新派國畫藝術者，幸屆時前往參觀云。

「山水」馮麗瓊作（二月四日起，一連三天，在大會堂醉山師生畫展展出）

「山水」馮金鑾作（二月四日起，一連三天，在大會堂醉山師生畫展展出）



「富貴圖」伍時彤作（二月一日起展出大會堂八樓）

張繼楓橋夜泊詩

吳天放

月落烏啼霜滿天。江楓漁火對愁眠。
姑蘇城外寒山寺，夜半鐘聲到客船。

相傳此鐘甚響亮，聲達於吳門之外十里，卒爲日本人所竊去。其後，新鑄一鐘，歸還我國，刻有首相伊藤博文之銘，銘中有詩曰：

姑蘇非異域，有寺傳鐘聲。
勿說盛唐迹，法燈滅又明。

重修寒山寺時，俞曲園作記云：楓橋夜泊詩，不獨膾炙於我國；抑且傳誦於東島，彼邦三尺之童，皆能背誦是詩者。民國初年，康有爲遊寒山寺，有詩云：

鐘聲已渡海雲東。冷盡寒山古寺楓。
莫使吳儂又作舌，他人再到不空空。

自歐陽修指出「夜半非鐘聲之時」，於是爭論紛紜，莫衷一是。有人竟謂愁眠是一地方名者，可謂穿鑿附會，走入牛角尖矣。余曾兩遊蘇州，未聞有此地也；但有一地，名木瀆，賀作棟君告余一仄韻詩云：

月落烏啼霜滿屋。江楓漁火對愁哭。
姑蘇城外山寺敝，夜半鐘聲到木瀆。

沈子培「福」（現展出德雅畫廊）

藝舍贊助——意國名家時裝 盛大義演籌款

意大利著名時裝設計家安東雷西的最新設計春季高級時裝多襲，將於本月十日專程自意大利運抵本港，展出希爾頓酒店舞廳，是項慈善餐舞時裝表演，收益全數捐公益金。

一向熱心公益的梁焯鏗夫人（梁王培芳女士）今次再爲善舉出力，策劃義演籌款，聯同周忠繼夫人共任聯合籌款主席。

藝舍時裝公司主席趙世光夫人（何莉莉女士），爲是次籌款亦是不遺餘力，布政司羅弼時爵士是義演的貴賓，屆時將出席盛會。

安東雷西的設計在時裝界久享盛名，如此難得好機會，行善之外更可先睹爲快，善長自然樂於支持，據悉：是晚的入席券經已全部售出。（座席每位四百元。）

上圖：怡和會計主任簡悅榮，體育會行政主任顧芝芳，將善款送交百萬行主席張彬彬（左）。下圖：聖保祿醫院同學代表劉花靠（右），芭蕾妮代表將步行善款送交公益金。

71·31·888

71：香港公益金屬下有七十一個會員福利機構，從事各類社會福利工作，這些機構的部份經費，有賴公益金的撥款，有賴你的捐贈。

31：本港有三十一間銀行及其分行，代收公益金善款，下次到銀行存款提款，正是你行善的時候。

888：八八八是公益金郵箱號碼，下次投郵的時候，也請多寄出一張善款支票。（請賜示章址）

圖：梁王培芳女士（左）與趙世光夫人商討盛大時裝義演細節。

誰謂人情紙薄？ 公益金善款源源 已破八百萬大關

自從去年十一月中旬開始，在短短的兩個半月內，全港熱心市民的善心，經已爲公益金籌得八百一十多萬元的善款。

截至一月廿九日爲止，公益金共收到各界的善款總數是八百一十九萬六千六百二十五元五分。

八百萬元不是一個小數額，而當中所含的意義更重大：它是成千上萬的熱心人士，士農工商各界各盡所能的捐贈積累所成。公益金屬下的七十一會員福利機構，便是他們的援助對象。

這七十一個會員福利機構，在今年所需的服務經費是一個極龐大的數目。政府不能完全撥出各私人福利機構的全部經費，於是這些機構要自行籌募，因爲他們自願加入公益金會員行列，於是便進行了每年一度的公益金統一籌募。

統一籌募善款的好處是：省錢、省人力、省時間，更免除了捐款善長多次個別捐贈的麻煩。

私人福利機構的工作成就對社會福利極有貢獻，公益金統一籌募有優點好處，所以，八年來公益金籌募得到各界支持，善款紛送，大家的熱誠善心，實在是傷殘貧弱者之福。

人人多行兩步 步行團好成績 熱烈年勝一年

今年，公益金的統一籌募目標是一千四百萬元，現在距離總額尚欠六百萬元左右，只有你的大力支持，公益金本屆籌募目標才能完成達到。

港島區百萬行在十二月五日已經舉行，成績相當美滿，更多的公司，學校及團體組織步行隊伍參加，善款數字十分可觀，近兩日，又收到幾個團體的步行善款。如：

道亨銀行步行團一萬二千多元。
中國婦女會一萬八千多元。
美孚有限公司步行團四萬四千多元。
萬主教書院步行團一千六百多元。
堅道明愛職業先修學校團一千多元。
堅尼地城明愛中心步行團三千多元。
香港南區扶輪社團四千四百多元。
皇家女子空軍一千七百多元。
環球電子有限公司團一千五百元。
聖瑪加利書院團一千七百多元。
生力啤酒廠團一千七百多元。
聯邦地產步行團五千七百多元。
南華早報團一萬元。
怡和體育會團二萬七千元。

多筆捐贈紛送到 又收善款十四萬

城市酒店二萬元。
鐵行輪船公司九千元。
香港中華煤氣公司三萬五千元。
華林洋行二萬元。
東亞銀行三萬元。
多利順洋行五千元。
紹榮鋼鐵一萬元。
玉山都公司一萬一千五百三十元。

學界善心 再有捐贈

中文大學新亞書院教職員二千五百五十五元。
觀塘聖若瑟英文書院一千元。
聖保羅男女校（上下午小學）一千五百元。
培中英文書院九百元。
喇沙小學二千元。
上水河澳學校一百三十六元五角。
惠州公學上午校五百元。
惠州公學下午校二百元。
佛教英文中學一千元。
上智英文書院一千四百零八元。
孔教大成中學四百一十元。

截至	一月廿九日
公益金共收	$8,196,625.05

聖誕咭設計比賽 歡迎各界踴躍參加 頭獎可獲機票住宿

本年度公益金聖誕咭銷量極佳，公益金準備，再舉辦聖誕咭設計比賽，歡迎各界參加。

總冠軍可獲國泰航空公司送出雙人來回馬尼拉機票，並由馬尼拉文華酒店送出五人免費住宿並早餐。

比賽分三組：第一組：公開組（十九歲及以上）；第二組：（十三至十八歲）；第三組：（六至十二歲）。

各組冠軍可獲銀杯，南華早報贈券，「哈哈笑」或「齊齊唱」收音機，金牌朱古力，錦旗。由三組冠軍中選出之總冠軍，尚可獲贈機票及住宿。各組亞軍及季軍亦可獲「哈哈笑」或「齊齊唱」收音機，南華早報贈券，金牌朱古力。每組另有五名優異獎，各獲金牌禮盒朱古力。

作品限於不超過十二吋正方形，以不小於六吋正方形爲合，顏色不限，以色彩鮮艷，富節日氣氛者爲合。截止日期：一九七七年二月廿八日。證件：請詳列姓名、年齡、性別、地址、學校名稱、電話，寄公益金會經士打行七二四室，或逕交公益金辦事處（二四○七室）。

圖：金門（香港）有限公司副董事兼商務經理歐維士，將五萬元支票送交公益金董事會董事華。

金門增捐五萬 怡和籌二萬七

（一）香港金門有限公司：

金門（香港）有限公司副董事兼商務經理歐維士，日昨將善款支票五萬元捐公益金，由公益金董事會董事華代表接受。

金門（香港）有限公司去年捐款四萬元，今年能夠將捐款數字提昇，實在是大力支持的一個好例子。

金門（香港）有限公司全體員工，現亦正積極展開募捐活動，將於稍後集合送交公益金。

（二）怡和籌二萬七千元：

怡和體育會今年再接再勵，鼓勵會員及親友組織步行團支持港島公益金百萬行，一百位步行者，在人人熱心支持贊助下，再創佳績，合共籌得善款二萬七千五百多元。

怡和有限公司會計主任簡悅榮，體育會行政主任顧芝芳，將所收集到的善款，親自送交公益金百萬行主席張彬彬代表接受。

（三）聖保祿書院：

聖保祿書院的校長，教師，及中小學部一大班熱心的同學，近百人，參加了十二月五日的百萬行，爲公益金帶來了一萬七千多元的善款。該校三百多名女生更參加公益金的活動，籌得四千多元的善款，熱心非常。

級代表劉芭妮將善款送到公益金。公益金委員會一位委員衛夫人說：「你們是好孩子。」每年有此份熱誠去幫助別人，真是好孩子。

（四）猶太婦女再行善：

雖然行善不分國界，在香港居住的猶太人士，款數目不多，但對公益金的熱心卻極大。每年，猶太婦女會均有捐款，今年，善款一萬元又於日前送到公益金。

聖保祿贈款一萬七 猶太婦女再捐一萬

第　次行善　高齡七十的元朗鳥運之友蘇耀榮，每次每區的公益金百萬行都有參加，而且到得早，行得快。今年繼港島之行籌款千餘元之後，新界步行又得親友及元朗太極班贊助，將錢箱中的善款送到公益金時攝。

善長送捐款 請惠賜地址 俾寄發收條

公益金每日都收到數以百計的大小捐款，其中有透過本港各銀行通戶者，有以支票寄交者，而不論善款多少，公益金都會發出正式收據。

不過，部份善長匆忙間卻往往未附來地址或姓名，令收條無從寄出。日後善長在繳稅扣除善捐款時便不能出示收條了。最重要的是，公益金會計師續希望能將收條送達善長手上，俾各位知道，你的捐款已經妥收無誤。

善長日後送出捐款，敬希賜附地址，即使閣下希望以無名氏的名字行善亦不例外。

如果某位善長在月前寄出善款，至如今仍未有收條者，可能便是地址有問題，敬請通知賜示，以便補寄收條。

完成步行．善款待收 步行者．贊助人須知

（一）先要多謝你的善心，或是出錢，或是出力，支持百萬行。

（二）如今已完成步行，請開始向你的贊助人收集善款。

（三）步行者請依文向贊助人收集善款（劃線公益金支票）寄香港郵箱八八八號；或將善款存入本港卅一間代收公益金之銀行。

（四）若將善款存入銀行，而贊助人需要收據，則請將銀行存款單（存款收據）寄香港公益金總辦事處，士打行七二四室，即可取回收據。個別捐者如需要公益金正式收據，亦可付明五張單（一）寄取。

華僑日報讀者 七海旅行團 廉價機票服務 專線電話：5-447130
台北 520 東京 900 曼谷 750 倫敦 1450 星馬 1420 溫哥華 1700 星馬泰 1440 羅省 1570 韓日台 1300 三藩市 1550

星晨 5-249622 5-256973
菲律賓 $1190 碧瑤夏蓮娜七天觀光團
遊馬尼拉名勝．文位邨．碧瑤．夏蓮娜海灘百勝灘．飛機碧瑤．三晚夜總會．住皇家大酒店．夏蓮娜酒店及馬尼拉花園大酒店
日期：2月25 3月4,10,16,22,28 4月3,9,15,21,27 5月3,9,15,21日
菲律賓碧瑤夏蓮娜六天團 逢星期六出發．菲航正班機 $1390
地址：香港中環都爹利街8-10號興發行505-7

康泰旅行社 3-676111 676503 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣阿里山九天 $1680 二月15,18,19及逢週一，六出發
菲律濱五天碧瑤 $1480
曼谷芭堤雅五天 $1380
日本本洲富士山七天 $2480
韓日七天聯遊 $2590
韓國四天 $1590逢週六出發

旅遊介紹專欄廣告 七寸位（限排兩格高） 每天收費卅六元 不折不扣上期收費 每日下午五時截稿
賜洽處
1.總社香港荷李活道一〇六至一一二號大廈 H-229081
2.中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下 H-231637
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 K-840749
4.九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓環趣軒 H-747766
6.九龍城福佬村道二號C齊達圖書公司 K-838355
7.美孚新邨第一期百老匯街15D三樓 荔灣街坊會 K-718532
8.西環皇后大道西14號A西環街坊福利會 H-461663
9.荃灣眾安街三號二樓正康公司 12-429081
10.北角渣華道36號（北角碼頭對面）香港琴行 H-613913
或撥電話 H-221583

海洋公園 珍寶海鮮舫歡樂遊 九龍尖沙咀加拿分道十五號立誠大廈七樓B座 電話：K-671945 K-691892 海濱旅行社

另辦各地旅行團

在港居住五年者有出世紙均可申請歸化入籍領 英國護照 中華民國護照180線印同價 美加澳特快證菲自由團990 世運旅遊公司北角新都城大廈1511室 H629052

想旅遊 包簽證 H447125—6 H436132
美國 1280 澳洲 1850 台北 510
加拿大 1400 星馬泰 1410 日本 880
英國 1390 馬尼拉 745 曼谷 740
歐洲 1650 椰加達 1430 韓台 1080
曉珊旅遊社 德輔道中243-7號 德祐大廈1305室

特平機票 英美加包機．台泰菲快證
台灣環島九天團 $1,480 逢星期六出發
馬尼拉五天逍遙遊 $1,350 逢星期五出發
康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867 香港中環先施公司對面世界大廈501室

往台灣可帶合法百貨 可帶免稅合法百貨用品．價廉簡便．倘遇退貨．十足退款
機票$510 快證$130 理想團：4天$690 7天1090 9天1190
得其利公司 旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 K851245 K849562

美加 1500 台北 $520 東京$875 倫敦$885 星馬1400 曼谷$630 澳洲3300 馬尼拉$750 歐洲1650 中環永盛街3號A302室定位⑤237266⑤261548

春節台灣團 九天豪華逍遙遊 $1290 酬賓團1190 全新行程年廿九出發．持證參加特價優待 台證120特廉機票．百貨批發．賺回機票． 安利旅遊公司 九龍彌敦道胡社生行18字1804A室 K-951635

英國護照 非港出世居港有五年者歸化入籍可領英國護照本部具備多年經驗正確指導全部手續
機票市場 韓日台1260 星馬泰1460 加拿大1750。美國1350。歐洲1400。南美4900 澳洲1995倘有各地 台北520。菲島780
星馬歐洲。南美印尼特快證 澳洲。美加快證24小時辦妥
台灣7天遊覽團1280逢星期六出發 菲律賓5天1290初4出發 星馬泰10天2490 曼谷六天$1490逢星期5出發
中華民國護照$180。特快入台證$140。泰國證$220。法國證$100
統辦出國旅客最多。線印身份證者均可。◀遠東機構（旅遊部）。中環萬宜大廈三樓211室▶⑤266107⑤266108

四海旅行社 台灣豪華九天觀光團$1580

台灣 順帶百貨 可賺六百．專人包收 倘遇退貨．十足還款 快證100．機票500 新春四天690豪華890 假日照常旺角亞皆老街83號先施公司五樓電梯按4字413室電話：⑥943464⑥939327 聯合旅遊貿易公司

菲律賓 六天豪華團 $1190 暢遊：百勝灘、馬尼拉市、飛機往碧瑤。住宿海景大酒店，兩晚夜總會，專人領隊。出發日期：17/2(滿) 20/2(滿) 21/2
◀聯遊：九龍尖沙咀漢口道漢大廈804室 ⑧-661142 ⑧-662027
◀聯翔：九龍彌敦道611號萬既大廈1502室 ⑧-312678 ⑧-312838

平價機票 專寄行李 美加台 特快簽證 成功旅運公司 德輔道中萬華銀行大廈506 5-440650 448271

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

免費代辦各國簽證 四季平機票 香港皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤-239147 ⑤-254272 ⑤-254276
英國 1100 加拿大 1180 美國 950
星加坡 600 澳洲 1550 歐洲 1300
台北 210 日本 400 曼谷 300
馬尼拉 300 紐約 1480 耶加達 800
◀代辦加拿大入學手續▶ 紐澳團 8200 台灣團 950 菲島團 950 星馬團 2650 韓日團 1590 曼谷團 1300 美加團 4990

特快簽證 廉價機票 三藩市 1500 紐約 2150 溫哥華 1700 雪梨 1850 倫敦 1460 巴黎 1700 星馬 1420 曼谷 740 台北 510 東京 880 日台 900 韓日台 1180
菲律賓豪華團5天1290 韓、日8天2580
萬能旅行社 電話：5-263855, 5-2639..